

Seramik

TÜRKİYE

Haziran 2021
June 2021
No : 59
ISSN 1304 - 6578
Ücretsizdir / Free of Charge
Türkiye Seramik Federasyonu Dergisi
Journal of Turkish Ceramics Federation

**SERAMİK SANATÇISI EMRE FEYZOĞLU:
“SERAMİK SONSUZ BİR ALAN...”**

CERAMICS ARTIST EMRE FEYZOĞLU:
“CERAMICS IS AN ENDLESS FIELD...”

**100 YILLIK MÜZE,
ANADOLU UYGARLIKLARINDAN
İZLERLE TAÇLANDI**

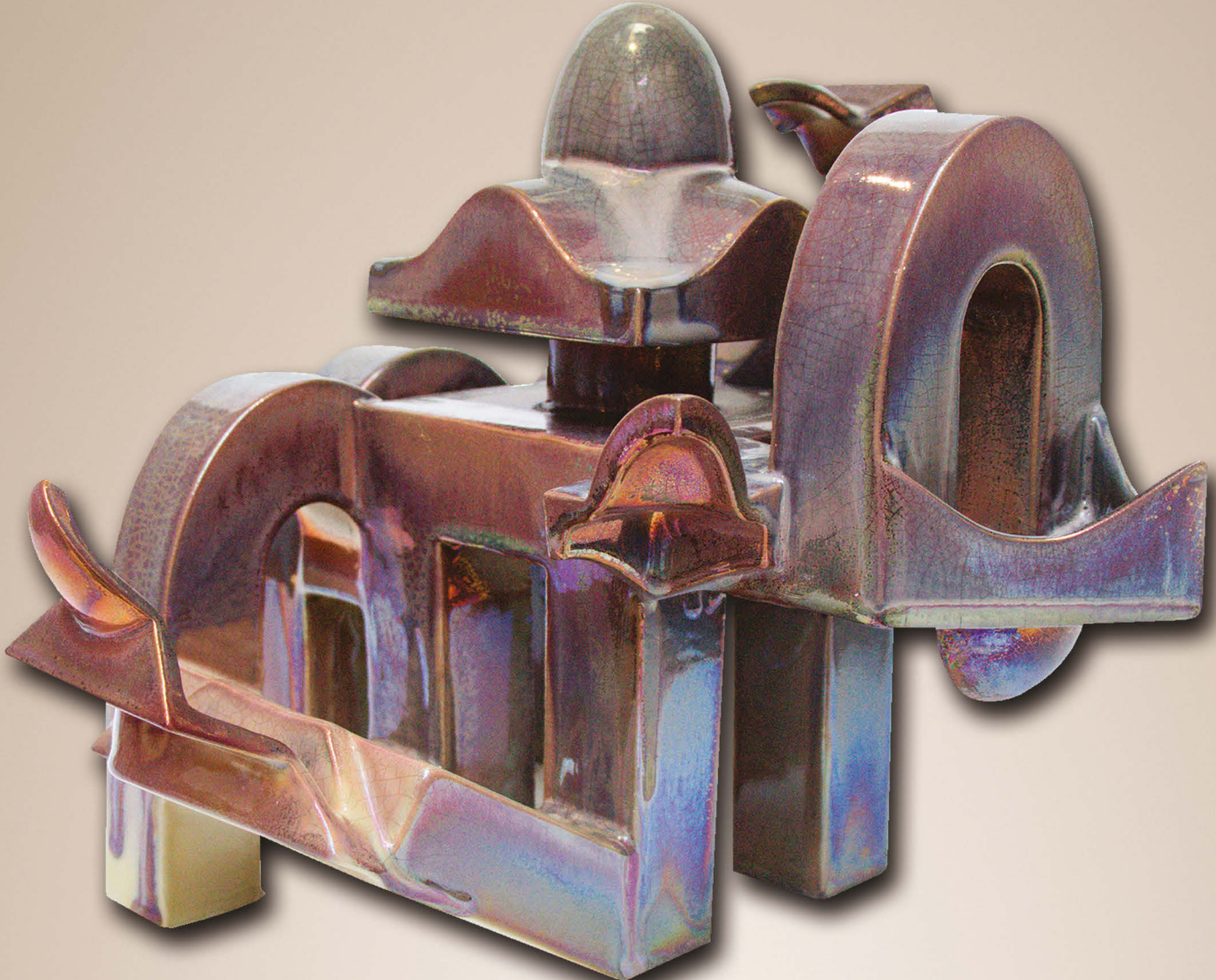
100 YEARS OLD MUSEUM, CROWNED WITH
TRACES OF ANATOLIAN CIVILIZATIONS

**ÇCSİB ON YILDA 21 MİLYAR DOLAR
YERLİ KATMA DEĞER SAĞLADI**

ÇCSIB PROVIDED 21 BILLION DOLLARS
DOMESTIC ADDED VALUE IN TEN YEARS

**ECZACIBAŞI YAPI GEREÇLERİ CEO'SU ÖZGEN ÖZKAN:
“DAHA YAŞANABİLİR BİR DÜNYA İÇİN ÜRETİYORUZ”**

ECZACIBASI BUILDING MATERIALS CEO OZGEN OZKAN:
“WE PRODUCE FOR A MORE HABITABLE WORLD”



İLERİ KİMYASAL KAPLAMA MALZEME ÜRÜNLERİ ÜRETİCİSİ AKCOAT;
EMAYE, SERAMİK, YAPIŞMAZ VE DEKORATİF KAPLAMALAR,
PİGMENT VE CAM ENDÜSTRİSİNDE HER BİRİ ALANINDA LİDER OLAN
GLOBAL MARKALARIN ÇÖZÜM ORTAĞIDIR.



Akkim



akcoat.com

akcoat

VitrA

El değmeden temizlik

Sensörlü taharet musluğu ve panel çözümleriyle kişisel temizlik deneyimi artık daha hijyenik



Türkiye Seramik Federasyonu Dergisi
Journal of Turkish Ceramics Federation

Türkiye Seramik Federasyonu Adına Sahibi ve Sorumlu Müdür
Publisher for Turkish Ceramics Federation and Responsible Editor
Mehmet Mercan
Türkiye Seramik Federasyonu Genel Sekreteri
Turkish Ceramics Federation Secretary General

Sanat Editörleri / Art Editors

Doç. Dr. Mutlu Başkaya Yağcı (Hacettepe Üniversitesi) • mutlubaskaya2@gmail.com
Dr. Öğr. Üy. Candan Güngör (Dokuz Eylül Üniversitesi) • candan.gungor@deu.edu.tr
Dr. İlhan Marasalı (Hacettepe Üniversitesi) • ilhanmarasali@gmail.com

Sanat Hakem Kurulu / Referee Committee of Art

Prof. Güngör Güner • gguner67@gmail.com
Prof. Ömür Bakırcı (Ortadoğu Teknik Üniversitesi) • bakircer@arch.metu.edu.tr
Prof. Sevim Çizer • sevim.cizer@gmail.com
Prof. Süleyman Belen (Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi) • suleyman.belen@gmail.com
Doç. Hasan Başkırkan (Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi) • hbaskirkkan@gmail.com

Bilim Editörleri / Science Editors

Prof. Dr. Recep Artır (Marmara Üniversitesi) • recep.artir@marmara.edu.tr
Prof. Dr. Bekir Karasu (Eskişehir Teknik Üniversitesi) • bkarasu@eskisehir.edu.tr
Prof. Dr. H. Aygül Yeprem (Yıldız Teknik Üniversitesi) • aygul@yildiz.edu.tr

Bilim Hakem Kurulu / Referee Committee of Science

Prof. Dr. İskender Işık (Kütahya Dumlupınar Üniversitesi) • iskender.istik@dpu.edu.tr
Prof. Dr. Taner Kavas (Afyon Kocatepe Üniversitesi) • tkavas@aku.edu.tr
Doç. Dr. Keriman Pekkan (Tekirdağ Namık Kemal Üniversitesi) • kpekkannku.edu.tr
Doç. Dr. Nermin Demirkol (Kocaeli Üniversitesi) • nermin.demirkol@kocaeli.edu.tr

Sektör Temsilcileri / Industry Representatives

Kemal Yıldırım (Akış Yapı)
Betül Çınar (Ege Seramik)
Banu Ergun (Hitit Seramik)
Hakan Doğru (Creavit)
Itır Avuncan Karagözoğlu (Eczacıbaşı Yapı Ürünleri Grubu)
H. Oya Berik Yanardağ (Kale Grubu)
Burçin Yiğiter (Kale Grubu)
Ali Naci Ülkü (Bien Yapı Ürünleri)
Feyza Özşahin (Elmor AŞ.)
Nuray Artış (Elmor AŞ.)
Ali Yıldız (Serel)
Belgin Özdoğan (Türkiye Seramik Federasyonu)
Yasemin Erçetin Akyar (Türkiye Seramik Federasyonu)
Tuğçe Çaylı (Türkiye Seramik Federasyonu)

Yayın Türü / Type of Publication

Yerel Süreli Yayın / Local Periodical

Yönetim Yeri / Address

ATATÜRK MAH. NAMIK KEMAL CAD. EKİNCİOĞLU SOK. NO:44/1
ATAŞEHİR/İSTANBUL

TEL: 0216 629 01 00 FAKS: 0216 629 01 20

WEB: www.serfed.com E MAİL: info@serfed.com • belgin@serfed.com

Hakemli bir dergidir / Refereed Journal

6 ayda bir yayınlanır / Published Every 6 Months

Genel Yayın Yönetmeni / Managing Editor
Fatma Batukan Belge

İçerik Yönetimi / Content Management
Departman Medya

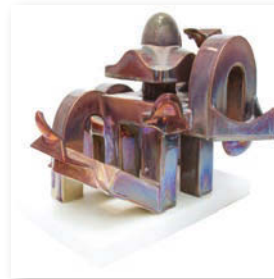
Sayfa Tasarımı / Graphic Design
Ertan Altun

Baskı Öncesi Hazırlık / Preparing to Print
Aysberg Basın Yayın

İletişim / Communications
Tel: 0212 963 13 67 Gsm: 0532 266 03 31
info@departmanmedya.com

Gayrettepe Mah. Yıldız Posta Cad. No.6/20 Beşiktaş / İSTANBUL

Baskı / Publishing
Özgün Ofset
Yeşilce Mah. Aytekin Sok. No:21
Seyrantepe Sanayi 4. Levent/İSTANBUL



Emre Feyzoğlu

Makale ve Yazı Kuralları

- Seramik malzemelerle ilgili (cam, çimento, emaye dahil) orijinal araştırma, davetli makale, derleme, teknik rapor ve haber türündeki yazılar PC Word formatında yazılmış olarak seramikturkiyedergisi@gmail.com elektronik posta adresine gönderilmelidir.
- Yazılarda kullanılan şekil, şema ve grafikler Word belgesi içine yapılandırılabilir, her biri ayrı resim belgeleri olarak gönderilmelidir. Gönderilen görseller 304 dpi çözünürlükte olmalıdır.
- Atıf yapılan kaynaklar metin içinde numaralandırılmalı, metin sonunda mutlaka toplanmalıdır. Bilim ve sanat makalelerinde özet bölümü bulunmalıdır. Makalelerin uzunluğu 2200 sözcüğü geçmemelidir.
- Gelen makaleler, sanat ve bilim editörlerine yönlendirilir. Editörler makaleleri hakemlere gönderir. Her makale en az iki hakem tarafından kör değerlendirme sürecinden geçirilir.
- Dergideki yazılardan kaynak göstermek koşuluyla alıntı yapılabilir. Özgün ya da derleme yazılardaki bilgiler ve görüşler yazarın sorumluluğundadır.
- Ticari ilanlar firmaların sorumluluğundadır.



Türk seramik sektöründe
bir ilki gerçekleştirerek iki yıl üst üste
Türkiye'nin En İtibarlı Seramik Markası
seçilmenin mutluluğunu yaşıyoruz.

Takdir eden herkese, teşekkürlerimizle...

NG | KUTAHYA
SERAMİK

içindekiler



32



38



42



56

↘ ENDÜSTRİ / INDUSTRY

32 İNŞAAT SERAMİKLERİ 2020'Yİ ZİRVEDE TAMAMLADI
CONSTRUCTION CERAMICS FINISHED 2020 AT THE TOP

38 ÇCSİB ON YILDA 21 DOLAR YERLİ KATMA DEĞER SAĞLADI
CCSIB PROVIDED 21 BILLION DOLLARS DOMESTIC ADDED VALUE IN TEN YEARS

42 NG KÜTAHYA SERAMİK'İN "YÜKSELEN DEĞERLER ÖDÜL TÖRENİ"
NG KUTAHYA CERAMIC'S "RISING VALUES AWARD CEREMONY"

56 ECZACIBAŞI YAPI GEREÇLERİ CEO'SU ÖZGEN ÖZKAN:
"DAHA YAŞANABİLİR BİR DÜNYA İÇİN ÜRETİYORUZ"
ECZACIBASI BUILDING MATERIALS CEO OZGEN OZKAN:
"WE PRODUCE FOR A MORE HABITABLE WORLD"

contents



▶ SANAT / ART

72 SERAMİK SANATÇISI EMRE FEYZOĞLU:
“SERAMİK SONSUZ BİR ALAN...”
CERAMIC ARTIST EMRE FEYZOĞLU:
“CERAMICS IS AN ENDSLESS FIELD...”

80 100 YILLIK MÜZE, ANADOLU UYGARLIKLARINDAN İZLERLE TAÇLANDI
100 YEARS OLD MUSEUM, CROWNED WITH TRACES OF ANATOLIAN CIVILIZATIONS

90 SAĞLIKÇILARIN MÜCADELESİNE ADANMIŞ BİR SERGİ: KAN-TER
AN EXHIBITION DEDICATED TO THE EFFORTS OF HEALTH WORKERS: BLOOD & SWEAT

96 SERAMİKÇİNİN MALZEMESİ ÇAMUR ARACILIĞI İLE MESLEĞİNİ BETİMLEDİĞİ “ÇÖMLEKÇİ” FIGÜRİNLER
“POTTER” FIGURINES THE CERAMICIST DEPICTS HIS PROFESSION WITH HIS MATERIAL CLAY

▶ BİLİM / SCIENCE

109 HAMMADEDEN SON ÜRÜNE: “SERAMİK KİMYASI” KİTABINDA
ROM RAW MATERIAL TO FINAL PRODUCT: IN “CERAMIC CHEMISTRY” BOOK

110 İKONİK MAVİ KİTAP “SERAMİK TEKNOLOJİSİ”, PROF.DR. ATEŞ ARCASOY
VE DOÇ. HASAN BAŞKIRKAN TARAFINDAN YENİDEN YAZILDI
ICONIC BLUE BOOK “CERAMICS TECHNOLOGY” IS ONCE AGAIN WRITTEN
BY PROF. DR ATEŞ ARCASOY AND ASSOC. PROF. HASAN BASKIRKAN

120 GÜNÜMÜZDE ARTAN HİJYEN KAYGISI VE ANTİMİKROBİYAL SERAMİK ÜRÜNLERİN GELİŞTİRİLMESİ
INCREASING HYGIENE CONCERN AND DEVELOPMENT OF ANTIMICROBIAL CERAMIC PRODUCTS NOWADAYS

Erdem ÇENESİZ
Türkiye Seramik Federasyonu
Yönetim Kurulu Başkanı



Erdem ÇENESİZ
Turkish Ceramics Federation
Board Chairman

Değerli okurlarımız,

Dünyamız yüzyıllardır pek çok zorlu süreçten geçti. Büyük bir hızla tüm dünyayı adeta esir alan koronavirüs salgını da maalesef unutulmayacak zorlu süreçlerden biri olacak.

Bilimin rehberliğinde bu sıkıntılı süreci atlatacağımıza olan inancımız tamdır. Covid 19 Pandemisi; dünyada, ülkemizde ve sektörümüzde maalesef iş yapış şeklimizde büyük değişikliklere sebep olmuştur. Her yaşanan zorluğun kendi içinde fırsatlar barındırdığına inanarak, sektörümüzün üretim yapısı, coğrafi avantajı ve insan kaynağı ile yeniden şekillenen dünya tedarik zincirinin önemli ve güçlü bir parçası olması yönünde, sektör birliklerimiz ve federasyonumuz ile bu süreci yarattığı bütün risklere rağmen fevkalâde iyi yönettiğimizi düşünüyorum.

Bu yıl da yaşanan zorluklara rağmen, bu sürecin biteceğini ümit ederek her sene gerçekleştirmiş olduğumuz UNICERA İstanbul Uluslararası Seramik Banyo Mutfak Fuarı'nı yapmayı hedeflemiş bulunmaktayız. Küresel salgının diğer ülkelerde yayılmaya başlamasıyla henüz ülkemizde yeni görülmeye başladığı 2020 Mart ayında gerçekleştirdiğimiz UNICERA 2020 Fuarı büyük ilgi görmüştür. Seramik sektörünü tek çatı altında buluşturan, 1.200'ün üzerinde markanın yenilikçi ürünlerinin tanıtıldığı fuarımızı, yaşanan olumsuz sürece rağmen 62 bin yerli ve yabancı katılımcı ziyaret etmiştir. Sektörümüzün gelişimi açısından önemli iş bağlantılarının kurulması, hedeflenen ziyaretçi katılımının sağlanması, alım heyetlerinin oluşması ve ziyaretçilerimizin organizasyondan memnun ayrıldıklarını görmenin mutluluğu, büyük bir motivasyon kaynağı oluşturmaktadır.

Belirli aralıklarla yayınladığımız İhracatta Yerli Katma Değer Raporu'na göre 2020 ihracatı pandemiye rağmen yüzde 7,7 büyümeye 3,9 milyar doları aştı ve yerli katma değer bir yılda 2,5 milyar Dolar, son 10 yılda da yaklaşık 21 milyar Dolar'a yükseldi. Küresel salgının olumsuzluklarına rağmen katma değerimize büyük katkıları olan bir sektörde, en iyi performansla çalışmak hedeflenmiştir. Stratejilerimizin ve iş planlarımızın yeniden şekillendiği bu günlerde, dünyaya kaliteli, rekabetçi ve güvenilir bir üretici olduğumuzu kanıtlayarak, ülkemizin 2020'de de yükselen bir SERAMİK tedarik merkezine dönüştüğüne şahit olduk. Sektörümüz küresel anlamda daha stratejik, daha güçlü bir oyuncu olma yolunda önemli bir fırsat yakalamıştır. Hem bulunduğumuz coğrafyada hem de dünya ihracat pazarında öne çıkan ülkelerle rekabetimizi sürdürürken, bu zorlu dönemi lehimize çevirebileceğimize inanıyoruz.

Sağlıklı günlerde paydaşlarımız ile yüz yüze buluşacağımız ve sektörümüzün gelişimine katkıda bulunacağımız gelecek günlerde görüşmek dileğiyle.

Dear Readers,

Our world has passed behind various hard times for centuries. Unfortunately, this coronavirus pandemic quickly taking the world captive so to say, will be one of these unforgettable hard times. We have full faith to overcome this troubling period of time in guide of science. Covid 19 Pandemic has unfortunately caused big changes in how we do business in our industry both in our country and all over the world. Through believing that every difficulty has its' own opportunities in it, by means of being an important and strong part of the re-shaping supply chain of the world with its' production structure, geographical advantage and human resource, I think our industry is managing these times exceptionally well together with our industry associations and federations, despite all the risks imposed.

Hoping this period of time will come to an end despite all the difficulties we've come across, once again this year, we aim to hold the UNICERA Istanbul International Ceramic, Bathroom, Kitchen Fair which we have been holding every year. Held in 2020 March when the pandemic was beginning to spread in other countries and just started to be seen in our country, the UNICERA 2020 Fair has attracted great attention. Incorporating the ceramics industry under one roof with more than 1200 brands introducing their innovative products, our fair was visited by 62 thousand local and foreign attendants despite the negative times being gone through. It becomes a great source of motivation to be glad to see important business relations established for the growth of our industry, targeted attendance achieved, procurement committees established and our visitors leaving our organization satisfied.

According to the Domestic Added Value Report in Exportation which we issue regularly, the 2020 exportation has increased 7,7 percent despite the pandemic and exceeded 3,9 billion dollars and the domestic added value has increased by 2,5 billion dollars in one year and 21 billion dollars for the last decade. In an industry with great contributions to our added value regardless of the negativities of a global pandemic, this is because of aiming to work with the best performance. In these days where our strategies and business plans are re-shaping, we have proven the world that we are a quality, competitive and reputable producer and witnessed that our country has turned into an uprising center of CERAMICS supply in 2020. Our industry has caught an important opportunity towards being a more strategical, stronger actor globally. While we continue our competition with prominent countries both in our geography and in world exportation market, we believe that we can turn the tables in our favor in these hard times.

Hope to see our stakeholders and contribute the growth of our industry in the future where we can meet face to face.

BANYOLARDA
bi' baska
güzellik

TSD ULUSLAR ARASI GÖRSEL SANATLAR SERGİSİ “ANTROPAUSE- İNSAN DURAKLAMASI” ARTCONTACT'TA

Türk Seramik Derneği (TSD)'nin ilk kez bütün disiplinlere açık gerçekleştireceği bir etkinlik olan uluslar arası görsel sanatlar sergisi “Antropause- İnsan Duraklaması” 1-5 Haziran'da ArtContact İstanbul sanat fuarında gösterilecek.

Türk Seramik Derneği (TSD)'nin Türkiye Seramik Federasyonu desteği ve HUB Design katkısıyla gerçekleştireceği “Antropause İnsan Duraklaması” başlıklı sergide 48 sanatçının yapıtları yer alacak. Serginin küratörleri Mutlu Başkaya, Fatma Batukan Belge ve İlhan Marasalı; pandemi döneminde yavaşlayan insan hareketliliğinin diğer canlıların yaşam alanlarına etkisine dikkat

çekmek istemişler ve “Yaban hayatı üzerine çalışan bilim insanları koronavirüs sonrası “Antropause” olarak adlandırdıkları büyük “insan duraklaması”nı mercek altına aldılar. Bu süreç, kısmen de olsa dünyanın kendisini onarması için bir fırsat yaratabilir. Aynı zamanda gittikçe kalabalıklaşan gezegenimizi nasıl daha doğru bir şekilde paylaşabileceğimizi düşünmemizi sağlayabilir. Belki de pandemi doğanın kurtuluşu olabilir” diyorlar.

TCS INTERNATIONAL VISUAL ARTS EXHIBITION “ANTROPAUSE- HUMAN PAUSING” AT ARTCONTACT

The international visual arts exhibition “Antropause-Human Pausing”, an event that will be held open to all disciplines for the first time by the Turkish Ceramics Society (TCS), will be shown at the ArtContact Istanbul art fair on June 1th-5th June.

The works of 48 artists will be exhibited in the exhibition titled “Antropause- Human Pausing” to be held by the Turkish Ceramics Society (TCS) with the support of the Turkish Ceramics Federation and the contribution of HUB Design. The curators of the exhibition are Mutlu Başkaya, Fatma Batukan Belge and İlhan Marasalı wanted to draw attention to the effect of slowing human mobility on the habitats of other living creations during the pandemic period. “Scientists working on wildlife have focused on the great “human pause” they call “Antropause” after the corona virus. This process can create an opportunity for the world to repair itself, at least in part. It can also make us think about how we can more accurately share our increasingly crowded planet. Maybe the pandemic can be the salvation of nature” they say.

Adviye Bal
Akif Teoman
Anil Dinçadam
Atilla Atar
Aykut Öz
Baran Karaman
Beril Anılanmert
Buğra Özer
Cengiz Yatağan
Claudia Schmidt
Çağlar Uzun
Deniz Onur Erman
Dicle Çiftçi
Dide Dinç Üstündağ
Ekrem Coşkun
Elif Aydoğdu Ağatekin
Elifcan Şık
Elifko
Erhan Lanpir
Erkan Özdilek
Ersan Çetin
Fırat Neziroğlu
Hasan Numan Suçağlar
Hasan Şahbaz
Havva Marta
Kaan Canduran
Kemal Uludağ
Kim Yong Moon
Kübra Nur Haşcelikoğlu
Lütfi Özden
Mehmet Ali Doğan
Mustafa Ağatekin
Mustafa Salim Aktuğ
Mustafa Serdar Üzelgeçici
Mutlu Başkaya
Nadire Şule Atılğan
Nur Gökbulut
Özge Günaydın
Özge Gürkan
Sait Toprak
Senanur Gündoğdu Dodevski
Sevim Çizer
Şeniz Aksoy
T.Emre Feyzoğlu
Tansel Türkdöğen
Veysel Özel
Zehra Çobanlı
Zerrin Tekindör
Zeynep Yazıcı

İNSAN DURAKLAMASI

ANTROPAUSE

ArtContact İstanbul

1 - 4 Haziran / June

Yer: Avrasya Gösteri ve Sanat Merkezi
Aksaray, Yenikapı Etkinlik Alanı, Kennedy Cd.
Fatih/İstanbul



Küratörler: Mutlu Başkaya, Fatma Batukan Belge, İlhan Marasalı

ARTCONTACT
İSTANBUL

ATIS
FURKALIN



www.turkser.org.tr

SERES'21, 13-15 EKİM'DE ESKİŞEHİR'DE GERÇEKLEŞTİRİLECEK

Geçtiğimiz yıl pandemi yüzünden gerçekleştirilemeyen SERES V. Uluslararası Seramik, Cam, Emaye, Sır ve Boya Kongresi 13-15 Ekim tarihlerinde Eskişehir Teknik Üniversitesi 2 Eylül Kampüsü'nde yapılacak.

SERES'21 V. Uluslararası Seramik, Cam, Emaye, Sır ve Boya Kongresi 13-15 Ekim 2021'de Eskişehir Teknik Üniversitesi 2 Eylül Kampüsü'nde gerçekleştirilecek. Türk Seramik Derneği Yönetim Kurulu Başkanı ve Kongre Düzenleme Kurulu Başkanı Prof. Dr. Alpagut Kara daha önce ertelenen kongrenin bu yıl gerçekleştirileceğini ve çalışmalara başladıklarını belirtti. Kara, "Tüm dünyayı etkisi altına alan ve yaşam alışkanlıklarımızın değişmesine neden olan zorlu pandemi süreci ile 2020 yılında gerçekleştireceğimiz kongremizi 2021 yılına ertelemek zorunda kalmıştık. Bu süreç bizlere bilimin ve teknolojinin önemini bir kere daha hatırlatarak, bilgiyi paylaşarak çoğaltmanın ne kadar hayati bir önem taşıdığını gösterdi" diye konuştu.

Prof. Kara seramiğin bilim, sanat ve endüstri alanından ilgilileri kongreye katılmaya çağırdı: "Kongremiz ile ilgili ana konu başlıkları altında yurt içi ve yurt dışında çalışan akademisyenleri, sanatçıları, tasarımcıları ve sektör temsilcilerini bir araya getirmeyi, bilgi birikimlerini ve tecrübelerin paylaşmayı, bu sayede işbirliği olanaklarını artırmayı amaçlıyoruz. Bir sanat, kültür ve üniversite şehri olan Eskişehir'i ve üniversitemizi daha da yakından tanımaya, sahip oldukları bilgi ve tecrübelerini bizlerle paylaşmak üzere SERES'21'e davet ediyoruz."

Kongre konuları şöyle belirlendi: Endüstriyel Seramikler, Çimento, Beton ve Jeopolimerler, İleri Teknoloji Seramikler, Bor Temelli Seramikler, Seramik ve Enerji Tasarrufu, Üretimi ve Depolanması, İnce Seramik Filmler ve Kaplamalar, Cam ve Cam Seramikler, Seramik Tozlar: Sentezde İlerlemeler, Elektroseramikler, Refrakterler, Yüksek Sıcaklık İşlemleri ve Sinterleme, Sanat ve Seramik. Kongrede bildiri sunacaklar için özet son gönderim tarihi 15 Ağustos 2021, tam metin gönderme son tarihi ise 1 Ekim 2021 olarak ilan edildi. Kongre ile ilgili güncellenen bilgiler <https://www.seres2021.org/dan> takip edilebilir.

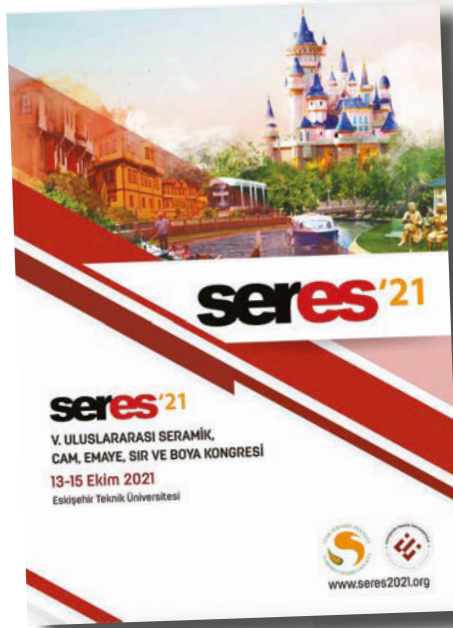
SERES'21 WILL BE HELD IN ESKİSEHIR BETWEEN 13TH-15TH OCTOBER

SERES 5th International Ceramics, Glass, Enamel, Glaze and Pigment Congress which couldn't be held last year because of the pandemic, will be held in Eskişehir Technical University 2 Eylül Campus between 13th-15th October.

SERES'21 5th International Ceramics, Glass, Enamel, Glaze and Pigment Congress will be held in Eskişehir Technical University 2 Eylül Campus between 13th-15th October. Chairman of Turkish Ceramics Society Board of Directors and Congress Organization Board Chairman Prof. Dr. Alpagut Kara indicated that the congress which's delayed before will be held this year and they've started carrying out works for it. Kara spoke as follows "With the tough pandemic times taking hold of the whole world and causing our life habits to change, we had to delay our congress which would be held in 2020 to 2021. This period of time has reminded us the importance of science and technology once again and showed that reproducing through sharing information is of vital importance at a particular level."

Prof. Kara called those concerned in science, art and industry field of ceramics to participate the congress: "Under the main subject titles related to our congress, we aim to bring together the academicians, artists, designers and industry representatives working inland and abroad, share their fund of knowledge and experiences and this way raise collaboration opportunities. We invite them to SERES'21 to get to better know Eskişehir, a city of art, culture and university and our university and share their knowledges and experiences with us."

The subjects of the congress are designated as follows: Industrial Ceramics, Cement, Concrete and Geopolymers, Advanced Technology Ceramics, Boron Based Ceramics, Ceramic and Energy-Saving, Production and Storing, Thin Ceramic Films and Coatings, Glass and Glass Ceramics, Ceramic Powders: Advancements on Synthesis, Electroceramics, Refractories, High Temperature Treatments and Sintering, Art and Ceramics. For those who will present communicate at the congress the deadline for abstracts is announced as 15th August 2021, and the deadline for full text is announced as 1st October 2021. Updated information on congress can be followed via <https://www.seres2021.org>



KENTLİ MEKANLARA TRAVERTEN DOKUSU

VitrA'nın 2021 için tasarladığı yeni porselen karo koleksiyonlarından Urban Travertino, doğal taş görünümlü dokusuyla güncel dekorasyon eğilimlerine yanıt veriyor. Çağdaş ve şehirli mekan tasarımlarını yeniden yorumlayan koleksiyon, en eski yapı malzemelerinden biri olan travertene hayat veriyor.

Urban Travertino; vizon, koyu grej, açık ve koyu gri renk seçenekleriyle,

mimaride en çok tercih edilen doğal taş dokularından traverteni, porselenin gücü ve dayanıklılığıyla yüzeylere taşıyor. Farklı malzeme ve formların sofistike bir karması olan VitrA ColorCode karo sistemiyle uyumlu geliştirilen Urban Travertino, 60x60, 80x80 ve 60x120 cm. ölçüleri ve lineer yapısıyla sistemin sıcak ve soğuk renklerine çeşitlilik katıyor.



TRAVERTINE TEXTURE FOR URBAN SPACES

One of the newest porcelain tile collections designed by VitrA for 2021, Urban Travertino, with its' natural stone looking texture, addresses latest decoration trends. The collection reinterprets the modern and urban space designs and brings life to one of the oldest structure materials, travertine.

Urban Travertino; with its' mink, dark grey beige, light and dark

grey color options, brings one of the most preferred natural stone textures, travertine to surfaces with the durability and strength of porcelain. Developed to be suitable with VitrA ColorCode tile system, a sophisticated mixture of various materials and forms, Urban Travertino adds variety to the warm and cold colors of the system with its' sizes of 60x60, 80x80 and 60x120 and linear structure.

YENİ DALİA Serisi

Banyonuzun yeni çizgisi



GELECEĞİM

Çevreye zararsız hammadde kullanımı ve kireç kırıcı perlatörü sayesinde suyu hava ile karıştırarak daha az su tüketmenizi sağlayan DALİA Serisi, doğayı ve su kaynaklarımızı koruyan İyileştirme Hareketi'ni destekleyen bir üründür.

Şık Tasarımı ile Yepyeni DALİA Ailesi



BAKTERİLERE GEÇİT YOK!

İleri nano teknoloji yüzey uygulaması Vitra Shield sayesinde, karolar kendi kendini temizliyor, bakteri gelişimi yüzde 99,9'a kadar engelleniyor.

Ürünlerini insan sağlığını düşünerek tasarlayan Vitra'nın özel yüzey teknolojisi sayesinde, karolar bulunduğu ortamdaki ışık ve nemden yararlanarak fotokatalitik özelliği kazanıyor. Yüzeyleri nano titanyum dioksitle kaplayan Vitra Shield, zararları mikroorganizmaların gelişimini yüzde 99,9'a kadar engelliyor.

Karoların üstündeki toz veya kir parçacıkları, yüzeye temas ettiği anda ayrıştırılıp ortadan kaldırıldığından, Vitra Shield uygulanan karolar kendi kendini temizliyor. Temizlik için ihtiyaç duyulan su, enerji, kimyasallar ve emek de önemli ölçüde azalıyor. Kullanıldıkları mekandaki havayı kir ve kötü kokuların etkisinden arındıran Vitra Shield; ev, okul, hastane, spor merkezi, kreş gibi hijyenin önemli olduğu tüm yaşam alanları için temiz, sağlıklı ve güvenli bir çözüm sunuyor.

NO PASS FOR BACTERIA!

Thanks to the advanced nano technology surface application Vitra Shield, tiles clean themselves, bacteria growth prevented up to 99.9 percent.

Designing its' products considering human health, Vitra's special surface technology brings photocatalytic property to tiles which makes them gain advantage of the light and humidity in the environment. Vitra Shield covers surfaces with nano titanium dioxide and prevents the harmful microorganism growth up to 99.9 percent.

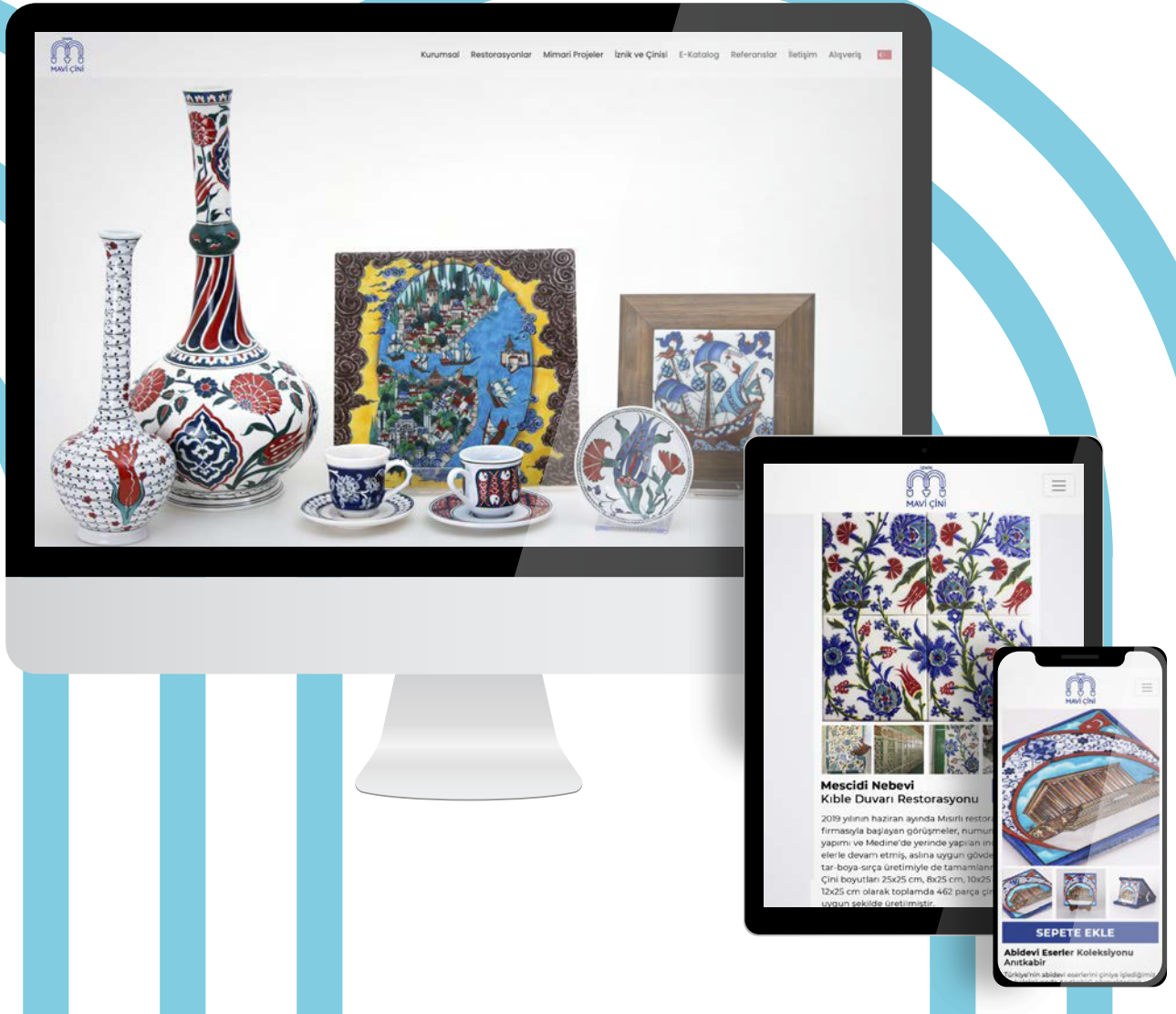
As the dust and dirt particles on tiles are degraded and removed off the environment as soon as they touch the surface, tiles applied with Vitra Shield clean themselves. So water, energy, chemicals and effort required for cleaning are significantly reduced. Vitra Shield purges the air where it's applied from the effects of dirt and bad smells and offers a clean, healthy and safe solution for all living spaces where hygiene is a prominence such as houses, schools, hospitals, sports centers, kindergartens.

İZNİK MAVİ ÇİNİ'DE E-TİCARET DÖNEMİ

Restorasyon çinileri, mimari projeler, kurumsal hediyelikler ve özel tasarım ürünlerle 2002'den beri süren birlikteliğimizi yenilenen web sitemizle daha da yakınınıza taşıyoruz.

Artık siparişlerinizi internet üzerinden kolayca verebilir, markamıza ait özel desen tasarımlarını inceleyebilir ve hem restorasyon çinileri hem de mimari projeler hakkında daha fazla bilgiye ulaşabilirsiniz.

15 Haziran'dan itibaren web sitemizi ziyaret etmeyi unutmayın.



www.iznikmavicini.com

BAUHAUS'UN İZİNDE: VİTRA ATELIER 01 KAROLARI

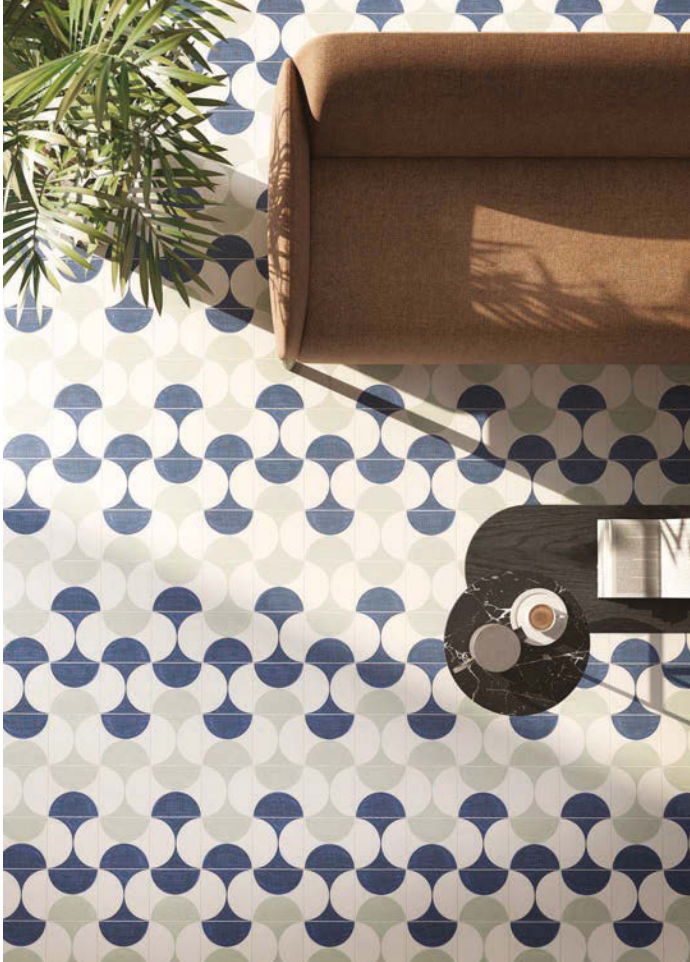
VitrA'nın 20. yüzyıl mimarlık ve tasarımına yön veren Bauhaus akımından ilham alan geometrik formlu Atelier 01 karoları farklı kombinasyonlara olanak tanıyor.

VitrA'nın Atelier 01 karo koleksiyonu, dokulu bir kağıda renkli kalemlerle boyanmış gibi görünen desenleriyle, kullanıcıları denemeye, oynamaya ve yaratmaya davet ediyor. 20. yüzyılda tasarım ve mimariye yön veren Bauhaus akımından ilham alan geometrik formlarıyla Atelier 01, her seferinde özgün bir tasarım yapılmasına olanak tanıyor. Hem yer hem de duvarlarda kullanılabilen karolar, çevre dostu Ecolabel ve GREENGUARD

sertifikalarına da sahip.

Farklı döşeme kombinasyonlarıyla sayısız tasarıma ilham verecek bir yapıda geliştirilen Atelier 01, 4 renk ve 2 ana desenden yola çıkıyor. Koleksiyonun 15x15 cm boyutundaki porselen karolarıyla, modern bir sanat galerisinden çıkmış gibi görünen yüzeyler yaratılabiliyor. Mimar ve tasarımcılara zengin bir yaratıcılık paleti sunan Atelier 01'de, 11 farklı tasarımda 9 desen ve 2 fon renginde mat yüzeyli karolar bulunuyor.

ON BAUHAUS'S TRACK: VİTRA ATELIER 01 TILES



Inspired from the Bauhaus trend which has shaped the 20th century architecture and design, VitrA's geometric formed Atelier 01 tiles allows for different combinations.

VitrA's Atelier 01 tile collection, with its' patterns looking like dyed with color pencils on a textured paper, invites the user to experiment, play and create. With its' geometric forms inspired from the Bauhaus trend which shaped the design and architecture in the 20th century, Atelier 01 allows for a genuine design to be made each time. Tiles can be used both on the floor and on walls and have the eco-friendly Ecolabel and GREENGUARD certificates.

Developed in a way to inspire numerous designs with various tiling combinations, Atelier 01 sets out with 4 colors and 2 main patterns. With the 15x15 cm sized porcelain tiles of the collection, you can create surfaces that looks like coming out of a modern art gallery. Offering a rich palette of creation to architects and designers, Atelier 01 includes matte surfaced tiles in 11 different design, 9 patterns and 2 background colors.

Yüksek Vakumlu Temizlik Üniteleri

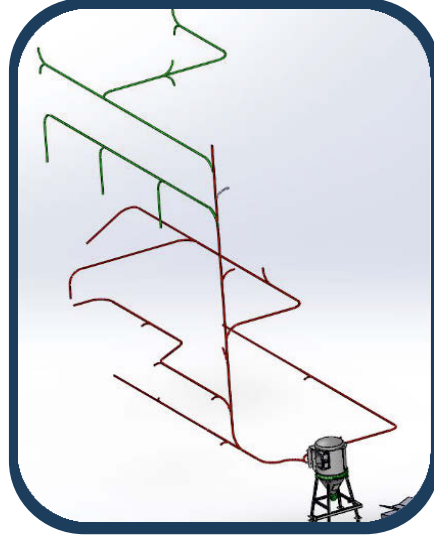
Vc63 Yüksek Vakum Ünitesi



Vc24 Yüksek Vakum Ünitesi



Vc126 Yüksek Vakum Ünitesi



CycloJet VC vakum üniteleri, işletmelerde lokal ya da merkezi temizlik sistemleri oluşturmak üzere kullanılmaktadır. İşletme içine, yangın hatlarına benzer çabuk bağlantılı bir tesisat oluşturularak, istenilen istasyona esnek hortum bağlamak suretiyle o bölgede hızlı ve pratik bir temizlik çalışması yapılabilmektedir. Temizlenen malzemeler, merkezi vakum ünitesi üzerinden istenilen yere gönderilebilmekte ya da bigbag çuvala biriktirebilmektedir.

Üniteler istenirse mobilize edilebilmektedir.

Toz Toplama Sistemleri Rehberimizi
web sitemizden indirebilirsiniz
www.aseteknik.com.tr/kataloglarimiz

Örnek Uygulamaları İzlemelisiniz
www.youtube.com/aselendustriyel





KALESİTERFLEX'LE TÜM YÜZEYLERDE HİJYEN

Türkiye'ye bugüne kadar birçok inovatif ürün kazandıran Kalebodur'un sektöre sunduğu Kalesinterflex, en büyük ve en ince olma özelliklerinin yanı sıra hijyenik yapısıyla da bakteri oluşumunu engelliyor. Kalesinterflex, konvansiyonel kullanım alanı olan duvar dış cephe ve zemin kaplamanın ötesine geçerek sağlıklı yaşam alanları oluşturuyor.

HYGIENE ON ALL SURFACES WITH KALESİTERFLEX

As well as being the biggest and the thinnest, Kalesinterflex presented by Kalebodur which has brought numerous innovative products in Turkey to this day, is also preventing bacteria growth with its' hygienic qualities. Kalesinterflex goes beyond the conventional area of use as wall facade and floor covering and creates healthy living spaces.

'Antibakteriyel Ürün Güvencesi' TÜBİTAK tarafından da onaylanan Kalesinterflex, yetersiz aydınlatmaya sahip ortamlarda dahi hem iç mekanları hem de dış mekanları bakterilerden koruyarak küf ve mantar oluşumunun önüne geçiyor. Nano Kompozit yüzey özelliği ile fotokatalitik bir ürün olan Kalesinterflex, kir ve leke tutmayarak, dış cephelerde yağmur ve güneş ışığı sayesinde kendini temizleyebiliyor. Kalebodur'un ürünlerinde kullandığı fotokatalitik özellik tüketicilere daha fazla hijyen sağlamayı hedefliyor. Bu teknoloji dış cephelerde, hastanelerde, evlerde, okullarda, havuzlarda ve seramik kaplama malzemelerinin kullanıldığı her ortamda temizlik ve hijyeni kalıcı ve etkili bir şekilde garanti ediyor. Özel bir teknolojiyle seramik karolara uygulanan sistemin "ayırıştırma gücü" sayesinde çeşitli organiklerin yapısını bozarak bakteri ve mikropların oluşmasını önleniyor, kötü koku ve kir tutma problemleri ortadan kalkıyor. "Hidrofilik" özellik sayesinde ise suyun yüzeyde çok ince bir film tabakası oluşturmasıyla suyun yüzey ile kir arasına girerek kirin yüzeyden akışını sağlıyor.



Mutfakta, banyoda T-ONE by Kale

Türkiye'nin en büyük ve en ince porselen seramik levhası olma özelliğini taşıyan Kalesinterflex'in kullanımıyla, seramiğin konvansiyonel kullanım alanının dışına çıkarıldığı T-ONE by Kale, farklı ürün çözümleri ile her yüzeyde bütünsel bir görünüm yaratıyor. Diğer kaplama malzemelerine göre çok daha kullanışlı, estetik ve dayanıklı bir yapıya sahip olan yenilikçi ürün, üstün özellikleri sayesinde uzun ömürlü dayanım ve hijyen sağlıyor. Hijyende yüksek standartlar sunan T-ONE by Kale Porselen Mutfak Tezgahı, kolay ve zahmetsiz temizlenerek mutfak keyfini artırıyor. Ayrıca çizilme, kırılma, lekelenme, sıcağa- soğuğa dayanıklılık ve aşınma direnci ile de fark yaratan ürün mutfaklarda uzun ömürlü bir kullanım sağlıyor.

T-One by Kale UNIQ banyo mobilyası ise su geçirmeyen ve çizilmeyen yapısı ile hijyeni, dayanıklılığı, fonksiyonelliği ve şıklığı bir arada sunuyor. Kalesinterflex'in üstün performansı ile üretilen ve tüketicilere uzun yıllar güvenle eşlik edecek T-One By Kale UNIQ banyo mobilyası; çizilme, kırılma, aşınma direnci, sıcağa ve soğuğa dayanıklılık özellikleriyle öne çıkıyor. Şık ve işlevsel yapısıyla büyük beğeni kazanan UNIQ serisi; mermer, metalik, taş görünümlü farklı renk ve desen alternatifleriyle her banyoya uyum sağlarken, üç farklı koleksiyonu ve modüler yapısı ile de her zevke uygun seçenekler sunuyor.

Being approved for its 'Antibacterial Product Assurance' also by TUBITAK, Kalesinterflex protects both the outdoors and the interiors from bacteria even in poorly lighted spaces and avoids mold and fungi growth. Kalesinterflex, a photocatalytic product featuring Nano Composite surface, is dirt and stain proof and can clean itself with rain and sunlight on facade.

The photocatalytic feature used by Kalebodur in its products, aims to provide more hygiene to consumers. This technology permanently and effectively guarantees cleanliness and hygiene on facades, hospitals, houses, schools, pools and every space where ceramic coverings are used. Applied on ceramic tiles with a special technology, the system's 'decomposition power' decomposes the structure of various organics, prevents bacteria and germ growth and eliminates bad smell and stain forming problems. And with the help of the 'Hydrophilic' feature, the water forms a very thin film layer on the surface, gets between the stain and the surface and ensures the stain run down from the surface.



T-ONE by Kale in kitchen, in bathroom

Using Kalesinterflex which features as the biggest and the thinnest porcelain ceramic tile of Turkey, T-ONE by Kale takes ceramic beyond its conventional area of use and creates a wholistic view on all surfaces. This innovative product has a much more useful, aesthetical and durable structure and provides long-lasting endurance and hygiene with its outstanding features. Offering high standards in hygiene, T-ONE by Kale Porcelain Kitchen Counter can be easily and effortlessly cleaned and enhances the kitchen pleasure. The product also makes a difference with its scratch, breaking, stain, heat-cold durability and wear resistance and ensures a long-lasting use in kitchens.

Another one, T-One by Kale UNIQ bath furniture, with its waterproof and unscratchable structure, offers hygiene, durability, functionality and classiness all together. Produced with Kalesinterflex's superb performance to accompany consumers for long, T-One By Kale UNIQ bath furniture is shining out with its scratch, breaking, wear resistance and heat and cold durability features. Gaining big appreciation with its classy and functional design, the UNIQ series suits every bathroom with its various color and pattern alternatives of marble, metallic and stone looks and offers options for every taste with its three different collection and modular design.

BIEN “BÜYÜK” KAROLARIYLA BÜTÜNSEL TASARIM

A HOLISTIC DESIGN WITH BIEN “BIGGER” TILES

Bien tarafından geliştirilen 120x180 cm boyutlarındaki özel seramik koleksiyonları uygulama alanlarında bütünsel mekan tasarımı yaratma fırsatı sunuyor. Yerde ve duvarda uygulama özelliğine sahip bu özel koleksiyonlar ile ister evde ister geniş alanlarda dayanıklı mekanlar tasarlamak mümkün.

Bien tarafından geliştirilen alternatif büyük ebatlı koleksiyonlar, tasarlanacak alanlarda birbirinden zengin renk ve desen seçenekleri ile mekanlar için geniş bir alternatif sunuyor. Newport, Brunella, Gris, Morado, Maestro koleksiyonları full lappato özelliği ile cam gibi parlayan yüzeyler sunarken, Concept koleksiyonu mat yüzey tercih edenlere hitap ediyor. 120x180 cm boyutunda büyük boyutlu karolar, iddialı bütünsel mekan tasarımları yaratmaya olanak veriyor.

Mermerin dikkat çekici görünümünün dayanıklılığı yüksek teknik porselenle birleştiği bu özel koleksiyonlar yoğun yaya trafiğinin olduğu oteller, alışveriş merkezleri, hava alanları, ofisler gibi geniş alanlarda güvenle kullanılabilir.



Special collections at sizes of 120x180 cm developed by Bien offer opportunities of creating holistic space design in application areas. It's possible to create durable spaces both at home and in wide areas with these special collections that feature both on-floor and on-wall application.

Alternative bigger sized collections developed by Bien offer a wide range of alternatives for spaces with rich color and pattern options. While Newport, Brunella, Gris, Morado, Maestro collections offer glass-shine surfaces with their full lappato features, Concept collection appeals to those who prefers dull surfaces. Bigger sized 120x180 cm tiles enables to create arty holistic space designs.

These special collections combining the durability of the remarkable look of the marble and high-technic porcelain, can be used safely in wide spaces with high pedestrian traffic such as hotels, malls, air ports, offices.



BIEN ‘SANTE’ RENKLERİN ENERJİSİNİ TAŞIYOR

İnovatif ürünleri ve zengin tasarımları ile uluslararası klasmanda da varlık gösteren Bien, doğadan ilham alarak tasarladığı “Sante” koleksiyonu ile canlı mekanlar oluşturmaya yardımcı oluyor. Parlak yüzeyi ve 5 farklı renk seçeneği ile hayata keyif katan “Sante” koleksiyonu, sadece banyo ve mutfaklarda değil, iç mekan yaşam alanlarında da kullanılıyor. Beyaz, aqua, turkuaz, honey ve smoke renk seçenekleri ile sunulan koleksiyondaki duvar karoları 30x90 cm, yer karoları 45x45 cm. boyutlarında üretilmiş.

BIEN “SANTE” BEARS THE ENERGY OF COLORS

Having a presence also at an international level with its' innovative products and rich designs, Bien assists to create lively spaces with its' “Sante” collection designed with inspiration from the nature. Bringing joy to life with its' shiny surface and 5 different color options, “Sante” collection can be used not only in bathrooms and kitchen but also in interior living spaces. The collection is presented with white, aqua, turquoise, honey and smoke color options and at sizes of 30x90 cm for wall tiles and 45x45 cm for floor tiles.

MicNoHYG

Geniş Spektrum Koruma Teknolojisi

Seramik Ürünler için Hijyenik Katkı Malzemesi

Size neler sunar?

Geniş Spektrum Hijyenik Koruma

Yüksek Yüzey Kapaticılığı

Uzun Süreli Etki

Çevre Dostu

Yüzeylerde Homojen Dağılım

Düşük Kullanım Oranları ile Yüksek

Koruma Değerleri

Mikrobiyoloji Laboratuvarı ile Teknik Destek



Entekno Materials

Eskişehir Organize Sanayi Bölgesi 7.Cadde No:50

P: 0541 320 36 77 E: sales@enteknomaterials.com

Enteknomaterials.com

Biyosidel ürün ruhsatı için başvuru yapılmış olup, test süreci devam etmektedir.



BÜYÜLÜ TEMİZLİK BIEN 'MAGICLEAN'DE

Covid-19'dan sonra korunmak için birincil öncelik hijyenden geçiyor. Bu yüzden de evlerdeki yaşam alanlarının sıklıkla temizlenmesi ve dezenfekte edilmesi büyük önem taşıyor. Hijyenin yanı sıra estetiğe de önem verenlerin markası Bien, evlerin en sık kullanılan bölümleri arasında yer alan banyo ve tuvaletleri, Türkiye'de ilk olan Magiclean yüzey teknolojisi ile buluşturuyor. Anti-mikrobiyel özellikli Bien tasarımına sahip banyolar hem görünümü hem de temizliğiyle göz dolduruyor.

Alman Hygiene-Institut ve Yeditepe Üniversitesi Genetik ve Biyomühendislik Bölümü onaylı Magiclean, özel formülüyle banyo ve tuvaletlerde mikrop barındırmıyor. Çevre dostu Bien'in Magiclean teknolojisi ıslak mekanlarda hijyeni en üst düzeye çıkarıyor. Böylece banyo ve tuvaletler ömür boyu maksimum hijyene, aynı zamanda pürüzsüz yüzeylere kavuşuyor.

MAGICAL CLEANING IN BIEN "MAGICLEAN"

The priority for protection after COVID-19 is hygiene. That's why it matters to frequently clean and disinfect the living spaces at houses. The brand of those who cares aesthetics as well as hygiene, Bien brings Magiclean surface technology, a first in Turkey, to kitchens and toilets, the most often used places at houses. Bathrooms of Bien design with anti-microbial features, impress both with their look and their cleanliness.

Approved by the German Hygiene-Institut and Yeditepe University Genetics and Bioengineering Department, Magiclean harbors no microbe in bathrooms and kitchens with its' special formula. Environment friendly Bien's Magiclean technology maximizes hygiene in wet spaces. This way, bathrooms and kitchens retrieves a lifetime maximum hygiene and smooth surfaces at the same time.



BIEN'DEN DÜNYANIN EN İNCESİ

Geliştirdiği yenilikçi ürünlerle sektörde öne çıkan markalardan biri olan Bien, dünyanın en ince görümlü klozet kapağı "Monoslim" ile banyolara yeni bir soluk getiriyor. Vento, Rico, Salvo, Solo ve Adesso olmak üzere beş farklı form için üretilen klozet kapakları, ergonomik yapısı ve estetik görünümüyle dikkat çekiyor. Sessiz ve yavaş kapanan kapağıyla banyolarda önemli bir eksikliği dolduran Monoslim, anti bakteriyel yüzeyi sayesinde maksimum hijyen sunuyor.



WORLD'S SLIMMEST FROM BIEN

One of the remarkable brands of the industry with the innovative products it developed, Bien brings a fresh air to bathrooms with the slimmest look toilet seat cover in the world, "Monoslim". Produced for five different forms as Vento, Rico, Salvo, Solo and Adesso, the toilet seat covers stand out with their ergonomical design and aesthetical look. Filling an important gap in bathrooms with its' silent and slow closing cover, Monoslim offers maximum hygiene with its' anti-bacterial surface.



INTERNATIONAL E-COMMERCE **DELIVERY** SOLUTIONS



SERVICES

- Packet Untracked**
- Packet Tracked**
- Packet Plus**

Flexible solution for small international deliveries up to 2 kg

Our International Packet Solutions are perfect for businesses and online retailers that regularly send small parcels (max. 2 kg and roughly the size of a shoebox) to international destinations. As part of our International Packet Solutions range we offer three different options: our cost effective Packet , our fast and reliable Packet Tracked service and our premium Packet Plus service which requires the recipient to sign for delivery. We also offer additional services like Tag & Trace, which gains insight into your untracked packages with RFID.

0533 580 06 16
0533 505 46 16

ALEMDAR MAH. SALKIM SÖĞÜT SOK.
NO 4/101 SULTANAHMET - FATİH
İSTANBUL PK.34200

info@pls.ist
www.pls.ist



International E-Commerce Delivery Solutions

“EASY WASH” İLE BEDENE SAYGILI TASARIM ÇAĞI

Bien, yeni ürünü entegre taharet musluğu “Easy Wash” ile bedene saygılı tasarım çağını başlatıyor. Ürünün en önemli özelliklerinden biri engelli ve yaşlılar için de son derece ergonomik kullanıma sahip olması. Uygulanabilir asma klozet ve duvara sıfır klozetlerdeki estetik görünümüyle dikkat çekiyor. Ayrıca soğuk su, soğuk ve sıcak su girişli armatür alternatifleri ile her türlü tesisat ile uyum sağlayabiliyor.



easy wash ile HİJYEN FORM DEĞİŞTİRDİ

Entegre taharet musluğu Easy Wash, uygulanabilir asma klozet ve duvara sıfır klozetlerde estetik bir görünüm ve ergonomik bir kullanım özelliği sunuyor.

DESIGN ERA RESPECTFUL TO THE BODY WITH “EASY WASH”

Bien starts the design era respectful to the body with its' new product integrated bidet nozzle “Easy Wash”. One of the most outstanding features of the product is its' highly ergonomic use for disabled people and elders. It draws attention with its' aesthetical look in applicable wall-hung toilets and on-floor wall toilets. In addition, it suits every type of fitting with its' cold water, cold and hot water inlet armature alternatives.



BİEN FOTOSELLİ BATARYALARLA SU KAYNAKLARI KORUMA ALTINDA

Tasarımı ve üretimi Bien tarafından gerçekleştirilen fotoselli bataryalar, mutfaklarda ve banyolarda gereksiz su tüketiminin önüne geçerek, gelecek için daha yaşanılabilir bir dünya bırakıyor. Islak zeminlere yönelik geliştirip tasarladığı ürünler ile sektöre farklı bir soluk getiren Bien'in fotoselli bataryaları, hem önemli ölçüde su tasarrufu sağlıyor, hem de el değmeden kullanılarak hijyenik bir deneyim sunuyor. Suyun ihtiyaç doğrultusunda akmasını sağlayan, Bien'in Sensör Flow Sistemleri fotoselli ürünleri içinde; Fotoselli Lavabo Bataryası, Fotoselli Ankastr Lavabo Bataryası, Fotoselli Lavabo Musluğu ve Fotoselli Pisuar Musluğu yer alıyor.

WITH BIEN PHOTOELECTRIC FAUCETS WATER RESOURCES ARE UNDER PROTECTION

Photoelectric faucets designed and produced by Bien prevent unnecessary water consumption in kitchens and bathrooms and leaves a more habitable world for the future. Bringing a breath of fresh air to the industry with the products it developed and designed for wet surfaces, Bien's photoelectric faucets both provides a significant amount of water-saving and offers a hygienic experience with its' no-hands use. Among Bien's photoelectric products with Sensor Flow System that ensures the water is flowed in line with the need are; Photoelectric Sink Faucet, Photoelectric Embedded Sink Faucet, Photoelectric Sink Tap and Photoelectric Urinal Tap.



uluslararası
seramik
banyo mutfak

www.unicera.com.tr

FUARI

international ceramic bathroom kitchen fair

02-06 Kasım-November 2021

CNREXPO / *Istanbul Expo Center*

f @ /uniceraistanbul t /unicera_ in /unicera-istanbul



TÜRKİYE
SERAMİK
FEDERASYONU
TURKISH CERAMICS FEDERATION

TİMDER
Tesisat İnşaat Malzeme İleri Demeği
Trade Association For Sanitary and Plumbing



KOSGEB



SERSA
SERAMİK SAĞLIK GEREKLİLERİ ÜRETİCİLERİ DERNEĞİ



SERHAM



İSTANBUL
FUARCILIK



CNREXPO YEŞİLKÖY 34149 İSTANBUL - TURKEY ☎ +90 212 465 7474 📞 +90 212 465 7476 - 77 | www.cnrexpo.com

BU FUAR 5174 SAYILI KANUN GEREĞİNCE TÜRKİYE ODALAR VE BORSALAR BİRLİĞİ (TOBB) DENETİMİNDE DÜZENLENMEKTEDİR. / THIS FAIR IS ORGANIZED WITH THE AUDIT OF TOBB (THE UNION OF CHAMBERS AND COMMODITY EXCHANGES OF TURKEY) IN ACCORDANCE WITH THE LAW NO.5174

CNRHOLDING



SEREL'İN MAT BEYAZ'LARI SIFIR ATIKLA DOĞAYA SAYGILI

Türkiye seramik sağlık gereçleri pazarının öncü markası SEREL'in Mat Beyaz Ürünler Serisi, "SEREL Hygiene+" yüzey teknolojisi sayesinde kir tutmuyor, bakteri oluşumunu engelliyor, kolay temizleniyor ve maksimum hijyen sağlıyor. Ayrıca Sıfır Atık Belgesi'ne sahip ürünler sürdürülebilir bir yaşama da katkı sunuyor.

Sağlık gereçleri üretiminde 30 yılı aşkın süredir deneyimi olan SEREL'in Mat Beyaz Ürünler Serisi, banyolara aydınlık ve ferahlık katıyor. Kullanıcı dostu serinin dış tasarımları, günümüz ihtiyaçlarını rahatça karşılayacak şekilde modern bir yapı sunuyor. SEREL vitrifiye ürünlerinde sektörde çığır açan "SEREL Hygiene+" yüzey teknolojisi bulunuyor. Bu teknoloji, kolayca temizlenebilen banyolarda bakteri oluşumunun önüne geçerek kullanıcılara kendini güvende hissettiriyor.

SEREL Mat Beyaz Ürünler Serisi "Önce Sağlık" sloganıyla evlerin yanı sıra kafe, restoran, okul veya hastane gibi nüfusu yoğun olan alanlarda da rahat bir kullanım sağlıyor. Farklı ölçülerde 12 ayrı lavabo ile klozet kapağından oluşan ve T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından verilen Sıfır Atık Belgesi'ne sahip olan Mat Beyaz Ürünler Serisi, sürdürülebilir bir yaşamı da dikkate aldığını gösteriyor.



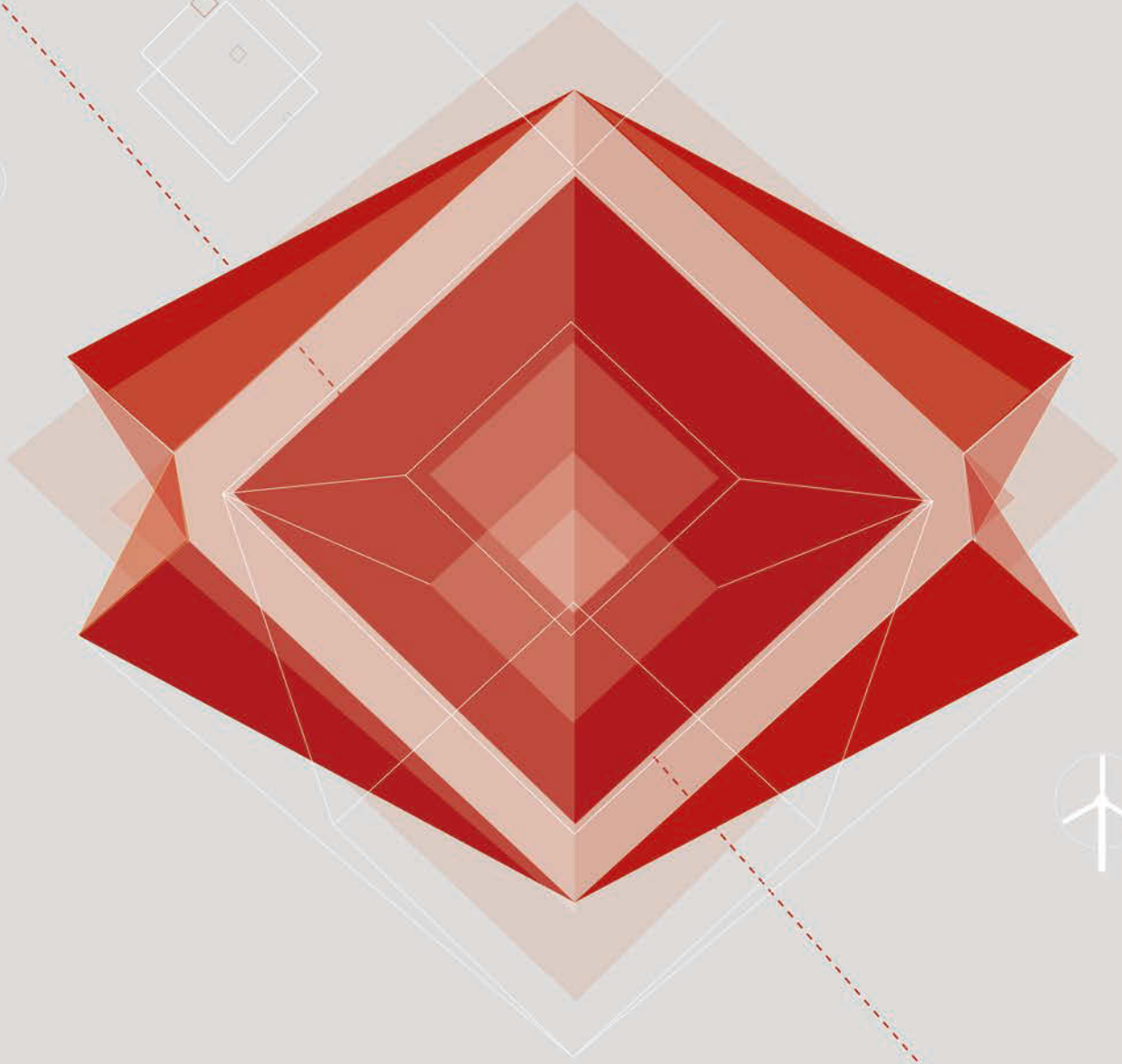
**SEREL'S MATT WHITES ARE
RESPECTFUL TO NATURE
WITH ZERO WASTE**



The leading brand of Turkey's ceramic sanitaryware market, SEREL's Matt White Products Series does not hold dirt, prevents bacteria growth, can be easily cleaned and provides maximum hygiene thanks to the "SEREL Hygiene+" surface technology. In addition, these products with Zero Waste Certificate, also contributes to a sustainable life.

Having over 30 years of experience in sanitaryware manufacturing, SEREL's Matt White Products Series bring light and roominess into bathrooms. The outer design of the user-friendly series, offers a modern form to easily meet the needs of today. SEREL vitrified products come available with "SEREL Hygiene+" surface technology which breaks new ground in the sector. This technology prevents bacteria growth in easy-clean bathrooms and makes users feel safe.

As well as houses, SEREL Matt White Products Series also ensures a comfortable use in crowded spaces such as cafeterias, restaurants, schools and hospitals, with "Health Is First" motto. Consisting of 12 separate sinks and toilet covers of different sizes, Matt White Products Series shows that it also considers a sustainable life for it has the Zero Waste Certificate granted by T.R. Ministry of Environment and Urbanization.



www.seramikarastirma.com.tr

SAM

SERAMİK ARAŞTIRMA MERKEZİ

Anadolu Üniversitesi Yunusemre Kampüsü
ETGB Anadolu Teknoparki No: 107-103 ESKİŞEHİR
+(90)222 323 82 76 +(90)222 335 09 59
Fax: +(90)222 322 29 43
mail@seramikarastirma.com.tr



SAM

SERAMİK ARAŞTIRMA MERKEZİ

TEK SEFERDE 360 DERECE YIKAMA: SEREL PUREWASH

Hijyen hassasiyetinin en üst düzeyde olduğu banyolar için özel çözümler üreten SEREL, temizliği kolay klozet teknolojisi PureWash ile üstün yıkama fonksiyonlarını tanımlıyor. Her noktaya ulaşan su akış sistemi ile klozetlerin iç yüzeyini tek seferde 360 derece yıkayabilen PureWash teknolojisi, bu sayede hijyen ve tasarrufu bir arada sunuyor.



Yerli üretim, tüm beklentilere cevap veren ürün gamı, geniş bayi ağı ve pazara sunduğu yeniliklerle seramik sağlık pazarının güçlü aktörlerinden SEREL, klozet teknolojisi PureWash ile hijyeni ilke edinmiş kullanıcılara bir kez daha “yıllarca beraberlik” sözü veriyor. Purewash teknolojisi; Rita Purewash Asma Klozet, Sapphire Purewash Asma Klozet, Smart Kanalsız Asma Klozet, Star Purewash Kanalsız Asma Klozet ve Friendly Purewash Kanalsız BTW Klozet olmak üzere 5 farklı SEREL ürününde standart olarak uygulanıyor. PureWash teknolojisinin suyu yönlendirebilme özelliği, tüm iç yüzeylerin son derece hassas bir dağılımla temizlenebilmesini sağlarken, yıkama haznesinin girinti ve çıkıntı barındırmayan tasarımı, klozet içinde kir ve bakteri birikiminin önüyor.

Her noktaya ulaşan su akış sistemi ile klozetlerin iç yüzeyini tek seferde 360 derece yıkayabilen PureWash teknolojisi, bu sayede hijyen ve tasarrufu bir arada sunuyor. SEREL tüm ürünlerinde olduğu gibi PureWash klozetlere de Hygiene Plus teknolojisini entegre ediyor. SEREL'in 2015 yılında geliştirdiği ve tüm vitrifiye gruplarında uyguladığı Hygiene Plus teknolojisinin içerdiği nano teknolojik gümüş iyonlar, vitrifiye yüzeylerinde kir barınmasını önüyor. Su ve deterjan kullanımını da en aza indirgeyen Hygiene Plus, su tasarrufunun yanında kimyasal kullanımını azalttığından ekolojik dengeyi korumaya da destek oluyor.



360 DEGREE WASHING AT ONCE: SEREL PUREWASH

Offering special solutions for bathrooms with top level hygiene accuracy, SEREL defines high washing functions with its' easy-to-clean toilet technology PureWash. With its' water flow system reaching every point, PureWash technology can wash the inner surface of toilets 360 degree at once thus offers hygiene and saving together.

With domestic productions, product range addressing all demands, wide vendor network and innovations released to the market, one of the strong players of the ceramic sanitary market SEREL, with its toilet technology PureWash, once again promises “cooperation for years” to the consumers adopting hygiene as a principle. PureWash technology is applied as a standard in 5 different SEREL products as Rita Purewash Wall-Hung Toilet, Sapphire Purewash Wall-Hung Toilet, Smart Ductless Wall-Hung Toilet, Star Purewash Ductless Wall-Hung Toilet and Friendly Purewash Ductless BTW Toilet. The water-directing function of PureWash technology, ensures all inner surfaces to be cleaned with a highly accurate distribution and the washing reservoir design with no cavity and protrusion, prevents stain and bacteria growth inside the toilet.

With its' water flow system reaching every point, PureWash technology can wash the inner surface of toilets 360 degree at once thus offers hygiene and saving together. SEREL, like in all of its' products, is integrating Hygiene Plus technology to PureWash toilets. Developed by SEREL in 2015 and applied on all of its' vitrified groups, the Hygiene Plus technology with the nano technological silver ions it contains, prevents stain accumulation on vitrified surfaces. Minimizing the water and detergent consumption, Hygiene Plus is also backing up to protect ecological balance due to the reduced chemical use as well as water-saving.



seres'21

seres'21

V. ULUSLARARASI SERAMİK,
CAM, EMAYE, SIR VE BOYA KONGRESİ

13-15 Ekim 2021

Eskişehir Teknik Üniversitesi



www.seres2021.org



KOKU ALAN AKILLI TASARIM:

GEBERİT MONOLITH

150 yıllık geçmişe sahip İsviçreli sıhhi tesisat devi Geberit; dokunmatik tuşlarla deşarj-yıkama aktivasyonu modüle entegre edilmiş koku alma ünitesi ve LED ortam ışığına sahip Monolith Rezervuar Modülü ile güçlü teknolojisini yalın bir tasarım diliyle banyolara taşıyor.

Dokunmatik tuşlarla deşarj-yıkama aktivasyonu

150 yıldır sıhhi tesisat sektöründe yer alan Geberit, son 5 yıldır vitrifiye sektöründe de tasarım odaklı ürünleriyle hem duvar önünde hem de duvar arkasında uzmanlığını kanıtlıyor. Geberit, tasarımı fonksiyonla buluşturarak pazara üst segment ürünler sunmayı sürdürüyor. 2010 IF Design Awards, 2011 Plus X Award, Interior Innovation Award 2012 sahibi Geberit Monolith Rezervuar Modülü, fonksiyonel kullanımı, minimal dizaynı ve akıllı altyapısı ile sıra dışı bir fikri konfor alanlarına dahil ediyor.

Dokunmatik tuşlarla deşarj-yıkama aktivasyonu, modüle entegre edilmiş koku alma ünitesi ve LED ışık özelliğine sahip Monolith Plus, hem yeni inşaatlarda hem de renovasyonlarda kullanıcıya büyük avantaj sağlıyor. Montajı esnasında banyoda yapısal bir değişiklik gerektirmeden duvara kolayca monte edilen modül, 101 ve 114 cm'den oluşan 2 farklı yükseklikteki modele sahipken asma ve yere oturan klozetler ile Geberit AquaClean Akıllı Klozet'e de uyum sağlıyor. Geberit Monolith'in yüksek kaliteli dayanıklı camdan üretilmiş ön paneli beyaz, siyah, toprak rengi ve bej renk alternatifleriyle hemen hemen her stildeki banyo dekorasyonunda çarpıcı bir etki yaratıyor.

Modül ile 2016 yılında Fransız Sarayı'nda düzenlenen Mimarşiv Selection'a katılan Geberit; mimar, iç mimar, tasarımcı, yatırımcı, akademisyen, öğrenci ve nitelikli mimari malzeme markalarını ağırlayan, entelektüel oturumları ve özgün konsepti ile fark yaratan bu seçkin mimarlık buluşmasında yoğun ilgi görmüştü.

NOSING SMART DESIGN: GEBERİT MONOLITH

With the Monolith Reservoir module including a decharge-washing activation with touch buttons, a nosing unit integrated into the module and LED ambient light, the Swiss sanitaryware giant Geberit having a 150 years of history, is bringing its' strong technology to bathrooms with a plain design language.

Decharge-washing activation with touch buttons

Taking part in sanitaryware industry for 150 years, Geberit is proving its' expertise both behind the walls and in front of the walls with its' design-oriented products in vitrified sector. Geberit meets design with function and continues to release top segment products to the market. The 2010 IF Design Awards, 2011 Plus X Award, Interior Innovation Award 2012 winner Geberit Monolith Reservoir Module, brings an extraordinary idea into comfort zones with its' functional use, minimal design and smart infrastructure.

Featuring a decharge-washing activation with touch buttons, a nosing unit integrated into the module and LED light, Monolith Plus provides a great advantage to its' user both in new constructions and renovations. Being easily mounted onto the wall without need for any structural change in the bathroom, the module has two models of different heights as 101 and 114 cm and also tunes with Geberit AquaClean Smart Toilets with wall-hung and on-floor toilets. Geberit Monolith's high quality front panel made of durable glass with its' white, black, earth and beige color alternatives, is making a striking effect in all bath decorations of nearly all styles.

Geberit has participated in Mimarsiv Selection organized in French Palace in 2016 with this module and and attracted a great deal of attention in this elite architecture gathering which hosts architects, interior architects, designers, investors, academicians, students and qualified architects and makes difference with its' intellectual sessions and genuine concept.



HİTİT SERAMİK



Doğallığın keyfini sürmek...



Mia Mocha

ECE HOLDİNG, 2021 YATIRIMLARINI GENİŞLETİYOR

Türkiye'nin önde gelen sanayi grupları arasında yer alan Ece Holding, yeni yatırımlarla büyümesini sürdürüyor. Şu anda 1250 kişiye istihdam sağlayan şirket, Çorum'daki yeni yatırımı tamamlandığında 250 kişiye daha iş olanağı yaratmış olacak.

Anadolu kalkınmasına büyük önem veren Ece Holding, Çorum Organize Sanayi Bölgesi'nde başlattığı iki yeni yatırımı 2021 yılı son çeyreğinde faaliyete geçirmeyi planlıyor. Şirket, ekonomi ve yönetim biliminin gereklerini yerine getirerek Çorum gibi ortalama bir Anadolu kentinden dünyaya açılan ve dünya çapında iş yapan bir şirketin oluşturulabileceği konusunda diğer üreticilere de örnek oluyor. Katma değer sağlamak, üretimi artırmak, istihdam yaratmak gibi hedefleriyle aynı cesarete sahip girişimcilere ufuk açan Ece Holding bu amaçla 2021 yılında Çorum'daki yeni yatırımı tamamlandığında 250 kişiye daha iş olanağı yaratmış olacak. Holding'in Yönetim Kurulu Başkanı Erdem Çenesiz, 2021 yılında ihracat artışının yüzde 18 olmasını beklediklerini belirtti.

Ece Holding, 2013 yılında İtalya pazarında ilk 10 üretici arasında yer alan yarım asırlık Isvea firmasını da satın alarak Türk banyo gereçleri pazarıyla buluşturmuştu. Bugün Ece Holding çatısı altındaki Isvea ürünleri, vitrifiye seramik alanında öncü ülke İtalya'nın başarılı tasarımcıları ve tasarım stüdyolarının imzalarını taşıyor. ABD merkezli Phoenix Venture Capital Investment da, Isvea'nın Türkiye satış, pazarlama ve dağıtım işlerine ortak olacak. Yapılan anlaşma ile Isvea'nın Türkiye dağıtımında kurulan ortak şirkette Ece Holding yüzde 92, Phoenix Capital ise yüzde 8 pay sahibi olacak.

Holding ayrıca teknoloji ve makine üretimi alanında faaliyet gösteren Genitec'in vitrifiye seramik sektörü için ithal edilen makinelerini, Ar-Ge çalışmalarıyla Türkiye'de üretmeyi başardı. Şu anda 12 farklı ülkede Genitec'in ürettiği seramik makineleri üretim yapmaya devam ediyor.



ECE HOLDİNG EXPANDS ITS 2021 INVESTMENTS

One of the leading industrial groups in Turkey, Ece Holding continues to grow with new investments. The company, which currently employs 1250 people, will create employment opportunities for 250 more when its new investment in Corum is completed.

Attaching great importance to the development of Anatolia, Ece Holding plans to activate two new investments in the Corum Organized Industrial Zone in the last quarter of 2021. The company sets an example for other manufacturers that a company that opens up to the world from an average Anatolian city like Corum and does business worldwide by fulfilling the requirements of economics and management science. Ece Holding, which has opened a new horizon to entrepreneurs who have the same courage with their goals such as providing added value, increasing production and creating employment,





will create employment opportunities for 250 more people when its new investment in Corum is completed in 2021 for this purpose. Erdem Cenesiz, Chairman of the Board of Directors of the Holding, stated that they expect an increase in exports to be 18 percent in 202.

In 2013, Ece Holding bought the half-century old company Isvea, which is among the top 10 manufacturers in the Italian market, and introduced it to the Turkish sanitary ware market. Today, Isvea products under the roof of Ece Holding bear the signatures of successful designers and design studios of Italy, the leading country in the field of vitrified ceramics. The USA-based Phoenix Venture Capital Investment will also become a partner in Isvea's sales, marketing and distribution business in Turkey. With the agreement made, Ece Holding will have a 92% stake and Phoenix Capital will have an 8 percent stake in the partner company established in the distribution of Isvea in Turkey.

The Holding also succeeded in manufacturing the imported machines of Genitec, which operates in the field of technology and machinery production, for the vitrified ceramics industry, in Turkey with its R&D studies. Currently, ceramic machines produced by Genitec in 12 different countries continue to produce.



Ece Holding Yönetim Kurulu Başkanı Erdem Çenesiz

Erdem Cenesiz, Chairman of the Board of Directors of the Ece Holding



İNŞAAT SERAMİKLERİ 2020'Yİ ZİRVEDE TAMAMLADI

Türkiye Seramik Federasyonu desteğiyle uzmanlar tarafından hazırlanan Türkiye İhracat Katkı Endeksi'nin 2020 yılı dördüncü çeyrek sonuçlarına göre; Covid-19 salgınına rağmen, inşaat seramikleri ve sanayi ürünleri sektörü geçtiğimiz yılı en yüksek katkı puanıyla kapatan sektörler oldu.

CONSTRUCTION CERAMICS FINISHED 2020 AT THE TOP

According to the 2020 fourth quarter results of the Export Contribution Index of Turkey prepared by experts with support from Turkish Ceramics Federation; despite the Covid-19 pandemic, construction ceramics and industrial products industry became the industries that closes last year with the highest contribution point.

Geçtiğimiz yıl başlayan Covid-19 salgınının tüm dünyayla birlikte ülkemiz dış ticaretini de olumsuz etkilemesi, 2020 yılı dünya mal ticaretinin yüzde 7 daralmasına sebep oldu. Buna paralel olarak Türkiye'nin ihracatı da yüzde 6,9 oranda geriledi. İnşaat seramikleri ihracatı ise bu gerilemeye rağmen artış göstermeye devam etti ve ihracatını artıran az sayıdaki sektörden biri oldu. Türkiye'de sanayi sektörlerinin ihracata katkısını ölçmek amacıyla Türkiye Seramik Federasyonu desteğiyle uzmanlar tarafından hazırlanan 'Türkiye İhracat Katkı Endeksi'nin 2020 yılı dördüncü çeyrek sonuçlarına göre; inşaat seramikleri ve sanayi ürünleri sektörü geçtiğimiz yılı en yüksek katkı puanıyla kapatan sektörler oldu.

En yüksek ihracat katkı oranını 47,2 ile inşaat seramikleri gerçekleştirdi

İnşaat seramiklerinde ihracat katkı oranı son sekiz çeyrek dönemde sınırlı bir gerileme gösterse de, 2020 yılının son çeyreğinde 47,2 oranla ihracata net katkısı en yüksek sektör oldu. İnşaat seramikleri, 2019 yılının son çeyreğini de 55,56 ile kapatarak ihracat katkısı en yüksek sektör olmuştur. İnşaat seramikleri ihracatı 2020 yılında yüzde 11,8 artış gösterdi ve 1 milyar dolar seviyesini aşarak 1,05 milyar dolara ulaştı. Seramik kaplama malzemeleri ihracatı ise değer olarak yüzde 16,8 artarak 777 milyon dolara yükseldi ve miktar olarak da 17,4 artış göstererek, 2,45 milyon tona ulaştı. Seramik sağlık gereçleri ihracatı miktar olarak 2019 ile aynı seviyede kalarak 164.750 ton oldu ve 269

Negative effects of the Covid-19 pandemic started last year on our country's foreign trade like all around the world, have caused 7 percent shrinkage in global merchandise trade. In parallel with this Turkey's export has also recessed by 6,9 percent. But construction ceramics exportation has continued to increase despite this recession and became one of the few industries which have increased its' export. According to the 2020 fourth quarter results of the Export Contribution Index of Turkey prepared by experts with support from Turkish Ceramics Federation for the purpose of evaluating the Turkish industries' contribution to export; construction ceramics and industrial products industry became the industries that closes last year with the highest contribution point.

The highest export contribution rate belongs to the construction ceramics with 47,2.

Although export contribution rate in construction ceramics has shown a limited recession for the last eight periods, it became the industry with the highest net contribution to export with a rate of 47,2 in the last quarter of 2020. Construction ceramics closed the last quarter of 2019 with 55,6 and has become the industry with the highest net contribution to export. Construction ceramics export showed an increase of 11,8 percent in 2020, exceeded the 1 billion dollars level and reached to 1,05 billion dollars. Ceramic coating materials export on the other hand, increased by 16,8 and reached up to 777 million

milyon dolar ihracatla yerini korudu. Seramik sağlık gereçleri ihracat birim fiyatı 2020 yılında 1,63 dolar/kg, seramik kaplama malzemeleri 0,32 dolar/kg kalarak, değişiklik göstermedi.

Giyim eşyaları sektörü ikinci, mobilya sektörü üçüncü oldu

Dördüncü çeyrek itibarıyla 20 sanayi kolu içinde ihracat katkı oranı pozitif olan sektör sayısı 13 oldu. İnşaat seramiklerini takiben en yüksek katkı oranına sahip iki sektör 12,08 ile giyim eşyaları ve 7,36 ile mobilya sektörü oldu. İki sektörün de katkı oranı bir önceki yılın son çeyreğine göre artış gösterdi. En yüksek ihracat gerçekleştiren motorlu kara taşıtları sanayinin katkı oranı son çeyrekte 1,1'e ve gıda ürünleri 2,28'e inerken, tekstil ürünleri katkı oranı 3,49'a çıktı. Endekse göre, 7 sanayi kolunun ihracat katkı oranları dördüncü çeyrekte negatif oldu. En yüksek negatif oran 0,19 ile elektronik ve bilgisayar sanayinde yaşandı.

Erdem Çenesiz: "Pandemiye rağmen bir önceki yılın ihracatını geçtik"

Türkiye Seramik Federasyonu Başkanı Erdem Çenesiz, "2020 yılında başlayan salgın Türkiye'nin dış ticareti ile birlikte Türkiye ihracat katkı endeksi sonuçlarını da etkiledi. Dış pazar taleplerinin artmasıyla birlikte iç pazarda da destekleyici tedbirlerin artması yılın ikinci yarısı itibarıyla sektörümüzün bir önceki yıl rakamlarına ulaşmasını sağladı. Nisan ve Mayıs aylarında yaşanan düşüş, yılın ikinci yarısındaki ihracat artışıyla giderildi. 2020 yılının son ayı ile beraber seramik sektörü 2020 yılını yüzde 6,6'lık bir artışla yani toplamda 1.3 milyar dolar ihracatla kapattı. Pandemiye rağmen ihracat hedeflerimizi yakaladık ve 2019'dan daha fazla ihracat yaptık" dedi.

"2021'de de büyümenin temelinde ihracat olacak"

Asıl güçlerini ihracattan aldıklarını belirten Çenesiz; "Tedarik zinciri içerisinde Türkiye'ye doğru ciddi bir kayma var. Amerika ve Kanada pazarında da çok hızlı büyüyoruz. Bu ülkelerin, Uzakdoğu'dan tedarik ettiği ürünleri, tarifelerdeki değişikliklerden dolayı Türkiye'den tedarik etme meyli pandeminin etkisiyle daha da arttı. 2020 yılında ABD'ye bir önceki yıla göre yüzde 43 daha fazla kaplama seramik ihraç eder hale geldik. 2021 yılında da minimum yüzde 5'lik bir büyüme bekliyoruz. Türk seramik sektörü dünyada önemli bir oyuncu. İhracatın lokomotif sektörlerinden biriyiz. Amacımız, başta Amerika olmak üzere ihracat yaptığımız ülkelerde daha da güçlenmek ve yeni pazarlar keşfederek dünya lideri olmak." diye konuştu.



dollars and also showed 17,4 increase in amount and reached up to 2,45 million tons. Ceramic sanitaryware export remained at the same level with 2019 in amount with 164.750 tons and maintained its' place with an export of 269 million dollars. Export unit price of the ceramic sanitaryware and ceramic coating materials didn't change and remained as 1,63 dollars/kg and 0,32 dollars/kg respectively.

Garments industry became the second and the furniture industry became the third

As of by the fourth quarter, among the 20 industry branches, the number of industries with a positive export contribution rate is 13. Two other industries with the highest contribution rate following the construction ceramics, are garments with 12,08 and furniture with 7,36. Both industries' contribution rates showed an increase compared to the last quarter of the previous year. While the motor land industry - realizing the highest export - and the food industry contribution rates decreased to 1,1 and 2,28 respectively in the last quarter, the textile products' contribution rate increased to 3,49. According to the index 7 industry branches' export contribution rates is negative in the fourth quarter. Highest negative rate belongs to electronics and computer industry with a rate of 0,19.

Erdem Cenesiz: "Despite the pandemic we exceeded the export of the previous year"

The Chairman of Turkish Ceramics Federation Erdem Cenesiz said "As it showed its' effects on all areas, the pandemic started in 2020 has also affected Turkey's foreign trade and the export contribution index results of Turkey. Having more supportive measures in domestic market upon the increase in foreign market demands, ensured our industry to reach the previous year's numbers as of by the second half of the year. The fall lived through in April and May, was recovered by the increase in export in the second half of the year. Ceramics industry closed 2020 with an increase of 6,6, so with an export of 1.3 billion dollars. We achieved our export targets despite the pandemic and made more export than 2019.

"The basis of growth will be export in 2021"

Indicating that they took their real power from export, Cenesiz spoke as follows: "There's a significant tendency to Turkey within supply chain. We are also growing fast in American and Canada markets. With the effects of the pandemic, the tendency of these countries to supply the products from Turkey has increased further due to the changes in rates in Far East which they are supplying from. In 2020, we've become to export 43 percent more ceramic coating to USA compared to the previous year. And we're expecting a minimum of 5 percent growth in 2021. Turkish ceramics industry is an important player in the world. We're one of the leading industries of export. Our goal is to get stronger in countries we export to, with the American market coming at first and become the global leader by exploring new markets."

SERAMİK SEKTÖRÜ VE MAKİNECİLER BULUŞTU

Seramik sektörü ile makine üreticilerini buluşturan toplantıda; seramik sektöründe ilk yatırım olan makinelerin yerleşmesinin ve ihracatının artmasının ülkemizin ekonomisine kazandıracakları vurgulandı.

Seramik Sektöründe Yerli Makine ve Teknolojinin Geliştirilmesi toplantısı 5 Ocak tarihinde Ticaret ve Sanayi ve Teknoloji bakan yardımcılarının katılımı ile Dünya Gazetesi moderatörlüğünde çevrimiçi gerçekleştirildi. Sektörün rekabetçiliği ve teknolojinin geliştirilmesine katkı sağlayan programa konuşmacı olarak; Ticaret Bakan Yardımcısı Rıza Tuna Turagay, Sanayi ve Teknoloji Bakan Yardımcısı Hasan Büyükdere, MAİB Başkanı ve MAKFED Başkan Vekili Kutlu Karavelioğlu, ÇCSİB ve TSF Başkanı Erdem Çenesiz, Dünya Gazetesi'nden Hakan Güldağ, Vahap Munyar ve Rüştü Bozkurt katıldı.



Toplantıda konuşan Çenesiz, Türkiye'nin makine ve seramik sektörlerinin hali hazırda gurur verici tablolar çizdiğine, pandemiye rağmen seramik ihracatının arttığına dikkat çekti ve şunları söyledi: "Her 100 dolarlık ihracatın 82'i doları bu ülkeye kalıyor. Elbette hepsi firmalara kalmıyor. Keşke firmalara çok kalsa ama bu gelen paranın önemli bir kısmı emek yoğun sektör olduğu için

CERAMICS INDUSTRY AND MACHINERY GOT TOGETHER

In the meeting getting ceramics industry and machinery manufacturers together; the earnings of our country's economy are emphasized by making machinery - the first investment in ceramics industry - domestic and increasing their exportation.

The Development of Domestic Machinery and Technology in Ceramics Industry meeting was made online in 5th January, under the moderatorship of Dunya newspaper and with participations of deputy ministers of Commerce and Industry and Technology. Contributing on the competitiveness of the industry and the development of technology, Deputy Minister of Commerce Rıza Tuna Turagay, Deputy Minister of Industry and Technology Hasan Buyukdere, Chairman of MAIB and Deputy Chairman of MAKFED Kutlu Karavelioglu, Chairman of CCSIB and TSF Erdem Cenesiz and Hakan Guldag, Vahap Munyar and Rustu Bozkurt from Dunya newspaper attended the meeting as spokespeople. Cenesiz giving a speech at the meeting, remarked that Turkey's machinery and ceramics industries are already painting a proud

picture and ceramics exportation have increased despite the pandemic and continued his words: "82 dollars of every 100 dollars of exportation is left to this country. Of course, not all of it is going to the companies. Wish there would be more left to companies but a significant amount of this money is being allocated to our employees, raw material supply, shippers and several sectors of Turkey for it's a labor-dense industry. We think it's an important rate. The other 18 percent part which's not left to Turkey includes energy. When we are able to make machinery - the first investment in ceramics industry - domestic, the total current deficit benefit our country would be earning will be much more bigger. There are many machinery manufacturers already serving our industries. I congratulate each of those



çalışanlarımıza, hammadde tedarikine, nakliyecilere ve Türkiye'nin birçok sektörüne paylaştırılıyor. Önemli bir oran diye düşünüyoruz. Bu yüzde 18'lik Türkiye'de kalmayan kısma ise enerji dahil. Seramik sektöründe ilk yatırım olan makineleri eğer bir yerleştirirsek toplamda ülkemizin kazandığı cari açık faydası çok daha büyük olacaktır. Hali hazırda birçok makine üreticisi var ki sektörlerimize

hizmet veriyor. O firmaların hepsini ayrı ayrı tebrik ediyorum. Çok başarılı firmalarımız var. Amacımız bu firmaları sektörle tanıştırmak. Yerleştirilen makine ve teknolojiler sadece Türkiye'deki fabrikalara satılmakla kalmayacak ve diğer ülkelere daha da fazla ihraç edilecek. Dolayısıyla bu bir ikame politikası olduğu kadar da ihracatı geliştirme politikasının ilk adımı.”

Makine ve Aksamları İhracatçılar Birliği (MAİB) Başkanı ve Türkiye Makine Federasyonu (MAKFED) Başkan Vekili Kutlu Karavelioğlu ise, 2005 yılında İstanbul'daki ilk toplantının 21 seramikçi ve 10 makineciyi buluşturduğunu, o yıl 6 milyar dolar makine ihraç edildiğini, ithalatın ise 18 milyar dolar olduğunu belirtti. Karavelioğlu, şunları kaydetti: “İlk toplantıdan bu yana toplam ithalatımız 421 milyar dolar, toplam açığımız tam 221 milyar dolar. Birliğimiz 2002 yılında kuruldu. 2019'da TÜİK verilerine göre ihracatımız 19 milyar dolara ulaştı. Ürün olarak makine 2'nci ihraç malımızdır. 30 bine yakın imalatçımız 33 bine yakın ihracatçımız var. Geçen yıl biraz tuhaf gitti. Dünyada makine ithalatı yüzde 12 civarında düşerken bizde yüzde 15 arttı. Yıllık açığımız yine 10 milyar doların üzerine çıkacak. Önemli bir zemin kaybediyor görünüyoruz. Öncelikli hedefimiz dış ticaret fazlası vermek ama bunu daha çok makine ihraç ederek ya da daha pahalı makineleri ihraç ederek veya makineden tesislere kayarak başaramayacağımız bellidir. İthalat, rakibimiz olan ülkelerdeki gibi muhakkak dizginlenmelidir. Bu hedefe ulaşmakta biz makine imalatçılarına düşen vazife elbette büyüktür.”

companies. We have very successful companies. Our goal is to meet the industry with these companies. Machinery and technologies made domestic will not only be sold to the factories in Turkey and be further exported to other countries. Hence it's both a substitution policy and also the first step of exportation improvement policy.”

Chairman of Machinery Exporters Association (MAIB) and Deputy Chairman of Turkish Machinery Federation (MAKFED) Kutlu Karavelioglu pointed out that the first meeting in 2005 in Istanbul has brought 21 ceramicists and 10 machinery manufacturers together, 6 billion dollars of machinery was exported that year and the importation was 18 billion dollars. Karavelioglu noted as follows: “Since the first meeting to this day our total importation is 421 billion dollars, our total deficit is 221 billion dollars. Our association was founded in 2002. According to the TUIK data in 2019 our exportation has reached 19 billion dollars. As a product machinery is our second exportation merchandise. We have nearly 30 thousand manufacturers and 33 thousand exporters. Last year went a bit strange. While machinery importation reduces by 12 percent in the world ours have increased by 15 percent. Our yearly deficit will again exceed 10 billion dollars. It seems like we're

losing an important ground. Our prior goal is to have foreign trade surplus but it's obvious we cannot achieve this by exporting more machinery or exporting more expensive machinery or moving from machinery to plants. Importation must surely be restrained like in our import competitor countries. As the machinery manufacturers, our mission to achieve this goal, is of course big.”

Türkiye Seramik
Federasyonu Yönetim
Kurulu Başkanı
Erdem Çenesiz

Turkish Ceramics Federation
Board Chairman
Erdem Çenesiz



SERAMİK VE MAKİNE SEKTÖRLERİNDEN YENİ İŞ BİRLİĞİ

Seramik sektöründe teknoloji ve inovasyonu geliştirmek adına Türkiye Seramik Federasyonu (TSF), Çimento, Cam, Seramik ve Toprak Ürünleri İhracatçıları Birliği (ÇCSİB), Makine İhracatçıları Birliği (MAİB) ve Türkiye Makine Federasyonu (MAKFED) yeni bir iş birliği gerçekleştirdi. Sektörün rekabetçiliğine ve teknolojinin gelişimine katkı sağlayacak iş birliğiyle seramik sektöründe yerli makine kullanımının artırılması, ihracatta ve istihdamda büyüme amaçlanıyor. “Seramik Sektöründe Yerli Makine ve Teknolojinin Geliştirilmesi” adı verilen proje kapsamında; Ticaret Bakan Yardımcısı Rıza



CİMENTO, CAM, SERAMİK
VE TOPRAK ÜRÜNLERİ
İHRACATÇILARI BİRLİĞİ



TÜRKİYE'NİN
MAKİNECİLERİ
“Dünya Bizimle Çalışıyor”

Tuna Turagay, Sanayi ve Teknoloji Bakan Yardımcısı Hasan Büyükdede, Makine İhracatçıları Birliği Başkanı Kutlu Karavelioğlu ve Türkiye Seramik Federasyonu Başkanı Erdem Çenesiz online olarak bir araya gelerek iş birliğinin kapsamını aktardılar. Seramik sektörünün ihtiyaç duyduğu makinelerin yerel üretiminin gerçekleşmesiyle ülkemiz ve sektör açısından çok önemli bir adım atılacağını belirten TSF Başkanı Erdem Çenesiz; “Şüphesiz bu makine ve teknolojiler ülkemizdeki fabrikalara satılırken ithalatı azaltılacak, bir yandan da aynı makinelerin dış satımı ile ihracatımızın büyümesine katkı sağlanacaktır.” dedi.

A NEW COLLABORATION FROM CERAMICS AND MACHINERY INDUSTRIES

In order to improve technology and innovation in ceramics industry, Turkish Ceramics Federation (TSF), Cement, Glass, Ceramics and Soil Products Exporters Association (CCSIB), Machinery Exporters Association (MAIB) and Turkish Machinery Federation (MAKFED) made a new collaboration. With this collaboration that will contribute on the competitiveness of the industry and the development of technology, the aim is to raise the use of domestic machinery and provide growth in exportation and employment. Within the context of the project named “Improving Domestic Machinery and Technology in Ceramics Industry”, Deputy Minister of Commerce Rıza

Deputy Minister of Industry and Technology Hasan Buyukdede, Chairman of Machinery Exporters Association Kutlu Karavelioglu, Chairman of Turkish Ceramics Federation Erdem Cenesiz have gathered online and communicated the scope of the collaboration. Remarking that realizing the domestic production of machinery needed by ceramics industry, will take an important step for our country, Chairman of TSF Erdem Cenesiz said “Without any doubt the importation of these machinery and technologies will reduce while being sold to our country and on the other hand, there will a contribution to the growth of our exportation with the abroad sales of the same machinery.”



KALESERAMİK AR-GE MERKEZİ'NE ULUSLARARASI AKREDİTASYON

İnsana ve çevreye saygı bilinci ile ürettiği tüm ürün gruplarına Çevresel Ürün Deklarasyonu- EPD belgesi alan ilk Türk firması olan Kaleseramik'in, Ar-Ge Merkezi Laboratuvarları TÜRKAK'tan akreditasyon aldı. Türk Akreditasyon Kurumu (TÜRKAK), Türkiye'nin uygunluk değerlendirmesi alanında akreditasyon hizmeti veren tek kurumu.

Ocak 2019'da TÜRKAK tarafından uluslararası geçerliliği olan TS EN ISO 17025 - Laboratuvar Yeterlilik Belgesi'ni alan Kaleseramik'in, 23 Haziran 2020 itibariyle akredite kapsamı genişletildi. Yeni akreditasyon ile birlikte Kaleseramik Ar-Ge Merkezi

Laboratuvarları'nın yapacağı seramik nihai ürün testleri, atık su ve hammadde kimyasal analiz sonuçlarının ulusal ve uluslararası ölçekte geçerliliği olacak.

Sektördeki öncü rolünü güçlü Ar-Ge çalışmalarıyla destekleyen ve 1973 yılında başlattığı ilk sistematik araştırma ve geliştirme çalışmalarıyla, bugünkü Ar-Ge'nin temellerini atan Kaleseramik, sürdürülebilirlik ve yenilikçilik odağıyla; atıkların önlenmesi, hammaddeden son ürüne malzeme ve süreç iyileştirmeleri, sektöre yön verecek inovatif ürünlerin tasarımı ve geliştirilmesi gibi birçok proje yürütüyor.

INTERNATIONAL ACCREDITATION FOR KALESERAMİK R&D CENTER

The first Turkish company which obtains Environmental Product Declaration - EPD Certificate for all of its product groups produced with respect to human and environment awareness, Kaleseramik's R&D Center Laboratories have



received accreditation from TURKAK (Turkish Accreditation Agency). Turkish Accreditation Agency (TURKAK) is Turkey's only agency providing accreditation service in the field of conformity assessment.

Kaleseramik has received the TS EN ISO 17025 - Laboratory Competency Certificate of international validity from TURKAK in 2019 and its' accreditation extent is now broadened. With this new accreditation, the final product tests for ceramics to be made by Kaleseramik R&D Center Laboratories will be internationally and nationally valid by means of their chemical analyse results of waste water and raw material.

Supporting its' leading role with solid R&D studies and laying the foundations of R&D today with the first systematic research and development studies it started in 1973, Kaleseramik, with focusing on sustainability and innovation, is conducting many projects that will shape the sector such as preventing waste, improvements in material and processes from raw material to final product and designing and developing innovative products.



ÇCSİB BAŞKANI ERDEM ÇENESİZ:

**“ON YILDA 21 MİLYAR DOLAR
YERLİ KATMA DEĞER SAĞLADIK”**



ÇİMENTO, CAM, SERAMİK
VE TOPRAK ÜRÜNLERİ
İHRACATÇILARI BİRLİĞİ

ÇCSİB (CEMENT, GLASS, CERAMICS AND SOIL PRODUCTS
EXPORTERS ASSOCIATION) CHAIRMAN ERDEM ÇENESİZ:

**“WE’VE PROVIDED 21 BILLION DOLLARS
DOMESTIC ADDED VALUE IN TEN YEARS”**

Çimento, Cam, Seramik ve Toprak Ürünleri İhracatçıları Birliği (ÇCSİB), 2020 yılına dair ihracat verilerini paylaştı. ÇCSİB ve TSF Başkanı Erdem Çenesiz 2020 ihracatının pandemiye rağmen yüzde 7,7 büyümeyle 3,9 milyar doları aştığını açıkladı ve yerli katma değer bir yılda 2,5 milyar dolar, son 10 yılda da yaklaşık 21 milyar dolara yükseldiğini söyledi.

Cement, Glass, Ceramics and Soil Products Exporters Association (ÇCSİB) shared its' exportation datas of 2020. ÇCSİB and TSF chairman Erdem Cenesiz clarified the fact that the 2020 exportation has exceeded 3,9 billion dollars with 7,7 percent growth despite the pandemic and said that the domestic added value has raised 2,5 billion dollars in one year and about 21 billion dollars in the last decade.

Çimento, Cam, Seramik ve Toprak Ürünleri İhracatçıları Birliği (ÇCSİB), bu sektörlerin 2020 yılına dair ihracat verilerini ve yaratılan katma değeri, çevrim içi olarak düzenlediği basın toplantısında paylaştı. ÇCSİB Yönetim Kurulu Başkanı Erdem Çenesiz, Başkan Yardımcıları Feyyaz Ünal ve Tansu Kumru'nun katılımıyla düzenlenen toplantıda, Birlik bünyesindeki sektörlerin 2020 ihracatının 4 milyar dolara yaklaştığı açıklandı.

Birlik bünyesindeki sektörlerin pandeminin zorlu koşullarına rağmen ihracattaki istikrarlı büyüme grafiğini sürdürdüğünü söyleyen ÇCSİB Yönetim Kurulu Başkanı Erdem Çenesiz, "2020 yılında 1,3 milyar dolar ihracat gerçekleştiren seramik sektörü yüzde 6,6 büyürken, 1,1 milyar dolarlık ihracatla yüzde 27,3 büyümeye kaydeden çimento sektörü çok önemli bir başarı elde etti. Cam sektörü ise önceliğini iç pazara vermiş olmasına rağmen 865 milyon dolarlık ihracatla bir önceki yıla çok yakın rakamlara ulaştı. Tüm bunların neticesinde, Birlik bünyemizdeki tüm sektörlerin toplam ihracatı 3,9 milyar doları geçerek, 4 milyar dolara yaklaştı" dedi.

Türkiye ortalamasının üç katı yerli katma değer

Çimento, cam ve seramik sektörlerinin yarattığı yerli katma değer Türkiye ortalamasının üç katı olduğuna dikkat çeken Erdem Çenesiz, "Seramik sektörümüzün yerli katma değer oranı yüzde 82, yani her 100 dolarlık ihracatın 82 doları ülkemize kalıyor. Bu oran cam sektöründe yüzde 79, çimento sektöründe de yüzde 68'i buluyor. Üç ana sektörümüz, 2020 yılında 2,5 milyar dolarlık yerli katma değer oluşturarak bu miktarda net döviz kazancını ülkemize sağlamış oldu. Yine bu üç ana sektörün son 10 yıldaki toplam 27,6

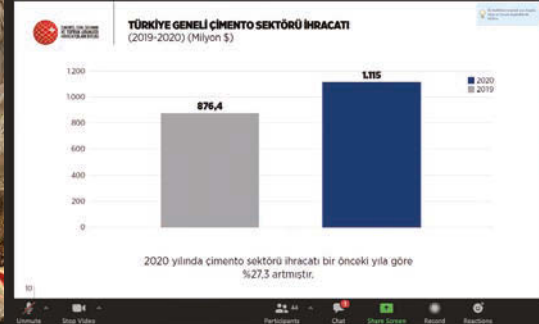
Cement, Glass, Ceramics and Soil Products Exporters Association (ÇCSİB), shared the exportation datas of these sectors in 2020 and the added value created, in the press meeting organized online. In the meeting organized with the participation of ÇCSİB Chairman of Board of Directors Erdem Cenesiz, Deputy Chairmen Feyyaz Unal and Tansu Kumru Başkan, it's clarified that the exportation of sectors under the association has raised to 4 billion dollars.

ÇCSİB Chairman of Board of Directors Erdem Cenesiz stated out that sectors under the association has maintained their steady growth graph despite the panemic's compelling conditions and said "While ceramics sector has realized an exportation of 1,3 billion dollars and 6,6 percent growth in 2020, cement sector has accomplished a significant success with 1,1 billion dollars exportation and 27,3 percent growth. And glass sector has made it up nearly to the numbers of the previous year with 865 million dollars exportation even though it prioritizes the domestic market. In conclusion of all these, total exportation of all the sectors under our association has exceeded 3,9 billion dollars and stepped up to 4 billion dollars."

Domestic added value three times the Turkey's average

Erdem Cenesiz remarked that the domestic added value created by cement, glass and ceramics sectors is three times the Turkey's average and said "The domestic added value rate of our ceramics sector is 82 percent meaning that 82 dollar of each 100 dollar exportation is left in our country. This rate is reaching up to 79 percent in glass sector and 68 percent in cement sector. Our three main sectors has created a domestic added value of 2,5 billion dollars in 2020 and provided a net

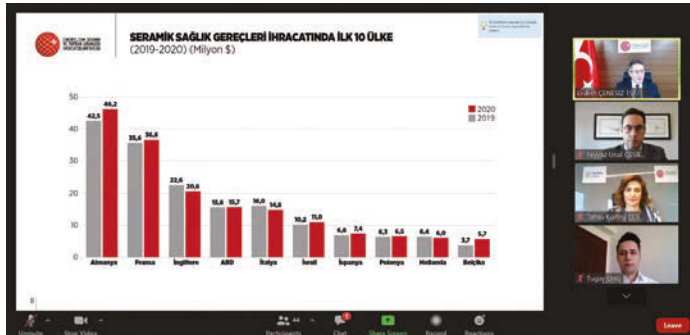




milyar dolarlık ihracatından ülkemize sunduğumuz yerli katma değer ve yaratılan net döviz yaklaşık 21 milyar dolar oldu” diye konuştu.

Üretim, tedarik ve lojistiğin gücü

Türkiye'nin üretim, tedarik ve lojistikteki gücünü pandemi döneminde tüm dünyaya gösterdiğini ifade eden Çenesiz, sözlerini şöyle sürdürdü; “Ülkemiz pandemi döneminde çok önemli bir sınavdan geçerek sürdürülebilir üretimde, tedarikte ve lojistikte dünyanın en başarılı ülkelerinden biri olduğunu ortaya koydu. Zorlu şartlara rağmen üretimimizi aksatmadık; fabrikalarımız çalıştı, limanlarımız faaliyetlerini sürdürdü, tırlarımız Avrupa'ya sevkiyat yapmaya devam etti. Özel sektör ve kamunun ortak başarısı olan bu durum, başta Avrupa ve ABD olmak üzere dünya genelindeki tedarikçiler tarafından da fark edildi, böylece uzak pazarlardaki



foreign currency return of this amount for our country. And from the 27,6 billion dollars total exportation of again these three main sectors in the last decade, the domestic added value and the net foreign currency provided for our country is 21 billion dollars” in his speech.

The power of production, supply and logistics

Cenesiz has stated out that Turkey has showed the world its' power of production, supply and logistics during the pandemic and continued his words; “Our country has gone in for an important exam during the pandemic and proven that it's one of the most successful countries in the world in production, supply and logistics. We have never set our production back despite the tough times; our factories worked, our ports kept on their activities, our lorries kept on shipping to Europe. This is the fellow success of the private and the public sector and was noticed by the suppliers all around the world with Europe and USA coming at the first place thus we were able to increase our share in distant markets. When we look from the aspect of all the sectors under the association we can see that the countries we export to most are USA, Israel, Germany, UK, Italy and France and this proves it all. With this tide we will be continuing to open up to new markets, grow and create added value for our country. Our goal in 2021 is to realize a 7,5 percent growth and an exportation of 4,2 billion dollars. We believe that if we extend especially the marine and railroad transportation domestically and take place among the important trade centers and contracted logistics systems abroad our exportation will increase more.”

payımızı daha da artırdık. Birlik bünyesindeki tüm sektörler itibarıyla baktığımızda en fazla ihracat yaptığımız ülkelerin ABD, İsrail, Almanya, İngiltere, İtalya ve Fransa olması da bunu gösteriyor. Bu rüzgârla birlikte yeni pazarlara açılarak büyümeye ve ülkemiz için katma değer yaratmaya devam edeceğiz. 2021 yılında yüzde 7,5 büyüme ile 4,2 milyar dolarlık ihracat gerçekleştirmeyi hedefliyoruz. Özellikle deniz ve demir yolu taşımacılığını yurt içinde yaygınlaştırır, yurt dışındaki önemli ticaret merkezlerinin veya anlaşmalı lojistik sistemlerinin içinde yer alırsak ihracatımızın daha da artacağına inanıyoruz.”

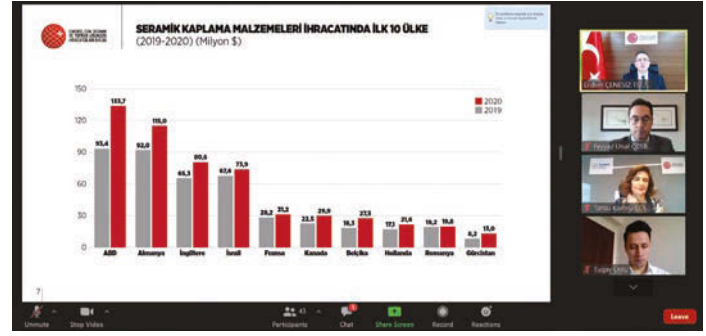
Tasarım kültürü geliyor

Türkiye’de son yıllarda daha büyük önem kazanan tasarım kültürünün ve geliştirilen yenilikçi ürünlerin ihracata yaptığı katkılara değinen Erdem Çenesiz, “Geçmiş yıllarda Avrupalı tasarımcıların ürünleri bir övünç kaynağı olarak sunulurken günümüzde Türk tasarımcıların işleri ile dünya çapında beğeni kazanıyoruz. Özellikle genç nesil, bilgisi, yeteneği ve özgüveni ile çok başarılı işlere imza atıyor. Bu kapsamda trendleri yakından takip ediyor, hatta pek çok üründe trendleri belirliyoruz. Tasarım gücümüz sayesinde dünyanın en büyük seramik üreticisi Çin’e dahi ürün satmaya başladık. Cam sektöründe ise pandemi sürecinde insan sağlığına katkı sağlamak hedefiyle dünyada bir ilke imza attık ve cam yüzeyler üzerinde virüs ve bakterileri etkisiz hale getiren yüzde 100 yerli bir kaplama teknolojisi olan V-Block Teknolojisini geliştirdik” dedi.

Enerji maliyetleri ihracat başarısını etkiliyor

Enerji maliyetlerindeki rekabetçiliğin ihracata direkt olarak yansdığına dikkat çeken ÇCSİB Başkanı Çenesiz, şöyle devam etti; “Enerji maliyetlerimiz geçmişte çok rekabetçi değildi ancak özellikle son bir yıldır uygulanan enerji politikaları, rekabetçiliği yavaş yavaş yakalamamızı sağladı. Bu rekabetçiliği koruduğumuz ve artırdığımız sürece ihracat hedeflerimize ulaşabiliriz. Sözelimi doğal gaz fiyatlarının, spot piyasaların üstünde olmaması çok önemli çünkü dünyada spot doğal gaz fiyatları hızla değişiyor, rakipler yaptıkları anlaşmalarla fiyatları aşağı çekiyor. 2020 yılında dövizle ilgili dengelemeden sonra biz de şu anda fiyat olarak çok yukarıda değiliz ama ne kadar aşağıda olursak rekabetçiliğimiz o kadar artar. Benzer şekilde geçen yıl ciddi bir artış görülen kömür fiyatlarının aşağı çekilmesi ve ihracatta sanayici kuruluşların yüksek enerji maliyetini dengeleyecek teşvik uygulamalarının hayata geçirilmesi de rekabet gücümüzü artıracaktır.”

Türkiye’nin ihracattaki küresel payının artması için rekabetçi bir kur politikasına ihtiyaç duyulduğunu vurgulayan Erdem Çenesiz, “Genç nüfusa sahip bir üretim ve ihracat ülkesi olarak, her sektörde dünyayla rekabet edebilmemizin en önemli koşullarından biri, ihracatı destekleyen bir kur politikasıdır. Bunu sağladığımız takdirde, üretmeye, ihraç etmeye ve küresel pazarda üst sıralarda yer almaya devam edeceğiz” diye konuştu.



Design culture is advancing

Erdem Çenesiz mentioned about the design culture which has gained much more importance in Turkey in recent years and the contributions of innovational products to exportation and said “While the products of European designers were being presented as a pride in the past years now we receive appreciation allaround the world with the works of Turkish designers. Especially the rising generation is putting their signature under very successful jobs with their knowledge, skills and confidence. In this context we closely follow up the trends and even specify them in many products. Thank to our design power, we even begin to sell products to China, the biggest ceramic manufacturer of the world. As for the glass sector, we brought into something new to contribute to the human health during the pandemic and we developed a 100 percent domestic coating technology, the V-Block Technology which kills viruses and bacteria on glass surfaces.”

Energy costs are effecting the exportation success

ÇCSİB Chairman Çenesiz remarked that the competitiveness in energy costs directly redounds on exportation and continued his words; “Our energy costs were not this much competitive in the past but the energy policies implemented especially for the last one year, made us gradually catch up the competitiveness. As long as we maintain and rise up this competitiveness we can achieve our exportation goals. For instance it’s very important for natural gas prices not being above the spot markets because spot natural gas prices in the world are rapidly changing and competitors are marking down the prices with the agreements they make. After the balancing due to the currency in 2020, we’re also not at high prices right now but the more we’re at low the more we become competitive. Similarly, it would increase our competitiveness to mark down the coal prices which showed a significant increase last year and actualize incentive practices in exportation that will balance the high energy costs of industrial enterprises.”

Erdem Çenesiz emphasized that Turkey needs a competitive exchange rate policy to increase its’ global share in exportation and said “As a producing and exporting country with a young population, one of the most important terms to be able to compete the world at all sectors, is an exchange rate policy that would support exportation. As long as we provide this we will be keeping on producing, exporting and taking place at top rows in global markets.”



NG KÜTAHYA SERAMİK'İN “YÜKSELEN DEĞERLER ÖDÜL TÖRENİ”NE REKOR KATILIM

NG Kütahya Seramik'in her yıl iş ortaklarıyla buluştuğu “Yükselen Değerler Ödül Töreni” pandemi dolayısıyla NG Sapanca Enjoy Otel'de Zoom uygulaması üzerinden gerçekleştirildi. Türkiye'de ilk kez NG Kütahya Seramik'in 600 kadar iş ortağı ile aynı anda çevrimiçi bağlantı kuruldu.

Her yıl geleneksel olarak düzenlenen NG Kütahya Seramik Yükselen Değerler Ödül Töreni yeni açılan NG Sapanca Enjoy Otel'de gerçekleştirildi. Törene NG Kurucu Başkanı Nafi Güral, NG Kütahya Seramik Yönetim Kurulu Başkanı Erkan Güral, Kütahya Porselen Yönetim Kurulu Başkanı Sema Güral Sürmeli, NG Hotels Yönetim Kurulu Başkanı Hediye Güral Gür, Kütahya Porselen Yönetim Kurulu Başkan Yardımcısı Gülden Güral ile aile üyeleri katıldı. Ayrıca Nafi Güral'ın ağabeyi Gürallar Grubu Yönetim Kurulu Başkanı Rıza Güral da yanlarındaydı.

Yükselen Değerler Ödül Töreni'nde ciro sıralamasında ilk yirmiyeye giren iş ortakları ödüllendirildi. NG Kütahya Seramik Antalya iş ortağı Opal Yapı bir rekora imza atarak dokuzuncu kez üst üste Türkiye ciro birincilik ödülünün sahibi oldu. İkinciliği Kayseri Dekoyap Yapı, üçüncülüğü ise Mersin Yücesoy Seramik aldı.

Nafi Güral: “Arkamızda is değil iz bırakmamız lazım”

Törende bir konuşma yapan NG Kurucu Başkanı Nafi Güral, iş ortaklarına değerli öğütlerde bulundu: “Yüz ağartacak sonuç almak için saç ağartmak gerekir. Yüz ağartacak başarılarınız saçlarınız ağardığında devam ediyorsa işte o zaman başarılısınız. Arkamızda is değil iz bırakmamız lazım. Krizleri iyi yönetmeliyiz. Her zaman söylüyorum kriz diye bir şey yok onlar hayatın doğal akışı içerisinde karşımıza çıkabilecek şeylerdir. Otomobil kullanıyorsunuz mesela beklemediğiniz bir anda önünüze kasis

çıkabiliyor. Beklemediğiniz bir anda karşıdan gelen bir hatalı araç sizi zor durumda bırakabiliyor. Bunları atlatmak ve yolumuza devam etmek zorundayız.”

Yeni fabrikanın adı 29 Ekim Fabrikası olacak

NG Kütahya Seramik Yönetim Kurulu Başkanı Erkan Güral ise konuşmasına 2020 inşaat sektörünü değerlendirerek başladı ve yeni fabrikanın müjdesini verdi: “2020'de özellikle İnşaat sektöründe ürünlerimizin yok sattığı bir dönemi yaşadık. Pandemi sürecinde NG Kütahya Seramik fabrikalarını yüzde 100 kapasiteye çıkardık. Bunun yetmediğini görünce yeni bir fabrika yatırımı için hemen kolları sıvayarak yatırım kararı aldık. 8 milyon metrekare ile üretim sağlayacak bu büyük projenin ilk fazını 2021 yılının ekim ayında işletmeye açarak Türk ekonomisinin hizmetine sunmayı planlıyoruz. 15 Temmuz Fabrikamızın yanında yer alacak bu fabrikamızın adı da 29 Ekim Seramik Fabrikası olacak. Birinci fazın tamamlanmasıyla birlikte hiç vakit kaybetmeden ikinci fazın çalışmalarına başlayacağız. 2023 Ekim ayında ikinci fazı ve Cumhuriyetimizin 100. yılında böyle bir fabrikayı hayata geçirerek Türkiye'nin tek çatı altındaki en büyük, en kapsamlı, en donanımlı ve en modern fabrikasını Türkiye ekonomisine ve Kütahya'ya kazandırmış olacağız. 2022 yılında bugün başlayan inşaatların kabası seramik işçiliğine geldiğinde bu talep artışının çok daha fazla olacağını düşünüyorum. Yine bu süreci “yokların satıldığı” bir süreç haline getireceğiz.”

RECORD PARTICIPATION TO NG KUTAHYA CERAMIC'S “RISING VALUES AWARD CEREMONY”

The “Rising Values Award Ceremony” where NG Kutahya Seramik meets with its’ business partners every year, has been held over Zoom application in NG Sapanca Enjoy Hotel due to the pandemic. As a first in Turkey, up to 600 business partners of NG Kutahya Seramik were connected online.

NG Kutahya Seramik Rising Values Award Ceremony which’s being held traditionally every year, was made in newly opened NG Sapanca Enjoy Hotel. NG Founding President Nafi Gural, NG Kutahya Seramik Chairman of Board of Directors Erkan Gural, Kutahya Porselen Chairman of Board of Directors Sema Gural Surmeli, NG Hotels Chairman of Board of Directors Hediye Gural Gur, Kutahya Porselen Vice Chairman of Board of Directors Gulden Gural and their family members have participated in the ceremony. Nafi Gural’s elder brother, Gurallar Group Chairman of Board of Directors Rıza Gural was also with them.

Gerçekleştirmekte oldukları diğer yatırımlara da değinen Erkan Gural, 15 Temmuz Fabrikası’nda yapımına devam ettikleri fırının yıllık 3 milyon metrekare üretim kapasitesine sahip olduğunu ve toplam üretim kapasitesinin yıllık 11 milyon metrekareye ulaşacağını duyurdu. Gural ayrıca turizm sektöründeki yatırımlarından da bahsetti: “Şu an ödül törenimizi gerçekleştirdiğimiz NG Sapanca Enjoy’u 2020 Ekim ayında faaliyete açtık. 265 odalı olan bu otelimize yoğun bir talep olduğunu sizlerle paylaşmaktan mutluluk duyuyorum. Antalya Kemer’de yapımı devam eden NG Phaselis Otelimiz var. 1.400 çalışanıyla tam mesai olarak otel inşaatımız devam ediyor. 550 odalı otelimizi Nisan 2021’de tamamlayarak ülke turizminin hizmetine sunacağız. Bölgenin en itibarlı ve en özel otellerinden biri olması için çalışma arkadaşlarımızla birlikte tüm gücümüzle mesai harcıyoruz.”

In the Rising Values Award Ceremony, business partners ranked as the first twenty according to their turnover rankings, were awarded. NG Kutahya Seramik Antalya business partner Opal Yapı has beaten a record and was granted the Turkey turnover first place award the ninth time successively. Kayseri Dekoyap Yapı and Mersin Yucesoy Seramik has taken the second and third places respectively.

Nafi Gural: “We must leave a trace behind us not work”

NG Founding President Nafi Gural has made a speech in the ceremony and gave precious advices to business partners: “To get results making you proud you have to get grey hairs. If your proud success still continues after your hairs get grey than you’re successful. We must leave a trace behind us not work. We must manage the crisis well. I always say that there’s no such thing as crisis, those are the things that we can come up with during the natural course of life. For example when you’re driving a car there can be a sudden ramp in front of you coming up unexpectedly. A violating vehicle coming across you all of a sudden can put you in a tough situation. We must overcome these and go on our way.”

New factory will be named the October 29 Factory

NG Kutahya Seramik Chairman of Board of Directors Erkan Gural has begun his speech evaluating the 2020 building sector and gave the good news about the new factory: “We lived a period in 2020 where our products were sold out especially in the building sector. We increased the NG Kutahya Seramik factories’ capacity to 100 percent during the pandemic period. When we saw that this was insufficient we have immediately got busy for a new factory and made an investment decision. We’re planning to put the first phase of this big project into operation in October 2021 and put at the disposal of the Turkish economy which will provide production with 8 million square meters when finished. The name of this factory which will be located near our July 15 Factory, will be October 29 Factory. As soon as the first phase is completed we will be starting the works on the second phase in no time. By realizing such a factory by October 2023 and in the 100th anniversary of our Republic, we will be bringing in Turkish economy and Kutahya, the biggest, most comprehensive, most equipped and most modern factory of Turkey under a single roof. I believe this increase in demand will be much more when the rough jobs of the newly began buildings comes to ceramics-working in 2022. We again will make this period a period of “sold out”.”



(Soldan) Erkan Gural, Rıza Gural, Nafi Gural



Güral, konuşmasında ihracatta da önemli başarılar yakalandığının altını çizdi: “NG Kutahya Seramik olarak ihracat bizim için son derece önemli. Son 5 senenin rakamlarına baktığımızda pazar payımızı yüzde 374 oranında artırdığımızı gördük. Geçen sene dünyanın 79 ülkesinde yer alıyorduk. Bugün bu rakamı artırmak için tüm mesai arkadaşlarımızla birlikte Kutahya ve ülke ekonomimize bu çalışmalarımızla katkı sağlamaya devam etmek için bütün gücümüzle çalışacağız. Üretimimizin önemli bir bölümünü dünyanın birçok ülkesine ihraç ediyoruz. NG Kutahya Seramik olarak 260 mağaza sayısına ulaşmış olduk. 45-50 civarında yurtdışında mağaza ağıımız mevcut. Pandemi sürecinde mağaza açılışlarına da devam ettik. Bu süreçte açtığımız mağaza sayısı 28’dir. Biz bunu 20 olarak planlamıştık. Planladığımızın ötesine de geçmiş olduk.”

Mentioning about the other investments they’re putting into practice, Erkan Gural announced that the kiln they’ve been keeping on building up in July 15 Factory, has a yearly production capacity of 3 million square meters for now and will reach a total production capacity of 11 million square meters in a year. Gural also mentioned about the investments on tourism sector: “We have opened NG Sapanca Enjoy which we’re holding our award ceremony right now, to operation in October 2020. I’m very glad to share with you that there’s a high demand to this hotel of ours with 265 rooms. We also have our NG Phaselis Hotel which’s still being constructed with 1.400 employees for full time in Antalya Kemer. We will complete and put our 550 rooms hotel at the disposal of our country’s tourism in April 2021. We spend full working hours and best of our efforts with our coworkers to make it one of the region’s most creditable and special hotels.”

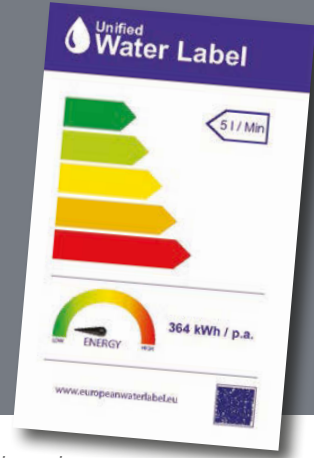
Erkan Gural also emphasized in his speech that there are significant successes achieved also in exportation: “As NG Kutahya Seramik, exportation is highly important for us. When we look at the numbers of the last 5 years, we saw that we’ve increased our market share by 374 percent. We were among the 79 countries of the world last year. Today we will be working with the best of our efforts with all of our coworkers to increase this number and continue to contribute Kutahya and our national economy. We export a significant amount of our production to many countries around the world. As NG Kutahya Seramik, we have reached a number of shops of 260. We have an existing abroad shop network of about 45-50. We have continued shop openings in pandemic too. Number of shop we opened during these times is 28. We planned it as 20 and good that we have gone even beyond our plans.”



(Soldan) Hediye Güral, Gülden Güral, Nafi Güral, Sema Güral Sürmeli, Erkan Güral.

KALE BANYO ÜRÜNLERİYLE HARCANAN SU MİKTARI GÖRÜNECEK

*CONSUMED WATER AMOUNT CAN BE
VIEWED WITH KALE BANYO PRODUCTS*



Üretim süreçlerinde çevreci ve sürdürülebilirlik odaklı çözümler sunan Kale Banyo, dünya su kaynaklarını korumak ve israfı önlemek düşüncesi ile hayata geçirilen Avrupa Su Etiketini (European Water Label) belgesini aldı. Günümüzün en önemli sorunlarından biri olan su tüketimi konusunda farkındalık sağlayacak olan etiket, Kale Banyo'nun yeni nesil tasarım felsefesiyle hayata geçirdiği yerli üretim armatürleri, fotoselli bataryaları ve tüm Cold Start ürünlerinde kullanılacak. Avrupa'nın tamamında geçerli sınıflandırılmış bu etiket ile tüketiciler kullandıkları Kale Banyo ürünlerinin ne kadar su ve enerji harcadıkları konusunda şeffaf bir şekilde bilgi sahibi olabilecek.

Kale Banyo'nun tasarrufa yönelik, çevreci ve yenilikçi tasarımları artık Avrupa Su Etiketini ile tüketicilere, ürünlerin ne kadar su ve enerji kullandığını gösterecek. Etiket; Kale Banyo'nun Mare, Trevi, Verde, Nova, Sempre, Basics serilerinin lavabo, mutfak ve yüksek lavabo bataryaları, yerli üretim fotoselli armatürler Inova, Reno, ve Sempre gibi yüksek lavabo bataryaları ile tüm Cold Start ürünlerinde kullanılacak.

Honeycomb akış düzenleyicisi sayesinde suyu hava ile karıştırarak, sessiz ve mükemmel bir akış kalitesi sağlayan yerli armatürler ve Cold Start ürünler dakikada 5 litre, yerli fotoselli armatürler ise 1,9 litre gibi düşük su tüketimi ile su tasarrufuna büyük katkı sağlıyor.

Offering eco-friendly and sustainable solutions in production processes, Kale Banyo has received the European Water Label certificate that's realized with the thought of protecting the world water resources and preventing wastage. The label will raise awareness in water consumption which is one of the most important issues of today and it will be used on all of Kale Banyo products brought into being with next-generation design philosophy such as domestic production fixtures, photocell faucets and all Cold Start products. With this label classified to be valid all around Europe, consumers can perspicuously have information on how much water and energy does Kale Banyo products consume.

Saving-oriented, environmentalist and innovative designs of Kale Banyo will now show consumers how much water and energy do the products consume with European Water Label. The label will be used on sinks, kitchen and high sink faucets of Mare, Trevi, Verde, Nova, Sempre, Basics series, high sink faucets of domestic production photocell fixtures such as Inova, Reno and Sempre and on all Cold Start products of Kale Banyo.

Mixing water with air and ensuring a silent and perfect flow quality thanks to the flow regulator, domestic made fixtures and Cold Start products with their low water consumptions of 5 liters per minute and the domestic made photocell fixtures with their low water consumption of 1,9 liters per minute, are making a great contribution to water-saving.



SAĞLIK ÜRÜN DEKLARASYONU'NU TÜRKİYE'DE ALAN İLK FİRMA: KALESERAMİK

Ürettiği malzemelerin çevresel etkilerini detaylı olarak ortaya koyan ve dünyaca kabul gören Çevresel Ürün Deklarasyonu'nu (Enviromental Product Declaration- EPD) Türkiye'de alan ilk firma olan Kaleseramik, bu kez de duvar karosu ürün gruplarında Sağlık Ürün Deklarasyonu'nu (HPD) alan ilk firma oldu.

Çevre dostu üretim anlayışıyla sürdürülebilir ürünler üreten Kaleseramik, Türkiye seramik sektöründe standartları belirlemeyi sürdürüyor. 2010 yılında, Çevresel Ürün Deklarasyonu'nu (Enviromental Product Declaration- EPD) Türkiye'de alan ilk firma olan Kaleseramik, sektörde yeni bir başarıyı daha gerçekleştirdi. Kaleseramik; duvar karosu ürün gruplarına, binalarda yer alan ürünlerin içeriğine yönelik sağlık ve çevre etkilerini doğru, güvenilir ve şeffaf bir şekilde ortaya koyan Sağlık Ürün Deklarasyonu'nu (HPD) alan ilk firma oldu. Dünyanın en prestijli yeşil bina derecelendirme sistemlerinden biri olan LEED sertifikalarının daha üst seviyesini temsil eden HPD sertifikası, binalarda sağlık seviyesinin yükseltilmesini amaçlayan Well sertifikasının en önemli şartlarından biri olarak kabul ediliyor.

Kaleseramik Genel Müdürü Altuğ Akbaş, pandemi ile birlikte uluslararası ticarete sağlıklı, sürdürülebilir ve çevreci üretimi hedefleyen sertifikaların çok daha önemli hale geldiğini belirtti ve şunları söyledi: "Salgın öncesinde Birleşmiş Milletler (BM) başta olmak üzere uluslararası kamuoyunun öncelikli gündemi olan küresel ısınma ve sürdürülebilir üretim konuları, pandemiyle birlikte daha da fazla önem kazandı. Bugün artık mimarlar, yatırımcılar ve şartnameleri hazırlayan proje ekipleri, malzeme seçimi yaparken, yapı malzemesinin içeriğini ifşa eden üreticileri tercih ediyor. Bundan dolayı Sağlık Ürün Deklarasyonu (HPD) hem bizim için hem de sektörümüz için büyük önem arz ediyor. Kaleseramik olarak; uzun yıllardır 'başka bir dünya yok' prensibi ile tasarımdan üretime tüm faaliyetlerimize bütünsel bir bakış açısıyla yaklaşıyoruz. Gelecek kuşaklara daha yaşanabilir ve sürdürülebilir bir dünya bırakmak için üretimden ticarete, tedarik zincirinden verimliliğe kadar ekonomiye yön veren her çarkı, çevreye ve doğaya saygı çerçevesinde yürütmeye çalışıyoruz. Dolayısıyla gerek Çevresel Ürün Deklarasyonu gerekse de son aldığımız Sağlık Ürün Deklarasyonu'nu bir sertifikadan öte işimizi ne kadar doğru yaptığımızın bir göstergesi olarak görüyoruz. Bu kapsamda Kaleseramik Ar-Ge Merkezi'mizde; yenilikçi ve sürdürülebilirlik ilkeleri doğrultusunda, atıkların önlenmesinden hammaddeye, son üründen malzeme ve süreç iyileştirmelerine kadar sektöre yön verecek gibi birçok inovatif projeyi yürütüyor ve destekliyoruz".



FIRST COMPANY IN TURKEY TO OBTAIN THE HEALTH PRODUCT DECLARATION: KALESERAMİK

Proving the detailed environmental impacts of the materials it produce and being the first company in Turkey to obtain the Environmental Product Declaration (EPD), Kaleseramik now also became the first company in Turkey to obtain the Health Product Declaration (HPD) for its' wall tile product groups.

Manufacturing sustainable products with an eco-friendly production manner, Kaleseramik is continuing to designate the standards in Turkey's ceramic sector. Being the first company in Turkey to obtain the Environmental Product Declaration (EPD) in 2010, Kaleseramik has now achieved a new success in sector. Kaleseramik became the first company in Turkey to obtain the Health Product Declaration (HPD) for its' wall tile product groups, which accurately, safely and perspicuously proves the health and environmental impacts of the ingredients of the products used in buildings. Representing a higher level of LEED certificates, one of the most prestigious green building rating systems of the world, HPD certificate is deemed as one of the most important requirements of the Well certificates which aimed at improving the health level of buildings.

Kaleseramik General Manager Altug Akbas indicated that certificates aiming healthy, sustainable and environmental production have become much more important in international trade as a result of the pandemic and said: "The primary agenda of world public opinion before the pandemic with United Nations coming at first, the global warming and sustainable production has become more important with the pandemic. Today, architects, investors and project staffs preparing the specifications, are preferring manufacturers which disclose the ingredient of the building material, while choosing materials. That's why Health Product Declaration (HPD) has great importance both for us and for our sector. As Kaleseramik, with the 'there's no other world' principle, we take all our activities from design to production at hand with a wholistic perspective for many years. In order to left a more habitable and sustainable world for future generations, we endeavour to carry out every aspect shaping the economy, from production to trade, supply chain to productivity, on the basis of respect to environment and nature. Thereby we look at either the Environmental Product Declaration and the Health Product Declaration we obtained recently, as an indicator of how well we do our job rather than a certificate. Within this context, we conduct and support many innovative projects which will guide the sector, from preventing wastes to raw materials, final product to material and process improvements, in our Kaleseramik R&D Center in line with innovation and sustainability principles."



haber / news



BİNLERCE YILLIK MERMER “YENİLİKÇİLİK” ÖDÜLÜ GETİRDİ

VitrA'nın mermere hayat veren yeni MarmoMix karo serisi, Alman Tasarım Konseyi tarafından verilen “İkonik Ödüller 2021- Yenilikçi İç Mekanlar” kapsamında ödül almaya hak kazandı.

THOUSANDS OF YEARS MARBLE HAS BROUGHT THE “INNOVATIVENESS” AWARD

VitrA's new MarmoMix tile series bringing life to marble, has been granted an award under “Iconic Awards 2021- Innovative Indoors” given by the German Design Council.

One of VitrA's newest tile systems designed for 2021, MarmoMix has been granted an award under “Iconic Awards 2021- Innovative Indoors” given by the German Design Council. The Council awards innovative products that meet wholistic design standard towards interior design and granted an award in the “Surface” category to the MarmoMix tile series which brings life to marble, an essential of living spaces for thousands of years with its' durability and elegance.

4 Pattern 6 Size Options

With a jury consisting of experts from design, media and business world, the series was evaluated with criteria such as concept, aesthetics, functionality, innovativeness and environment responsibility and it enables to create contemporary spaces

VitrA'nın 2021 için tasarladığı en yeni karo sistemlerinden MarmoMix, Alman Tasarım Konseyi (German Design Council) tarafından verilen Iconic Awards 2021: Innovative Interiors (İkonik Ödüller 2021- Yenilikçi İç Mekanlar) kapsamında ödül almaya hak kazandı. İç mekan tasarımına yönelik bütünsel tasarım standardını karşılayan inovatif ürünleri ödüllendiren Konsey, sağlamlığı ve zarıflığıyla binlerce yıldır yaşam alanlarının vazgeçilmezi mermere hayat veren MarmoMix karo serisini “Yüzey” kategorisinde ödüle layık gördü.

4 Desen 6 Ebat Seçeneği

Tasarım, medya ve iş dünyasından uzmanlardan oluşan jüri tarafından konsept, estetik, fonksiyonellik, yenilikçilik ve çevre sorumluluğu gibi kriterlerle değerlendirilen seri, klasik ve prestijli mermerleri yeniden yorumlayarak çağdaş mekanlar yaratılmasına olanak tanıyor. 4 desen ve 6 ebat seçeneğiyle mermer tutkunlarının tercihi porselen karo sistemi, İtalya'nın beyaz Carrara ve gri Bardiglio mermerleri ile Fransa'nın St. Laurent ve İspanya'nın Alicante mermerlerinin görünümünü yüzeylere taşıyor. Klasik mermerle çağdaş mekanlar yaratan MarmoMix, VitrA'nın diğer karo sistemleriyle de uyumlu olduğu için tasarım esnekliği sunuyor. Mat ve kaydırmaz yüzeyinin yanı sıra, çevre dostu sertifikalarıyla da dikkat çekiyor.



through reinterpreting the classical and prestigious marbles. The porcelain tile system has become a favorite of marble lovers with its' 4 pattern and 6 size options and brings the look of Italia's white Carrara and grey Bardiglio marbles and France's St Laurent and Spain's Alicante marbles to the surfaces. Creating contemporary spaces with classical marble, MarmoMix is also suitable with other tile systems of VitrA thus allows design flexibility. Along with its matte and anti-slip surface it also draws attention with its' eco-friendly certificates.



VİTRA'YA JAPONYA'DAN MÜKEMMELLİK ÖDÜLÜ

Eczacıbaşı Yapı Gereçleri'nin öncü markası Vitra, kuruluşların üretimde yüksek verimlilik ve kalite elde etmesini sağlamak amacıyla faaliyet gösteren Japonya merkezli JIPM (Japan Institute of Planned Maintenance) tarafından verilen TPM Mükemmellik Ödülü'nü kazandı.

Mükemmellik Ödülü'ne layık görülen Vitra'nın Bozüyük'teki seramik sağlık gereçleri üretim tesislerinde "Toplam Üretken Bakım Yönetimi" olarak 2015 yılında başlatılan çalışmalar, daha sonra bütün süreçleri kapsayacak şekilde genişletildi. Toplam Verimli Bakım Yönetimi (TPM) olarak tanımlanan çalışmalar kapsamında üretim, kalite ve tüm iş süreçlerinde sıfır hatayı amaçlayan Vitra, bu alandaki yetkinlikleri ve süreç iyileştirmedeki kararlılığıyla sektörünün kalite kriterlerini belirlemeye devam ediyor.

Eczacıbaşı Yapı Gereçleri CEO'su Özgen Özkan, "Kalite, çok fazla sözünü etmediğimiz, kurumumuzun DNA'sına işleyerek adeta refleks haline gelmiş bir değer. Attığımız her adımda doğal olarak değerlendirdiğimiz bu vazgeçilmez kriteri, uluslararası standartlar

doğrultusunda tescil eden TPM Mükemmellik Ödülü için, tüm Vitra çalışanlarını gönülden kutluyorum" dedi.

TPM (Toplam Verimli Bakım Yönetimi) Mükemmellik Ödülleri 1964 yılında, Japan Institute of Plant Maintenance (JIPM) tarafından verilmeye başlandı. JIPM, TPM Mükemmellik Ödülleri kapsamında, kurumları ve çalışanlarını, üretimde verimlilik ve kalite, hataların sıfıra indirilmesi, iş süreçlerini iyileştirme, iş kazalarını sıfırlama, stok azaltma ve sevkiyat performansı artırma başarıları gibi kriterlere göre denetliyor. Bu doğrultuda gerçekleştirilen denetlemelerde, belirlenen tüm hedeflere ulaşılması, çalışanların katılımında elde edilen başarı, TPM tekniklerinin tüm süreçlerde eşit ve dengeli yayılımı, çalışanların kararlılığı ve sahiplenmesi, uygulamaların tutarlılığı da dikkate alınıyor.

EXCELLENCE AWARD FROM JAPAN TO VITRA

Leading brand of Eczacıbaşı Building Materials, Vitra has been granted the TPM Excellence Award given by Japan Based JIPM (Japan Institute of Planned Maintenance) that's in service for the purpose of making institutions and organizations to achieve high efficiency and quality in production.

In Vitra's ceramic sanitaryware production facilities in Bozuyuk which has been granted the Excellence Award, studies that have been started in 2015 as "Total Productive Maintenance Management", is later extended to involve all processes. Under the studies defined as Total Productive Maintenance Management (TPM), Vitra aims for zero error in production, quality and all work processes and continues to shape the quality criteria of the industry with its' competencies and determination on process improvements.

Eczacıbaşı Building Materials CEO Ozge Ozkan said "Quality is a value we don't often mention about and engraved in our company's DNA, becoming almost a reflex so to speak. With every step we take we naturally asses this criterion and I sincerely congratulate all Vitra employees for TPM Excellence Award approving this criterion

in accordance with international standards."

TPM (Total Productive Maintenance Management) Excellence Awards has been started to be given in 1964 by the Japan Institute of Plant Maintenance (JIPM). JIPM, within the context of TPM Excellence Awards, assesses institutions and its' employees in pursuant to criteria such as efficiency and quality in production, nullifying errors, improving work processes, nullifying occupational accidents, stock reduction and increasing discharge performance. What's also considered in the audits conducted in line with this, are achieving all determined goals, success achieved in employee participation, equal and balanced distribution of TPM techniques in all processes, employees' determination and sense of ownage, consistency of implementations.

E.C.A. SU TASARRUFU İÇİN ÇALIŞIYOR

Su kaynakları konusunda yaşanan sıkıntılar en önemli küresel sıkıntılardan biri. Su tasarrufu sağlayan ürünler de 2021 yılında trend olmayı sürdürüyor. Çevre dostu ürünleriyle tüketicilerin yanında olan E.C.A., fotoselli armatürde yerli üretimi gerçekleştiren ilk marka olarak Ar-Ge faaliyetlerini tasarruf üzerine yoğunlaştırıyor.

Tüketicilerinin hayatını kolaylaştırmayı hedefleyen çalışmalarını sürdüren E.C.A., Ar-Ge faaliyetlerini tasarruf odaklı yürütüyor. Özellikle iş yerleri ve AVM'ler gibi toplu alanlarda dokunmadan kullanım olanağı sağlayan ve Ar-Ge çalışmalarıyla şekillenen fotoselli ürünlerin pazar payındaki artışı sürüyor.

2020 yılının her anlamda zorlu geçtiğini belirten Elmor A.Ş. Genel Müdürü Enver Öz, 2020 planlamalarının büyük ölçüde revize edildiğini ve hızlı aksiyon alarak günün getirdikleri çerçevesinde yeni planlar yaptıklarını söyledi. Pandemiden hemen sonra "TSE Covid-19 Güvenli Üretim Belgesi" aldıklarını aktaran Öz, "Konut satışları haziran, temmuz ve ağustos aylarında tarihi rekor kırdı ve inşaat firmalarında bir güven ortamı oluşmaya başladı. İstihdamdaki payı yüksek olan inşaat sektörünün büyümesi sonucu diğer alanlar da hareketlendi. Şirketimiz özelinde bakacak olursak, üçüncü

E.C.A. WORKING FOR WATER-SAVING

Shortages experienced in water resources are among the most important global distresses. And for this, products offering water-saving are continuing to hit the trends in 2021. Always standing by consumers with its' environment-friendly products, E.C.A., as the first brand bringing the domestic production of photocell fixtures into practice, is focusing R&D activities on saving.

Continuing its' studies aiming at making life easier for consumers, E.C.A. is carrying out its' R&D activities focused on saving. The market share is increasing continually for photocell products which are taking shape with R&D studies and enables no-touch use especially in communal areas such as work places and shopping malls.

Elmor Inc. General Manager Enver Oz indicates that the year 2020 was hard by all means and said that their 2020 plannings were





Elmor A.Ş. Genel Müdürü Enver Öz

Elmor Inc. General Manager Enver Oz

çeyrekteki toparlanma sonucu yoğun bir taleple karşı karşıya kaldık. Özellikle fotoselli ürünlere olan talep arttı ve bu alana hızlı bir geçiş yaşandı. Biz de üretimde hız kesmeyerek yeniliklere cevap verdik. 2020 yıl sonunda da öngördüğümüz hedeflerin üzerinde bir büyümemiz oldu” dedi.

Evde geçirilen zaman yenileme arzusu doğuruyor

Pandemi etkisiyle evlerde daha fazla vakit geçirilmesinden dolayı banyo ve mutfak ürünlerinin daha estetik, hijyenik ve su tasarruflu ürünlerle değiştirilmesi isteğinin oluştuğunu ve böylece yenileme pazarında hareketlilik yaşandığını aktaran Enver Öz, 2021 yılında da söz konusu pazarın daha hareketli geçeceğini öngördüklerini söyledi. Öz, sözlerine şöyle devam etti: “Banyo ürün grupları, her zaman hijyen detaylarıyla ön plana çıkan ürünler oldu. Pandemi şartları da bu eğilimi artırdı. Ayrıca son yıllarda bizleri endileşendiren su kaynaklarındaki sıkıntı da dikkate alındığında, su tasarrufu sağlayan ve kullanılmadığı zaman otomatik olarak su akışını kesen ürünlerimizin, 2021 yılında pazar payını arttırmasını bekliyoruz. Bu alanda fotoselli ürün grubumuzla etkili olacağız.”

Türkiye yapı malzemeleri ve inşaat sektörüne dair 2021 öngörülerini de paylaşan Enver Öz, özellikle inşaat sektörünün geçmiş yıllarda hızlı büyüme içerisinde olduğunun altını çizdi. Son iki yıldır konut ruhsat sayılarında düşüş ile birlikte konut stoğunda erime yaşandığını söyleyen Öz, sözlerini şöyle tamamladı: “Türkiye'nin konut ihtiyacı yıllık 600-700 bin bandında, son iki yılda alınan konut ruhsat sayısı ise ortalama 325 bin civarında. Bu durum konut sektörünün normal ayarlarına döndüğünü gösteriyor. Özellikle İzmir'de yaşanan depremden sonra kentsel dönüşümün acil şekilde gerekli olduğunu hatırladık. Kentsel dönüşüm ile birlikte inşaat sektörü özelinde hareketli bir sene yaşanacak.”

revised to a great extent and they've quickly taken actions and made new plans pursuant to daily outcomes. Remarking out that they've obtained the “TSE Covid-19 Safe Production Certificate” right after the pandemic, Oz said “Housing sales have broken its' historical record in June, July and August and there have been an environment of trust among building companies. As a result of the growth in building industry which has a big part in employment, other areas have also liven up. To look at it specific to our company, we have come across a high demand as a result of the recovery in the third quarter. Especially the demand for photocell products have increased and there have been a fast transition to this area. So we responded the innovations without slowing down the production. We had a growth by the end of 2020 even beyond the goals we estimated.”

Time spent at house results in a desire for renewal

Enver Oz cited that for there's more time spent at houses due the effects of the pandemic, there have been a rising request to change bathroom and kitchen products with more aesthetical, hygienic and water-saving products and thus a dynamism lived in the renewal market and said that they expect for the same market to be even more dynamic in 2021. Oz continued his words as follows: “Bathroom product groups have always been the products that stand out with their details on hygiene. And pandemic conditions have increased this trend. In addition, if we consider also the shortages experienced in water resources which's worrying us in recent years, we expect that our products which provides water-saving and automatically cut the water flow when not in use, will increase their market share in 2021. We will come into play with our photocell product groups in this area.”

Sharing his 2021 forecasts about Turkish construction materials and building sector, Enver Oz emphasized that the building sector is particularly in a rapid growth in the past years. Oz said that there have been a melt down in housing

stocks with the decrease in

the number of

housing

licenses

and

his words

finished as follows: “The yearly

housing need of Turkey is within

the 600-700 band, but the number of housing

licenses obtained for the last two years was

nearly about 325 thousand. This shows that the

housing sector is turned back to its' normal

defaults. Especially after the earthquake

happened in Izmir, we once more remembered

that urban transformation is an urgent need.

There will be a dynamic year in building sector

with urban transformation.”



OCAK AYINDA 353,3 MİLYON DOLAR İHRACAT YAPTI

İMİBİSTANBUL MADEN İHRACATÇILARI BİRLİĞİ
ISTANBUL MINERAL EXPORTERS' ASSOCIATION

Türkiye'nin maden ihraç ettiği ülkeler erittikleri stoklar sonrasında bu yıl daha yüksek hacimle alıma başladılar. Maden sektörü, 2021 Ocak ayında 148 ülkeye 353,3 milyon dolarlık maden ihracatı gerçekleştirdi. İMİB Başkanı Aydın Dinçer, "2021 beklentimiz ihracatta artış yaşanacağı yönünde" dedi.

İstanbul Maden İhracatçıları Birliği (İMİB) Yönetim Kurulu Başkanı Aydın Dinçer, otomotiv, kimya, çelik, enerji, teknoloji, tarım, cam, seramik, mücevher ve tekstil başta olmak üzere tüm sektörlerde hammadde kaynağı olarak kullanılan ve Türkiye ekonomisine dolaylı katkısı 40 milyar doları bulan maden sektörünün ihracat verilerini açıkladı. Dinçer'in verdiği bilgiye göre 2020 ihracatını 4,27 milyar dolar ile kapatan Türk maden sektörü, 2021'in ocak ayında 148 ülkeye 353,3 milyon dolarlık ihracat gerçekleştirdi. Geçen yılın aynı ayına göre miktar bazında yüzde 3,4'lük, değer bazında ise yüzde 7,3'lük artış yaşandı.

En çok Çin ve ABD'ye sattık

353,3 milyon dolarlık toplam Ocak ayı ihracatının 145,7 milyon dolarını doğal taşın oluşturduğunu dile getiren İMİB Başkanı Dinçer şunları söyledi: "Ocak ayı ihracatımızın yüzde 41'ini doğal taş, yüzde 30'unu metalik cevherler, yüzde 20'sini endüstriyel mineraller, yüzde 5'ini ise ferro alyaj ihracatı oluşturdu. En çok ihraç edilen ilk 5 ürün ise sırasıyla blok mermer/traverten, işlenmiş mermer, çinko cevherleri, işlenmiş traverten ve feldspat oldu. 148 ülkeden oluşan ihracat

THEY MADE 353,3 MILLION DOLLARS EXPORTATION IN JANUARY

After depleting the stocks the countries which Turkey exports mineral to, began to purchase in higher volumes this year. Mineral sector has made 353,3 million dollars mineral exportation to 148 countries in January 2021. İMİB (Istanbul Mineral Exporters' Association) Chairman Aydın Dincer said "Our 2021 expectation is that there will be an increase in exportation."



İMİB Yönetim Kurulu Başkanı Aydın Dinçer

İMİB Chairman of Board of Directors Aydın Dincer

listemizin ilk beşinde ise Çin, ABD, Bulgaristan, İspanya ve İtalya yer aldı. Çin pazarında geçen yılın Ocak ayına oranla yüzde 4'lük, ABD'de yüzde 26,16'lık, Bulgaristan'da yüzde 38,84'lük bir büyüme yaşadık. Doğal taş ihracatımızda ise ilk 5 ülke Çin, ABD, İsrail, Hindistan ve Fransa oldu." Dinçer, maden ihracatının 135 milyon dolarlık kısmının Çin'inde aralarında bulunduğu Uzak Asya ülkelerine gerçekleştiğini, 109,6 milyon dolarlık kısmının Avrupa Birliği ülkelerine yapıldığını, yine sanayinin geliştiği bir diğer bölge olan Kuzey Amerika'ya ise 34,9 milyon dolarlık ihracat yapıldığını kaydetti.

Yüksek hacimli alımlar başladı

Pandeminin zorlu koşullarına rağmen 2020 yılını 4,27 milyar dolarla kapattıklarını, aşılama haberleri nedeniyle 2021'e daha iyimser bir havada girdiklerini aktaran Dinçer, 148 ülke pazarında derinleşmek adına çalışmaların kesintisiz devam ettiğini söyledi. Dijital tanıtım ve pazarlama faaliyetlerine yeni normalin oluşturduğu kanallar üzerinden devam edileceğini, ülke ziyaretlerinin ise sanal olarak gerçekleşeceğini de sözlerine ekledi. Dinçer, bu yıl planladıkları çeşitli sanal ülke ziyaretleri, ticaret heyetleri ve fiziki fuar katılımlarını da sıraladı: "22 Şubat-4 Mart tarihleri arasında Mısır, Ürdün ve Cezayir'e, 8-19 Mart 2021 tarihleri arasında Birleşik Krallık'a sanal ticaret heyeti gerçekleştireceğiz. Bangladeş – Tayvan ticaret heyetlerimizi ise 29 Mart – 6 Nisan tarihleri arasında düzenleyeceğiz. 12-16 Nisan tarihleri arasında ise bir diğer pazarımız olan Rusya'ya sanal ticaret heyetiyle gideceğiz. İşlenmiş doğal taşta lider pazarımız olan ABD'de ve en prestijli doğal taş fuarının gerçekleştirildiği İtalya'da fiziki fuar katılımımız olacak. Aşılama çalışmalarındaki gelişmeler paralelliğinde katılım kararı aldığımız diğer fiziki fuarlar ve tanıtım etkinliklerimiz de netleşecek. Sanal ülke ziyaretlerimizi ise yıl boyu sürdüreceğiz."

Istanbul Mineral Exporter'S Association (İMİB) Chairman of Board of Directors Aydın Dincer declared the exportation data of the mineral sector which's the raw material source of all sectors particularly automotive, chemical, steel, energy, technology, agriculture, glass, ceramics, jewelry and textile sectors and has an indirect contribution of up to 40 billion dollars to Turkish economy. According to the information given by Dincer Turkish mineral closed its' 2020 exportation with 4,27 billion dollars and has realized an exportation of 353,3 million dollars to 148 countries in January 2021. Compared to the same month of the last year, there's a growth of 3,4 percent in amount base and 7,3 percent in value base.

We sold mostly to China and USA

İMİB Chairman depicted that natural stone is constituting the 145,7 million dollars of the total exportation of 353,3 million dollars in January and said: "41 percent of our January exportation is natural stone exportation while 30 percent of it comes from metal ores, 20 percent from industrial minerals and 5 percent from ferro alliage exportation. The mostly exported products in respective order are marble/calcsinter, processed marble, zinc ores, processed calcsinter and feldspar. And at the top five place of our exportation list of 148 countries there's China, USA, Bulgaria, Spain and Italy. Compared to January last year we made a growth of 4 percent in Chinese market, 26,16 percent in USA market, 38,84 in Bulgarian market. And the first five countries in our natural stone exportation are China, USA, Israel, India and France." Dincer noted that the 135 million dollars of the mineral exportation is made to the Far Eastern countries with China among them, 109,6 million dollars of it to European Union countries and 34,9 million dollars of it to Northern America which's an other region with a developing industry.

High volume purchases began

Dincer quoted the fact that they closed 2020 with 4,27 billion dollars despite the compelling conditions of the pandemic and entered 2021 in a more optimistic mood because of the developments on vaccination and said that works are continuing on deepening in the markets of 148 countries. He added that digital promotion and marketing activities will keep on through the channels constituted





2021 yılı beklentilerini açıklayan Dinçer, “Ekonomi üstündeki risklerin yavaş yavaş azalması ve 2021 büyüme tahminlerinin pozitif dönüşümüne de sektörümüz üzerinde olumlu etkisi oldu. Sektör olarak 2021 yılında sanayi hammaddelerinde ve doğal taşta çok büyük düşüşler yaşanacağını düşünmüyoruz. Bugüne kadar pandemi nedeniyle seyahatlerin yapılamaması ve seçili ürün alınamaması sebebiyle, ihracat gerçekleştirdiğimiz ülkeler şu dönemde erittikleri stokları sonrası, 2021 yılında daha yüksek hacimle alıma başladılar. Dolayısıyla 2021’de beklentimiz ihracatta artış yaşanacağı yönünde” dedi.

2021 madenciler için milat olabilir

Enerji ve hammadde kaynağı olması bakımından son derece stratejik bir noktada bulunan Türk maden sektörünün gelişim potansiyeline de değinen Dinçer, “Ülkemiz, Dünya maden çeşitliliği sıralamasında 10. sırada yer alıyor. Dünya; metal maden rezervlerinin yüzde 0,5’i, endüstriyel hammadde rezervlerinin yüzde 2,5’i, kömür rezervlerinin yüzde 2’si ülkemizde bulunmaktadır. 2021 yılında en önemli beklentimiz, maden arama, çıkarma ve işleme süreçlerine ilişkin sektörü daha ileriye taşıyacak, iş süreçlerini hızlandıracak, kapsamı büyütecek düzenlemeler yapılmasıdır. Hammadde ve enerji kaynağı olması bakımından stratejik bir noktada bulunan ve aynı zamanda rezerv ve çeşitlilik bakımından dünyanın onuncu büyüğü olan Türk madencilik sektörünün daha dinamik bir çerçeveye oturması için bunların yapılması elzemdir. Bu noktadaki beklentilerimizi bakanlıklarımıza ve ilgili bütün kurumlara ilettik. Bu konularda olumlu geri dönüşler almaya başladık. Geçtiğimiz hafta T.C. Tarım ve Orman Bakanlığımızdan orman izin başvurularımızın bundan sonraki dönemde en geç üç ay içerisinde sonuçlandırılacağı sözünü aldık. Sektörümüz için önem arz eden tüm konularda ülkemizin geleceği için bütün tarafların üzerine düşeni yapacağına inanıyoruz. İhracatımız daha da yükselebilir ancak madencilik faaliyetlerinin yapılabilmesi için izin süreçlerinin hızlanması gerekir ve tek durak ofisle madencilik sektörünün iş ve işlemlerinin yürütülmesi gerektiğini düşünüyoruz. 2021, bu açıdan bir milat olabilir” diye konuştu.

by the new normals and country visits will take place virtually. Dincer also listed out the various virtual country visits, boards of trade and physical fair attendances: “We will be organizing virtual boards of trade to Egypt, Jordan and Algeria between 22nd February-4th March, to United Kingdom between 8th-19th March. And we will be organizing the boards of trade to Bangladesh - Taiwan between 29th March – 6th April. And between 12th-16th April we will be paying a visit with a virtual board of trade to Russia, another one of our markets. We will have a physical fair attendance in USA, our leader market in processed natural stone and in Italy where the most prestigious natural stone fair will take place. Other physical fairs we decided to attend and promotion events will be become clear in parallel to the development in vaccination studies. And we will keep on our virtual country visits all the year round.”

Dincer cleared out their 2021 expectastions and said “Risks on economy gradually decreasing and 2021 growth estimates tuning to positive, has had positive effects on our sector. As a sector, we don’t think there’ll be very big downfalls in 2021 in industrial raw materials and natural stone. Because the travels couldn’t be made and selected products couldn’t be purchased to this day due to the pandemic, the countries we export to, began to purchase in higher volumes these times after they depleted the stocks. Hence our expectation in 2021 is that there’ll be an increase in exportation.”

2021 could be a milestone for miners

Dincer also mentioned about the improvement potential of Turkish mineral sector due to its’ uttermost strategical location by means of being an energy and raw material resource and said “Our country is ranked as 10th in World’s mineral diversity ranking. 0,5 percent of the metal ore reserves, 2,5 percent of the industrial raw materials reserves and 2 percent of the coal reserves of the world is in our country. Our most important expectation in 2021 is that there’ll be regulations to be made in order to take the sector steps further, speed up the business processes, expend the extent regarding the mineral prospection, extraction and processing procedures. For turkish mining is in a strategical location by means of being a raw material and energy resource and the tenth greatest of the world bey means of reserve and diversity, these are essential to be fulfilled to position it on a more dynamic framework. For this we communicated our expectations to our ministries and all institutions. We begin to have positive feedbacks on these matters. Last week we take the promise of T.R. Ministry of Agriculture and Forestry that, from the start of this period, our applications for forestry permits shall be concluded at least within three weeks. We have faith that all parties will do their parts in all matters that are important for our sector and for the future of our country. Our exportation may increase more but permission processes should speed up in order to make mining activities and we think that mineral sector businesses and operations need to be conducted with a one stop office. 2021 can be a milestone in this aspect.”

VİTRA, GOOD DESIGN ÖDÜLLERİNİ 40'A ÇIKARDI

VitrA, 1950'den beri düzenlenen ve dünyanın en eski ve en saygın tasarım yarışmaları arasında yer alan Good Design'dan 3 yeni ödül aldı. Böylece VitrA'nın bugüne kadar aldığı Good Design ödüllerinin sayısı 40'a yükseldi.



The Chicago Athenaeum: Museum of Architecture and Design (Mimarlık ve Tasarım Müzesi) ile The European Centre for Architecture Art Design and Urban Studies (Avrupa Mimari Sanat Tasarımı ve Kentsel Çalışmalar Merkezi) işbirliğiyle düzenlenen Good Design kapsamında, VitrA'nın CementMix karo sistemi, zemin ve duvar kaplaması kategorisinde ödül kazandı. Bu yıl 48 ülkeden 900 başvurunun değerlendirildiği Good Design'ın banyo ve aksesuar kategorisinde ise Voyage ve Sento Çocuk banyo koleksiyonları ödüle layık görüldü.

Zengin koleksiyon

130'dan fazla ögesiyle VitrA'nın en zengin koleksiyonu olarak öne çıkan Voyage banyo koleksiyonu; çok yönlü bir sanatçı, teknisyen ve tasarımcı olan Arik Levy işbirliğiyle geliştirildi. Sento Çocuk ve CementMix ise VitrA Tasarım Ekibi'nin imzasını taşıyor. VitrA'nın yüzde 60'ı kurum bünyesindeki tasarım ekibi tarafından geliştirilen ürünleri ayrıca; EDIDA, Design Innovation, Design Plus, Iconic Awards, Interior Innovation, iF, Plus X, Red Dot, Wallpaper gibi dünyaca ünlü tasarım ve inovasyon ödüllerine de sahip.



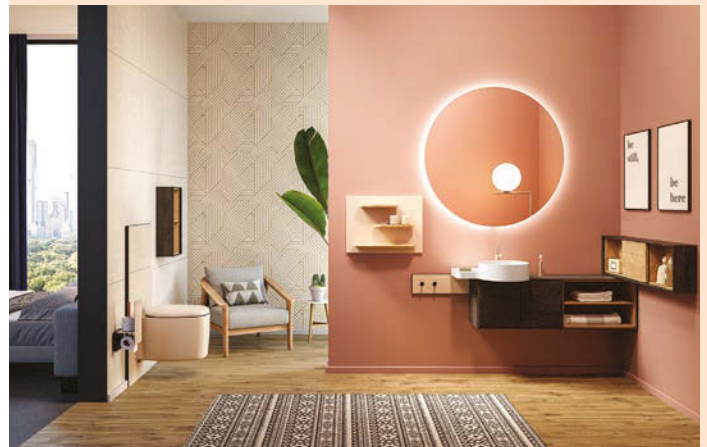
VITRA GOT ITS' 40TH GOOD DESIGN AWARD

Vitra got 3 new awards from Good Design one of the oldest and most reputable design contests of the world which has been held since 1950. With this, the number of Good Design awards granted to Vitra to date became 40.

Within Good Design being held with the collaboration of The Chicago Athenaeum: Museum of Architecture and Design and The European Centre for Architecture Art Design and Urban Studies, Vitra's CementMix tile system granted an award in floor and wall covering category. There were 900 applications from 48 countries evaluated in Good Design this year and in its' bathroom and accessory category, Voyage and Sento Kid bathroom collections was granted the award.

Rich collection

Standing out as Vitra's richest collection with more than 130 items, Voyage bathroom collection is developed with the collaboration of Arik Levy who's a versatile artist, technician and designer. Sento Kid and CementMix bear the Vitra Designer Team's signature. 60 percent of Vitra products are being developed by the designer team within the company and they're also granted world famous design and innovation awards such as EDIDA, Design Innovation, Design Plus, Iconic Awards, Interior Innovation, iF, Plus X, Red Dot, Wallpaper.





ECZACIBAŞI YAPI GEREÇLERİ CEO'SU ÖZGEN ÖZKAN: “DAHA YAŞANABİLİR BİR DÜNYA İÇİN ÜRETİYORUZ”

Eczacıbaşı Topluluğu'nda yıllar önce de farklı görevler üstlenen Özgen Özkan, Eczacıbaşı Yapı Gereçleri CEO'su olarak yuvaya dönüş yaptı. Üretirken sürdürülebilirliği ana felsefe olarak benimsediklerine vurgu yapan Özkan, “Daha yaşanabilir bir dünyayı hedefliyoruz” diyor.

FATMA BATUKAN BELGE

Geçen Temmuz ayında Eczacıbaşı Yapı Gereçleri CEO'su olarak göreve başladınız. Biraz geç olmakla beraber hayırlı olsun. Tam da pandeminin ortasında... Kuruluş olarak Covid-19'dan ne kadar etkilendiniz?

Çok teşekkür ederim. Yeniden yuvaya döndüğüm için ben de mutluyum. Elbette çok daha “normal” şartlarda geri dönebilmeyi isterdim ancak pandemi her bireyin ve tüm dünyanın mücadelesi ettiği koşullar ortaya koydu. Ben göreve başladığımda, salgının en hararetli diyebileceğim ilk 3,5 ayı geride kalmıştı. Beyaz yakalı çalışanlar için uzaktan çalışma koşullarının oluşturulmasından mağazaların hizmete ara vermesine, fabrikalarda sosyal mesafe korunarak üretiminin devam etmesinden mimarlara sunduğumuz

ECZACIBASI BUILDING MATERIALS CEO OZGEN OZKAN: “WE PRODUCE FOR A MORE HABITABLE WORLD”

You have taken office as the Eczacıbaşı Building Materials CEO last July. It's a little bit late but still best wishes for your new job. And it's right in the mid of pandemic... How much are you affected from Covid-19 as an establishment?

Thank you. I'm also so happy to return back home. Of course, I would like to return back under more “normal” circumstances, but pandemic has set forth conditions every individual and whole world are struggling with. When I started my job the first 3,5 months of the pandemic has past which I may call the most fiery period. With a series of fast and reasonable measures such

as establishing remote working conditions for white collars to suspending service at stores, continuing production by maintaining social distance at factories to setting out video talk infra-structure to ensure uninterrupted service we provide to architects, first the health of the employees and then the health of the business were guaranteed. During this period and later on we closely followed-up the emerging cases, supported them and we didn't have any loss of life due to health problems. We also maintained the production and services without delay, and we succeeded in realizing all our commitments both inland and abroad.

hizmetin kesintisiz akmasını sağlamak için görüntülü görüşme altyapısının kurulmasına uzanan bir dizi hızlı ve akılcı önlemlerle, önce çalışanların sağlığı ardından da işin sağlığı garanti altına alınmıştı. Bu süreçte ve devamında, ortaya çıkan vakaları yakinen takip ettik, destek verdik ve sağlık sorunu nedeniyle hiçbir can kaybımız olmadı. Üretimi ve hizmetleri de aksatmadan sürdürerek, hem yurt içindeki hem de yurt dışındaki taahhütlerimizi yerine getirmeyi başardık.

Kısıtlamalarda 2. dönemin başladığı Kasım ortasından bu yana, Sağlık Bakanlığı ve ilgili tüm kamu ve sivil toplum kuruluşlarının açıklama ve önlemlerini baz alarak çalışma düzenimizi sürekli değerlendiriyoruz. Seyretilmiş çalışma, yüz yüze ziyaretleri önceliklendirerek planlama, dönüşümlü çalışma, seyahatleri kısıtlama gibi önlemlerle hem ekiplerimizin sağlıklı ve güvende kalması, hem de satış ve üretim faaliyetlerimizin kesintisiz devam etmesi için çalışıyoruz.

Titriniz yeni olabilir ama kurum içindeki yeriniz eski. Yıllar önce de Eczacıbaşı Topluluğu'nda görev yaptınız. Bu topluluk içinde yer almanın sizin için anlamı nedir?

Eczacıbaşı Topluluğu her zaman dünyamızı, sürdürülebilirliği, insanı ve onun ayrılmaz bir parçası olan sanat, kültür ve sporu öne çıkaran, iş hedeflerini buralardan elde ettiği kazanımlarla harmanlayan bir topluluk. Bunu bilmek, bunun içinde yaşayabilmek ve bir parçası olma şansına sahip olmak benim için en önemli husus.

ODTÜ'lü olmanızın size sağladığı ayrıcalıklar oldu mu?

Hayattaki en önemli hobim, durmadan öğrenme tutkum... Bunun ana temelleri de ülkemizin değerli üniversitelerinden biri olan



ODTÜ'de atıldı. Üniversitemin araştırmayı ve farklı bakış açılarını desteklemesi, bu yolda kendini geliştirmeye çalışan öğrencilere olanaklar sunmasının yanı sıra, sınırsızca öğrenme tutkumun, benim her açıdan gelişimime olanak sağlayan ana ayrıcalığım olduğunu düşünüyorum.

Eczacıbaşı'nın ülkemizde seramik kültürünün yerleşmesinde çok büyük katkısı var. Üstelik sadece endüstriyel alanda değil, sanatsal alanda da desteği büyük. Endüstri-sanat/tasarım işbirliği konusunda ne düşünüyorsunuz?

Daha önce de bahsettiğim gibi, birlikte çalışma ve üretme kültürünün ortaya koyduğu somut faydalara inanıyoruz. Gerek kurum bünyesinde gerekse kurum dışında farklı paydaşların birlikte çalışmasını sağlayarak diyalogu, paylaşımı, etkileşimi, üretimi artırmak ve zenginleştirmek istiyoruz. Bunun için mimarlık kültürünün gelişimine yönelik projeler yapmak ya da desteklemek gibi bir misyonumuz var. Bu yüzden Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi'nin bünyesinde Vitra Seramik Sanat Atölyesi faaliyet gösteriyor. Yine bu yüzden ilk gününden bu yana İstanbul Tasarım Bienali'ne destek veriyoruz.

Artık tasarım kadar sürdürülebilirlik, çevreye duyarlılık gibi kavramlar da üretim felsefesini şekillendiriyor. Üretim felsefenizde en önemli yeri alan kavram hangisi?

Bizim işimizin odağı sağlık ve hijyen, öznesi ise insan. İnsan için üretirken, gezegenimizi korumak da temel felsefemiz. Daha yaşanabilir bir dünyaya hedefiyle yalnızca üretim değil, tasarım ve yönetim süreçlerimizde önce sürdürülebilirlik diyor; Blue Life adını verdiğimiz yaklaşımla, mavi gezegenin geleceği için sorumluluk



Having served in different positions many years ago yet again in Eczacıbaşı Group, Ozgen Ozkan returned home as as the Eczacıbaşı Building Materials CEO. Ozkan pointed out that they adopt sustainability during production as their basic philosophy and adds "We aim for a more habitable world."

Since the mid of November, the start of the 2nd period of restrictions, to this day, we predicated on the statements and precautions of the Ministry of Health and relevant governmental institutions and nongovernmental organizations and continuously assess our working order. With precautions such as reduced working, planning face-to-face visits by prioritizing them, alternating working, restricting travels, we endeavor both for our teams to stay healthy and safe and for our sales and production activities to continue uninterruptedly.

Your title may be new but your place in the organization is old. You have worked in Eczacıbaşı Group again many years ago.

What's the meaning of having a place within this group for you?

Eczacıbaşı Group has always been a group that brings forward our world, sustainability, human and its' essential parts, art, culture and sport and blends its' business goals with what it gains from there. Knowing this, living in this and having a chance to be a part of this are what matter to me.

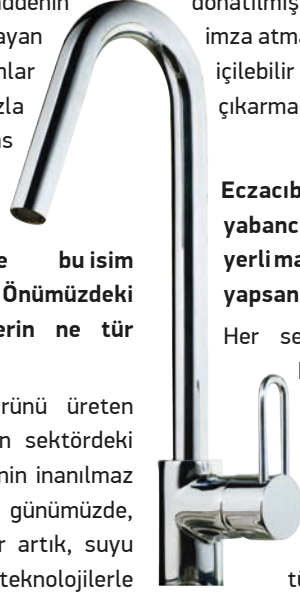
Were there any privileges you get for being a METU graduate?

My most important hobby in life is my endless passion for learning... The foundations of it has been laid in one of our country's valuable

üstleniyoruz. Tüm üretim süreçlerimizde hammaddenin bilinçli kullanımını ve doğaya geri dönüşümünü sağlayan teknoloji yatırımlar yapıyoruz. Akıllı teknoloji ve tasarımlar geliştirerek enerji tüketimini azaltıyoruz. Paydaşlarımızla birlikte tüm yönetim süreçlerinde sürdürülebilirliği esas alıyoruz.

Bir kuşak Artema'nın "Aç Kapa" sloganıyla büyüdü ve bu isim ürünün sektördeki jenerik adı olarak kullanılıyor. Önümüzdeki dönem armatür tasarımını simgeleyecek ürünlerin ne tür özellikleri olmalı?

Haklısınız, ülkemizin ilk "tek kumandalı" armatürünü üreten Artema'nın "Aç Kapa" sloganı, uzun yıllardır ürünün sektördeki jenerik adı olarak kullanılıyor. Ama özellikle teknolojinin inanılmaz geliştiği ve hijyen kaygılarının en üst düzeyde olduğu günümüzde, armatürler artık akıllı, tasarruflu ve temassız! Devir artık, suyu tasarruflu ve el değmeden kullanmamızı sağlayan akıllı teknolojilerle



donatılmış armatürlerin devri ki, biz bu alanda da öncü uygulamalara imza atmaya devam ediyoruz. Dörtte üçü sularla kaplı dünyamızda, içilebilir suyun sadece yüzde 3 olduğunu hiçbir zaman aklımızdan çıkarmadan en yüksek tasarruf için çalışıyoruz.

Eczacıbaşı sadece üretici ve ihracatçı değil, aynı zamanda yabancı markaları da Türkiye'ye getiriyor. Yabancı markalarla yerli markalarımız arasında rekabet açısından bir karşılaştırma yaparsanız...

Her sektörde olduğu gibi, kullanıcı bazındaki ihtiyaç ve beğeniler, ürün tercihlerinde etkili oluyor. Özellikle banyo mekanlarının birer yaşam alanına dönüşmesiyle birlikte, kullanıcılar yalnız fonksiyonel ürün ve çözümleri değil, banyo mekanını kişiselleştirmek için, kendi tarzını yansıtacak ürünler arıyor. Biz de farklı markalarımızla her türlü projenin, her zevkin ve her ihtiyacın karşılığını tüketicilere sunabiliyoruz.

universities, METU. Our university supporting research and different point of views, gives opportunities to students who try to improve themselves in this way and I think it's also my major privilege that enables my improvement in every aspect.

Eczacıbaşı plays a great role in establishing the ceramic culture in our country. Plus, it has a great support not only in industrial area but also in artistic area. What do you think on industry-art/design collaboration?

As I mentioned earlier, we believe solid advantages put forth by collaboration and co-producing culture. We enable different shareholders to collaborate both in and out of the company and want to increase and improve the dialog, sharing, interaction and production. For this, we have a mission such as laying out or supporting projects towards the improvement of architecture culture. For this purpose, VitrA Ceramic Art Workshop is carrying out activities under Mimar Sinan Fine Arts University. Again, for this, we have been supporting the Istanbul Design Biennial since the very first day.

Nowadays, concepts like sustainability and environmental awareness are shaping the production philosophy as much as design. What is the most prominent concept in your production philosophy?

The focus of our job is health and hygiene and the subject of it is human. Our main philosophy is to protect our planet while producing for human. For a more habitable world goal, we say sustainability at first not only in production but also in design and management processes; we undertake responsibility for the future of the blue planet with the approach we called the Blue Life. We make technological investments in all of our production processes to provide conscious use of raw material

and recycling it to nature. We develop smart technologies and designs we reduce energy consumption. Together with our shareholders, we ground on sustainability in all of our management processes.

A generation has raised with the "On and Off" motto of Artema and this is used as the generic name of the product in the industry. What kind of properties should products symbolizing the armature design of the next year have?

You're right, Artema's "On and Off" motto for it has produced the first "single-control" armature, is used as the generic name of the product in the industry for many years. But especially today where technology is unbelievably developed and hygiene concerns are at highest, armatures are now smart, thrifty and touchless! The era now belongs to armatures equipped with smart technologies that enables us to use water thrifty and without touching so we continue to break grounds on pioneering applications in this area. Keeping in mind that only the 3 percent of the water is drinkable in our world where three fourth is covered with water, we endeavor for the highest saving.

Eczacıbaşı is not only the manufacturer and exporter but also brings foreign brands to Turkey. If you would like to make a comparison between foreign brands and our domestic brands by means of competition...

Like in every sector, needs and tastes in consumer base is effective on product preferences. Particularly with bathroom spaces turning into living spaces, consumers are not only seeking functional products and solutions but also products which reflect their own style to customize their bathroom space. And with our various brands, we can offer consumers the answer for every kind of project, taste and need.

Seramik üretiminde önümüzdeki yirmi yıl içinde Türkiye'yi nerede görüyorsunuz?

Türkiye, seramik ve banyo kültürüyle yoğrulmuş bir ülke. Salgın dönemi, sanayileşme açısından da ne kadar olgun ve çevik olduğumuzu kanıtladı. Bu süreçte bırakın üretime ara vermeyi, Avrupa'da pek çok fabrika kapanmak zorunda kaldı. Biz ise önce can sağlığımızı koruyarak taahhütlerimizi yerine getirdik. Türk seramik sektörünün ufku çok geniş. 20 yıl çok uzun bir süre ama 2020'den aldığımız rüzgarla, sektörün dünyadaki yerini emin adımlarla ilerleyerek sağlamlaştıracağına inanıyorum. İhracat rakamlarımızı artırırken katma değerli ürün ve hizmetleri daha da çeşitlendirebilir, teknoloji ve inovasyonu tasarımla buluşturarak müşteri deneyimine dönüştürebilirsek, Türk seramik sektörünün şahlandığına hep birlikte şahit olabiliriz. İhracatımızdaki bu şahlanmayı, yurt dışına satılan her seramik ürününün yüzde 80'in üstünde bir oranla yerli kaynaklardan oluşması sebebiyle esasen sürekli cari fazla veren sektörümüzün, ülkemizin döviz ihtiyacına olan katkısının da artarak devam edecek olması itibarıyla çok önemsiyorum.



Where do you see Turkey for the next twenty years in ceramic production?

Turkey is a country filled with ceramic and bath culture. Pandemic period has proven that we're also mature and agile by means of industrialization. Far from suspending production so, numerous factories had to close in Europe in this period. But we first protected our health and realized our commitments. Turkish ceramic industry has a broad perspective. 20 years is long time but with the wind behind us from 2020, I believe the industry will strengthen its' position among the world by taking firm steps forward. If we can further diversify added-value products and services, bring technology and innovation together and turn it into a customer experience while our export numbers are increasing, we can all together witness the ramping up of Turkish ceramic industry. I care much about this ramping up in our exportation in respect of our industry's contribution to our country's foreign currency need that will gradually increase for it's actually resulting with current surplus for each ceramic product sold abroad being consisted of domestic resources with more than a ratio of 80 percent.

ÖZGEN ÖZKAN KİMDİR?

1964 yılında doğan Özgen Özkan, 1986'da Orta Doğu Teknik Üniversitesi Endüstri Mühendisliği Bölümü'nden mezun oldu. 1989'da İstanbul Üniversitesi İşletme Bölümü'nde yüksek lisansını tamamladı.

Kariyerine 1989'da Eczacıbaşı VitrA çatısı altında başladı; üretim planlamasından hizmetlere, ihracattan satışa, pazarlamadan lojistiğe pek çok farklı alanda önemli roller üstlendi. 1998'de Franke ailesine katılarak sırasıyla Genel Müdür (Türkiye), Bölge Müdürü (Türkiye, Yunanistan, Romanya, Kafkasya ve Kazakistan), Bölge Direktörü (Güneydoğu Avrupa, Kuzey Afrika, Ortadoğu ve Kafkasya) ve Satış Başkanı (Avrupa, Ortadoğu ve Afrika) olarak çalıştı. Temmuz 2020'de Eczacıbaşı Yapı Gereçleri CEO'su olarak göreve başladı ve kuruluşun tüm yurt dışı iştiraklerinin de sorumluluğunu üstlendi.

Yönetim Kurulu Üyeleri Derneği'nin kurucu üyeleri arasında yer alan Özkan, evli ve bir çocuk babasıdır.

WHO IS OZGEN OZKAN?

Born in 1964, Ozgen Ozkan graduated from Middle East Technical University Industrial Engineering Department. Finished her postgraduate in 1989 in Istanbul University Department of Business.

He began her career in 1989 under Eczacıbaşı VitrA; had important roles in various areas from production planning, exportation to sales, marketing and logistics. He joined Franke family in 1998 and served respectively as General Manager (Turkey), Regional Manager (Turkey, Greece, Romania, Caucasia and Kazakhstan), Regional Director (South East Europe, North Africa, Middle East and Caucasia) and Sales Director (Europe, Middle East and Africa). He began serving as the Eczacıbaşı Building Materials CEO in July 2020 and undertake the whole overseas affiliates of the organization.

Ozkan is one of the founder members of the Association of Members of the Board of Directors. He is married and father of one.

VİTRA NEXT: BOZÜYÜK'TEN DÜNYAYA AÇILAN PENCERE



Eczacıbaşı Yapı Gereçleri'nin, Bozüyük üretim kampüsünün kalbindeki İnovasyon Merkezi'nde inşa ettiği VitrA NEXt, dünyadaki her şeyin giderek birbirine daha fazla bağlandığı, mesafelerin azaldığı, diyalogların arttığı bir ortamda, "bir sonraki" banyo deneyimine alan açıyor. Sürdürülebilir bir yaşamı birlikte tasarlamak için farklı kullanıcı gruplarını diyaloga davet eden deneyim ve etkileşim platformu VitrA NEXt, bu yıl ilk kez çevrimiçi düzenlenen ISH Fuarı'na da geleceğin banyo deneyimini taşıdı.

Yapı ürünleri alanında dünyanın en büyük fuarı olan ISH, 22-26 Mart tarihlerinde kapılarını ilk kez dijital ortamda açtı. İki yılda bir Frankfurt'ta düzenlenen fuara 1985'ten beri katılan VitrA, bu kez stant alanını Bozüyük'teki üretim kampüsünde inşa ettiği yeni deneyim ve etkileşim platformuna bıraktı. İlk olarak ISH ziyaretçilerini ağırlayan VitrA NEXt, sürdürülebilir bir yaşamı birlikte tasarlamak için farklı kullanıcı gruplarını diyaloga davet ediyor.

VitrA NEXt'i "sürekli keşfetme ve yenilenme tutkusuyla çıkılan uzun

tasarım yolculuğunun bir sonraki durağı" olarak tanımlayan Eczacıbaşı Yapı Gereçleri CEO'su Özgen Özkan, "Geleceğin banyolarına ilham verme tutkusuyla tasarım ve teknolojiyi harmanladık. VitrA inovasyon, tasarım ve üretim ekiplerinin uyumlu çalışmasının sonucunda ortaya çıkan banyo çözümlerini, devamlı devinerek gelececek fiziksel bir alanın yanı sıra, dijital ortamda da paylaşımına açtık. Böylece herkesin erişimi ve katkısıyla zenginleşmeyi, yeni deneyimleri tüm paydaşlarımızla birlikte yaratmayı hedefliyoruz" dedi.

Eczacıbaşı Yapı Gereçleri Pazarlama Direktörü Yavuz Fezyioğlu ise "Alışılmış olana her seferinde farklı bir pencereden bakarak, kullanıcıların bir sonraki banyo deneyimini bugünden tasarlamaya odaklanıyoruz. Yaşadığımız baş döndürücü dönüşüme ayak uyduran değil yön veren, yol gösteren değil ufuk açan olmak için çalışıyoruz. Çünkü bir yandan hayal edilenleri gerçeğe dönüştürürken, VitrA NEXt ile henüz hayal edilmemiş olanı da ortaya koyarak tasarım süreçlerinin kolaylaştırıcısı ve ilham kaynağı olmak istiyoruz" diye konuştu.

VİTRA NEXt: FROM BOZUYUK, A WINDOW TO THE WORLD

VitrA NEXt built by Eczacıbaşı Building Materials within the Innovation Center at the heart of Bozüyük Manufacturing Campus, opens an area for the "next bathroom experience" in an environment where everything in the world are becoming more and more linked to each other, distances are becoming shorter, dialogs are getting much more than ever. Inviting various user groups to dialog to



design a sustainable life together, the experience and interaction platform VitrA NEXt gave a taste of the bathroom experience of the future in the ISH Fair held online for the first time this year.

The biggest fair of the world in the field of building products ISH has opened its' doors in digital media for the first time in 22nd-26th March. VitrA that has been attending the fair being held every two year since 1985 in Frankfurt, this time left the fair stand to the new experience and interaction platform it built in the manufacturing campus in Bozüyük. Hosting ISH visitors at first, VitrA NEXt invites various user groups to dialog to design a sustainable life together.

Identifying VitrA NEXt as the "next stop in a long journey of design set out with a continuous discovering and renewing passion" Eczacıbaşı Building Materials CEO Ozgen Ozkan said "With a passion to inspire the bathrooms of future we blend design and technology. In a physical space to be developed with a perpetual process as well as in digital media we opened to share the bathroom solutions that come up as a result of the coherent collaboration of VitrA innovation, design and production teams. With everyone's access and contribution this way, we aim for enrichment and design with all of our shareholders."



Soldan sağa; Erdem Akan (Eczacıbaşı Yapı Gereçleri Tasarım Direktörü), Özgen Özkan (Eczacıbaşı Yapı Gereçleri CEO'su), Boğaç Şimşir (Eczacıbaşı Yapı Gereçleri İnovasyon Direktörü).

From left to right; Erdem Akan (Eczacıbaşı Building Materials Design Director), Özgen Özkan (Eczacıbaşı Building Materials CEO), Boğaç Şimşir (Eczacıbaşı Building Materials Innovation Director).

Kültürü, alışkanlıkları, fiziksel mekanı ve sağlığı her gün yeniden tanımladıklarını belirten Feyzioğlu sözlerine şöyle devam etti: “Sürekli güncel kalan zamansız tasarımlar, davranış değişikliği yaratan akıllı teknolojiler, farklılıkları kucaklayan çözümler geliştirerek, sürdürülebilirliğin bile tanımını değiştirmeye kafa yoruyoruz. Daha yaşanabilir bir dünya için, temel soruları insan merkezli şekilde yeniden oluştururken, banyoları bir yaşam alanı

olarak yeniden konumluyoruz. Bugüne kadar dile getirilmemiş beklentileri düşünerek bir sonraki banyo deneyimini öngörmeye çalışıyor, tasarım ve mühendislik yetkinliklerimizi birleştirerek cinsiyetten yaşa ve kullanım ihtiyaçlarına kadar tüm farklılıkları dikkate alarak çözümler geliştiriyoruz. Vitra NEXT bizim için, tüm bu gayretleri paylaşmak ve birlikte üretmek için dışarıya aradığımız bir pencere...”

Eczacıbaşı Building Materials Marketing Director Yavuz Feyzioğlu said “By looking at the habitual from a different perspective each time, we focus on designing the next bathroom experience of users by now. We endeavor to shape not to keep pace with this stunning change we live and to open up new horizons for it not to guide it. Because on one hand we want to realize what’s dreamt and on the other hand we want to put forth what’s not dreamt yet and be the facilitator and the inspiration source of design processes.”

Specifying that they reidentify the culture, habits, physical space and health every day, Feyzioğlu continued his words as follows: “By developing timeless designs that constantly remains up-to-date, smart technologies that creates behavioral changes, solutions that embrace differences, we puzzle our brains to change the identification of even the sustainability. For a more habitable world, we reconstitute basic questions in a human-oriented way and reposition bathrooms as a living space. By thinking on expectations which are not spoken of until today, we try to foresee the next bathroom experience and by combining our design and engineering skills, we develop solutions considering every difference from gender to age and usage needs. Vitra NEXT is a window for us we leave ajar outside to share all efforts and to design together...”



ABD SERAMİK PAZARINDA SON GELİŞMELER



Ceramic World Review dergisinin 140/2021 sayısında yayınlanan ABD seramik pazarı hakkındaki yazıya göre, pandemi nedeniyle bastırılmış taleple karşı karşıya kalan pazarın 2-3 yıl içinde katlanarak büyüyeceği öngörülmüyor. İşte “ABD seramik pazarının durumu” başlıklı yazının tam metni.

ABD Seramik Karo Pazarı Tüketim rakamları henüz yayınlanmamış olsa da, ABD pazarının 2019'a kıyasla 2020 yılında yaklaşık %6 küçüleceği tahmin edilmektedir. ABD'li üreticiler 2019'a göre üretimlerini sabit tutarken ithalatın düşmüş olacağı beklenmektedir. Ticari pazar zarar görmektedir ve 2021 yılının büyük bir kısmında da zarar göreceği bekleniyorken ABD'deki seramik karo tüketiminin %70'ini oluşturan konut çalışmaları (yeni ya da tadilat görmüş konutların ikisi için de geçerli) iyi yönde seyretmektedir. Düşük faiz oranları, ABD hükümetinin verdiği çekler, ev sahiplerinin tatilde bile evlerinde daha çok vakit geçirmesi gerçeği gibi bir dizi etken ABD'de sağlam bir konut pazarı oluşmasına yol açmaktadır. Dolayısıyla bu etkenler insanları kendi evlerine yatırım yapmaya yönelten bir tasarruf fazlasına neden olmaktadır.

Çin'den ithalat

Bütün dikkatler koronavirüsün etkileri üzerine toplanmışken, ABD pazarının, 2018 yılında zirve noktasını gören ve ABD ithalatının %30'unu oluşturan, 2019 yılı sonlarına doğru antidamping vergilerinin başlamasıyla sona eren Çin ithalatı olmadan yeni normale alıştığını anlamak çok önemlidir. ABD pazarı; İspanya, Türkiye ve Çin'den yapılan ithalatta büyük artışlar kaydederken Hindistan, Malezya ve Vietnam'ın da içinde bulunduğu yeni ülkeler ithalatlarındaki ABD payını

arttırmaktadır. Antidamping vergilerinin Çin'e karşı gerçek etkisinin hala değişken olduğunu, ABD'li dağıtıcıların Çin'in acil değişim ihtiyacını karşılayabilecek tedarikçilerle ürün hattı boşluklarını doldurduğu görülmektedir. ABD'li dağıtıcıların aralarından seçim yapabilecekleri geniş bir üretici yelpazesine sahip olmaları ve envanterin dikkate değer bir bileşen olması önemli bir işarettir.

Dağıtım Kanalları

ABD pazarı başlıca 3 ana kanaldan oluşmaktadır: Bağımsız distribütörler, şirkete ait mağazalar ve yapı marketler. Geçtiğimiz on yıl boyunca perakende ve mega dağıtıcılar olmak üzere iki ayrı kanal eklenmiştir.

Bağımsız Distribütörler: Bu kategori sadece seramik karo dağıtıcılarını değil aynı zamanda seramik karo kullanan bir dizi farklı döşeme dağıtıcısını da içermektedir. Alıcılar ihtiyaçlarını karşılamak için daha rekabetçi ve servis odaklı kanallar buldukça bu kanalın yıllar içinde yavaşça gerilediği görülmüştür.

Şirkete Ait Mağazalar: Daltile, Florida Tile, Crossville Tile ve Interceramic Amerikalı üreticiler arasında ABD genelinde kendi mağazaları olan üreticilerdir.

RECENT DEVELOPMENTS IN THE US CERAMIC MARKET

According to an article published on Ceramic World Review issue 140/2021, the US ceramic market is set to see exponential growth over the next 2-3 years as the pandemic has left the market with pent-up demand. Here is the full text of article titled "The state of the US market"



The final consumption numbers will be released soon, but we are estimating the US market will be down approximately 6% in 2020 versus 2019. We expect US producers will finish flat with respect to 2019, while imports will have declined. The good news is that the residential business, which accounts for 70% of the ceramic tile consumption in the US (both new and remodelling), is performing well, while the commercial market is suffering and is expected to suffer through most of 2021. A number of factors have led to a robust residential market in the US: the low interest rates and US government stimulus checks; the fact that homeowners are spending more time at home, even during vacations (opting instead for "staycations", a period when people stay at home and go on day trips), hence leading to a savings surplus which in turn is being invested into their homes.

Import from China

While all the focus has been on the impact of the coronavirus, it is important to understand that the US market is still settling into a new norm without Chinese imports, which at their peak in 2018 accounted for over 30% of US imports and ended in late 2019 with the introduction of anti-dumping duties against China. The US market is experiencing vast increases in imports from Spain, Turkey and Brazil, but new countries are now also increasing their US share of imports including India, Malaysia and Vietnam. The true impact of the anti-dumping duties against China is still fluid, which means we see US distributors filling product line gaps with suppliers capable of satisfying the immediate need for Chinese replacements. We expect this process to continue for the next 12-

18 months as distributors continue to search the world for viable sources, all the while dealing with the coronavirus which has obviously slowed this process down. An important note is that the US distributors have a vast array of manufacturers to choose from and inventory is a key component.

"While the US manufacturers have been a large focus because of short lead times, Portobello America has seen an increase with additional distributors because of the company's decision to keep with inventory stateside," stated Mike Ward, Vice President of Sales with Portobello America.

The distribution channels

The US market channels are a continuous point of discussion as manufacturers attempt to discern which channels will grow in order to develop a strategy to grow with them. The United States market has traditionally been analysed in terms of three different channels: independent distributors, company owned stores and home centers, with about 30-35% going through each channel. However, over the past ten years a further two channels have been added: retail and mega distributors. The following is a quick snapshot of each.

Independent distributors: This category includes not only ceramic tile distributors but also floor covering distributors, which carry an array of different floor coverings including ceramic tile. We have seen this channel slowly decline over the years as buyers find more competitive and service-oriented channels to meet their needs.

Yapı Marketler: Üç ana yapı market şunlardır; Home Depot, Lowe's, Menards

Mega Dağıtıcılar: Bu dağıtıcılar, ulusal ya da kendi coğrafi bölgelerinde çok güçlü izler bırakan dağıtıcılardır. Bunların birçoğunun yeni yerler açtığını ya da başka bağımsız dağıtıcıları ele geçirdiği görülmektedir.

Perakende: Bu kanal ABD'deki iki şirketten oluşmaktadır: The Floor and Decor ve The Tile Shop. The Floor and Decor, ABD pazarına hakim olmaya devam eden ve ABD sınırları içinde en hızlı büyüyen dağıtıcıdır. Şu anda bu kanalların çoğu, müşterilerinin malzemeleri alması için güvenli ve verimli bir süreç geliştirmiştir. Daltile'in kıdemli başkan yardımcısı Scott Maslowski şirketin Tile Takeout Programı'nı şöyle açıklıyor: "Bu program ile müşteriler, Pro-Exchange programını kullanarak siparişlerini çevrimiçi teslim almak için bir zaman belirler ya da lokasyonu arayıp uygun zamanı belirleyebilirler. Müşteri lokasyona geldiğinde arabasından inmeden geldiğini haber verebilir. Daha sonra ekip arkadaşlarımız siparişleri direkt araca getirirler."

Malzemeler ve Trendler

10 yıldan fazla bir süredir, ABD tüketicisinin sert yüzeylere kaydığı görülmüştür. Bu, pandeminin de etkisiyle 2020 yılında daha da büyük bir trend olmuştur. Birçok şirket, rakiplerinden farklılaşmak ve nihai kullanıcının ihtiyaçlarıyla buluşmak amacıyla ürünlerinin niteliklerini sergileyecek antimikrobiyal özellikler araştırmaktadır.

ABD, 2019 yılında %12,6'dan %17,4'e yükselen pazar payı ile lüks vinil karo pazarında güçlü bir büyüme yaşamıştır ve yaklaşık %14 seviyesinde sabit kalan seramik karoları geride bırakmıştır. Lüks vinil karo, diğer sert yüzeylere kıyasla daha düşük kurulum maliyeti avantajına sahiptir ve üreticiler ürünün su geçirmez olduğunu iddia etmektedir. Fakat lüks vinil karonun yaşam döngüsü değerlendirmesini ve uzun vadede gerçek performansı henüz bilinmemektedir.

ABD Pazarının Geleceği

2020'nin bir bölümünde durgunluk yaşayan ABD pazarı, pandemi nedeniyle bastırılmış taleple karşı karşıya kaldığından önümüzdeki 2-3 yıl içinde katlanarak büyüme 4 hazırlanmaktadır. İstikrarlı bir iyileşme mi yoksa ani bir büyüme patlaması mı göreceği henüz belli değildir. Ortak kanı, ABD pazarının her zaman zor durumları atlattığı ve büyümedeki bu düşüşün farklı olacağına dair gösterge bulunmadığı yönündedir.

Company owned stores: Daltile, Florida Tile, Crossville Tile and Interceramic are amongst the US manufacturers that have their own stores across the United States.

Home centers: The three main home centers are Home Depot, Lowe's, and Menards.

Mega distributors: These are distributors who are national or have a very strong footprint in their geographical territory. We see many of these opening new locations or acquiring other independent distributors.

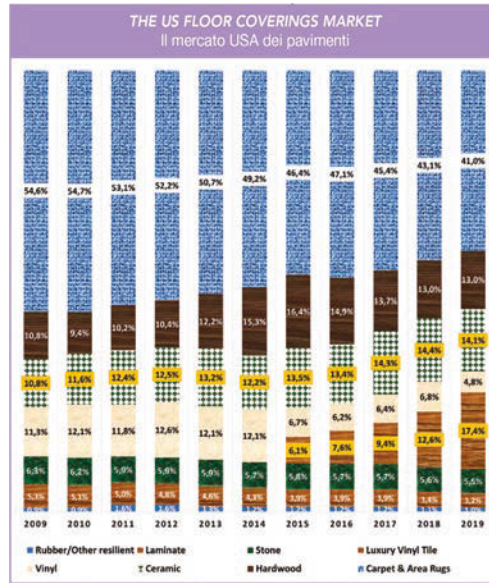
Retail: This channel is made up of just two companies in the United States: Floor and Decor and The Tile Shop. The Floor and Decor model continues to dominate the US market and is the fastest growing distributor within the United States. Currently most of these channels have developed a safe and efficient process for their customers to pick up materials. Scott Maslowski, Daltile's Senior Vice President of Sales, explains the company's Tile Takeout Program: "With Tile Takeout, customers schedule a time for their order pickup online using ProExchange (or they can also call the location to set it up). When the customer arrives, they can 'stay in their ride' by calling the location to let the team know they have arrived on-site for their order. They then 'skip the line,' as our teammates bring their order directly to their vehicle curbside."

Materials and Trends

For more than a decade, we have seen the US consumer shifting to hard surfaces instead of the more traditional carpet, a trend that has been magnified with the onset of the pandemic in 2020. Many companies are researching anti-microbial features to present as attributes of their products in order to differentiate from their competitors and meet the needs of the end user. The United States still is experiencing strong growth in LVT (luxury vinyl tile), with a market share that grew from 12.6% to 17.4% in 2019 and overtook ceramic tile, which remains steady at approximately 14%. Luxury Vinyl Tile has the advantage of lower installation costs compared to other hard surfaces and manufacturers claim the product is waterproof. However, we have yet to see the life cycle assessment for Luxury Vinyl Tile and its true performance in the long run.

The future of the US market

While stalled for a portion of 2020, the US market is set to see exponential growth over the next 2-3 years as the pandemic has left the market with pent-up demand. It remains to be seen whether we will see a steady recovery or a sudden burst of growth. The consensus is that the US market has always bounced back against adversity and there are no indicators showing that this lapse in growth will be any different.



Kaynak/Source: JLC based on FCW data

E.C.A.'DAN TALİ BAYİLERİN GELİŞİMİ İÇİN EĞİTİM



Emas Makina Sanayi A.Ş. Genel Müdürü Mehmet Özokumuşoğlu

Emas Machine Industry Inc. General Manager Mehmet Ozokumusoglu

E.C.A., Türkiye genelinde faaliyet gösteren tali bayileri için “Finansal Bakış Açısı ve Farkındalık” Eğitimi gerçekleştirdi. Yıl boyu devam edecek programa 100’ü aşkın E.C.A. paydaşının katılması hedefleniyor.

Kurulduğu günden bu yana şirket değerlerinde eğitim politikasını önemli bir konumda tutan E.C.A., iklimlendirme sektöründe faaliyet gösteren tali bayileri için bir eğitim programı düzenledi. E.C.A. iş ortaklarının sektörel gelişimini desteklemek amacıyla Koç Üniversitesi Yönetici Geliştirme Programları iş birliğiyle yürütülen eğitimler, 7-8 Nisan tarihlerinde Finansal Bakış Açısı ve Farkındalık temasıyla çevrim içi platformda gerçekleştirildi. Eğitimlerin ilk programına Türkiye genelinde 20 tali bayi katıldı.

İş ortaklarına destek

İş ortaklarına sektörde ve sahada rastlanabilecek sorunlar karşısında destek olmayı amaçladıklarını belirten Emas Makina Sanayi A.Ş. Genel Müdürü Mehmet Özokumuşoğlu, “Ülke ve dünyada yaşanan ekonomik gelişmeler karşısında iş ortaklarımızı bilgilendirmek ve firmalarının

büyüklüğü ne olursa olsun, her zaman büyüme potansiyelinde olduklarına inandığımızı bu eğitimlerle göstermek istedik. Önceliğimiz, her bir iş ortağımızı bu zorlu koşullarda desteklemek ve mesleki yetkinliklerini artırmak. Bu doğrultuda ülkemizin en köklü üniversitelerinden Koç Üniversitesi’nin de desteğini alarak Nisan 2021’de başlattığımız Finansal Bakış Açısı ve Farkındalık Eğitimimizi pandemi koşullarına rağmen aksatmadan sürdüreceğiz. E.C.A. olarak kurulduğumuz günden bu yana, Elginkan Topluluğumuzun da değişmez bir değeri olan eğitim politikalarımız dahilinde çeşitli segmentlerde eğitimlerimize devam edeceğiz. Bu programlarla olumlu sonuçların katlanarak süreceğine inanıyoruz.” dedi.

Eğitim hakkında iş ortaklarından olumlu geri dönüşler aldıklarını kaydeden Özokumuşoğlu, yılsonuna kadar 100’ü aşkın E.C.A. paydaşını eğitime dahil etmeyi planladıklarını söyledi.

EDUCATION FROM E.C.A. FOR THE IMPROVEMENT OF SUB DEALERS

E.C.A. has organized the “Financial Perspective and Awareness” Education for its’ sub dealers active all across Turkey. The target is having more than 100 E.C.A. shareholders participating the program which will continue all the year round.

Holding the education policy at an important place among corporate values since the day it was founded, E.C.A. has organized an education program for its’ sub dealers active in climatization industry. Conducted with the collaboration of Koc University’s Executive Training Programs to support the sectoral improvement of business partners, the educations were made in online platform in 7th-8th April with the theme of “Financial Perspective and Awareness”. There were 20 sub dealers across Turkey participated the first program of the educations.

Support to business partners

Indicating that they aim to support business partners for the problems which may be encountered in industry and in the field, Emas Machine Industry Inc. General Manager Mehmet Ozokumusoglu said “With these educations, we wanted to inform our business partners before the economic developments in the country and

in the world and show that we believe they always have a growth potential regardless how big their companies are. Our priority is to support every business partner of ours in these tough conditions and enhance their professional competencies. Accordingly, we have the assistance of one of our country’s most rooted universities, Koc University and despite the conditions of the pandemic we, without delay, will continue our Financial Perspective and Awareness Education which we have started in April 2021. Since the day we’ve been founded as E.C.A. we will be continuing educations in various segments within the context of our education policies which are also a permanent value of our Elginkan Community. We believe positive outcomes will incrementally grow with these programs.”

Underlining that they got positive feedbacks on education from their business partners, Ozokumusoglu said that they’re planning to incorporate more than 100 E.C.A. shareholders to in the education by the end of the year.

PANDEMİ GÜNLERİNDE SERAMİK AŞKI

Mehmet Nuri Göçen Kültür, Eğitim ve Sanat Vakfı tarafından bu yıl yedincisi düzenlenen Mehmet Nuri Göçen Seramik Sempozyumu Kuşadası'nda pandemi kurallarına uygun olarak gerçekleştirildi. Sanat Direktörü Mehmet Tüzüm Kızılcan, bu vesileyle yurt içi ve yurt dışından uzman birçok seramik sanatçısının bir araya geldiğini vurguladı.

Doç. Dr. MUTLU BAŞKAYA
Assoc. Prof. Dr. MUTLU BAŞKAYA

Candan GÜNGÖR
Candan GÜNGÖR



7. Mehmet Nuri Göçen Seramik Sempozyumu, Mehmet Nuri Göçen Kültür, Eğitim ve Sanat Vakfı Başkanı Naile Göçen Çukurova ve Sanat Direktörü Mehmet Tüzüm Kızılcan tarafından, pandemi kurallarına uygun olarak, 25 Eylül- 5 Ekim 2020 tarihleri arasında eski Kuşadası Tabakhaneleri'nde gerçekleştirildi.

Sanatçılar öncelikle yanlarında getirdikleri eserlerle geleneksel hale gelen Hilton Oteli Sanat Galerisi'ndeki bir açılış sergisiyle sempozyuma başladılar. Bu sergi; üç boyutlu ve 40x40 cm. boyutundaki duvar panolarından oluşmaktaydı. Bu panolar ve eserler daha sonra Pine Bay Otel'in koridor ya da fuayesindeki özel sergileme alanlarında yer alır. Otel, gelen konukların sanat algısına hitap eden, adeta çağdaş sanat müzesi niteliğindedir. Yıllar içinde her iki otelde de gerçekleştirilen uluslararası çalıştaylar sayesinde gittikçe zenginleşen otel koleksiyonu, dünyanın dört bir yanından gelen ve otelde konaklayan turistlere bu eserleri izleme olanağı

LOVE OF CERAMICS IN THE DAYS OF PANDEMIC

The seventh of Mehmet Nuri Gocen Ceramic Symposium is held by Mehmet Nuri Gocen Culture, Education and Art Foundation this year in Kusadasi in keeping with the rules of pandemic. Art Director Mehmet Tuzum Kizilcan emphasized that many domestic and foreign professional ceramic artists was gathered together on this wise.

The 7th Mehmet Nuri Gocen Ceramic Symposium is held by the Director of Mehmet Nuri Gocen Culture, Education and Art Foundation Naile Gocen Cukurova and the Art Director Mehmet Tuzum Kizilcan in old Kusadasi Tabakhaneler between 25th September - 5th October 2020 in keeping with the rules of pandemic.

Artists first began the symposium with the works they brought in an opening exhibition in Hilton Art Gallery. This exhibition was involving three-dimensional wall panels at sizes of 40x40 cm. These panels and works then took their places in private exhibition areas in Pina Bay Hotel's corridor or foyer. The Hotel serves almost as a contemporary art



Naile Göçen ve Mehmet Tüzüm Kızılcan

museum which addresses the visitors' sense of art. Thanks to the international workshops being held for over the years in both hotels, the hotel collection has been enriched more and more and offers the tourists staying in the hotel the opportunity to have an eye on these works. One wall is reserved for the names of the artists who have come to the hotel and put out works to this day as an indication of respect to the art and the artists.

The workshop was held in Kusadasi Old Town in Tabakhaneler district where art and history come together and after its' production process was completed the firing days was held in open air in Pina Bay. In the firings various techniques such as Raku, Luster,

sağlar. Bir duvar ise sanata ve sanatçılara duyulan saygının göstergesi olarak bugüne kadar otele gelip eser üreten sanatçıların adlarına ayrılmıştır.

Sanatla tarihin buluştuğu eski Tabakhaneler semtindeki Kuşadası Old Town'da gerçekleşen çalıştayın üretim süreci tamamlandıktan sonra Pine Bay koyunda, açık havada pişirim günleri düzenlendi. Raku, Lüster, Obvara gibi farklı tekniklerin uygulandığı pişirimlerde, her sanatçının eseri, biçim ve yüzey özelliklerinin çeşitliliği bakımından seramiğe dair görsel bir şölen oluşturdu.

Sanatçıların kendilerine özgü yöntemlerle ortaya koydukları eserlerden oluşan serginin kapanış töreninde bir konuşma yapan Mehmet Nuri Göçen Kültür, Sanat ve Eğitim Vakfı Başkanı Naile Göçen Çukurova, farkındalığın paylaştıkça çoğalarak güzelleşeceğini belirterek katılımcılara teşekkür etti. Çalıştayın Sanat Direktörü Mehmet Tüzüm Kızılcan ise bu vesileyle yurt içi ve yurt dışından uzman birçok seramik sanatçısının bir araya geldiğine işaret etti.

Çalıştaya; Bahadır Cem Erdem, Candan Güngör, Elif Aydoğdu Ağatekin, Emre Aydos, Halil Fazıl Ercan, Kadir Sevim, Kadircan Avcı, Kim Yong Moon, Laila Adam, Mutlu Başkaya, Nuran Yıldız, Ömer Paşa Buner, Tevfik Türen Karagözoğlu, Ümit Köyman, Yuriy Musatov, Ivan Fizer katıldılar.

Çalıştayın sonunda, Kuşadası Hilton Sanat Galerisi'nde yapılan

Obvara were used and the work of each artist has presented a visual feast of ceramics by means of variety of form and surface characteristics.

Involving the works put forth by the artists with their unique methods, the Director of Mehmet Nuri Gocen Culture, Education and Art Foundation Naile Gocen Cukurova has given a speech in the closing ceremony of the exhibition and extended her thanks to the participants by remarking out that awareness will expand and blossom out by sharing. The Art Director of the Workshop Mehmet Tuzum Kizilcan has pointed out that many domestic and foreign professional ceramic artists was gathered together on this wise.

Those who participated the workshop are; Bahadir Cem Erdem, Candan Gungor, Elif Aydogdu Agatekin, Emre Aydos, Halil Fazil Ercan, Kadir Sevim, Kadircan Avcı, Kim Yong Moon, Laila Adam, Mutlu Baskaya, Nuran Yildizel, Omer Pasa Buner, Tevfik Turen Karagozoglu, Umit Koyman, Yuriy Musatov, Ivan Fizer.

By the end of the workshop, artists were presented their deed of participation with a little ceremony made in Kusadası Hilton Art Gallery.

We wish Mr. M. Tuzum Kizilcan who dedicated his life to his art, to lead this important event for many more years and Mrs. Naile Gocen Cukurova to host many more symposiums and innovative ventures with her never-ending ambition for art.

küçük bir törenle sanatçılara katılım belgeleri takdim edildi.

Hayatını sanatına adayan Sayın M. Tüzüm Kızılcan'ın bu önemli etkinliğe daha nice yıllar liderlik yapmasını ve Sayın Naile Göçen Çukurova'nın da hiç bitmeyen sanat tutkusuyla daha nice sempozyum ve yenilikçi girişimlerin ev sahipliğini üstlenmesini diliyoruz.



AŞI-NI PAYLAŞ!..

Aşı-nı Paylaş!..

Geçtiğimiz Şubat ayında yaşamını yitiren koleksiyoner ve sanatçı dostu işadamı Murat Balkan'ın anısına Ankara'daki Nurol Sanat Galerisi'nde 9 Nisan-7 Mayıs tarihlerinde bir sergi açıldı. "Aşı-nı Paylaş" başlıklı bu sergi, hem "aşı"nın hem de "aşı"nın adil paylaşımına dikkat çekmeyi hedefliyordu.

Doç. Dr. MUTLU BAŞKAYA Assoc. Prof. Dr. MUTLU BAŞKAYA

Dünyada Covid-19 salgını nedeniyle insanların sosyal ilişkileri sınırlanmış ve bu ilişkiler uzaktan yürütülmeye başlanmıştır. Restoran, kafe ve evlerdeki davetler durakladığı gibi, tiyatro, bale, opera, konser salonları, müzeler ve galeriler ya izleyicisiz kalmış ya da sınırlı sayıda izleyiciyle aktivitelerine devam etmektedirler. Dünya genelinde eğitim, sanat sergileri ve toplantılar çevrimiçi olarak devam etmekte, gerçek iletişim neredeyse duraklamaktadır. Yaşanan fiziksel izolasyon nedeniyle insanlar monoton bir yaşam sürmeye başlamışlar ve psikolojileri bozulabilmektedir. Tüm bu olumsuzlukları olumlu bir yöne dönüştürmenin yolu da yine sanattan geçmektedir. Sanatçı bu izolasyon ortamında kendini daha üretken kılarken, sanatsever de sanatla daha fazla beslenir

Herkese açık soframa, sen de aç gel, doy da öyle git.
Sohbetle renklerin sofram, sen de gel fikrini kat da öyle git.
Bereketi sevgidendir soframın, sen de gel sevdalan da öyle git.
Her şey çöl olmadan soframda, sen de gel paylaşalım aşı öyle git.

Murat Balkan Anısına...

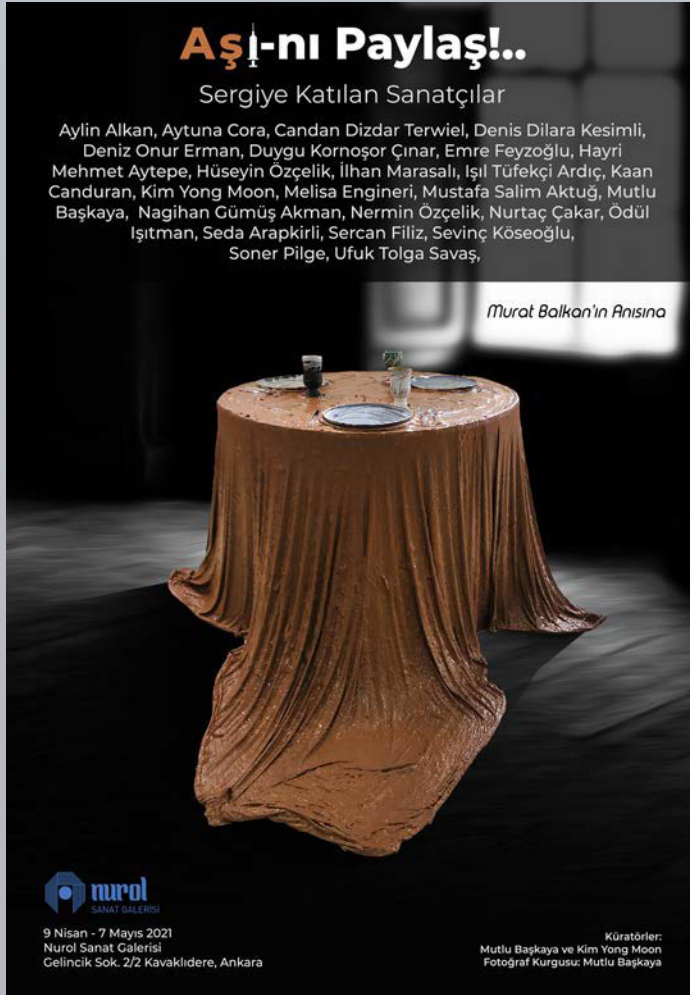
hale gelmiştir. Çevrimiçi sergiler gerçek sanat galerilerinin yerini hiçbir zaman tutmaz ama sanatı daha ulaşılabilir kılar. Büyük toplulukları bir araya getirirler yani açılış yapmadan, salgın koşullarına uyarak ziyaret edilen sergiler, sanat eseriyle izleyiciyi buluşturur, eser ile izleyici arasındaki duygu ve düşünce iletişimini daha doğru sağlayabilmektedir. Böylece insanlarda oluşabilecek depresyon sanat aracılığıyla azalabilmektedir.

Türk ve dünya kültüründe büyük sofraların etrafında sohbet ederek yemek yeme geleneği çok yaygındır ve seramik ya da porselenden yapılmış yemek takımı tasarımlarının gelişmesine neden olmuştur. Dünyadaki tüm kültürlerle ait farklı seramik sofa tasarımları Neolitik'ten günümüze çeşitlenmiş ve zenginleşmiştir.

Atatürk'ün de sofrasında ülkesinin sorunlarına, farklı kişilerin düşüncelerini alarak çözümler bulmaya çalıştığı; sofrasına bu nedenle düşünürleri, yazarları, sanatçıları, bilim insanlarını, siyasetçileri, diplomatları ve yakın dostlarını davet ettiği biliniyor. Atatürk'ün manevi kızı Sabiha Gökçen de bu sofraları; dünya ve yurt sorunlarının, ilmin, felsefenin, sanatın, müziğin ve düşüncelerin paylaşıldığı sofralar olarak tanımlamıştır.

"Aşı-nı Paylaş" sergisine ve burada gerçekleştirdiğim performansa esin kaynağı olan işte Atatürk'ün ve sanatsever işadamı Murat Balkan'ın sofraları oldu. Atatürk ve Murat Balkan sofraları arasındaki benzerlik, sadece yemek yemek için buluşulan değil, aynı zamanda sanatın, bilimin ve felsefenin konuşulduğu sofralar olmalarıydı. Şubat ayında bir trafik kazasında yaşamını yitiren Murat Balkan, iş hayatına TED Ankara Koleji'nde kimya öğretmeni olarak başlamış saygın bir işadamıydı. Bilimi, sanatı ve kültürü destekleyen, sanat koruyuculuğu görevini üstlenen öncü ve nadir bir isimdi. Bodrum, Aspat koyunda düzenlediği resim ve heykel sempozyumlarında ortaya çıkan yapıtlarla bir müze kurmak istiyordu. Bu müze uğruna hayatını kaybetmesi tüm sanatçı dostlarını üzdü. Kızı Naz ve oğlu Fırat'ın onun bu dileğini gerçekleştirmesi inancıyla ailesine, tüm sevenlerine, sanatçılara ve sanatseverlere başsağlığı diliyoruz.

Murat Bey, seramik sanatıyla da ilgilenir ve Hacettepe Üniversitesi Seramik Bölümü'müzün etkinliği Uluslararası Macsabal Sempozyumu'nu yakından izlerdi. Burada tanıştığı



SHARE YOUR FOOD-SHARE YOUR VACCINE!

There was an exhibition opened in Nurol Art Gallery in Ankara between 9th April-7th May in memory of the collector and artist friend businessman Murat Balkan who deceased last February. The purpose of this exhibition titled "Aşı-nı Paylaş (Share Your Food-Share Your Vaccine)" was to draw attention fair sharing of both the "food" and the "vaccine".

My table open to everyone, you come hungry too, fill before leave.
My table enlivens with chat, you come, add your thought before leave.
My table is plentiful of love, you come, fall in love before leave.
Before everything is deserted at my table, you come, let's share food before leave.

In memory of Murat Balkan...

Because of the Covid-19 pandemic all around the world social relations between people are restricted and have begun to be carried out remotely. As invitations in restaurants, cafeterias and houses are stopped, theatres, ballet, opera and concert halls, museums and galleries whether left without audience or are continuing their activities with a limited number of audiences. Education, art exhibitions and meetings all around the world are continuing online and real communication is nearly coming to a full stop. Because of the physical isolation being lived through people have begun to lead a monotonous life and their psychologies may get worse. And the way to turn all these negativities to a positive direction again goes through the art. As the artist makes himself/herself more productive in this isolation settings, the art lover becomes more able to be fed by art. Online exhibitions will never sub for real art galleries but makes art more reachable. Exhibitions visited in keeping with pandemic conditions without gathering big masses meaning without making openings, brings the artwork together with the audience and ensures a more proper emotional and intellectual communication between the work and the audience. This way depression that may occur in people can be lessened through art.

Tradition of having a meal with talking and chatting around big tables is common in Turkish and world cultures and it leads the development of tableware designs made of ceramic or porcelain. Various ceramic tableware designs of all cultures in the world have become diversified and richer since the Neolithic era.

It's also known that Ataturk also tried to bring solutions to his country's problems at his table by having the opinions of various people; and for this, invited thinkers, authors, science people, politicians, diplomats and his close friends to his table. Ataturk's foster daughter Sabiha Gokcen described these tables as the places where world and national problems, science, philosophy, art, music and thoughts are shared.

And the tables of Ataturk and the art lover businessman Murat Balkan are the source of inspiration of the "Aşı-nı Paylaş (Share Your Food-Share Your Vaccine)" exhibition and the performance I put forth in here. The similarity between the tables of Ataturk



and Murat Balkan is that they were not only the tables gathered to have meal but also the tables where art, science and philosophy were discussed. Deceased in a traffic accident in February, Murat Balkan was a reputable businessman who began his career as a chemistry teacher in TED Ankara College. He was a pioneer and exceptional person who supported science, art and culture and

Koreli sanatçı Kim Yong Moon'un çanaklarını (macsabal) ve kadehlerini koleksiyonuna katmıştı. Kim Yong Moon'un yıllar önce Kore'de, doğadan ilham alarak her biri farklı renkte ürettiği özel tabaklardan da alarak koleksiyonunu genişletmek istiyordu. Murat Balkan'ın anısına düzenlenen sergi fikri de bu şekilde ortaya çıktı. Kim Yong Moon ve Nuro Sanat Galerisi yöneticisi Yüksel Önder Maden ile bir araya gelerek bu sergiyi planladık.

Kim Yong Moon, sergiye katılacak 25 sanatçıya 7'şer tabağı tornada çekerek, pişmemiş halde dağıttı. Ardından sanatçılar bu tabakları bir tuval gibi düşünüp, kendi duygu ve düşüncelerini kattılar. Salgın günlerinde olumsuz bir durumu olumlu kolektif bir sanat etkinliğine dönüştürdüler. Eserlerin düzenlenmesinde emeği geçen İlhan Marasalı, Sercan Filiz, Mehmet Aytepe ve yardımı dokunan tüm sanatçılara özellikle teşekkür ederim.

Bense bu sergi için özel bir performans yaptım ve masa örtüsü bile kilden olan bir sofrayı hazırladım. Serginin odağındaki fikir, toplumsal bir paylaşım dikkat çekmekti. Pandeminin toplumsal eşitsizliği daha güçlendirdiği dünyada ve Türkiye'de hem "aşı"ya hem "aşı"ya paylaşımı öneriyordu. Korona virüsü dünyadaki tüm insanları ülke, din, ırk ayırt etmeden tehdit ediyor ama sosyal adaletsizlik bu tehdidi kimi insanlar için daha büyük hale getiriyor. Bir yanda nüfusundan fazlası kadar aşı stoklayanlar, diğer yanda aşıya erişimi hiç olmayanlar... Bir yanda salgını fırsat bilip zenginleşenler, diğer yanda işsiz, aşız kalanlar... İşte biz de bu adaletsizliğe vurgu yapmak, elimizdekileri paylaşmanın güzelliğini dile getirmek için sanatı seçtik. Murat Balkan'ın da bilim, sanat ve kültürle güzelleşmiş, adil bir dünya istediğine eminiz.



(Soldan) Mutlu Başkaya, Kim Yong Moon ve Yüksel Önder Maden

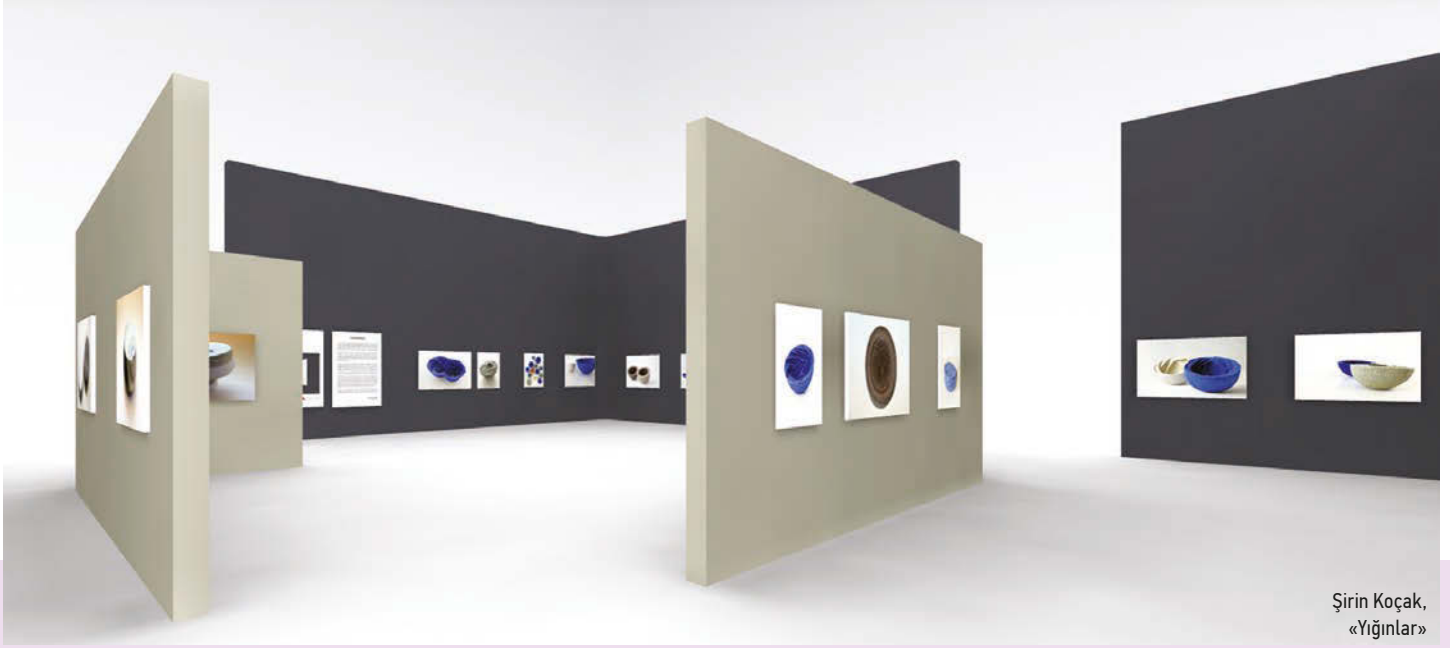


took on the duty as a protector of art. He was dreaming of founding a museum with the works that came out in the painting and sculpting symposiums he organized in Bodrum, Aspat Bay. Losing his life in the cause of this museum has upset all his friends. With faith his daughter Naz and son son Firat would bring his dream to life, we give condolences to his family, all who loves him, artists and art lovers.

Mr. Murat was also interested in ceramic art and watching closely the International Macsabal Symposium, our Hacettepe University Ceramic Department's event. He has accessioned the pots (macsabal) and chalices of the Korean artist Kim Yong Moon which he met in these symposiums. He also wanted to expand his collection by buying the special plates produced by Kim Yong Moon years ago with different colors inspired from nature. Thus, the idea of the exhibition organized in memory of Murat Balkan came into life. We came together with Kim Yong Moon and the Nuro Art Gallery director Yüksel Önder Maden and planned this exhibition.

Kim Yong Moon lathed 7 plates for the 25 artists who will participate in the exhibition and handed out them unfired. Then artists viewed these plates as canvases and added their own feelings and thoughts. They turned a negative situation into a positive collective art event in the days of pandemic. I would like to send my special regards to İlhan Marasalı, Sercan Filiz, Mehmet Aytepe who contributed their efforts on arranging the works and to all artists who helped.

I on the other hand, made a special performance for this exhibition and prepared a table all made of clay, even the tablecloth. The idea at focus of this exhibition is to draw a social sharing. In a world and in Turkey where pandemic have bolstered up the social inequality, it offers the sharing of both the "food" and the "vaccine". Corona virus is threatening all the people around the world without making discrimination of country, religion, race but social injustice is making this threat even more bigger for some people. At one side, those who are piling up more vaccines than their population and at the other side, those who have no access to vaccine... At one side those who take advantage of the pandemic and become richer and at the other side those who are left unemployed, with no food... So, we chose art to emphasize this injustice and utter the beauty of sharing what we have. And we're sure that Murat Balkan would also want a just world blossomed out with science, art and culture.



Şirin Koçak,
«Yığınlar»

TSD, SERGİLERİNİ ÇEVİRİMİÇİ SÜRDÜRÜYOR

Türk Seramik Derneği, salgının sergilerini engellemesine izin vermemiş ve çevrimiçi sürdürme kararı almıştı. İlk olarak “Kadına Övgü” başlıklı karma bir sergi düzenleyen dernek, üyelerine kişisel sergi açmak için de alan yarattı.

Türk Seramik Derneği, Covid-19 salgını yüzünden kısıtlanan sanat etkinliklerini çevrimiçi olarak sürdürüyor. İlk olarak geçtiğimiz Ekim ayında “Kadına Övgü” başlıklı bir karma seramik sergisi gerçekleştirdiler. TSD'nin tam üyelerine açık olan sergide yer alan yapıtlar galeri ortamındaymış gibi izlenebildi. Serginin küratörlüğünü TSD Yönetim Kurulu Sanat Kanadı üyeleri Mutlu Başkaya, Fatma Batukan Belge ve İlhan Marasalı üstlendi.

Yalnızca TSD üyelerine yönelik bu çevrimiçi kişisel sergi programı, 1 Mayıs'a kadar gelen talepler doğrultusunda oluşturuldu. Bu kapsamda ilk sergiyi “Bir Çöl Hikayesi” başlığıyla İlhan Marasalı açmıştı. Kişisel sergiler; Şirin Koçak'ın “Yığınlar”, Gamze Boz Sülüoğlu'nun “Tekinsiz Düşler” ve Nazende Özkanlı'nın “Ölüme Geçiş” başlıklı sergilerinin ardından Gulumser Aydemir, Sercan Filiz, Kadir Ertürk, Halil İbrahim Çakır, Arzu Doğan, Filiz Yıldız, Fatma Korkmaz, Arzu Kantemir, Melek Tuncel'in sergileriyle 15 Ekim'e kadar devam edecek. Her sergi 15 gün izlenebilecek.

TCS CONTINUES ITS' EXHIBITONS ONLINE

Turkish Ceramics Society has not let the pandemic restrain its' exhibitions and decided to continue them online. First organized a mixed exhibition titled “Praise of Woman”, the association has also created an area for personal exhibitions of its' members.

Turkish Ceramics Society continues art events online which are restricted because of the Covid-19 pandemic. To begin with they organized a mixed exhibition in October titled “Praise of Woman”. Opened to TCS's full members, the works in the exhibition could be viewed like in a gallery environment. The curatorship of the exhibition was carried out by TSA Board of Directors Art Wing members Mutlu Baskaya, Fatma Batukan Belge and İlhan Marasalı.

Specific only to TCS members, this online personal exhibition program is created in line with the requests which have been received until 1st May. In this respect the first exhibition titled “A Desert Story” was opened by İlhan Marasalı. After the exhibitions titled “Heaps” by Sirin Kocak, “Uncanny Dreams” by Gamze Boz Sulusoglu and “Passing to Death” by Nazende Ozkanli; solo exhibitions will continue with the exhibitions of Gulumser Aydemir, Sercan Filiz, Kadir Erturk, Halil Ibrahim Cakir, Arzu Dogan, Filiz Yildiz, Fatma Korkmaz Arzu Kantemir and Melek Tuncel until October 15th. Each exhibition can be viewed for 15 days.

SERAMİK SANATÇISI, AKADEMİSYEN PROF. DR. TUĞRUL EMRE FEYZOĞLU: “SERAMİK SONSUZ BİR ALAN...”

Hacettepe Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümü öğretim üyelerinden, ödüllü seramik sanatçısı Prof. Dr. Tuğrul Emre Feyzoğlu, seramiğin sonsuz bir alan olduğuna inanıyor. Farklı alanlarda denemeler yapsa da, eserlerini ortaya koyarken seramik ilkelerine bağlı kalmayı önemsiyor.



Doç. Dr. MUTLU BAŞKAYA Assoc. Prof. Dr. MUTLU BAŞKAYA

Sanata ilginiz nasıl başladı? Neden Hacettepe Üniversitesi'ni ve Seramik Bölümü'nü seçtiniz?

Sanatla uğraşan birçok insan gibi ben de çocukluğumda ders çalışmaktan çok resim yapardım. Evde çok fark ettirmesem de kendi hayal dünyamda ve okulda oldukça yaramaz bir çocuktum. Öğretmenlerim beni sürekli şikayet ederlerdi. En çok da ders dinlemeyip kendi kendime resim çizmem onları rahatsız ediyordu. Bense niye çizdiğimi bilmeden garip 'uzay' hayalleri çizdiğimi hatırlıyorum. Ailemi belki biraz üzdüm ama en büyük şansım da onların bana bu konudaki destek ve yaklaşımları oldu. Lise çağlarında ise çok şanslı diyebileceğim bir dönem geçirdim. Çankaya Lisesi'nde Sanat Tarihi öğretmenimiz bugün Türkiye'nin en önemli sanat tarihçilerinden biri olan Kıymet Giray'dı. Kıymet Hocam benim bu ilgimi görmüş olacak ki, bir gün bana Gombrich'in "Sanatın Öyküsü" kitabını getirdi. Aslında çok zengin bir aile kütüphanesine sahiptik. Ama bu tarz bir kitapla ilk defa karşılaşırıyordum ve o dönemler

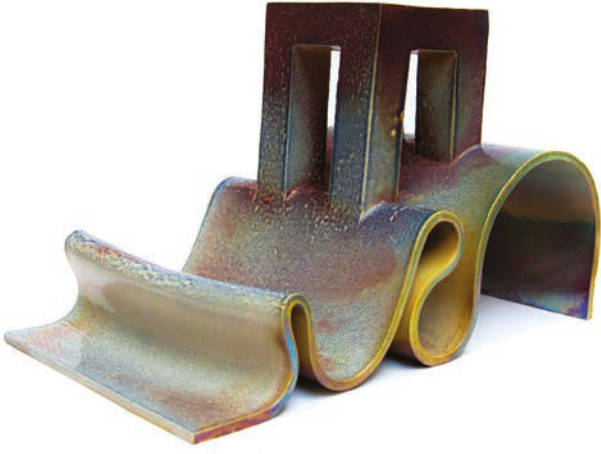
CERAMICS ARTIST, ACADEMICIAN
PROF. DR. TUĞRUL EMRE FEYZOĞLU:

“CERAMICS IS AN
ENDLESS FIELD...”

Lecturer of Hacettepe University Fine Arts Faculty Ceramics Department and the award-winning ceramics artist Prof. Dr. Tugrul Emre Feyzoglu believes that ceramics is an endless field. Although he's experimenting in different areas, he cares about sticking to the principles of ceramics while he's delivering his works.

How did you begin interesting on art? Why did you choose Hacettepe University and Ceramics Department?

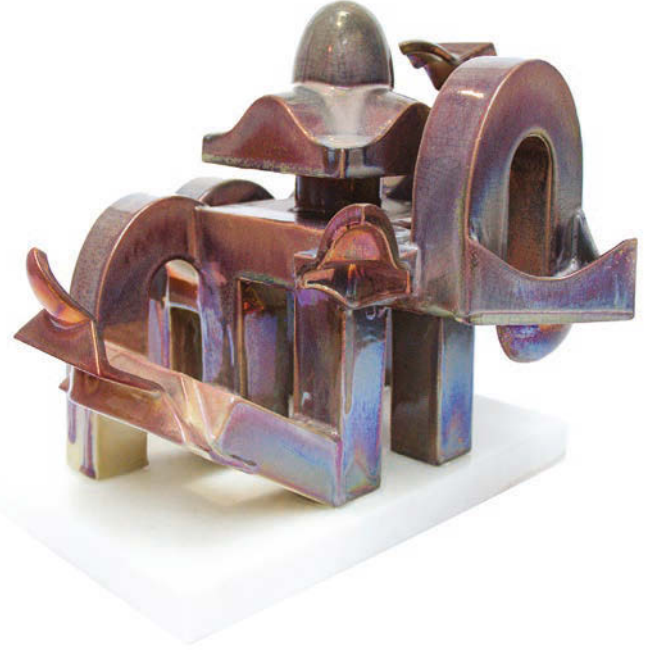
Like many people involved in art, I was drawing pictures too instead of studying in childhood. I was not showing it at home but I was a very naughty boy in my fantasy world and in school. My teachers were always complaining about me. The most annoying thing for them was me not listening to the lessons but drawing pictures on my own. And I remember that I was drawing strange 'space' dreams with no idea why. Maybe I upset my family a bit but my biggest chance was their support and approach to me about this. As for the high school years I had a period which I may call was very lucky. Our Art History teacher in Cankaya High School was one of the most important art historians of Turkey today, Kıymet Giray. My teacher Kıymet must have seen my interest so one day she brought me Gombrich's book called "The Story of Art". We actually had a very rich family library. But I have come across this kind of a book for the first time and those were not the times of a Turkey with lots of publishings like these today. I kept that book for months. Teacher Kıymet has given me some homeworks. Then she sent me to make an interview with Adnan Turani in Doku Art Gallery. I haven't even heard of



this name before until that day... That day Teacher Turani has spared a good time to me and patiently answered my novice and nice questions. At those days I decided that I want to have art education. I didn't exactly know what to choose. Until I saw the book "Jale Yilmabasar – Ceramics, Methods" in the library... As I was turning the pages of the book, I became aware that this is the field I want to involve in. Because there were a lot of ceramic board photos in the book and when I was a little kid, I was visiting Anafartalar Bazaar or Gulhane Military Medical Academy in Ankara with my mom and watching the colorful boards on the walls and wondering how they're made. So, I've found my answer to my wondering and discovered the field of art I want to involve in. And I chose the Ceramics Department as the only choice when I was entering the exam in Hacettepe. As a matter of fact, I still didn't have any idea what ceramics is, how it's made and whether it has a "chemistry". Happily, I didn't because if I knew I would be taking ceramics chemistry lessons back then, I would choose another field. At first, I wavered for a while with the excitement of my young age but then I interestingly loved everything about ceramics. Of course, the Hacettepe Ecole and being the student of Hamiye Colakoglu played a big role in this.

What are the contributions of being the student of Prof. Hamiye Colakoglu to your professional life?

Hamiye Colakoglu is an influencer. And it's a privilege to be her student and then her assistant. We were very afraid of the teacher in the early days of our studentship. I don't know why. It was like impossible to cross the lines she drew. And it became more complicated for the types whose childhood and youth have passed with mischiefs like me and my friends. We had a great respect and love to our teacher. And she also was revealing the hidden loving side of her personality (for



Türkiye'de şimdiki gibi çok sayıda yayın yoktu. O kitap aylarca bende kaldı. Kıymet Hoca bana bazı ödevler verdi. Sonra da beni Doku Sanat Galerisi'nde Adnan Turani'yle röportaj yapmaya gönderdi. Ben o güne kadar bu ismi duymamıştım bile... Turani Hoca bana o gün özel bir zaman ayırdı ve sabırla benim acemi ve cahilce sorularımı cevapladı. O günlerde sanat eğitimi almak istediğime karar verdim. Tam olarak nasıl bir seçim yapacağımı bilmiyordum. Ta ki kütüphanede "Jale Yilmabasar- Seramikleri, Yöntemleri" başlıklı kitabı görene kadar... Kitabın sayfalarını çevirdikçe uğraşmak istediğim alanın bu olduğunu fark ettim. Çünkü kitapta çok sayıda seramik pano fotoğrafı vardı ve ben küçüklüğümde annemle Ankara'daki Anafartalar Çarşısı'na ya da Gülhane Askeri Tıp Akademisi'ne gittiğimizde duvarlardaki rengarenk panoları seyrederek ve bunların nasıl yapıldığını merak ederdim. Böylece sorumun cevabını almış ve uğraşmak istediğim sanat alanını keşfetmiş oldum. Hacettepe'de sınava girerken de tek tercih olarak Seramik Bölümü'nü seçtim. İşin aslı seramiğin ne olduğu, nasıl yapıldığı ve bir "kimya"sının olduğu konusunda hala bir fikrim yoktu. İyi ki de yoktu, çünkü o zamanlar seramik kimyası dersi alacağımı bilseydim eminim başka bir alanı seçerdim. İlk başlarda gençliğin de verdiği heyecanla biraz bocaladım ama sonradan ilginç bir şekilde seramiğe dair her şeyi çok sevdim. Bunda elbette ki Hacettepe ekolünün ve Hamiye Çolakoğlu'nun öğrencisi olmanın büyük payı vardı.

Prof. Hamiye Çolakoğlu'nun öğrencisi olmanızın, sizin profesyonel hayatınıza katkıları neler oldu?

Hamiye Çolakoğlu bir fenomendir. Onun öğrencisi ve sonra da asistanı



olabilmiş olmak da bir ayrıcalık. Öğrencilik yıllarımızda başlarda hocadan çok korkardık. Neden bilmiyorum. Onun çizdiği sınırların dışına çıkmak imkansız gibi bir şeydi. Bir de ben ve arkadaşlarım gibi çocukluk ve gençliği yaramazlıklarla geçen tipler için bu durum daha da karmaşık bir hal almıştı. Hoca'ya büyük bir saygı ve sevgimiz vardı. O da bizleri tanıdıkça kişiliğindeki (o dönemki bizler için) gizli kalmış sevgi dolu kısmı açığa çıkarıyordu. Aslında Hoca'yı tanıyan herkes ona büyük saygı duyuyor, onun bir isteği olursa yerine getirmek için büyük çaba ve özen gösteriyordu. Öğrencilik dönemimizde bu süreçleri izlemek çok değerliydi. Bazen Hamiye Hoca'nın küçük küçük Bölüm Başkanlığı odasının önündeki banklarda oturur fısıltıyla sohbet ederdik. Ve o odada Sıtkı Erinc, Kaya Özsezgin, Bozkurt Güvenç gibi çok değerli hocalar sabahları Hoca'yı ziyaret edip çaylarını içerek güne başlardı. Bir dönem Mustafa Tunçalp ve Ünal Cimit gibi büyük isimler de bölümümüze hizmet vermişler. Şimdi düşünüyorum, ne zenginmişiz... Onların bir sözü, bir jesti, bir bakışı bile bizlere ne çok şeyler öğretmiş.

Hamiye Hoca, Hacettepe'de Seramik Bölümü'nü yoktan var etmiş. Kendisinin ve yakın çevresinin kısıtlı imkanlarını bu bölümü oluşturmak için kullanmış. Büyük yoklukların içinde ruhu olan bir eğitim kurumu meydana getirmiş. Bununla birlikte bölümün geleceğini oluşturacak kadroları da oluşturmak için çaba sarf etmiş. Ve büyük oranda da başarılı olmuş. Bugün Hacettepe Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik ve Cam Bölümü ülkemizin sayılı seramik eğitim kurumlarından biri olarak yaşıyorsa bunun sebebini Hamiye Çolakoğlu'nun orada bıraktığı derin izde ve bizlere aktardığı ilke ve ideallerde bulabiliriz.

Siz de Hacettepe Üniversitesi'nde Bölüm Başkanı olarak Hamiye Hoca'nın koltuğunda oturdunuz, bölümünüzden bahsedebilir misiniz?

Aslında bu soruya biraz genelden özele yaklaşmak lazım. Öncelikle Hacettepe Üniversitesi'nin, sonrasında da bu Üniversitenin Güzel Sanatlar Fakültesi'nin bir parçası olması bölümümüzün niteliklerini daha da artırıyor. Çünkü hem üniversitemiz hem de fakültemiz, ülkemizin gerek sosyal gerekse de kültürel alanda yüksek varlık gösteren çok değerli kurumları. Seramik Bölümü olarak biz de hem üniversitemizin hem de fakültemizin varlığının bir parçası olmaktan onur duyuyor ve bu parçanın gerçekleştirilmesi gereken ne varsa fazlasıyla yapmaya gayret ediyoruz. Kırk yıla yaklaşan, aslında oldukça genç sayılabilecek bir Fakülte'nin ve Bölüm'ün, ülkenin kültür hayatına etki eden nitelikte etkinlikler gerçekleştirebilmiş olması ve bünyesinden sayısız sanat ve kültür insanı çıkarmış olması bence büyük bir başarıdır. Şu an bölümümüz Türkiye'nin en önde gelen seramik eğitim kurumlarından biridir. Anadolu'nun merkezinde bulunuyor olmasının yanı sıra son yıllarda gerçekleştirilen büyük atılımlarla da ortaya konan teknik altyapı ve öğretim kadrosunun kalitesiyle lisansüstü alanda da çok tercih ediliyor durumdadır. Daha önce de bahsettiğim gibi kurucusu rahmetli hocamız Hamiye Çolakoğlu'nun neredeyse yoktan var ettiği bölümümüz bir zamanlar kısıtlı imkanlarıyla tanınırdı ama gene de bu zorlukların içinden çok sayıda adı ve eserleriyle bilinen sanatçı ve akademisyenler çıktı.

us back in those days). In fact, everyone that get to know the teacher had a great respect for her and was putting great effort and care to fulfil her requests. Observing those courses in our studentship times was very valuable. Sometimes we sat on the benches in front of Teacher Hamiye's small Head of Department Room and had talks in whisper. And very estimable teachers like Sıtkı Erinc, Kaya Özsezgin, Bozkurt Guvenç was visiting the teacher in that room to drink their teas and begin the day. Back in past great names like Mustafa Tunçalp and Unal Cimit had also served in our department. Now I'm thinking that how rich we were... Even a single word, gesture, look of them have taught us a lot.

Teacher Hamiye had made the Ceramics Department in Hacettepe from nothing. She had used her and her kith and kin's limited resources to create this department. She had brought an educational institution with a soul into being among big absences. Besides she had also put effort to create the staff that would establish the department's future. And she had succeeded to a large extent. If Hacettepe University Fine Arts Faculty Ceramics and Glass Department is standing still as one of the important ceramics education institutions of our country to this day, there's nowhere to look at to find its' reason but Hamiye Colakoglu's lasting impression she left there and principles and ideals she conveyed to us.

You have also sat on Hamiye Colakoglu's seat as a Head of Department in Hacettepe University, could please tell us more about your department?

In fact, we need to approach this question a bit from general to the specific. It all enriches the qualities of our department



more, being a part of Hacettepe University at first and of University's Fine Arts Faculty at second. Because both our university and our faculty are very estimable institutions of our country that have a high presence both in social and in cultural areas. As Ceramics Department, we're very proud of being a part of the presence of both our university and our faculty and we largely endeavor to realize what this part is required to. I think it's a great success for a Faculty and Department of nearly 40 years, which to say young in fact, to make events influencing the cultural life of the country and raise countless of art and culture people from its' constitution. Right now, our department is one of the preeminent ceramics education institutions of Turkey. Besides being in the center of Anatolia it's also an utmost preference in postgraduate area for the its' breakthroughs in recent years and the quality of its' technical substructure and teaching staff. As I mentioned before its founder, our late teacher Hamiye Colakoglu had made this department out of nothing and it once was known for its' limited resources but yet again there have been many artists and academicians raised out of these difficulties known by their names and works. As a result of the university projects developed and studies made in the last twenty years, our department has achieved a brand-new identity in its' new place. Both with the studies made on firing techniques field, workshop equipment and works and University practices and international events made, studies and progressions made in theoretical area, our department became a high-level ceramics education institution. The "Kiln Pool" founded under our department today, is one of these studies and breakthroughs. With the Wood and Salt Firing Kilns made together with Fred Olsen, Kim Yong Moon's three chambers Macsabal kiln, the Smokeless Anagama kiln and Lustre kiln made together with

M a s a k a z u



Son yirmi yıllık dilimde üniversite projelerinin de geliştirilmesiyle yapılan çalışmalar sonunda bölümümüz yeni yerinde yepyeni bir kimliğe büründü. Gerek pişirim teknikleri alanında, gerek atölye donanımları ve çalışmalarıyla ve Üniversite uygulamalarıyla ve gerçekleştirilen uluslararası etkinliklerle gerekse de teorik alanda yapılan çalışma ve ilerlemelerle bölümümüz üst düzey bir seramik eğitim kurumu haline geldi. Bugün bölümün bünyesinde kurulmuş olan "Fırın Parkı" bu çalışmalardan ve atılımlardan biridir. Fred Olsen'le yapılan Odun ve Tuz Pişirimi fırınları, Kim Yong Moon'un üç kamaralı Macsabal fırını, Masakazu Kusakabe'yle yapılan Dumansız Anagama fırını ve Lüster fırını, İlhan Marasalı'nın gerçekleştirdiği çukur fırını ve son olarak da ben, Kaan Canduran ve Soner Pilge'nin girişimleriyle inşa ettiğimiz Soda fırınıyla eşsiz diyebileceğimiz bir ortam yaratılmıştır. Elbette bu çabaların ilk öncülerinden biri olan Mutlu Başkaya'nın Raku çalışmaları ve on yıldır başarıyla sürdürülen Uluslararası Hacettepe Macsabal Odun Pişirimi Sempozyumu'nun ve bölüme yönetici ve eğitmeni olarak büyük hizmetler vermiş olan diğer hocalarımızın da hakkı verilmelidir. Bunların yanı sıra elektrikli fırın teçhizatında da üniversitemizin büyük desteğiyle çok ciddi atılımlar yapılmış ve mükemmel denilebilecek bir pişirim sistemi kurulması sağlanmıştır. Teorik alanda da geliştirilen müfredatımız ve zenginleşen eğitim kadromuzla büyük bir atılım içinde olduğumuzu düşünüyorum.

Sizin döneminizdeki öğrencilerle, şimdiki öğrenciler arasındaki en belirgin fark sizce nedir?

Her dönem kendi insan ve öğrenci tipini yaratıyor. Hepimiz yaşadığımız süreçlerin ve zamanların etkilerini taşıyoruz. Bizler öğrenciliğimiz dönemindeki bazı yokluklardan bahsederken bizden öncekiler neredeyse hiç olmayan imkanların içinden nasıl çıktıklarını anlatıyorlar. Şimdiki öğrenciler elbette bu anlamda çok daha şanslı. Birçok eğitim kurumu ve farklı imkanlar var. Erasmus eğitim programı çok ciddi bir deneyim ve eğitim fırsatı sunuyor. Günümüzde



sanatçı adayları gençler uluslararası etkinliklerden haberdar olabiliyor ve katılım sağlayabiliyorlar. Bizim gerçekleştirdiğimiz Uluslararası Hacettepe Macsabal Odun Pişirimi Sempozyumu, Eskişehir Tepebaşı Belediyesi'nin Bilgehan Uzuner Hoca koordinatörlüğünde düzenlediği Uluslararası Pişmiş Toprak Sempozyumu, Odunpazarı Belediyesi'nin Seramik Pişirim Teknikleri Çalıştayı, Avanos'ta Hacettepe olarak bizim başlatıp 4 yıl sürdürdüğümüz ve daha sonra diğer eğitim kurumlarına devrettiğimiz Uluslararası Avanos Uygulamalı Seramik Sempozyumu, İzmir'de Dokuz Eylül Üniversitesi'nin Sevim Çizer Hoca önderliğinde gerçekleştirdiği uluslararası seramik sempozyumları gibi etkinlikler öğrenciler için büyük fırsatlar. Bunların dışında sayılabilecek ulusal ve uluslararası nitelikte çok etkinlik var. Aslında son yıllarda Türk üniversiteleri bu konuda ciddi atılım içindeler. Bu etkinlikler öğrencilerimizi daha çok motive ediyor ve cesaretlendiriyor. Bence bizim dönemimizle şimdiki öğrencilerin arasındaki en büyük fark onları cesaretlendirecek ve yüksek bilgiyle hayata hazırlayacak imkanlara sahip olmaları. Bu fırsatları gerek kendi eğitim kurumlarında gerekse de diğer etkinlik alanlarında iyi değerlendirmeyi fark eden öğrenciler daha çok kendilerini gösterme ve tanıtma imkanı bulup, sanat alanında gelişim sağlayabiliyorlar.

Eserlerinizi “seramik eser” mi, yoksa “sanat eseri” üretme kaygısıyla mı oluşturmaktasınız?

Sanatın değişik dallarıyla uğraşan birçok kişi için çok anlaşılır ve basit gibi görünen ve cevabı çok net olan bu soru benim için ve birçok meslektaşım için çok karmaşık ve cevabına zor ulaşılır diyebileceğim bir soru aslında. Benim için özetlemek gerekirse; ben ortaya sanat eseri niteliği taşıyan bir çalışma koymayı hedeflerim. Ama benim çalışmam seramik ilkelerine bağlı olarak yapılmış olmalı, ona göre kurutulmuş, ona göre ilk pişirimi yapılmış, sızanmış ve tekrar pişirilmiş olmalı... Belki defalarca fırına girmeli... Yeri gelir oksidasyon pişirimi yapılmalı, yeri gelir redüksiyon ortamlarında farklı tekniklerle

Kusakabe, the pit kiln made by İlhan Marasali and lastly the Soda kiln builded with my, Kaan Canduran and Soner Pilge's attempts, an unmatched environment is created which is to say. Of course, we need to credit the Raku works of Mutlu Baskaya who's one of the pioneers of these efforts, International Hacettepe Macsabal Wood Firing Symposium that has been successfully continuing for ten years and all our other teachers who have delivered their great services to the department as directors and educators. In addition to all these, there have been significant developments made in electrical kiln equipment with our university's great support and it's ensured for a firing system to be installed which's perfect to say so. I believe we're in great advancement with our curriculum developed also theoretically and growing teaching staff.

What's the most distinct difference for you, between the students of your time and the students today?

Every era creates its' own type of person and student. We all carry the effects of the periods and times we live. While we're talking about the lacknesses of studentship times, those before us are telling how they've overcome and pulled off the times with almost no opportunities. Students today of course are very lucky by means of this. There are many educational institutions and various opportunities. Erasmus programme offers a very significant experience and education occasion. Today artist-to-be youth are informed about international events and can attend them. Events like the International Hacettepe Macsabal Wood Firing Symposium we organize, International Terra-Cota Symposium organized Eskişehir Tepebaşı Municipality under the coordinatorship of Bilgehan Uzuner, Ceramic Firing Techniques Workshop of Odunpazarı Municipality, International Avanos Applied Ceramics Symposium started and organized for 4 years by us, as Hacettepe and assigned to other educational institutions later on and international ceramics symposiums organized by Dokuz Eylül University in Izmir with Sevim Cizer's led, are great occasions for students. There are many more nationally and internationally qualified events apart from these. As a matter of fact, Turkish Universities are in significant attempts in recent years. These events are motivating and encouraging our students whole lot more. For me, the biggest difference between the students of our time and the students today, is that they have the opportunities that encourage them and prepare them to life with high knowledge. Students who become aware of put these opportunities in good use, both in their own education institutions and in other areas of events, can find more chances to show and promote themselves and advance on art field.

What's your concern while you're creating your works, creating “work of ceramics” or “work of art”?

This question which seems very understandable and simple with a very clear answer for many people engaged in various

branches of art, is in fact a very complicated and hard to get to an answer -to say so - for me and many of my colleagues. Tu sum it up for me; I aim to put forth a work with a work-of-art quality. But my work must be completed sticking to the principles of ceramics, dried according to that, had the initial firing according to that, glazed and fired again according to that... Maybe it should enter the kiln over and over... It should have oxidation firing or been fired with different techniques under reduction environments when necessary. Meaning that the work I'll be putting forth must be a "work of ceramics art". I adhere ceramics art that much. This doesn't mean I'll use a different material or technique or deny different fields. If necessary, I'll try experiments and make researches in different fields. I even have future plans for this. But if there's classification I put myself in "ceramics artist" class and become happy creating works in this field.

What do you want to tell the most in your works? Would you tell us about the themes and technique you use often?

I mostly try to make personifications in my works. I go for grabbing different forms of expressions , sometimes with figurative approaches and sometimes with spatial emphasizing. On the second half of the 90s and on 2000s, I made works composed of personifications with inspirations from Cappadocia nature. Then I turned back to more figurative forms and tried to discuss on the situations of human and its' ego questionings in the series titled "Herewithins" and "Completely I'less". I tried to establish a more like ceramics-painting relationship and endeavor to tell humans with portraits in the series titled "The Essence" and "The People of The Golden City". In the last serie, I attributed the places we live in, the doors, windows, rooms, the secret areas of life and correlated the private living spaces of all of ourselves with the cities made up of gold. Especially in this serie I tried to portray the "golden cities" and the "golden people" with different lustre techniques.

You recently organized the "All Together" exhibition as a social responsibility project. Could you tell a bit about this exhibition?

"All Together" exhibition is a project that came up in the process followed by a young student girl ending her own life as a result



pişirilmeli. Yani benim ortaya koyduğum eser 'seramik sanat eseri' olmalı. Seramik sanatına bu derece bağlıyım. Bu durum, farklı bir malzeme, teknik kullanmam, farklı alanları reddederim anlamına gelmiyor. Yeri gelir farklı alanlarda denemeler, araştırmalar yaparım. Hatta geleceğe yönelik böyle planlarım da var. Ama bir sınıflandırma varsa ben kendimi "seramik sanatçısı" sınıfına koyuyorum ve bu alanda çalışmalar üretmekle mutlu oluyorum.

Eserlerinizle en çok ne söylemek istersiniz? Sıklıkla kullandığınız tema ve tekniklerden bahsedebilir misiniz?

Çalışmalarımda en çok kişileştirmeler yapmaya gayret ediyorum. Kimi zaman figüratif yaklaşımlarla, kimi zaman da mekânsal vurgulamalarla farklı ifade biçimleri yakalamaya gayret ediyorum. 90'lı yılların ikinci yarısında ve 2000'lerde Kapadokya doğasından esinlenmelerle kişileştirmelerden oluşan çalışmalar yaptım. Sonra daha figüratif formlara dönüp "İlişktekiler" ve "Tamamen 'Ben'siz" başlıklı serilerde insanın hallerini, ben'lik sorgulamalarını ele almaya çalıştım. "Öz" ve "Altın Şehrin İnsanları" serilerinde biraz daha seramik- resim ilişkileri kurmaya çalışıp portrelerle insanları anlatmaya gayret ettim. Son seride bir taraftan da yaşadığımız mekanlara, kapılara, pencerelere, odalara, yaşamın gizli alanlarına atıflar yaparak hepimizin özel yaşam alanlarını altından yapılmış şehirlerle bağdaştırdım. Özellikle bu seride "altın şehir"leri ve "altın insan"ları farklı lüster teknikleriyle betimlemeye gayret ettim.

En son sosyal sorumluluk projesi olarak "Bir Arada" sergisini düzenlediniz. Biraz bu sergiden bahsedebilir misiniz?

"Bir Arada" sergisi genç bir öğrenci kızın yaşadığı maddi sıkıntılar sonucunda yaşamına son vermesini izleyen süreçte ortaya çıkmış bir projedir. Gerçekte bu tip güç birliği oluşturma projelerini önceden de gerçekleştirmiştim. Seramik sanatçıları olarak bizler birbirini



anlayabilen, birbirlerine sıkı bağlarla bağlı bir topluluğuz. Belki bu tavır diğer birçok sanat dalında rastlanmayan bir yaklaşım. Bu tavrın, bu birlikteliğin büyük işler başarabileceğine inanıyorum. En azından 'birlikten güç doğar' sözünü gerçekleştirebileceğimizi biliyorum. İlk projemiz İstanbul'da D'Art Galeri'de gerçekleşen "Toprağa Ses Ver" sergisiydi. Bu sergiye galerinin fizik şartlarını düşünerek kırk beş sanatçı davet ettim. İkinci sergimiz olarak Türk- Kore Dostluğu'nun 60. Yılı sebebiyle 2018 yılında Ankara Portakal Çiçeği Rezidansı Sanat Galerisi'nde 30 Türk, 30 Koreli sanatçının eserlerinden oluşan bir "Çanak" sergisi gerçekleştirdik ve bu sergiden elde ettiğimiz geliri eğitimi sırasında desteğe ihtiyacı olan öğrencilerimize burs olarak taktim ettik. En son olarak da sorunuzun konusu olan "Bir Arada" sergisinde, emekli Profesör Hocam Ayşegül Türedi Özen'in de desteğiyle ülkemizdeki tüm üniversitelerin seramik bölümleri, cam bölümleri, meslek yüksek okulları gibi kurumlarımıza ulaşmaya çalışarak tüm bu bölümlerdeki acil ihtiyaç durumunda olan öğrencilerimize destek olabileceğimiz bir sergi düzenledik. Bu sergiye 40'a yakın eğitim kurumumuzdan 240 sanatçı akademisyen ve on altı davetli onur konuğu büyüğümüz katıldı. Onur konuklarımız arasında Ünal Cimit, Sadi Diren, Hamiye Çolakoğlu, Yüksek Boz Öcal, Ayşegül Türedi Özen, Erdinç Bakla, Tüzüm Kızılcın, Saime Çelik Kurşunoğlu, Beril Anılanmert, Güngör Güner, Naile Cimit, Sevim Çizer, Tülin Ayta, Zehra Çobanlı, Mustafa Tunçalp, Ferhan Taylan Erder gibi duayen sanatçılarımız da vardı. Katılımcı sanatçıların 25 x 25 cm. karo şeklindeki duvar çalışmaları, belirlenen sembolik bir rakamla satışa sunuldu ve beklediğimizin çok üstünde bir satış gerçekleştirerek Türkiye genelinden 80 öğrencimize 6 aylık 'yemek bursu' taktim etme şansı yakaladık. Bu etkinliğin oluşumunda ve başarıya ulaşmasında öğrencilerimizden oluşan bir grubun büyük katkısı oldu. Bu da bizi en çok mutlu eden en önemli faktördü.

of the financial problems she had. As a matter of fact, I've previously organized these kinds of projects of establishing a union of forces. As ceramics artists, we are a community that can understand each other and bond each other with strong ties. You probably can't see this manner in many other art branches. I have faith that this manner, this togetherness can accomplish great things. At least I know that we can realize the saying 'there is safety in numbers.' Our first project was the "Give A Voice To Earth" exhibition that took place in D'Art Gallery in Istanbul. Considering the physical conditions of the gallery I invited forty five artists to this exhibition. For our second exhibition, we organized a "Pottery" exhibition in Ankara Orange Blossom Residence Art Gallery in 2018, composed of the works of 30 Turkish and 30 Korean artists, hence the 60th year anniversary of Turkish-Korean friendship and we presented the revenue from this exhibition as grant to our students who need support in their education. And lastly for what you mention in your question, in the "All Together" exhibition, with the support of my retiree Professor Teacher Aysegul Turedi Ozen, we tried to reach to institutions of our countries such as the ceramics departments, glass departments of all universities and vocational high schools and organized an exhibition where we can give support to students in these departments who are in urgent needy situations. 240 artist academicians from nearly 40 educational institutions have attended and sixteen honored guests have been invited to this exhibition. There were also connoisseur artists among our honored guests such as Unbal Cimit, Sadi Diren, Hamiye Colakoglu, Yuksek Boz Ocal, Aysegul Turedi Ozen, Erdinc Bakla, Tuzum Kizilcan, Saime Celik Kursunoglu, Beril Anılanmert, Gungor Guner, Naile Cimit, Sevim Cizer, Tulin Ayta, Zehra Cobanlı, Mustafa Tunçalp, Ferhan Taylan Erder. The 25 x 25 cm tile shaped wall works of the attending artists, were presented for sale with a determined symbolical amount and by making sales among our expectations we got the chance to offer 6 months 'food grant' to our 80 students across Turkey. A group of our students had a great contribution in making this exhibition and succeeding it. And this was the most important cause which made us happy the most.



We know your interest in music. Is there a future project that brings music and ceramics together?

Music is an essential part of my life. Music has to start as soon as I enter the workshop. I spent the times I spare for myself in my private life, listening to the records have been collecting since my childhood. I mainly listen to the music of 60s, 70s and 80s which can be classified as Rock, Progressive and Classics. And I also like to follow the life stories of musicians and how they put together and continue with their band. On the other hand, I listen to the great names who constituted the basic milestones of Turkish music. In the past I've associated some of my works on ceramics with the music I listened to and I had inspirations sometimes from some song lyrics and sometimes from the stories of artists. For the future I want to continue these projects. I'm thinking of presenting some musical works, albums influencing me and touching my heart and inspirations from artist stories in my new works too. One of my projects is obtaining different sound waves with kinetic works and making the audience to make music with my works they watch... Time will show.

Could you tell us about your future projects?

First, I will continue my mission in Hacettepe and would like to ensure our Kiln Pool's development. In addition to this, I have goals like continuing the mixed exhibitions we take at hand as part of social projects, gaining social benefit and advancing on practices that can be done in this field. Ceramics is an endless field. I believe that there's a lot to learn and do. As an educationist and academician, there's a lot to do and achieve together with my students and colleagues. My greatest goal is to develop my fund of knowledge and experience and share them with my students and leave lasting works to Turkish ceramics art, along the path led by Mustafa Kemal Atatürk.

Müziğe olan ilginizi biliyoruz. İleriye dönük müzik ve seramiği birleştiren bir projeniz var mı?

Müzik hayatımın vazgeçilmez bir parçası. Atölyeye girdiğim an müzik başlamalı. Özel hayatımda da kendime ayırdığım zamanlar daha çok çocukluğumdan beri biriktirdiğim plaklarımı dinlemekle geçiyor. Daha çok Rock, Progressive ve klasik sınıfına koyabileceğimiz 60, 70 ve 80'lerin müziklerini dinliyorum. Ve müzisyenlerin hayat hikayeleri ya da grupların oluşum ve devamlılık süreçlerini takip etmekten hoşlanıyorum. Bunun yanı sıra günümüz Türk müziğinin temel taşlarını oluşturan büyük isimleri dinliyorum. Geçmişte seramikle ilgili bazı çalışmalarımı dinlediğim müziklerle bağdaştırıp, kimi zaman bazı şarkıların sözlerinden kimi zaman da sanatçıların hikayelerinden esinlenmelerim oldu. İleriye dönük olarak bu projeleri sürdürmek istiyorum. Beni etkileyen, kalbime dokunan bazı müzik eserlerini, albümleri ya da sanatçıların hikayelerinden esinlenmeleri yeni çalışmalarında da ortaya koymayı düşünüyorum. Projelerimden bir tanesi de kinetik çalışmalarla farklı ses dalgaları elde ederek izleyiciye izlediği çalışmalarımı bir çeşit müzik yaptırmak... Bunu zaman gösterecek.

Gelecekteki projelerinizden bahsedebilir misiniz?

Öncelikle Hacettepe'de üstlendiğim misyonu sürdürerek Fırın Parkı'mızın gelişmesini sağlamak istiyorum. Bununla birlikte sosyal proje kapsamında ele alınabilecek karma sergileri sürdürerek toplumsal fayda sağlamak ve bu alanda yapılabilecek uygulamaları geliştirmek gibi hedeflerim var. Seramik sonsuz bir alan. Öğrenecek, yapacak çok şey olduğuna inanıyorum. Bir eğitimci ve akademisyen olarak öğrencilerimle ve meslektaşlarımla yapılabilecek ve başarılabilir çok şey var. Mustafa Kemal Atatürk'ün gösterdiği yolda bilgi ve deneyimlerimi geliştirip, öğrencilerimizle paylaşarak Türk seramik sanatına kalıcı eserler bırakmak en büyük hedefim.

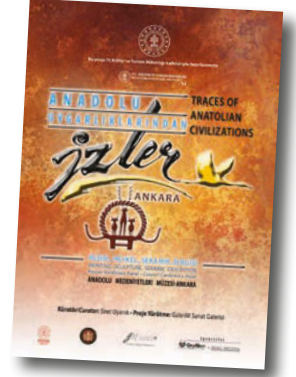
PROF. DR. TUĞRUL EMRE FEYZOĞLU

Born in 1971 in Ankara. Graduated from Hacettepe University Fine Arts Faculty Ceramics Department in 1995. Finished his Master's Degree in Hacettepe University in 1998 and became a Research Associate. Taking his Proficient Degree in Art in 2004, the artist attended numerous domestic and abroad mixed and competition exhibitions, symposiums and workshops. He held seven personal exhibitions with one abroad. He worked as the Head of Ceramics Department in Hacettepe University Fine Arts Faculty. The artist is still continuing his works as a lecturer, and among the awards he won in the years 1999-2001-2008, are 60th, 62nd and 69th State Exhibition of Painting and Sculpture Ceramics Competition Achievement Award and the "Artist of the Year" Award in Art Institution Ceramics Branch.

1971 yılında Ankara'da doğdu. 1995 yılında Hacettepe Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümü'nden mezun oldu. 1998'de Hacettepe Üniversitesi'nde Yüksek Lisans'ını tamamlayarak Araştırma Görevlisi oldu. 2004 yılında Sanatta Yeterlik derecesi alan sanatçı, yurt içinde ve dışında çok sayıda karma ve yarışmalı sergiye, sempozyum ve çalışmaya katıldı. Biri yurt dışında olmak üzere yedi kişisel sergi açtı. Hacettepe Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölüm Başkanlığı yaptı. Halen Öğretim Üyesi olarak çalışmalarını sürdüren sanatçının ödülleri arasında, 1999-2001-2008 yıllarında 60., 62. ve 69. Devlet Resim Heykel Sergisi Seramik Yarışması Başarı Ödülü, Sanat Kurumu Seramik Dalında "Yılın Sanatçısı" Ödülü yer almaktadır.

100 YILLIK MÜZE, BİNLERCE YILLIK KÜLTÜR ANADOLU UYGARLIKLARINDAN İZLERLE TAÇLANDI

1921 yılında açılan Ankara Anadolu Medeniyetleri Müzesi'nin 100. Yıldönümü kapsamında düzenlenen etkinliklerden olan "Anadolu Uygarlıklarından İzler Sergisi" Nisan ayında izleyici ile buluştu. Sergide, çok sayıda seramik sanatçısının yapıtları yer aldı.



İLHAN MARASALI

İki Osmanlı Dönemi yapısı olan Mahmut Paşa Bedesteni ve Kurşunlu Han'ın, Atatürk'ün emri ile birleştirilerek 1921 yılında Anadolu Medeniyetleri Müzesi olarak hizmete girmesinin üzerinden bir asır geçmesi nedeniyle T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı bazı kültürel etkinlikler düzenlemekte. Bu etkinliklerden biri olan "Anadolu Uygarlıklarından İzler Sergisi" 06 - 20 Nisan 2021 tarihinde Anadolu Medeniyetleri Müzesi Taş Eserler Salonunda izleyici ile buluştu.

Sergi Küratörlüğünü Siret Uyanık'ın, Proje Yürütücülüğünü ise Galerim Sanat Galerisi yöneticisi Meral Öztürk'ün yaptığı, Anadolu Uygarlıklarından İzler Sergisi'nde davetli 56 sanatçının resim, seramik ve heykel alanında Anadolu kaynaklarından aldıkları ilhamla ürettikleri eserler sergilendi. Bu anlamlı sergiye davet edilen seramik sanatçıları Atilla Cengiz Kılıç, Ayşegül Türedi Özen, Beril Anılanmert, Bingül Başarır, Bilgehan Uzuner, Burcu Öztürk Karabey, Candan Dizdar Terwiel, Elif Aydoğdu Ağatekin, T. Emre Feyzoğlu, Enver Güner, Hasan Şahbaz, Hikmet Serdar Mutlu, İlhan Marasalı, Kemal Uludağ, Mehmet Tüzüm Kızılcan, Meral Öztürk, Mustafa Tunçalp, Mutlu Başkaya, Ödül Işıttan, Ömür Bakırer, Serap Ünal, Sevim Çizer, Vedat Kaçar ve Zehra Çobanlı oldu.

Serginin açılışını T.C. Kültür ve Turizm Bakan Yardımcısı Özgül Özkan Yavuz yaparken, "Anadolu Uygarlıklarında Sanat ve Estetik İzleri" konulu bir de panel düzenlendi. Ancak salgında yaşanan vaka artışı sebebiyle 20 Nisan'da yapılan kapanış programı izleyiciye kapalı gerçekleştirildi. Daha sonra dijital olarak yayınlanacak olan kapanış programında Prof. Sevim Çizer "Seramik, Sanat ve Arkeoloji İlişkisi", Prof. Dr. Candan Dizdar Terwiel ise "Sanat Eğitiminde Vazgeçilmez Bir Kaynak; Anadolu Medeniyetleri Müzesi" başlıklı konferanslar verdiler. Basında ve televizyon kanallarında yansımaları olan serginin Küratörü Siret Uyanık, T.C. Kültür ve Turizm Bakan Yardımcısı Özgül Özkan Yavuz'un açılış töreninde bu projeyi İstanbul'a davet ettiğini, bununla ilgili olarak da çalışmalarına başladığını açıkladı.



100 YEARS OLD MUSEUM, THOUSAND
YEARS OF CULTURE

CROWNED WITH
TRACES OF ANATOLIAN
CIVILIZATIONS

One of the events organized within the context of the 100th Anniversary of Ankara Museum of Anatolian Civilizations opened in 1921, the "Traces of Anatolian Civilizations Exhibition" has met with the audience in April. Works of many ceramics artists have taken place in the exhibition.

For a century has passed since two Ottoman Era structures, Mahmut Pasa Bedesten and Kursunlu Han were united and put into service as the Museum of Anatolian Civilizations by the order of Atatürk in 1921, T.R. Ministry of Culture and Tourism is organizing some cultural events. One of these events the "Traces of Anatolian Civilizations Exhibition" has met with the audience between 06-20 April 2021 in Stone Works Hall of the Museum of Anatolian Civilizations.

While Siret Uyanik served as the Exhibition Curator and the Galerim Art Gallery director Meral Ozturk as the Project Coordinator, the works of invited 56 artists were exhibited in the Traces of Anatolian Civilizations Exhibition in paint, ceramics and sculpture which were produced with the inspiration they took from Anatolian sources. Ceramics artists who were invited to this meaningful exhibition Atilla Cengiz Kılıc, Aysegul Turedi Ozen, Beril Anilanmert, Bingul Basarir, Bilgehan Uzuner, Burcu Ozturk Karabey, Candan Dizdar Terwiel, Elif Aydogdu Agatekin, T. Emre Feyzoglu, Enver Guner, Hasan Sahbaz, Hikmet Serdar Mutlu, İlhan Marasali, Kemal Uludag, Mehmet Tuzum Kizilcan, Meral Ozturk, Mustafa Tuncalp, Mutlu Baskaya, Odul Isitman, Omur Bakirer, Serap Unal, Sevim Cizer, Vedat Kacar and Zehra Cobanli.

The exhibition was opened by T.R. Deputy Minister of Culture and Tourism Ozgul Ozkan Yavuz and there was also a panel held with the subject "Art and Aesthetics Traces in Anatolian Civilizations". But unfortunately, the closing programme made in 20th April was held close to the audience because of the case increase in the pandemic. In the closing programme which will be streamed



digitally later, Prof. Sevim Cizer and Prof. Dr. Candan Dizdar Terwiel have given conferences titled "The Relation of Ceramics, Art and Archeology" and "An Essential Source in Art Education; the Museum of Anatolian Civilizations" respectively. Heard in the press and television channels, the exhibition Curator Siret Uyanik, in the opening ceremony of T.R. Deputy Minister of Culture and Tourism Ozgul Ozkan Yavuz, has expressed that she's inviting this project to Istanbul and works on that are started.

HACETTEPE SERAMİK'TE NÖBET DEĞİŞİKLİĞİ

Türkiye'nin köklü eğitim kurumlarından H.Ü. Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölüm Başkanlığı görevini Doç. Dr. Mutlu Başkaya üstlendi.

Hacettepe Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölüm Başkanlığı görevini Doç. Dr. Mutlu Başkaya üstlendi. 1983 yılında Prof. Hamiye Çolakoğlu tarafından kurulan Seramik ve Cam Anasana Dalı; çok yönlü müfredatı, pişirim ve teknik olanaklarıyla Türkiye'deki en nitelikli seramik bölümleri arasında yer alıyor. Bölüm; Macsabal sempozyumları gibi uluslararası etkinlikleri gerçekleştirmeye olanak veren fiziki koşulları ve fırın parkıyla dikkat çekiyor. İlk kurulduğu dönemden beri Bölüm Başkanlığı görevini sırasıyla Sıtkı M. Erinc (1984-1986), Hamiye Çolakoğlu (1986-2000), Nazan Sönmez (2003-2012), Candan Terviel (2000-2003 ve 2012-2015) ve T. Emre Feyzoğlu (2015-2020) yapmıştı.

Bölüm Başkanlığı görevini Prof. Tuğrul Emre Feyzoğlu'ndan devralan Mutlu Başkaya, bu kurumdan yetişmiş olan ve bölüme büyük katkı sağlayan bir akademisyen. Yurtiçi ve yurtdışında kişisel sergiler açmış ve grup sergilerine katılmış, çeşitli sempozyum, çalıştay ve kongrede yer almış, 15 ulusal ve uluslararası ödül almış olan sanatçı, Fuping, Çin'deki FLICAM Müzesi içinde yer alan Türkiye ve Ukrayna Bölümü'nün de küratörlüğünü yaptı. Başkaya, Türk Seramik Derneği Yönetim Kurulu Üyesi, Uluslararası Seramik Akademisi (AIC-IAC)'nin az sayıdaki Türk üyesinden biri ve Çin Uluslararası Seramik Sanatçıları Derneği kurucu üyesi.



CHANGE OF DUTY IN HACETTEPE CERAMIC

Assoc. Prof. Mutlu Baskaya has taken on the duty of Head of Ceramics Department of H.U. Fine Arts Faculty, one of Turkey's rooted educational institutions.

Assoc. Prof. Mutlu Baskaya has taken on the duty of Head of Ceramics Department of Hacettepe University Fine Arts Faculty. Founded by Prof. Hamiye Colakoglu in 1983, Ceramics and Glass Department is among the most qualified ceramics department of Turkey with its' versatile curriculum, firing and technical facilities. Department is drawing attention with its' physical conditions that allows for organizing international events such as Macsabal symposiums and kiln plant. Since the very early days of its' foundation the head of department duty has been made by Sıtkı M. Erinc (1984-1986), Hamiye Colakoglu (1986-2000), Nazan Sonmez (2003-2012), Candan Terviel (2000-2003 and 2012-2015) and T. Emre Feyzoglu (2015-2020) respectively.

Taking over the head of department duty from Prof. T. Emre Feyzoglu, Mutlu Baskaya is an academician trained in this department and having great contributions to the department. Opened personal exhibitions and attended group exhibitions inland and abroad, participated in various symposiums, workshops and congresses and received 15 national and international awards, the artist has also made the curatorship of Turkey and Ukraine Sections in FLIPAM Museum in Fuping, China. Baskaya is a member of Turkish Ceramics Society, one of very few Turkish members of International Academy of Ceramics (AIC-IAC) and a founder member of International Ceramic Artists Association of China.

KUŞ UÇUŞU UZAKLIK

Seramik disiplinde üretim yapan genç akademisyen ve sanatçıların, Türkiye'nin farklı bölgelerinden mesafeleri kuş uçuşu ile aşarak bir araya gelmesiyle başlayan "Kuş Uçuşu-Uzaklık" etkinliğinin üçüncü durağı Muğla oldu.

Dibeklihan Kültür ve Sanat Köyü evsahipliğinde düzenlenen "Kuş Uçuşu Uzaklık-III" başlıklı sergi, Nisan ayında Erdinç Bakla Sanat Galerisi'nde gerçekleştirildi. Betül Karakaya, Hasan İn ve Gökçe Özer Eröz'ün birlikte oluşturduğu Kuş Uçuşu-Uzaklık etkinliği; büyük şehirlerin dışında, seramik sanatına ilgi duyan sanatsever ve öğrencileri güncel sanat eserleri ile buluşturmayı amaçlıyor. Bu disiplinde üretim yaparak izleyiciye kanat açmış genç akademisyen ve sanatçıların, Türkiye'nin farklı bölgelerinden mesafeleri kuş uçuşu ile aşarak bir araya gelmesiyle başlamıştı. Sanatla mesafeleri kısaltabilmeyi hedefleyen bu yolculuk, artık dönemsel bir göç gibi beklenen bir etkinliğe dönüştü. İlki Erzurum'da, ikincisi Kayseri'de gerçekleşen etkinliğin bu durağı ise Muğla oldu. Sergide birbirinden farklı dil ve üretim biçimlerine odaklanan 32 genç sanatçı ve akademisyenin çalışmaları gösterildi.

Kuş Uçuşu Uzaklık-III; Havva Eker Aktas, Pınar Baklan, Gökçe Uysal Başer, Emre Can, Ayşe Canbolat, Halil İbrahim Çakır, Bahadır Cem Erdem, Gökçe Özer Eröz, Kadir Ertürk, Müjde Gökbel, Can Gökçe, Ezgi Gökçe, Aykut Alp Gürel, Esmâ Burcu Sereli Havasi, Hasan İn, Duygu Kahraman, Betül Karakaya, Şirin Koçak, Mehtap Morkoç, Nizam Orçun Önal, Didar Ezgi Özdağ, Buğra Özer, Serkan Özer, Betül Aytepe Serinsu, Eser Şensilay, Setenay Sipahi, Hasan Numan Suçağlar, Gamze Boz Sülüoğlu, Fidan Tonza, Oya Aşan Yüksel ve İsmet Yüksel'in eserlerini bir araya getirdi.

Yerli ve yabancı sanat severlerin bir araya geldiği Dibeklihan'da izleyici ile buluşan serginin dijital kataloğuna <https://online.flippingbook.com/view/452998369/> dan erişilebilir.



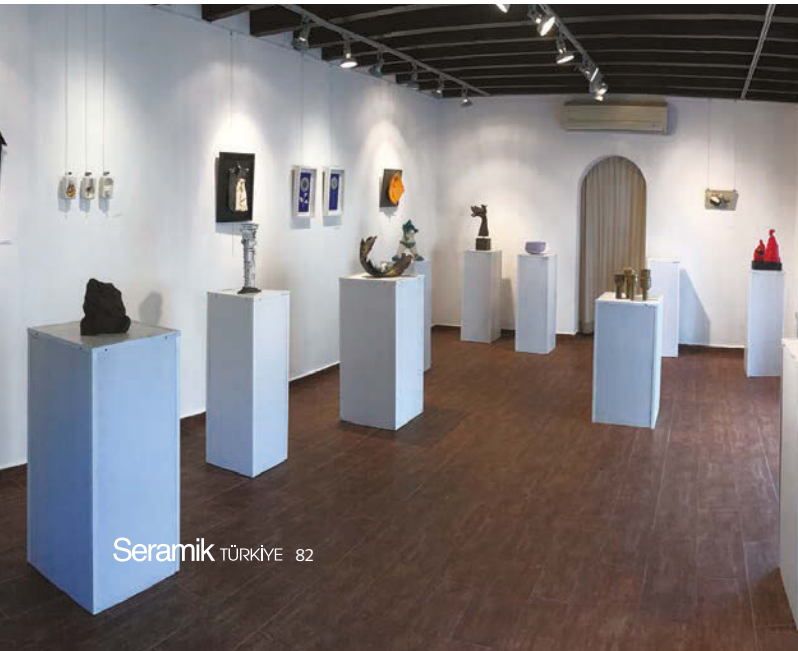
AIR DISTANCE

The third stop was Mugla for the "Air-Line Distance" event that started with young academicians and artists producing in ceramics discipline from various places of Turkey, overlap the distances with air and come together.

Organized with the host of Dibeklihan Culture and Art Village, the "Air-Line Distance-III" exhibition was brought into life in Erdinç Bakla Art Gallery in April. Created together by Betül Karakaya, Hasan İn and Gokce Ozer Ero, the Air-Line Distance event is planning to bring the latest art works together with the art lovers and students far from big cities interested in ceramic art. It has been started with young academicians and artists from various regions of Turkey who produce in this discipline and spread their wings to the audience, overlapping the distances with air and coming together. This journey that purposes to shorten the distances with art, now became an anticipated event like a seasonal migration. Organized firstly in Erzurum and secondly in Kayseri, the event's stop was Mugla this time. Works of 32 young artists and academicians was displayed in the exhibition, focusing on narrations and production forms different from each other.

Air-Line Distance-III have brought together the works of; Havva Eker Aktas, Pınar Baklan, Gokce Uysal Baser, Emre Can, Ayse Canbolat, Halil Ibrahim Cakir, Bahadir Cem Erdem, Gokce Ozer Ero, Kadir Erturk, Mujde Gokbel, Can Gokce, Ezgi Gokce, Aykut Alp Gurel, Esmâ Burcu Sereli Havasi, Hasan İn, Duygu Kahraman, Betul Karakaya, Sirin Kocak, Mehtap Morkoc, Nizam Orcun Onal, Didar Ezgi Ozdag, Bugra Ozer, Serkan Ozer, Betul Aytepe Serinsu, Eser Sensilay, Setenay Sipahi, Hasan Numan Sucaglar, Gamze Boz Sulusoglu, Fidan Tonza, Oya Asan Yuksel and Ismet Yuksel.

Gathering together the native and foreign art lovers and welcoming the audience in Dibeklihan, the digital catalogue of the exhibition can be accessed via <https://online.flippingbook.com/view/452998369/>.



DÜNYA SANAT GÜNÜ'NE ÖZEL SERGİ

Bodrum'daki Dibeklihan Kültür ve Sanat Köyü, 15 Nisan'da kutlanan Dünya Sanat Günü'nü unutmadı ve özel bir sergiye evsahipliği yaptı. Pandemiye rağmen etkinliğini sürdüren galeride 30 sanatçının yapıtı sergilendi.

EXHIBITION SPECIAL FOR WORLD ART DAY

Dibeklihan Culture and Art Village located in Bodrum didn't forget the World Art Day celebrated every 15th April and hosted a special exhibition. Works of 30 artists are displayed in the exhibition maintaining its' activity despite the pandemic.



Bodrum Yakaköy'de kırk dönümlük alana kurulan Dibeklihan Kültür ve Sanat Köyü, on üç yıldır üç kapalı galerisi ve iki açık alan sergi mekanı ile resim, heykel, seramik, cam, fotoğraf, ebru, karikatür, exlibris, grafik, minyatür gibi birçok sanat dalının ve sanatçının eserlerinin yer aldığı sergilere ev sahipliği yapmaya devam ediyor. Bu yıl da pandemi koşullarına göre kontrollü bir şekilde galeri kapılarını açan Dibeklihan, 2021 Yıldız Kenter Sanat Sezonu Takvimi ile Kasım ayına kadar elliye yakın sergiyi hayata geçirmeyi planlıyor.

Takvimde yer alan ilk iki sergiden biri 15 Nisan Dünya Sanat Günü'ne Özel Karma Sergi oldu. Bu sergide resim, heykel, seramik, fotoğraf, kaligrafi, özgün baskı gibi sanat dallarından 30 sanatçının eseri yer aldı. Dibeklihan'da İ. Hakkı Tonguç Sanat Galerisi'nde yer alan sergide Muğla Sıtkı Koçman Üniversitesi Bodrum Güzel Sanatlar Fakültesi akademisyenleri dışında farklı şehirlerden de eserleri bulunan sanatçılar; Almıla Yıldırım, Ayşe Kurşuncu, Begüm Topuz İn, Burcu Karabey, Kenan Temizel, Canan Zöngür, Deniz Cemal Koşar, Derviş Ergün, Didar Ezgi Özdağ, Elif Köse, Erhun Şengül, Esra Sağlık, Esra Tuncalı, Funda Altın, Gökçen Ergür, Hasan Başkırkan, İlker Yardımcı, Lale Dilbaş, M. Gökçen Kılıç, Mehmet Cihan Gezen, Musa Köksal, Müjde Gökbel, Neda İsmail Atar, Nilay Özsvağ Uluçay, Özüm Koşar, Selvihan Kılıç Ateş, Sevdije Kadioğlu, Sevgi Avcı, Sevgi Narman Çal, Seyhan Yılmaz oldu.

Founded on a 40 decares area in Bodrum Yakakoy, Dibeklihan Culture and Art Village with its' three indoor galleries and two outdoor exhibition spaces, is continuing to host exhibitions involving many arts and artist works like paint, sculpture, ceramic, glass, photography, paper marbling, caricature, exlibris, graphic, miniature. Opening the doors of its' gallery once again this year in keeping with the rules of the pandemic, Dibeklihan is planning to bring into life nearly fifty exhibitions until November according to the 2021 Yildiz Kenter Art Season Calendar.

One of the first two exhibitions in the calendar was the Mixed Exhibition Special For 15th April World Art Day. Works of 30 artists have taken their places in this exhibition from art branches such as paint, sculpture, ceramic, photography, calligraphy, original print. The exhibition was held in I. Hakkı Tonguc Art Gallery of Dibeklihan and apart from the academicians of Mugla Sıtkı Kocman University Fine Arts Faculty, artists with their works from other cities were; Almıla Yıldırım, Ayse Kursuncu, Begum Topuz In, Burcu Karabey, Kenan Temizel, Canan Zongur, Deniz Cemal Kosar, Dervis Ergun, Didar Ezgi Ozdag, Elif Kose, Erhun Sengul, Esra Saglik, Esra Tuncali, Funda Altin, Gokcen Ergur, Hasan Baskirkan, Ilker Yardimci, Lale Dilbas, M. Gokcen Kilinc, Mehmet Cihan Gezen, Musa Koksai, Mujde Gokbel, Neda Ismail Atar, Nilay Ozsavas Uluçay, Ozum Kosar, Selvihan Kilic Ates, Sevdije Kadioglu, Sevgi Avcı, Sevgi Narman Cal, Seyhan Yilmaz.



BELİRSİZ ZAMANLAR VE SONRASI...

Seramik Sanatı Eğitimi ve Değişimi Derneği, yaşadığımız salgın günlerinde derneğin üye sanatçıları bir araya getirerek “Belirsiz Zamanlar Ve Sonrası” başlıklı çevrimiçi bir uluslararası sergi düzenledi. Sergi, pandeminin belirsizliklerle dolu ortamının seramikçilerin üretimlerine nasıl yansındığını ortaya koyuyor.



Seramik Sanatı Eğitimi ve Değişimi Derneği (SSDEE) Yönetim Kurulu Başkanı Prof. Zehra Çobanlı ve Yönetim Kurulu, yaşadığımız salgın günlerinde derneğin üye sanatçıları bir araya getirerek çevrimiçi bir uluslararası sergi düzenledi. Sille Sanat Sarayı'nın katkılarıyla hayata geçen sergi, 6 Ağustos 2021 tarihine kadar sürecek. Serginin açılışı da sanatçıların katılımıyla yine çevrimiçi gerçekleştirildi. Çobanlı, açılış töreninde serginin; yaşama sınırsız tutunmak, umutlarımızı yeşertmek, sanatın iyileştirici gücü ile buluşmak ve hayata anlam katmak amacıyla düzenlendiğini önemle vurguladı.

Zehra Çobanlı pandeminin sanatçılara etkisinden bahsederek şunları söyledi: “2020 insanlık tarihinde unutulmayacak bir yıl oldu. Özellikle tüm dünya insanlarını kuşatan salgın, yaşam alanlarımızda ve yaşantılarımızda pek çok kısıtlama ve yoksunluğu beraberinde getirdi. Bu süreç yaşamsal bütün hedeflerimizi, algılarımızı, yaklaşımlarımızı ve en önemlisi de sonraya ilişkin umutlarımızı ve beklentilerimizi değiştirdi.



Rolando Giovannini: “Jupiter and Io, Leda and Swan”, 2021, White Earthenware, Jingdezhen Porcelain Mosaic glass, 27x45x6 cm



UNCERTAIN TIMES AND AFTER...

Ceramic Art Education and Change Association gathered the member artists of the association in the days of pandemic and organized an online international exhibition titled “Uncertain Times and After”. The exhibition reveals how the uncertain environment of the pandemic reflects on the productions of ceramicists.

Ceramic Art Education and Change Association’s (SSDEE) Chairman of Board of Directors Prof. Zehra Cobanlı and Board of Directors gathered the members artists together and organized an online international exhibition in the days of pandemic. Carried out by the contributions of Sille Art Palace, the exhibition will be open until 6th August 2021. The opening of the exhibition again made online with participations of artists. In the opening ceremony, Cobanlı underlined that the exhibition is organized for the purpose of holding on tight to life, raising our hopes, being one with the healing power of art and giving meaning to life.

Zehra Cobanlı has mentioned about the effects of the pandemic on artists and said: “2020 was an unforgettable year in human history. Especially the pandemic blockading all the people around the world, has brought along many limitations and deprivations in our living spaces and life. This period has changed all our vital goals, perceptions, approaches and most importantly our hopes and expectations ahead. We have difficulty to describe and make sense of this period and apart from other individuals and areas of the society, it’s a matter of curiosity how this will reflect on the practices of artists and what art will transform into in an environment like this. Without doubt, we have witnessed artists coming out of these chaotic times like this pandemic by giving meaning to life and accepting it with their works.”

Burcu Karabey:
"isimsiz", 2021,
el ile şekillendirme,
Terracotta ve Raku,
40x37x30 cm



exhibition / sergi ■

Cobanlı has also conveyed the goals of the Ceramic Art Education and Change Association organizing this exhibition: "It was founded as a national association in Eskisehir in 2013. Our association aims to develop and improve ceramic art and education on behalf of the country, carry out technical, aesthetical and cultural works, support those being carried out and thus, nationally and internationally promote artistic and scientific competition opportunities and also purposes to contribute on ceramic education and art field through organizing national and international exhibitions, conferences, competitions for students and similar events".

With 56 artists attended from 17 countries; Elif Aydogdu Agatekin, Mustafa Agatekin, Melahat Altundag, Beril Anilanmert, Perihan San Aslan, Sarra Ben Attia, Pinar Baklan, Hasan Baskiran, Katharina Bottcher, Alejandrina Cappadoro, Antonella Cimatti, Emre Can, Ayse Canbolat, Simcha Even Chen, Ray Chen, Nurtac Cakar, Sevim Cizer, Zehra Cobanlı, Vinod Daroz, Tuba Onder Demircioglu, Senem Aker Ensari, Serap Erdogan, Henry Eric Hernandez, Rolando Giovannini, Omer Gorkem, Ayse Guler, Gungor Guner, Candan Gungor, Duygu Kahraman, Ece Kaniskan, Burcu Ozturk Karabey, Betul Karakaya, Aygun Dincer Kirca, Sirin Kocak, Leyla Kubat, Marc Leuthold, Nabahat Lotia, Gabriela Luptakova, Alexander Livovich, Xavier Monsalvatje, Michael Moore, Emel Mulayim, Dilek Alkan Ozdemir, N. Lerzan Ozer, Serkan Ozer, Angeliki Papadopoulou, Kamuran Ozlem



Vilma Villaverde:
"Los Saltimbanquis",
2016,
hand modelling,
190x70x40 cm

Sarnic, Shampa Shah, Kemal Tizgol, Deveshh Upadhyay, Mustafa Ural, Vilma Villaverde, Saravut Vongnate, Velimir Vukicevic, Ersoy Yilmaz, Seyhan Yilmaz have taken their places with their works.

Exhibition can be watched via <https://sergi.sillesanat.com/> until 6th August 2021.

Tanımlamakta ve anlamlandırmakta zorlandığımız bu sürecin toplumun diğer bireylerinden ve alanlarından farklı olarak sanatçıların uygulamalarına nasıl yansıtacağı ve sanatın bu ortam içinde nasıl dönüşeceği merak konusu. Şüphesiz sanatın tarihi boyunca, böyle salgın gibi kaotik süreçlerde sanatçıların eserleri ile yaşama anlam katarak, yaşamı olumlayarak çıktıklarına tanık olduk."

Çobanlı, sergiyi düzenleyen Seramik Sanatı, Eğitimi ve Değişimi Derneği'nin hedeflerini ise şöyle aktardı: "2013 yılında Eskisehir'de ulusal bir dernek olarak kuruldu. Seramik sanatını ve eğitimini ülke yararına geliştirmeyi ve ilerletmeyi, teknik, estetik ve kültürel çalışmalar yapmayı, yapılan çalışmalara destek olmayı, böylece ulusal ve uluslararası alanda sanatsal ve bilimsel rekabet olanaklarını arttırmayı hedefleyen derneğimiz aynı zamanda ulusal ve uluslararası sergiler, konferanslar, öğrenciler için yarışmalar ve benzer etkinlikler düzenleyerek seramik eğitimi ve sanat alanına katkı sağlamayı hedeflemektedir".



Zehra Çobanlı: "Coronavirus-Vaccine", 2021, Renklendirilmiş astar, el ile şekillendirme, sıraltı, 25x35 cm.

17 ülkeden 56 sanatçının katıldığı sergide; Elif Aydoğdu Ağatekin, Mustafa Ağatekin, Melahat Altundağ, Beril Anılanmert, Perihan Şan Aslan, Sarra Ben Attia, Pinar Baklan, Hasan Başkırkan, Katharina Böttcher, Alejandrina Cappadoro, Antonella Cimatti, Emre Can, Ayşe Canbolat, Simcha Even Chen, Ray Chen, Nurtaç Çakar, Sevim Çizer, Zehra Çobanlı, Vinod Daroz, Tuba Önder Demircioğlu, Senem Aker Ensari, Serap Erdoğan, Henry Eric Hernandez, Rolando Giovannini, Ömer Görkem, Ayşe Güler, Güngör Güner, Candan Güngör, Duygu Kahraman, Ece Kanişkan, Burcu Öztürk Karabey, Betül Karakaya, Aygün Dinçer Kirca, Şirin Koçak, Leyla Kubat, Marc Leuthold, Nabahat Lotia, Gabriela Luptakova, Alexander Livovich, Xavier Monsalvatje, Michael Moore, Emel Mülayim, Dilek Alkan Özdemir, N. Lerzan Özer, Serkan Özer, Angeliki Papadopoulou, Kamuran Özlem Sarnıç, Shampa Shah, Kemal Tizgöl, Deveshh Upadhyay, Mustafa Ural, Vilma Villaverde, Saravut Vongnate, Velimir Vukicevic, Ersoy Yılmaz, Seyhan Yılmaz eserleriyle yer aldı.

Sergi 6 Ağustos 2021 tarihine kadar <https://sergi.sillesanat.com/> adresinden izlenebilir.

10. MACSABAL SEMPOZYUMU, İLK GÜNÜN HEYECANIYLA...

Hacettepe Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümü tarafından 10.su düzenlenen Uluslararası Macsabal Odun Pişirimi Sempozyumu, pandemiye rağmen ilk günkü heyecanla ve bulaşı önlemek için kurallara uygun biçimde gerçekleştirildi.

Doç. Dr. MUTLU BAŞKAYA Assoc. Prof. Dr. MUTLU BAŞKAYA

Uluslararası Macsabal Odun Pişirimi Sempozyumu, Hacettepe Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümü tarafından, pandemiye rağmen ama pandemi koşullarına uygun olarak 23 Kasım- 2 Aralık 2021 tarihinde 10. kez gerçekleştirildi. Hacettepe Üniversitesi ev sahipliğinde, Kore Kültür Merkezi, Ankara Büyükşehir Belediyesi ve Refsan firmasının katkılarıyla, Koreli usta sanatçı Kim Yong Moon'un liderliği ve Mutlu Başkaya'nın koordinatörlüğünde gerçekleştirilen sempozyum, başladığı ilk günün heyecanını taşıyordu.

Kore, Türkiye, İspanya, Singapur, Peru, Ukrayna, Almanya, Hindistan, Avustralya, Tayland, Lübnan, İsrail, Arjantin'den katılan 40 sanatçının katıldığı çevrimiçi sergi, HÜ GSF Seramik Bölümü Öğrencisi Mustafa Anıl Diktepe'nin çevrimiçi yerleştirmesiyle hayata geçirildi. Bu sergiye Alberto Bustos, Alvin Tan Teck Heng, Ariane Coissieux, Aylin Alkan, Candan Dizdar Terwiel, Caner Yedikardeş, Catalina Vial, Deniz Onur Erman, Emre Feyzoğlu, Fatma Batukan Belge, Hüseyin Özçelik, İlhan Marasalı, Ivan Fizer, İmre Deniz Işıktaş, Jutta Winckler, Kaan Canduran, Kim Yong Moon, Lee Sul Hee, Madhur Sen, Mutlu Başkaya, Neville A. Salha, Dvorak Galik-Olesia, Ödül Işıtman, Özgür Yıldız, Park Young Hee, Paola Bertl, Pim Sudhikam, Reinhard Keitel, Sally Walk, Samar Mogharbel, Sayumporn Kasornsuwan, Sevinç Köseoğlu Ulubatlı,



Veysel Özel

Shamai Sam Gibsh, Shin Dong Suk, Sonia Cespedes Rossel, Tetiana Zebelina, Veysel Özel, Vilma Villaverde, Vinod Daroz ve Yuriy Musatov katıldı.

Sempozyum etkinlikleri kapsamında uluslararası çevrimiçi serginin yanısıra Ankara'da, 25 Kasım- 25 Aralık 2020 tarihleri arasında Galerim Sanat Galerisi'nde Uluslararası Macsabal İpek Yolu Sergisi düzenlendi. Bu sergideki eserler, on yıldır H.Ü. GSF Seramik



10TH MACSABAL SYMPOSIUM, WITH THE EXCITEMENT OF THE FIRST DAY...

Organized the 10th by Hacettepe University Fine Arts Faculty Ceramics Department, the International Macsabal Wood Firing Symposium has been held with the excitement of the first day despite the pandemic and in keeping with rules to prevent infection.

The International Macsabal Wood Firing Symposium has been held the tenth time by Hacettepe University Fine Arts Faculty Ceramics Department between 23rd November – 2nd December 2021, despite the pandemic but in keeping with the pandemic conditions. Organized with the host of Hacettepe University, contributions of Korean Culture Center, Ankara Metropolitan Municipality and Refsan company, under the leadership of Korean master artist Kim Yong Moon and coordinatorship of Mutlu Baskaya, the symposium was bearing the excitement of the first day it began.

Attended by 40 artists from Korea, Turkey, Spain, Singapore, Peru, Ukraine, Germany, India, Australia, Thailand, Lebanon, Israel, Argentina, the online exhibition was brought into life with the placement by H.U. FAF Ceramics Department student Mustafa Anil Diktepe. Alberto Bustos, Alvin Tan Teck Heng, Ariane Coissieux, Aylin Alkan, Candan Dizdar Terwiel, Caner Yedikardes, Catalina Vial, Deniz Onur Erman, Emre Feyzoglu, Fatma Batukan Belge, Huseyin Ozcelik, İlhan Marasali, Ivan Fizer, Imre Deniz Isiktas, Jutta Winckler, Kaan Canduran, Kim Yong Moon, Lee Sul Hee, Madhur Sen, Mutlu Baskaya, Neville A. Salha, Dvorak Galik-Olesia, Odul Isitman, Ozgur Yildiz, Park Young Hee, Paola Bertl,

Pim Sudhikam, Reinhard Keitel, Sally Walk, Samar Mogharbel, Sayumporn Kasornsuwan, Sevinc Koseoglu Ulubatli, Shama Sam Gibsh, Shin Dong Suk, Sonia Cespedes Rossel, Tetiana Zebelina, Veysel Ozel, Vilma Villaverde, Vinod Daroz and Yuriy Musatov have attended this exhibition.

Within the context of symposium events, along with the international online exhibition, International Macsabal Silk Road Exhibition has also been held in Galerim Art Gallery in Ankara between 25th November – 25th December 2020. The works in this exhibition was consisted of the works of artists who have come to H.U. FAF Ceramics Department for Macsabal Symposium and of artist who were invited to the symposium this year. And the artists who attended this exhibition were Arina Ailincai (Romania), Aylin Alkan (Turkey), Candan Dizdar Terwiel (Turkey), Caner Yedikardes (Turkey), Deniz Onur Erman (Turkey), Emre Feyzoglu (Turkey), Hosik Bank (Korea), Huseyin Ozcelik (Turkey), İlhan Marasali (Turkey), Imre Deniz Isiktas (Turkey), Ivan Fizer (Ukraine), Kaan Canduran (Turkey), Kim Yong Moon (Ankara), Mariann Ban (Hungary), Mutlu Baskaya (Turkey), Odul Isitman (Turkey), Ozgur Yildiz (Turkey), Park Soon Kwan (Korea), Sara Ben Attia (Tunisia), Sevinc Koseoglu (Turkey), Silvia Haber (Hungary), Simcha Even-Chen (Israel), Sungho Lee (Korea), Tetiana Zabelina (Ukraine), Veysel Ozel (Turkey) and Yuriy Musatov (Ukraine).

Wall panels which have been produced by artists in the symposiums for ten years, were placed on the walls in the stairways of Fine Arts Faculty and the works the artists brought with them, were granted to university's art collection for the purpose of enriching it further. In this year's symposium, 40x40 cm five panels produced by each artist with inspiration

Bölümü'ne Macsabal Sempozyumu için gelen sanatçıların eserlerinden ve bu sene sempozyuma davet edilen sanatçıların eserlerinden oluşuyordu. Bu sergiye katılan sanatçılar ise Arina Ailincai (Romanya), Aylin Alkan (Türkiye), Candan Dizdar Terwiel (Türkiye), Caner Yedikardeş (Türkiye), Deniz Onur Erman (Türkiye), Emre Feyzoğlu (Türkiye), Hosik Bank (Kore), Hüseyin Özçelik (Türkiye), İlhan Marasali (Türkiye), İmre Deniz Işıktaş (Türkiye), İvan Fizer (Ukrayna), Kaan Canduran (Türkiye), Kim Yong Moon (Ankara), Mariann Ban (Macaristan), Mutlu Başkaya (Türkiye), Ödül Işıktan (Türkiye), Özgür Yıldız (Türkiye), Park Soon Kwan (Kore), Sara Ben Attia (Tunus), Sevinç Köseoğlu (Türkiye), Silvia Haber (Macaristan), Simcha Even-Chen (İsrail), Sungho Lee (Korea), Tetiana Zabelina (Ukrayna), Veysel Özel (Türkiye) ve Yuriy Musatov (Ukrayna) oldu.

On yıldır sanatçılar tarafından sempozyumda üretilen duvar panoları, Güzel Sanatlar Fakültesi'nin merdiven boşluklarındaki duvar yüzeylerine yerleştirilerek, sanatçıların yanlarında getirdikleri eserler ise üniversitenin sanat koleksiyonuna bağışlanarak daha da zenginleştirilmesi sağlanıyor. Bu seneki sempozyumda her sanatçının Anadolu Medeniyetleri Müzesi'ndeki



İvan Fizer

from the animal figures in Museum of Anatolian Civilizations, will be mounted on various locations of the city in Ankara, in collaboration with Metropolitan Municipality.

Started by Korean Master Artist Kim Yong Moon 24 years ago in Korea, later in China and ten years ago in Turkey, the Macsabal Symposium has become a model for many artists and organizations in the world and in Turkey. Since 2011, the beginning of the symposium, with the hope that world famous artists' ceramic sculptures to have their places in the streets of Ankara one day, we would like to have the support of Ankara Metropolitan Municipality.

We would like to thank to the artists invited and attended from our country and all around the world and sincerely contributed with the works they brought and to Hacettepe University Rectorate and Deanship, Korean Culture Center in Ankara and Ankara Metropolitan Municipality that collaborated in introducing and bringing the works together with art lovers, for being with us and their supports. We would also like to thank H.U. FAF Ceramic Department students, research associates and teachers.



hayvan figürlerinden esinlenerek ürettiği 40x40 cm. boyutundaki beşer pano, Ankara'da Büyükşehir Belediyesi'nin katkılarıyla kentin eşitli yerlerine monte edilecek.

Koreli Usta Sanatçı Kim Yong Moon'un 24 yıl önce Kore'de daha sonra Çin'de ve on yıl önce Türkiye'de başlattığı Macsabal Sempozyumu dünyada ve Türkiye'de birçok sanatçı ve organizasyona model oldu. Sempozyum'un başladığı 2011 yılından bu yana dünyaca ünlü sanatçıların yaptığı seramik heykellerin bir gün Ankara sokaklarında da yer alması inancıyla Ankara Büyükşehir Belediyesi'nin desteğini almak istiyoruz.

Ülkemizden ve dünyanın dört bir yanından davetli olarak gelen, sempozyumumuzda ürettikleri ve yanlarında getirdikleri eserleri ile gönülden katkıda bulunan sanatçılara ve eserlerin tanıtılıp sanatseverlerle buluşmasına katkı sağlayan Hacettepe Üniversitesi Rektörlüğü ve Dekanlığı'na, Ankara'daki Kore Kültür Merkezi'ne, Ankara Büyükşehir Belediyesi'ne yanımızda oldukları ve desteklerinden dolayı teşekkür ederiz. Ayrıca H.Ü. GSF Seramik Bölümü öğrencilerine, araştırma görevlilerine ve hocalarına teşekkür ederiz.



Tetiana Zabelina

SERAMİK SANATIYLA KADINLARA DESTEK “KADIN VE SANAT” PROJESİ HOBİYİ GELİRE DÖNÜŞTÜRECEK

Ardahan Üniversitesi'nin liderlik yaptığı wmn@ART (Kadın ve Sanat) e-öğretim konulu proje Türk Erasmus + programı yetkilileri tarafından onaylandı. Projenin amacı inaktif kadınların yeteneklerini ve seramiğe yönelik hobilerini gelecekte gelire dönüştürmek.

Günümüz bilgi çağında bilim ve teknolojide yaşanan hızlı gelişmelerle girişimciliğin ekonomik değerini göz önüne alan Ardahan Üniversitesi, Tüm Avrupa Kadınları Kültür İşbirliği ve Dayanışma Derneği, GaleriM Sanat Galerisi ve Point Proje bir araya gelerek kadınların ev içi üretimlerine destek olacak bir projeye imza attı. Projenin amacı inaktif kadınların yeteneklerini ve seramiğe yönelik hobilerini gelecekte gelire dönüştürmek.

Proje, 5 ülke ve 9 ortağı kapsıyor; lider ortak Ardahan Üniversitesi, yurt dışından katılım sağlayan proje partnerleri ise Portekiz'den Rita Souto Bizarro, Slovak Cumhuriyeti'nden Alexandra Orciwova ve Kristina Kovacova, İspanya'dan Giuseppe Olmeti, Litvanya'dan Julita Pigulevkiene.

wmn@ART özellikle sanat konusunda yetenekli kadınların hobilerini ücretli ve ev temelli bir faaliyete dönüştürmelerine destek olmak, düzenli bir gelir elde edebilmelerini sağlamak amacını taşıyor. Kadınlara bu serbest mesleği kazandırmak, etkinliklerine çocuklarını ve akrabalarını dahil ederek onların ruh sağlığını ve aile iletişimini iyileştirmek, ev eksenli sanat ve zanaat faaliyetlerini destekleyerek akranlarını güçlendirme görevi ile “Sanat Danışmanları” olarak seçilen kadınlara daha ileri/özel mesleki eğitim ve iş fırsatları sağlamak da bu projenin hedeflerinden.



SUPPORT FOR WOMEN WITH CERAMIC ART

“WOMAN AND ART” PROJECT WILL TURN HOBBY INTO AN INCOME

Considering the rapid developments in science and technology and the economic value of entrepreneurship of today's information age, Ardahan University, All European Women Cultural Collaboration and Solidarity Association, GaleriM Art Gallery and Point Project has gathered together and carried out a project which will support women's domestic productivity. Accordingly, in the opening meeting held in Ardahan University, the e-education project with the subject wmn@ART (Woman and Art) is approved by Turkish Erasmus + programme authorities. The aim of the project is turning the talents and ceramic-intended hobbies of inactive women into an income in the future.

The project covers 5 countries and 9 partners; the leading partner is Ardahan University and the other partners are All European Women Cultural Collaboration and Solidarity Association representative Nevin Sisman, GaleriM Art Gallery Organization Limited Company Official Meral Ozturk, Point

Leaded by Ardahan University, the e-education project with the subject wmn@ART (Woman and Art) is approved by Turkish Erasmus + programme authorities. The aim of the project is turning the talents and ceramic-intended hobbies of inactive women into an income in the future.

Project Construction Contracting Engineering and Trade Limited Company Official H. Altug Erbil. Project partners who participated from abroad are Rita Souto Bizarro from Portuguese, Alexandra Orciwova and Kristina Kovacova from Slovak Republic, Giuseppe Olmeti from Spain and Julita Pigulevkiene from Lithuania.

wmn@ART bears the purpose of supporting women especially talented at art to turn their hobbies into a paying and domestic activity and enabling them to be able to get a regular income. Other aims of this project are gaining women this self-employment, involving their children and relatives to their events and making their mental health and family communications better and offering further and special professional education and working opportunities to women selected as “Art Consultants” with the duty of empowering their peers through supporting domestic art and craft activities.

SAĞLIKÇILARIN MÜCADELESİNE ADANMIŞ BİR SERGİ: **KAN-TER**

Ülkemizde ilk Covid-19 vakasının açıklanmasının üzerinden geçen bir yıldır tüm dünya gibi Türkiye'deki hekimler ve sağlık emekçileri canlarını dişlerine takmış biçimde salgınla mücadele etmeye çalışıyor. Seramik sanatçısı ve akademisyen Doç. Buket Acartürk de "Kan-Ter" başlıklı sergisini yüzyılın en büyük mücadelesini veren sağlık çalışanlarına ithaf etti.



FATMA BATUKAN BELGE

Bir yılı aşkın süredir Covid-19 ile yaşıyoruz ve ne zaman biteceğini bilmiyoruz. Bir sanatçı ve akademisyen olarak pandemi sürecinden nasıl etkilendin?

Bir yılını dolduran pandemi koşullarına alışmak, uyumlanmak ve yaşamı bu yeni duruma göre dizayn etmek gerekliliği çok kişide olduğu gibi beni de başlangıçta zorlayan bir dönem oldu. Bu zorlanmadan kastım akademisyen olarak uygulamalı bir alanda eğitimi planlamak ve en verimli şekilde sürdürmek gayreti oldu. Fakat süreç uzadıkça yeni duruma uygun yöntemleri de geliştirmeye çalıştık. Pandemi gibi olağanüstü bu sürecin insanlık, çevre, doğa üzerinde çok yönlü değişikliğe, zorluğa ve başkalaşıma sebep olduğunu görüyoruz. Tüm bunların sanatsal yaratıcılığı destekleyen etkilerinin de olduğunu düşünüyorum. Yakınlarımızla, aile ve arkadaşlarımızla görüşemediğimiz, öğrencilerimizle yüz yüze eğitim yapamadığımız bu zor dönemde ruhsal ve düşünsel

olarak yaşanan zorlanmaları okuyarak, araştırarak, üretmek değerlendirmeye çalışıyorum.

Sağlık çalışanlarına adadığın bu sergi fikri nasıl doğdu?

Covid-19 virüsü ve beraberinde yaşadığımız tüm zorluklar ve değişimler bizleri hem bireysel hem de toplumun belli meslek grupları olarak etkiledi. Bazı meslek gruplarında ve onların çalışma koşullarında da çok ciddi zorluklara hatta can kayıplarına neden oldu. Bu meslek gruplarının başında da bilindiği üzere sağlık çalışanları yer aldı. Sağlık çalışanlarının uzun saatler çok yoğun çalıştıklarını biliyoruz. Ancak bu yaşadığımız pandemi döneminde iş yüklerinin ve buna bağlı sorunlarının katlanarak devam ettiğini de maalesef gördük. Sağlık çalışanlarının hastane, acil veya yoğun bakım servislerinde, can pahasına, hayat kurtarma uğruna verdikleri yoğun çabaya tanıklık ettik. Örneğin, sadece 3 saatlik bir mesai sonucunda tulum, maske,

AN EXHIBITION DEDICATED TO THE EFFORTS OF HEALTH WORKERS: BLOOD & SWEAT

Like in the whole world, physicians and health workers in Turkey are putting their all to try to struggle with pandemic for nearly about a year since the first Covid-19 case being declared in our country. And here, ceramic artist and academician Assoc. Prof. Buket Acarturk dedicated her exhibition named "Blood & Sweat" to health workers who are giving the greatest fight of the century.

We're living with Covid-19 for over a year and we don't know when this will end. How this pandemic period has affected you as an artist and academician?

Getting used to and orienting the conditions of pandemic ending up its' first year now and necessity to set out life according to this new situation, have been a tough period for me as well as for everyone else. What I mean by saying tough is planning education in an applied study field and maintaining it as productive as possible. But as this period extended, we have tried to develop methods fitting this new situation. We see that this extraordinary course of pandemic is causing a sophisticated change, difficulties and metamorphosis on human beings, environment and nature. I believe that all these have also impacts which support artistic creativity. In these tough times where we cannot meet our kins, family and friends, study face-to-face with our students, I try to put



Doç. Buket Acartürk

Assoc. Prof. Buket Acarturk

to good use of mentally and intellectually experienced difficulties by reading, studying and producing.

From where did this idea of exhibition come out, which you dedicate to health workers ?

Covid-19 virus and all the difficulties and changes we have experienced herewith it, have impacted us as both individuals and certain groups of profession. It has caused dead serious difficulties and even losses of life on some groups of profession and their working conditions. Prominently coming at first among these groups of profession is health workers as you know. We know that health workers are working intensively for long hours. But unfortunately, we have also seen that their workload and problems related to this have also grew bigger and



eldiven ve çizmelerinden su gibi ter aktığını ulusal televizyon kanallarında gördük. Bu görüntü beni kişisel olarak çok derinden etkiledi, gözlerime inanamadığımı bu haberi defalarca tekrar izlediğimi samimiyetle söyleyebilirim. Çünkü bana göre akan bu ter, onların çaba ve özverili çabalarının özü ve özetiymi aynı zamanda sözün de bittiği yerd. Onlara destek olmak için bulunduğum yerden elimden gelen desteği göstermenin de zamanıydı. Bu duygu ve düşünce ile şekillenen Kan-Ter başlıklı sergimi, büyük bir özveriyle çalışan ve bu mücadelede hayatını kaybeden sağlık emekçilerine ithaf etmek istedim.

Toplumsal meselelere kayıtsız kalamıyorsun. Mesela Gezi Direnişi'nden sonra açtığın "Sınana Sınana" başlıklı serginde bu konuyu odağına almıştın. Üretim güdünü toplumsal olaylar mı tetikler hep? Kişisel ve içsel meselelere de kafa yorar mısın?

Sanatsal üretim yapan bir kişi olarak üretimlerimin fikrinsel hazırlık süreçlerinde birçok yerden ve kanaldan etkileniyorum. Bunların en başında kendi içsel ve kişisel dünyam yer alıyor. Fakat bu dünyayı benim sosyal çevremden, yaşadığım coğrafyadan ve oralarda yaşanan sosyal, ekonomik ve politik konulardan ve olaylardan ayrı bir yerde, onların dışında bir varlık olarak anlamlandırmıyorum. Bu kişisel yolculuğumun olmadığı ya da bunlara kafa yormadığım anlamında değil tabii, fakat bu yolculukların sonu ya da çözümünün toplumsal çözümlerin bir parçası olduğunun idrakiyle yaşıyorum. Çünkü varlık olarak insanı ve sanatçıyı her şey ve her olgudan bağımsız, saf, yegâne ve tek başına var olan bir varlık olarak görmüyor, kendimi de bu şekilde konumlandırmıyorum. İnsanın, özelinde de sanatçının, sosyal bir varlık olarak toplumsal nabızla birlikte kendi nabzının da değiştiği, adeta bir barometre gibi bunu ölçebilecek bir duyarlılıkla hareket etmesi gerektiğini düşünüyor ve sanırım buna inanarak üretimlerimi gerçekleştiriyorum.



Kan-Ter'de 166 porselen eldiven üreterek bir yerleştirme yaptın. Porseleni özellikle seçme nedenin var mı?

Kan-Ter sergisinin fikri ve formunu belirlediğim aşamanın sonrasında serginin içeriğine katkı sağlaması amacı ile porseleni tercih ettim. Seramikçilerin iyi bildiği gibi porselen malzeme diğer çamur türlerine göre biraz zor ve zahmetli bir malzemedir. Fakat malzemeyi iyi tanıyıp, doğru müdahalelerle yaklaştığınızda görsel ve dokunsal olarak ayrı bir estetik sonuca ulaşabilirsiniz. Ben bu sergide porselen çamuru ve pişme dereceleri ile ilgili çok sayıda deney yaparak istediğim sonuca ulaşabilmek amacıyla üç farklı porselen çamuru ve beş farklı pişirme ısıyı kullandım. Porselen malzemenin zorluk ve olanaklarını kullanarak pandemi döneminin karakteristik yönlerine kavramsal boyutta atıflarda bulunmayı amaçladım. Kavramsal yönlerinden kastettiğim unsurlar sağlık çalışanlarının emeklerini ifade etmek için kullandığım eldiven formuydu. Fakat formların ince olmasını, ışık geçirmesini istedim. Çünkü onların hasta ile temasındaki anları, hassasiyeti, yine hassas ama bir o kadar da dirençli bir malzemeyle ifade etmeliydim. Yine el ve eldiven boyutlarında üç farklı büyüklük ve şekillendirmelerinde de hasta muayenesi sırasında sıklıkla kullanılan duruş pozisyonlarını gerçekçi bir yaklaşımla uyguladım. Bu uzun ve zorlu süreçte yılmadan çalışan sağlık emekçilerinin direngenliklerinin göstergesi olarak da ince ve zarıflığının yanı sıra porselenin dayanıklılık özelliğine de vurgu yapmak istedim. Sergi kapsamında, porselenin inceliğini, şeffaflığını, ışık geçirgenliğini, emek, çaba, yaşam ve ölüm diyalektiği içinde konumlandırmayı amaçladım.



bigger during this pandemic period. We have witnessed the great efforts put forth by health workers in emergency and intensive care services, at the risk of their life for the sake of rescuing others'. For instance, we have seen in national television channels that their coverall suits, masks, gloves and boots were soaking wet of sweat by the end of a just 3 hours of shift. This scene has teared my heartstrings personally, I can honestly say that I couldn't believe my eyes and watched this news over and over again. Because for me this sweat was the essence and summary of their efforts and devotion and where the words fail. This was the time to do my best to support them from where I'm. Taking form with these feelings and thoughts, I wanted to dedicate my exhibition titled "Blood & Sweat" to health workers who have been working devotedly and passed away.

You cannot stand idle by social issues. For example, in your exhibition titled "Tested and Tested" which you held after Gezi Resistance, you focused on that matter. Is your force of creation always triggered by social happenings? Do you also puzzle your brains on personal and inner issues?

As a person producing art, I'm influenced by many things and canals during the intellectual preparation times of my productions. My own personal and inner world comes at first among these. But I don't interpret this world as a separate being in a separate place

from my social surrounding, the geography I live in and social, economic and political matters and happenings being lived there. This does not mean that I don't have a personal journey and I don't puzzle my brains for these of course, but I live with a percept that the end and conclusion of these journeys is a part of social conclusions. Because I don't see human and artist as a sole being existing independent and pure from everything and every fact else and I position myself thus and so. I believe human and specifically artist as a social being, is changing its' pulse together with social pulse and it needs to act with an awareness that can take this pulse like a barometer so to speak and I think I produce believing this.

You made the positioning in "Blood & Sweat" by producing 166 porcelain gloves. Is there a specific reason to prefer porcelain?

Following the phase where I specified the idea and the form of the "Blood & Sweat" exhibition, I preferred porcelain to contribute the content of the exhibition. As well known by ceramicists, porcelain is a bit more hard and demanding material compared to other types of clay. But when you know the material well and approach with correct treatments you can end up with a different aesthetical result both visually and tactile. I have made numerous experiments with porcelain clay and its' firing temperatures and used three different types of porcelain clays and five different firing temperatures in order to achieve the result I desired. Using the difficulties and possibilities of porcelain material I meant to address the characteristic aspects of the pandemic period in a conceptual extent. The element which I describe as conceptual extents is the glove form which I used to express the efforts of health workers. But I wanted the forms to be thin and transmit light. Because I need to express the moments, the fragility of their contacts with patients with again a fragile yet resistant material. I again used three different sizes for the sizes of gloves and shaped them by performing out the positionings often used in patient examinations in a realistic approach. And as a manifestation of the pertinacity of health workers working relentlessly throughout this long and difficult journey, I emphasized the resistancy of porcelain as well as its' thinness and elegance. Within the context of the exhibition, my purpose was to position the thinness, transparency and light transmission of porcelain in effort, endeavour, life and death dialectics.

KORKMA! İSTİKLAL CESARETİN YÜREĞİDİR

İstiklal Marşı'nın kabulünün 100. Yıldönümü dolayısıyla düzenlenen "Korkma... İstiklal Cesaretin Yüreğidir" sergisindeki çini tasarımları, Kurtuluş Savaşı için verilen mücadeleyi ve bağımsızlık heyecanını yansıttı.

Mehmet Akif Ersoy tarafından yazılan İstiklal Marşı'mızın kabulünün 100. Yıldönümü dolayısıyla düzenlenen "Korkma... İstiklal Cesaretin Yüreğidir" başlıklı sergi İstanbul Üniversitesi Rektörlük binasında gerçekleştirildi. Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi, İstanbul Üniversitesi, İstanbul Medeniyet Üniversitesi, İstanbul İl Kültür ve Turizm Müdürlüğü ile Üsküdar Belediyesi işbirliğiyle düzenlenen sergide minyatür, hat, enstalasyon, video art ve afişlerden oluşan 60 çalışma yer aldı.

Sergide en dikkat çeken çalışmalardan biri üzerinde 100 adet yıldız bulunduğu katmanlı çini tekniğiyle üretilmiş yapıttı. Çalışmayı öğrencileriyle beraber ortaya koyan FSMVÜ Güzel Sanatlar Fakültesi'nden Dr. Öğr. Üyesi Latife Aktan Özel, en güzel yanının ortak bir ürün olması olduğunu vurguladı ve "Bütün arkadaşlarımızın bir yürek olarak, o günleri hissederek oluşturdukları bir eser. Üzerinde 100'üncü yıla ithafen 100 adet yıldız var. Bu yıldızların farklı boyutlarda oluşu, farklı renklerde oluşunun nedeni de İstiklal Savaşı'nda kadınlar, erkekler, çocuklar, askerler ve gönül verenlerin bir arada oluşu. Ürünün etrafında oluşan köpükleri de gözyaşı olarak düşündük. Gökyüzünde biz her birinin hala bizim için sönmeyen, bizi aydınlattıklarını ve o günün sonucu olarak bizlerin var olduğunu ifade etmeye çalıştık."



DO NOT TO BE AFRAID... INDEPENDENCE IS THE HEART OF COURAGE

The tile designs in the exhibition titled "Do not be afraid... Independence is the Heart of Courage" organized for the 100th anniversary of the acceptance of the Turkish National Anthem reflected the struggle for the War of Independence and the excitement of independence.

The exhibition titled "Do not be afraid... Independence is the Heart of Courage" was held on the occasion of the 100th anniversary of the acceptance of our National Anthem written by Mehmet Akif Ersoy at the Istanbul University Rectorate Building. 60 works of miniature, calligraphy, installation, video art and posters were exhibited in the exhibition organized in cooperation with Fatih Sultan Mehmet Vakıf University, Istanbul University, Istanbul Medeniyet University, Istanbul Provincial Directorate of Culture and Tourism and Üsküdar Municipality.

One of the most remarkable works in the exhibition was the work produced with the layered tile technique with 100 stars on it. From Fatih Sultan Mehmet Vakıf University, Dr. Lecturer Member Latife Aktan Özel emphasized that the best thing about it is that it is a common product and said, "It is a work created by all our friends as a heart and feeling those days. There are 100 stars on it for the 100th year. The reason why these stars are in different sizes and in different colors is the coexistence of women, men, children, soldiers and devoted people during the War of Independence. We also thought of the foams formed around the product as tears. In the sky, we tried to express that each of them still enlightens us before it goes out for us and that we exist as a result of that day."



RÜSTEM PAŞA VE YENİ CAMİİ ÇİNİLERİ YENİLENDİ

İznik'te 1992 yılında Serap Şakar Ereyli, Mahmut Çalışkan ve İsmail Kaya tarafından kurulan Mavi Çini, en önemli kültürel miraslarımızdan geleneksel çinileri aslına uygun olarak üretiyor. Tarihi yapıların restorasyon projeleri kapsamında da üretim yapan İznik Mavi Çini, son olarak Rüstem Paşa ve Yeni Camii çinilerine yeniden hayat verdi.

2009 yılından beri Bursa'da Yeşil Türbe, Erzurum'da Çifte Minareli Medrese, İstanbul'da Eyüp Sultan Türbesi, Medine'de Mescid-i Nebevi ve Sivas'ta Gök Medrese gibi farklı dönemlere ait yapılardaki restorasyon çinilerini hazırlayan İznik Mavi Çini, İstanbul Eminönü'nde bulunan iki önemli caminin daha restorasyonu kapsamında çini üretimini tamamladı.

Firma, Rüstem Paşa Camii dış duvarında bulunan çinilerde yenileme talep edilmesi üzerine, toplamda 133 parça çini karo ve bordürü aslına uygun şekilde hazırladı ve montajını tamamladı. Yeni Camii'nin de içindeki çinilerde yenilemeye gidildi. 25x25 cm, 12x25 cm. ve 9x25 cm. boyutlarında, toplamda 850 İznik çinisi üretimi 5 ayda tamamlandı.

Çinilerin üretilmiş olduğu tarihteki özelliklerine uygun olarak gövde hazırlandı; yenilenen çiniler ile orijinal çinilerin boya renkleriyle örtüşerek bir bütün oluşturdu. Yenilenen çinilerin sırt altı dekorunda üretim tarihi yazdığı için ziyaretçiler restore edilen çinileri dikkatli baktıklarında ayırt edebilecekler.

Farklı dönemlere ait Selçuklu ve Osmanlı çinilerini günümüzde asıllarına uygun şekilde üretebilen İznik Mavi Çini ekibi, bu eserlerin uzun yıllar daha ayakta kalmasına ve eski görkemlerini sürdürmelerine katkı sağlayabildikleri için haklı olarak gurur duyduklarını belirttiler.



Orijinal
Original

İznik Mavi Çini Üretim
Iznik Blue Tile Production



Orijinal
Original



İznik Mavi Çini Üretim
Iznik Blue Tile Production

RUSTEM PASHA AND NEW MOSQUE TILES RENEWED

Founded by Serap Sakar Ereyli, Mahmut Caliskan and Ismail Kaya in Iznik in 1992, Mavi Tiling is making the faithful reproductions of traditional tiles, one of our most important culture heritages. Making production also within the context of restoration projects of historical structures, Iznik Mavi Tiling has recently re-inspired the Rustem Pasha and New Mosque tiles.

Preparing the restoration tiles of structures of various eras since 2009 such as the Green Tomb in Bursa, Double Minaret Madrasa in Erzurum, Eyup Sultan Tomb in Istanbul, Al-Masjid an-Nabawi in Medina and Gok Madrasa in Sivas, Iznik Mavi Tiling has finished the tile reproduction of two more mosques in Istanbul, Eminonu within the context of restoration works.

Upon the request of renewing the tiles on Rustem Pasha Mosque exterior walls, has prepared the faithful reproductions of a total of 133 pieces of tiles and kerbs and finished their mountings. A total of 850 Iznik tile production at the sizes of 25x25 cm, 12x25 cm and 9x25 cm was completed in 5 months.

The body was prepared in keeping with the properties of the tiles back in the date of their productions; then they created a whole by overlapping the renewed tiles with the colors of the original tiles. For the production date is written on the underglaze decoration of the renewed tiles, visitors can recognize the restored tiles when they look carefully.

Being able to make faithful reproductions of Seljukian and Ottoman tiles of various eras, Iznik Mavi Tiling team has specified that they're rightfully proud for they can contribute on these works to stand still for many years and maintain their glory of the past.

SERAMİKÇİNİN MALZEMESİ ÇAMUR ARACILIĞI İLE MESLEĞİNİ BETİMLEDİĞİ “ÇÖMLEKÇİ” FIGÜRİNLER

“POTTER” FIGURINES THE CERAMICIST DEPICTS HIS PROFESSION WITH HIS MATERIAL CLAY

■ DOÇ. HASAN BAŞKIRKAN

Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi, Güzel Sanatlar Fakültesi, Seramik ve Cam Bölümü, İstanbul.
Mimar Sinan Fine Arts University, Fine Arts Faculty, Ceramic and Glass Department, Istanbul
hasan.baskirkan@msgsu.edu.tr, ORCID: 0000-0001-6052-8518

ÖZET

Farklı coğrafyalarda ve farklı kültürlerde seramikçilerin malzemeleri çamur aracılığı ile mesleklerini betimledikleri çömlekçi figürinlerinin tarihçesi ve özellikleri üzerine bir inceleme yapılmıştır. İnceleme müze, koleksiyon, kitap, dergi, tez ve internet üzerindeki web sitelerinden kapsamlı yapılan araştırmalar sonucunda ulaşılan çömlekçi temalı figürinler üzerinden gerçekleştirilmiştir. Çömlekçi figürinlerinin, MÖ 25-26. yüzyıllarda kireçtaşından, MÖ 6-8. yüzyıllarda ise pişmiş topraktan üretilmiş ilk örnekleriyle karşılaşılmıştır. 18. yüzyıl ve sonrasında ise özellikle Avrupa ve Asya’da bulunan ülkelerde daha çok porselen malzeme kullanılarak üretilen çömlekçi figürinlere rastlanmıştır. Tarihsel süreç incelendiğinde seramik malzeme ile çalışan zanaatkar, tasarımcı ve sanatçıların mesleklerini ana malzemeleri olan çamurla betimlemeleri sık tesadüf edilen bir durum değildir. Örneklerin sayısının azlığı, benzersiz olmaları, çömlekçinin konuya özne edilmesi gibi sebeplerden dolayı bu figürinler araştırılmaya değer bulunmuştur. Müze ve özel koleksiyonlarla beraber daha çok antikacı ve müzayede web sitelerinde sanat tarihi değeri olduğu düşünülen figürinler ile karşılaşılmıştır. Müzayedelerde hatırı sayılır paralara satılan bu figürinlerin, antika kıymeti verilen birer sanat nesnesi kalitesi taşıdığına inanılmaktadır.

Anahtar Kelimeler: Seramik, Çamur, Porselen, Çömlekçi, Figürin.

GİRİŞ

Seramik ancak ateşin bulunup kullanılmasından sonraki tarihlerde üretilmeye başlanmıştır. Uzun yıllar boyunca, yaklaşık 500 bin yıl önce yaşamış olan ve ‘Pekin adamı’ ismi verilen ilkel insan, ateşi bilinçli

ABSTRACT

A research made on the history and properties of potter figurines the ceramicists depict their profession with their material clay, in various geographies and various cultures. Research was conducted with potter themed figurines reached as a result of comprehensive studies carried out in museums, collections, books, journals, thesis and internet. First examples of potter figurines were come across made of limestone in 25th-26th centuries B.C. and of terra-cotta in 6th-8th centuries B.C. In the 18th century and later, potter figurines mostly made of porcelain material were come across especially in Europe and Asia. When the historical process is followed up, it's not common for craftsmen, designers and artists who work with ceramic materials to depict their profession with their main material, clay. For reasons of few numbers of genuine examples and potter being the subject, these figurines are considered worth to be researched on. Along with museums and special collections, there were come across figurines considered to have art historical value mainly in antique dealers and auction web sites. These figurines sold for substantial amounts of money in auctions, are believed to have an artistic object value of an antique.

Keywords: Ceramic, Clay, Porcelain, Potter, Figurine.

INTRODUCTION

Ceramic have yet to started to be produced as late as the days after the fire is invented and begun to be used. For many years, the first primitive human being named the “Peking Man” who lived about 500 thousand years ago was known to be the first human to use the fire consciously;

olarak kullanan ilk kişi olarak bilinirdi; ancak 1981 yılında Kenya'da ve 1988 yılında ise Güney Afrika'da bulunan kanıtlar 'Hominid' denen ilkel insanların bundan 1,42 milyon yıl önce ateşi kontrollü olarak kullandığını ortaya koymuştur. Yine yakın tarihe kadar, ilk seramiğin 11.000-12.000 yıl önce Japonya'da Jōmon döneminde üretildiği bilinmekteydi. Fakat 2012'de Kuzey Çin'de yapılan kazıda Üst Paleolitik dönemden Neolitik çağa geçişi kapsayan bir döneme ait Xianrendong ve Yuchanyan mağaralarından çıkan örnekler, ilk seramiklerin yaklaşık 18.000-20.000 yıl önce üretildiğini ortaya koymuştur. Çömlekçiliğin bir iş alanı olarak başlaması ise göçebe kavimlerin yerleşik düzene geçtiği Erken Neolitik dönemde gerçekleşmiştir. Bu dönem, tarımın, hayvancılığın, dokumacılığın dolayısıyla ticaretin yani kısaca uygarlık tarihinin başlamasına sahne olmuştur. Tarım ve ticaretteki gelişmeler ise kap kaçak gereksinimini arttırarak çömlekçiliği başlatmıştır.

Çömlekçiliğin bir iş sahası olarak başlaması ile alanda ciddi gelişmeler de yaşanmıştır. Kap kaçak üreten çömlekçiler çok sık görülmemekle birlikte kullandıkları malzeme ile kendilerini de anlatmayı seçmişlerdir. Yapıldığı dönemde çömlekçi figürinleri bazen bir ifade aracı olmuş bazen de bir süs eşyasına dönüşmüştür. Figürin, farklı dillerde, örneğin İngilizcede 'figurine', Almandaca 'figur', İtalyancada 'figurina', İspanyolcada 'figurilla' olarak adlandırılmışlardır. Türkçede ise bu ürünleri tanımlamak için 'biblo' kelimesi ile karşılaşılacaktır. TDK sözlüğünde; "biblo: çeşitli maddelerden yapılan heykel, vazo vb. zarif, küçük süs eşyası" olarak tanımlanmaktadır. Konu edilen figürinlere süs eşyasının ötesinde müze ve özel koleksiyonlarda tesadüf edilmesi sebebi ile sanat tarihi değeri taşıdığı, bu tanımlamanın tam olarak özelliklerini yansıtmadığı düşünülmüştür. TDK sözlüğünde 'figürin' kelimesi yer almamakta fakat "figür: resim ve heykel sanatlarında varlıkların biçimi" olarak tanımlanmaktadır. Sanat sözlüklerinde "figürin: genellikle canlı varlıkları betimleyen, kolayca taşınabilir nitelikte taş, ahşap, metal, pişmiş toprak vs. gibi her tür malzemeden yapılabilir üç boyutlu küçük sanat yapıtı, heykelcik" olarak tanımlanmaktadır. TDK sözlüğünde yer almamasına rağmen sanat sözlüklerindeki tanımlamanın tam olarak konu edilen objelerin tarifini kapsadığı düşünüldüğünden çalışma kapsamında "figürin" kelimesinin kullanılması tercih edilmiştir.

Yapılan araştırmada, pişmiş toprak olmayan fakat kireçtaşından yapılmış, Mısır Eski Krallık, 5. Hanedanlık Dönemi'nde Giza piramidi Sakkara mezarlığındaki bir Mastaba'dan (Antik Mısır uygarlığında, toprak altına gömülen ölülerin anısına, mezarın hemen üstüne kurulan tepesi düz odacık) çıkarılan, MÖ 25-26. yüzyıla (MÖ 2565-2420) tarihlenen çömlekçinin çalışma anının betimlendiği örnekler rastlanılmıştır. Bunlardan ilki; Şikago Doğu Enstitüsü koleksiyonunda yer alan 13,2 cm yüksekliğindeki bir erkek çömlekçinin betimlendiği bilinen en eski figürindir. Antik Mısırda bir çömlekçinin, önünde çömelip büyükçe bir kâseyi kısa bir boyda elle çevirerek çalışılan bir torna üzerinde şekillendirme sahnesi gösterilmektedir (Görsel 1). Bu örnek bir mezarlık görevlisi olan Ny-kau-Inpu'nun mezarındaki farklı meslek gruplarına ait 25 figürinden bir tanesidir. Ölümünden sonraki yaşamlarından sonsuza kadar çanak çömlek kullanmak zorunda kalacakları düşüncesi ile bu çömlekçi figürinleri varlıklı ailelerin mezarına yerleştirilmişlerdir. Böylelikle kendisi için önemli

but evidences found in 1981 in Kenya and in 1988 in South Africa, has proven that first primitive human beings called "Hominids" were using the fire controlled 1,42 million years ago. Again not long ago, it was known that the first ceramic was produced 11.000-12.000 years ago in Japan in Jomon period. But in an excavation made in 2012 in North China, examples from Xianrendong and Yuchanyan caves belonging to a transitional period from Upper Paleolithic Era to Neolithic ages have proven that first ceramics were produced nearly about 18.000-20.000 years ago. The pottery as a work area on the other hand, was happened to be started in the Early Neolithic period where nomad tribes have begun to pass to settled life. This period has witnessed the beginning of agriculture, stockbreeding, textile hence the trading, in brief the history of civilization. Developments in agriculture and trade have increased the need for pots and pans and started the pottery.

With the starting of pottery as a work area, there happened significant development sin that area. Although it wasn't a common thing to encounter potters producing pots and pans, they have chosen to depict themselves also with the materials they use. Back in those periods potter figurines have sometimes been an instrument of expression and sometimes become an ornament. Figurines are called, for instance "figur" in German, "figurina" in Italian and "figurilla" in Spanish and many more similar in different languages. As for Turkish the word "trinket" is come across to describe these products. In TLA (Turkish Language Association) vocabulary this word is identified as "trinket: elegant, small ornament such as sculpture, vase etc. made of various materials." The figurines mentioned in here are come across in museums and special collections apart from just being ornaments so it's thought that they carry an art historical value and this description does not fully reflect their properties. The word "figurine" does not take place in TLA vocabulary but the word "figure: the shape of entities in paint and sculpture arts." In art dictionaries the word is identified as "figurine: three-dimensional small art creation depicting living beings in general and which can be easily carried and made of every kind of materials such as stone, wood, metal, terra-cotta etc., statuette." Although it's not in TLA vocabulary, the description in art dictionaries is thought to involves the objects in subject here so the word "figurine" is chosen to be used under this study.

In the research made, there have been come across examples made of limestone but not terra-cotta, depicting the potter while working, taken out from a Mastaba (flat-roofed small chamber founded right on top of the tomb for the memory of deceased ones buried under the soil in Ancient Egypt) in Giza Pyramid Sakkara Cemetery from the 5th Dynasty Period, Egypt Old Kingdom, which are dated back to 25th-26th century B.C. (2565-2420 B.C.). Two of these are the 13,2 cm height figurines known to be the oldest ones included in the Chicago East Institute Collection, depicting a male potter. There's shown a scene where a potter is crouching down in front of a short turn operated with hand and shaping a big sized bowl in Ancient Egypt (Visual 1). This example is one of the 25 figurines of different profession groups inside the tomb of a graveyard officer, Ny-kau-Inpu. With the thought that they would need to use pans and pots forever in their life beyond, these potter figurines were placed in wealthy families' graves. This way to take whatever

olan şeyleri öbür dünyaya götürmek düşüncesiyle bu çömlekçinin ölen kişi için sürekli çanak çömlek üretebileceğine inanılmıştır. Mesleğinin çetinliği, sırtındaki kaburgalarının sayılması, cildinin yüzüne sıkıca sarılması ve saçının azlığından açık alınının ortaya çıkması ile kendini göstermektedir ve çıplak olarak tasvir edilen figürin o dönemde çömlekçilerin yaşadığı güçlüğü yansıtmaktadır. Çömlekçiler, Antik Mısırda kilit bir rol oynamış olmalarına rağmen toplumsal düzenin en alt seviyesinde yaşamışlardır.

Kahire'deki, Mısır Müzesi koleksiyonunda yer alan, bir çömlekçinin betimlendiği bilinen, en eski diğer örnek; kireçtaşından yapılarak boyanmış yine Mısır Eski Krallık, 5. Hanedanlık Dönemi'nde Giza piramidi Sakkara mezarlığındaki bir Mastaba'dan çıkarılan, MÖ 24-25. yüzyıla (MÖ 2494-2345) tarihlenen bir erkek çömlekçinin yerde çömelerek el ile bir çamuru modelleme sahnesinin anlatıldığı figürindir. Zayıf, kaslı, çıplak bir şekilde, ustalıkla tasvir edilen el, ayak, yüz, saç, vb. gibi detaylar ve şekillendirme için bir torna kullanmıyor olması dikkat çekicidir (Görsel 2).

Birleşik Krallık Courtesy of Petrie Müzesi koleksiyonunda yer alan, bir çömlekçinin betimlendiği bilinen en eski başka bir örnek ise; kireçtaşından yapılarak boyanmış yine Mısır Yeni Krallık Dönemi MÖ 11-16. yüzyıla (MÖ 1549-1069) tarihlenen bir kadın çömlekçinin oturak üzerinde oturarak bir testiye kulp ekleme sahnesinin betimlendiği 10,5x9,5x3,5 cm ölçülerindeki figürindir. Uzun kıvrıkcık saçları, burun, ağız, dudak vb. gibi detayları ustalıkla verilmiştir (Görsel 3).

Görsel 1. Tornada bir kâse şekillendirirken betimlenen kireçtaşı Mısırlı bir erkek çömlekçi figürünü.



Visual 1. A limestone figurine depicting an Egyptian male potter shaping a bowl on turn.

Egypt they worked at the lowest level of social order.

The other example known to be the oldest depicting a potter and included in the Egyptian Museum in Cairo; is the figurine made of limestone

Görsel 2. Elinde bir çamuru modellerken betimlenen kireçtaşı Mısırlı bir erkek çömlekçi figürünü.



Visual 2. limestone figurine depicting a potter modelling a clay in his hands.

and naked and that he's not using a turn for shaping. (Visual 2).

Another example known to be the oldest depicting a potter and included in United Kingdom Courtesy of Petrie Museum collection;

Görsel 3. Elinde bir çamuru modellerken betimlenen kireçtaşı Mısırlı bir erkek çömlekçi figürünü.



Visual 3. A limestone figurine depicting an Egyptian female potter adding a handle on a jug.

important for them to the afterlife, it's believed that this potter can continuously produce pans and pots for the deceased one. His profession's toughness shows itself from the countable ribs on his back, tightly wrapped skin on his face and his open forehead because of lackness of hair and the figurine depicted as naked reflects the difficulty the pooters were experiencing back in those days. Despite potters have played a key role in Ancient

the figurine made of limestone and painted and again taken out from a Mastaba in Giza Pyramid Sakkara Cemetery from the 5th Dynasty Period, Egypt Old Kingdom, which is dated back to 24th-25th century B.C. (2494-2345 B.C.), where a male potter is represented crouched down on floor and modelling a clay. It's remarkable how details such as hands, feet, face, hair etc. are depicted skillfully thin, muscular

is the figurine made of limestone and painted at sizes of 10,5x9,5x3,5 cm and again dated back to Egypt New Kingdom Era 11th-16th century B.C. (1549-1068 B.C.) where a female potter is depicted sitting on a chair and adding a handle on a jug. Details such as her long curly hair, nose, mouth, lips etc. are given skillfully (Visual 3).

İngiltere, Londra British Müzesi koleksiyonunda yer alan iki kireçtaşı erkek figürünü, atölyesinde çalışmakta olan çömlekçileri tasvir etmektedir. Görsel 4a'daki MÖ 475-300 yılları arasında Kıbrıs'ta üretilmiş olan, 11,3 cm boyutundaki figürin; yarı çömelmiş ve kolları bacaklarının arasına uzatılmış bir pozisyonda küçük, yastık şeklindeki bir destek üzerinde olasılıkla bir çamur kütlesini yoğururken, her iki eli de yoğurmakta olduğu çamur üzerinde birleştirilmiş olarak betimlenmiştir. Düz alınlı üçgen bir yüze, dağınık saç, sakal ve bıyığa sahip olan figürinin başı, Kıbrıs-Klasik

döneminde üretilen diğer figürinlere göre daha ayrıntılı olarak işlenmiştir. Fakat vücudu detaysız, doğal bir şekilde ifade edilmiştir. Yüzeyinde net keski ve üst gövdesi ve dudaklarında kırmızı boya izlerini görmek mümkündür. Görsel 4b'deki MÖ 450-400 yılları arasında Kıbrıs-Klasik I döneminde üretilmiş olan, 11,5 cm boyutundaki figürin ise; olasılıkla ayaklarıyla bir çarkı döndürürken elleriyle bir çömleği şekillendiren bir çömlekçi tasvir etmektedir. Geometrik anatomiye sahip gövdesiyle öne doğru eğilerek alçak seviyede bir oturakta oturur biçimde, döner turnet üzerinde çalıştığı çamur kütlesini tutar bir biçimde betimlenmiştir. Üçgen yüzü, sivri sakalı, derin yuvalarında badem biçimli gözleri ve büyük burnu ile saçsız ve giysisiz olarak tasvir edilmiş olan figürinin bugün üzerinde renk izine rastlanmamaktadır. Belki de üretildiği dönemde bu eksik unsurların boya ile verilmiş olabileceği düşünülmektedir.

Paris Louvre Müzesi koleksiyonunda yer alan, MÖ 6. yüzyılın sonlarında Gelibolu Yarımadası güney ucu yakınında, bugünkü Çanakkale Şehitler Anıtı'nın bulunduğu alan ile, onun batısındaki küçük körfez (Morto Limanı) arasında yer alan Elaious "Zeytin Şehri" olarak bilinen bir Yunan antik kentinde yapıldığı düşünülen, kadın çömlekçinin elleriyle büyükçe bir çömleği şekillendirme anının betimlendiği figürin ilk pişmiş toprak örnekler arasında yer almaktadır (Görsel 5). Figürinin mezardan çıkarılmış

Görsel 1. Atölyelerinde çalışırken betimlenen kireçtaşı erkek çömlekçi figürinleri.



Visual 4. Limestone male potter figurines depicted while working in their workshop.

Cyprus-Classic Era. But its' body is expressed with no details, in a natural way. It's possible to see clear stylet traces on the surface and red paint traces on lips. The 11,5 cm figurine produced between 450-400 B.C. Cyprus-Classic era in Visual 4b; is depicting a potter turning wheel possibly with feet and shaping a pot with hands. It's portrayed leaning forward with its' geometrically anatomical body, sitting on a chair at low height, holding the clay mass being worked on a turner. The figurine is depicted without hair and clothes with a triangular face, sharp beard, almond shaped eyes in their deep sockets and a big nose and has no paint traces encountered today. It's thought that these missing elements might have been made with paints when it was produced back then.

Görsel 5. Elleriyle bir çömleği şekillendirme anının betimlendiği pişmiş toprak kadın çömlekçi figürünü.



Visual 5. Terra-cotta female potter figurine depicted while shaping a pot with her hands.

The figurine included in Paris Louvre Museum collection, thought to be made in late 6th century B.C. in an Ancient Greek City known as Elaious the "Olive City" located between the area where Canakkale Martyrs' Memorial is now located and the small gulf (Morto Port) at the west of it, depicting a female potter shaping a big pot with her hands, is among the first known terra-cotta examples (Visual 5). The figurine being taken out of a

olması ölümden sonraki yaşamı temsil ettiğine işaret etmektedir. Şekillendirmenin zorlama olmadan sadece uzuvlarının hareketi verilerek az detaylı, çok rahat bir biçimde yapılmış olması figürünün adil ve mutlu bir yaşamı temsil ettiğini düşündürmektedir.

Kudüs'teki İsrail Müzesi koleksiyonunda yer alan MÖ 8-6. yüzyılda Demir Çağı II döneminde Achziv bölgesinde üretilmiş olan bir çömlekçinin tasvir edildiği figürün 5x5x12 cm ölçülerinde pişmiş topraktan yapılmıştır. Figür öne doğru eğilmiş vücudu ile ayakta durmaktadır ve elleri ile yüksekçe bir çömleği şekillendirir biçimde betimlenmiştir. Geometrik bir biçimde doğal olarak, özellikle vücut üzerinde çok fazla detay olmadan tasvirin tercih edildiği görülmektedir (Görsel 6).

Almanya'nın ilk sert porselen fabrikası Böttger yönetiminde 'Kraliyet Saksonya Porselen Fabrikası' ismi ile 1710 yılında Dresden'de kurulmuştur. Avrupa porselenlerinin en önemli modelcisi Alman heykeltıraş ve seramik malzemeyi kullanan sanatçı Johann Joachim Kändler'in 1731 yılında Meissen'e gelmesiyle birlikte, Meissen Kraliyet Porselen Manufakturu'nda 1731-63 yılları arasında "figürin dönemi" başlamıştır. Figürin çeşitleri arasında çok gerçekçi bir şekilde betimlenen Paris, Londra ve diğer şehirlerin zanaatkâr figürleri de bulunmaktadır. Almanya'da Meissen Porselen Fabrikasında modellemesi J. J. Kändler tarafından yapılarak 1750'li yıllarda üretilmiş olan zanaatkârlar serisinden porselen çömlekçi figürünü türünün en ilginç örneklerinden bir tanesidir (Görsel 7). Figürin başında şapkası, beyaz gömleği, önden düğmeli yeleği, diz altında biten boya pantolonu kombinasyonundaki atölye çalışma kıyafeti ile betimlenmiştir. Bir platform üstünde çıplak olan sol ayağıyla çömlekçi tornasını çevirir bir biçimde kompozisyonu kurulan figürin verilen anlamlı hareket sayesinde sanki canlıymış izlenimini izleyici üzerinde yansıtmak istercesine büyük bir ustalıkla şekillendirilmiştir. Tornası üzerinde şekillendirmesi bitmek üzere olan bir kullanım eşyası ile betimlendiği dikkati çekmektedir. Rokoko akantus yaprağı motifli bir kaya platform üzerinde kompozisyonu kurulmuş figürin sırüstü dekor tekniği ile renklendirilmiştir. 19 cm yükseklikte olan figüründe canlı renklerin seçimi dikkat çekicidir. Üzerinde kullanılan sırüstü altın dekor etkileri de gözlemlenmektedir. Porselenden üretilen figürünün altına mavi boya ile çapraz kılıç logosu yapılarak üzerine saydam sır uygulanmıştır.

grave indicates that it symbolizes the life after death. It's thought that the figurine represents a fair and happy life for its' shaping being made in an easiness with less detail, giving only the movement of her arms.

The figurine included in Israel Museum collection in Jerusalem, produced in Achziv region in 8th-6th century B.C. where a potter is depicted, was made of terra-cotta at sizes of 5x5x12 cm. The figurine is standing on feet with its' body leaning forward and it's portrayed as shaping a high pot with his hands. It's seen that the depiction is chosen to be less detailed especially on body and geometrically natural. (Visual 6).

The first hard porcelain factory of Germany was founded in 1710 in Dresden with the name "Saxonia Royal Factory of Porcelain" at the helm of Böttger. With the most important modelist of European porcelains, German sculptor and ceramic user artist Johann Joachim Kändler coming to Meissen by 1731, the "figurine era" has started in Royal Manufacturing of Porcelain between 1731-63. Among the figurine varieties there are also very realistically depicted figurines of craftsmen

from Paris, London and other cities. The porcelain potter figurine from the craftsmen series modelled by J. J. Kändler in Meissen Porcelain Factory in Germany and produced in 1750s, is one of the most interesting examples of its' kind (Visual 7). The figurine is depicted with a workshop attire combined with a hat, white shirt, button-front vest and pants at under-knee size. The figurine is compositioned as turning the potter lathe with the naked left foot on a platform and with this momentary frame given, it's shaped so skillfully in a way to impress the audience like it's alive. It's remarkable that it's shaped with a ware about to be finished shaping on his lathe. Compositioned on a rock platform with rococo acanthus leaf pattern,

the figurine is colored with on-glaze decor technique. The 19cm height figurine's vivid colors are remarkable. There are also on-glaze gold decoration influences observed on it. Across sword logo is made on the bottom of the porcelain-made figurine with blue paint and transparent glaze is applied on it.

Görsel 6. Elleriyle bir çömleği şekillendirme anının betimlendiği pişmiş toprak erkek çömlekçi figürünü.



Visual 6. Terra-cotta male potter figurine depicted while shaping a pot with his hands.

Görsel 7. J. J. Kändler tarafından tasarlanarak Meissen Seramik Fabrikasında üretilen erkek çömlekçi figürünü.



Visual 7. Male potter figurine designed by J. J. Kändler and produced in Meissen Ceramic Factory.

İspanya'da Madrid'in Buen Retiro kentinde, Fuente del Ángel Caído yakınlarındaki bir bölgede, İspanya Kralı III. Carlos ve eşi Maria Amalia'nın girişimiyle 'Buen Retiro Porselen Fabrikası' 1760 yılında üretime başlamıştır. Fabrika 1803 yılında İtalyan yönetim kurulundan İspanyol doğumlu Bartolomé Sureda y Miserol yönetimine ve bu yönetimle birlikte de yumuşak porselenden sert porselene geçiş yapmıştır. Sofra takımları, vazo vb. gibi dekoratif ürünlerin yanında özellikle klasik konularda figürinler üzerine yoğunlaşarak üretimler gerçekleştirmiştir. İspanya'nın en ünlü sert porselen fabrikalarından biri olan "Sureda" firması tarafından üretilmiş olan çömlekçi figürini firma tarafından üretilen en nadide örneklerden bir tanesidir (Görsel 8). Sureda porselenlerinin ve figürlerinin üstün kalitesi için her zaman sınırlı sayıda üretim yapmaya özen göstermiştir. Figürin başında şapkası ve vücudunun

üst kısmı çıplak, alt kısmında koyu yeşil kısa pantolonu ve onun da üzerinde sarı önlüğü ile betimlenmiştir. Figürin, ayakları çıplak bir şekilde ayak yardımı ile döndürülen torna üzerinde erkek çömlekçinin vazoyu şekillendirme sahnesini yansıtmaktadır. Sırüstü dekor tekniği ile canlı renklerde

boyanmış olan 13x10x26 cm ölçülerindeki figürinin alt kısmında Sureda Porselen Fabrikasının sıraltına basılmış olan mavi logosu bulunmaktadır.

'Martin Brothers' firması, 1873 yılında İngiltere Londra'da dört kardeşin bir araya gelerek kurduğu bir işletmedir. 1873 yılından 1914 yılına kadar, bugün atölye çömlekçiliği (studio pottery) olarak adlandırılan formata uyan bir tarzda üretim yapmışlardır. Dört kardeşten biri olan Robert Wallace Martin (1863-1915) tarafından,

1885 yılında üretilmiş olan tuz sırlı, mavi, devetüyü ve açık yeşil renklerde boyanmış, çömlekçi

tornasında ince uzun boylu bir vazo formu çeken, 17 cm yüksekliğinde, 'tornacı' isimli pekişmiş çini figürin, İngiltere, Londra, British Müzesi koleksiyonundadır (Görsel 9). R. W. Martin'in, 'tornacı' isimli bu eserinde kendi portresini kullandığı ve bu eserin üçlü serinin bir parçası olduğu, diğer ikisinin

'erkek tezgah hizmetlisi' ve 'erkek torna hizmetlisi'

isimli eserler olduğu söylenmektedir. Tam serisi Victoria & Albert Müzesi koleksiyonunda olan eserin, 1879 yılı aralık ayında üretildiği bilinmektedir.

Royal Doulton, 1815'te kurulmuş ve bugün hâlâ üretime devam eden İngiliz seramik ve ev aksesuarları üreticisidir. Ürün çeşitliliği

In a region near Fuente del Ángel Caído in Buen Retiro town of Madrid, Spain, "Buen Retiro Porcelain Factory" has begun manufacturing in 1760 with the attempts of King of Spain Carlos the III's wife Maria Amalia. In 1803, the factory has been passed to the management of Spain born Bartolomé Sureda y Miserol from Italian board of directors and with this from soft porcelain to hard porcelain. Along with dinner sets, vases and similar decorative products, the manufactures have taken place focusing especially on classical themed figurines. The potter figurine produced by one of the most famous hard porcelain factories of Spain, the "Sureda" company, is one of the rarest examples produced by the company (Visual 8). Sureda has always been attentive to produce limited availability products for the superior quality of its' porcelains and

figurines. The figurine is depicted with a hat on head and naked upper body with a dark green short pants and a yellow apron on top of it. The figurine portrays the male potter shaping the vase with naked feet on a lathe turned by foot. Painted with vivid colors by on-glaze decor technique,

the figurine at sizes of 13x10x26 cm, has the blue logo of Sureda Porcelain Factory pressed under-glaze.

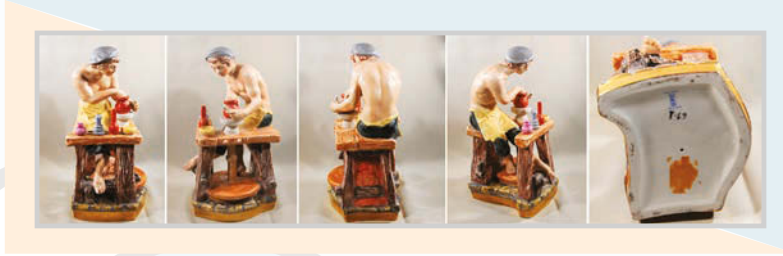
"Martin Brothers" company is a business founded by four brothers in 1873 in London, England. From 1873 to 1914, they have produced in a style according the format named studio pottery today. 17 cm height, salt-glazed, blue hardened china figurine painted in fallow and light green colors and showing a thin long vase being formed

on a potter lathe, called the "lather" produced in 1885 by one of the four brothers Robert Wallace Martin (1863-1915), is included in England, London British Museum collection (Visual 9). It's said that R. W. Martin used his own portrait in this work of him called the "lather" and that this work is a part of a trilogy which the other two are works called the "male bench servant" and the "male lathe servant". Complete trilogy

is included in Victoria & Albert Museum collection and it's known to be produced in December 1879.

Royal Doulton is the British ceramic and house ware manufacturer founded in 1815 and still continuing manufacturing today. With a much variable product diversity, the company

Görsel 8. Sureda firmasında üretilen erkek çömlekçi figürünü.



Visual 8. Male potter figurine produced in Sureda company.

Görsel 9. R. W. Martin tarafından Martin Brothers firmasında üretilen erkek çömlekçi figürünü.



Visual 9. Male potter figurine produced by R. W. Martin in Martin Brothers company.

Görsel 10. C. J. Noke tarafından tasarlanarak Royal Doulton firmasında üretilen erkek çömlekçi figürünü.



Visual 10. Male potter figurine designed by J. Noke and produced in Royal Doulton company.

çok değişmekte olan firma bir dönem Avrupa'daki diğer porselen fabrikalarında üretilen figürin trendinden etkilenecek benzer bir şekilde figürinler de üretmiştir. Bunlar arasında yer alan 'çömlekçi' isimli figürin Charles John Noke tarafından 1800'lü yılların ilk yarısında tasarlanmıştır (Görsel 10). Kemik porseleni (bone china) figürin bağdaş kurarak yere oturmuş, sağ elinde tutmuş olduğu fırça ile sol elindeki vazoyu dekorlarken betimlenmiştir. Geleneksel kahverengi bir cüppe giymiş, etrafı el dekoru yapılmış bir grup ürünle çevrelenmiş olan figürin yaklaşık 18x17x13 cm ölçülerindedir ve altında damgası bulunmaktadır.

Gille Jeune 1798-1868 yılları arasında yaşamış Fransız seramik sanatçısıdır. Paris'te, 1836 yılında 'Gille Jeune Porselen Fabrikası' nı kurmuştur. 19. yüzyılda Paris ve Londra'da çeşitli sergilere katılmış, eserleriyle ödüller kazanmıştır. Bugün, eserleri dünyanın dört bir yanındaki önemli koleksiyonlarda ve müzelerde yer almaktadır. Fabrika, Tanagra tarzında bisküvi porselen figürinler üretmiştir. Tanagra figürinleri, MÖ 4. yüzyılın sonlarında, Boeotian kasabası Tanagra'da üretilen kalıp döküm tipi bir Yunan pişmiş toprak ürünüdür. Fırınlanmadan önce beyaz bir astarla kaplanarak bazen suluboya etkisinde doğal renklerle dekorlandıkları görülür. Antik Yunan dünyasında yaygın olarak ihraç edilmişlerdir. Berlin Dekoratif Sanatlar Müzesi koleksiyonunda yer alan, Gille Jeune Porselen Fabrikasında üretilip, Charles Baur tarafından dekorlanmış olan kadın figürünü çok detaylı bir şekilde betimlenmiştir (Görsel 11).

Atölyesinde bir sandalyede oturarak kucağındaki çocuğa bakarken kompozisyonu kurulan, Rönesans dönemi tablolarını anımsatan görüntüdeki kadın porselen ressamı, elindeki vazoyu sağ dizi üstünde tutarak, önündeki masada bulunan boya ve fırça gibi malzemeler yardımı ile dekorlama yaparken tasvir edilmiştir. Olağanüstü gerçekçilikle çok detaylı bir şekilde tasarlanan figürin bisküvi porselenidir ve pişirim sonrası sentetik boya ile dekorlanarak sonuçlandırılmıştır.

has been influenced by the figurine trend produced in other porcelain factories of Europe back in the days and produced similar shaped figurines. Among these the figurine called the "potter", was designed by Charles John Noke in the first half of 1800s (Visual 10). Bone china figurine is depicted as sitting cross-legged on floor, decorating the vase held at right hand with the brush held at left hand. The figurine wears a traditional brown surcoat, surrounded by a group of hand-decorated products, nearly at sizes of 18x17x13 cm and has a stamp at the bottom.

Gille Jeune is the French ceramic artist lived between 1798-1868. He founded the "Gille Jeune Porcelain Factory" in Paris in 1836. He has attended various exhibitions in 19th century, in Paris and London and won awards with his works. Today his works are included in significant collections and museums all around the world. The factory has produced biscuit porcelain figurines in Tanagra style. Tanagra figurines are die-casting type Greek terra-cotta products produced late 4th century B.C. in Boeotian town, Tanagra. They are seen coated with a white primer before firing and decorated with natural colors sometimes under watercolor influences. they were exported widely in Ancient Greek World. The female figurine included in Berlin Decorative Arts Museum, produced in Gille Jeune Porcelain Factory and decorated by Charles Baur, is depicted in much detail (Visual 11). Composed as sitting on a chair in her workshop looking

Görsel 11. Charles Baur tarafından dekorlanarak Gille Jeune Fabrikasında üretilen kadın porselen ressamı figürünü.



Visual 11. Female porcelain painter figurine decorated by Charles Baur and produced in Gille Jeune Factory.

at the child on her lap, the female porcelain painter looks like Renaissance Era paintings and depicted as holding a vase with her hands-on top of her right knee and decorating with the materials such as paint and brush on the table in front of her. Designed in much detail with an extraordinary realism, the figurine is a biscuit porcelain and finished by decorating with synthetic paints after firing.

Görsel 12. Tver Porselen Fabrikasında üretilen erkek çömlekçi figürünü.**Visual 12.** Male potter figurine produced in Tver Porcelain Factory.

Kuznetsova porseleni olarak da bilinen 'Tver Porselen Fabrikası', Rusya'daki porselen işletmelerinin çoğunu kanatları altında birleştirme hayalinin peşinden koşan Matvey Kuznetsov'un 1870 yılında bir porselen fabrikası satın almasıyla hayata geçmiştir. Rusya'nın tarihinde yaşamış olduğu büyük değişimlere maruz kalarak bu olumsuzluklara direnmeye çalışmıştır. Çay, kahve takımları ve porselenden yapılmış çeşitli özel ürünler fabrikanın üretimleri arasındaydı. 1880-1890 yılları arasında fabrikanın ürünlerinin tanınırlığı etkileyici bir boyuta ulaşmış ve Rusya'nın birçok bölgesinde satılmaya başlanmıştır. 1924 yılında fabrikanın adı 'Tver Porselen ve Fayans Fabrikası' olarak değiştirilmiştir. Ülkede dekoratif sanatlara ilginin yeniden canlandığı ve nüfusun satın alma gücünün arttığı 1950'li yılların ortalarında bilinirliği tekrar zirveye ulaşmıştır. Porselen figürinler de üreten firma, 1950'li yıllarda 12 cm yüksekliğinde bir erkek çömlekçi de üretmiştir (Görsel 12). Petrol yeşili bir tişört ve altına bej pantolon, onların üzerine de beyaz önlük giymiş bir şekilde hafif uzun düz saçları, uzun sakal ve bıyığı ile kısa bir masa üstünde bir çömlekçi şekillendirirken betimlenen çömlekçinin ayakları çıplaktır. Sağ ayağının hemen yanı başında bir çamur kütleli bulunmaktadır. El, yüz, ayak, kumaş kıvrımları vb. gibi kusursuz detayları ile dikkati çeken figürünün altında firmanın mührü bulunmaktadır.

CMD Sylvan China Fabrikasının merkezi New York'taydı. Fabrika tarafından Japonya'dan ithal edilmiş olan, 1900-1904 yılları arasında üretildiği düşünülen, yeşil elbise giymiş, tuğla bir bankta oturarak ellerindeki amfora üzerine dekorlama yapan biri kadın diğeri erkek olan bir çift çömlekçi figürünü yaklaşık 20,5x16,5x11,5 cm ölçülerindedir ve alt kısımlarında logoları bulunmaktadır (Görsel 13). Kaideleri üzerinde, kabarik yapraklar, sıvasız tuğlalar ve figürlerin etrafında bulunan 5 parça seramik ürünle betimlenen figürinler olağanüstü detaylara sahiptir. Ellerindeki amforaları altın ile dekorlarken gösterilen figürinler nadir üretimi yapılan gruptadır. Erkek figürü tam konsantr halinde dekor yaparken kadın figürü sohbet ediyor muş gibi bir izlenime büründürülmüştür. Bu ürünlerin altında CMD Sylvan China ve Continental mdse co. inc. Japan firmalarının logoları mevcuttur.

Görsel 13. CMD Sylvan China firmasının Japonya'dan ithal ettiği çift çömlekçi figürinleri.**Visual 13.** Paired potter figurines imported from Japan by CMD Sylvan China company.

Known also as Kuznetsova porcelain, the "Tver Porcelain Factory" has been started by Matvey Kuznetsov when he bought a porcelain factory in 1870 in seek of his dream of gathering many of the porcelain businesses in Russia under his wings. It has suffered from great changes Russia has experienced in its' history and tried to resist these problems. Among the productions of the factory were tea and coffee wares and various special products made of porcelain. Between 1880-1890 the factory's products have reached an impressive level of recognition and begun to be sold in many regions throughout Russia. In 1924 the name of the factory has been changed to "Tver Porcelain and Tile Factory". In the mids of 1950s when the interest on decorative arts has roused up again and the purchasing power of the population has increased, its' recognition has once again made it to the top. Producing also porcelain figurines, the company has produced a 12 cm height male potter in 1950s (Visual 12). Depicted as wearing a petrol green t-shirt and a beige pants under with a white apron on top of them, with his long straight hair, long beard and mustache, shaping a pot on a short table, the potter's feet are naked. Just beside his right foot there is a clay mass. Standing out with excellent details like hand, face, foot, cloth curves, the figurine bears the company's seal at the bottom.

CMD Sylvan China Factory's center was in New York. Imported by the factory from Japan, thought to be produced between 1900-1904, a pair of potter figurine, one male one female wearing green clothes, sitting on a brick bench and decorating on the amphora at their hands, are at sizes of nearly 20,5x16,5x11,5 cm and they bear the logos at their bottoms (Visual 13). Depicted with puffy leaves, unplastered bricks and 5 pieces of ceramic products placed around the figures on their pedestals, the figurines have extraordinary details. Shown decorating the amphoras at their hands with gold, the figurines are in a rare production group. While the male figure decorating fully concentrated the female figure

is guised like she's having a talk. There are the logos of CMD Sylvan China and Continental mdse co. inc companies at the bottom of these products.

Görsel 14. Napco firmasının Japonya'dan ithal ettiği Asyalı çift çömlekçi figürinleri.



Visual 14. Asian pair potter figurines imported from Japan by Napco company.

Napco Company veya National Potteries Corporation ismiyle bilinen firma Bedford, Ohio'da bulunmaktadır ve 1938'de porselen ve cam üretimine başlamıştır. Napco (National Potteries Corporation) tarafından ticareti yapılan seramik ürünler olağanüstü kaliteli niteliktedir. Napco, 1950 ve 1960'lardaki yüksek nitelikli üretimlerinden bu yana koleksiyonların ilgisini çekmeyi başarmıştır çünkü tüm ürünleri tutarlılıkla çok başarılı bir şekilde tasarlanmıştır. Şirket Japonya'da ürettiği porselen figürinlerini de koleksiyonuna eklemiştir (Görsel 14). Asyalı bir kadın bir erkekten oluşan, yerde oturarak ellerindeki vazoları dekorlarken tasvir edilmiş olan orta yaş üstü çift porselen çömlekçi figürinlerinin üzerindeki detaylar dikkat çekicidir. Geleneksel kıyafetleri ile ifade edilmiş olan çömlekçilerin yaptığı işten çok memnun olma durumları yüzlerindeki mimiklerden anlaşılmaktadır. Sanki çalışırken birbirleriyle sohbet ediyormuş hissiyatını izleyici üzerinde oluşturmaktadır. Altlarında Japonya'dan ithal edildiğini ve el boyaması olduğunu gösteren logo ve yazıları mevcuttur.

Rusya'nın Verbilki köyünden sadece birkaç kilometre uzaklıkta bulunan Dmitrovsky Porselen Fabrikası 18. yüzyılın başında kurulmuştur. Fabrikanın ana üretimi sofraya takımları üzerineyken daha sonra porselen figürinler üretmeye başlamıştır. Fabrika, günümüzde, ağırlıklı olarak porselen figürin imalatı yapmaktadır. Porselen erkek çömlekçi figürini sahip olduğu estetik değerlerle fabrikanın en değerli eser grubu arasında yer almaktadır. Sanatçı Borkin Vasily Vasilievich (1896-1974) tarafından sert porselenden 1930-1931 yılları arasında çok zarif bir ustalıkla şekillendirilmiş olan çömlekçi lirik ve ilham verici bir zanaatkar figürinidir

(Görsel 15). Figürin SSCB dönemi çanak çömlek geleneğini ve kültürünü temsil etmektedir. Figürin atölyesinde işinin başında profesyonel ve net bir şekilde hareket ederek beyaz renkli çamurdan bir vazoya yaparken betimlenmiştir. Çömlekçi, beyaz üzerinde küçük kırmızı nokta desenleri olan bir gömlek, bej renkli bir pantolon giymiş olarak, elleriyle vazosunun ağzına son şeklini verir bir biçimde ve çıplak ayaklarıyla tornasının alt tablasını döndürür bir vaziyette tasvir edilmiştir. Şüphesiz bir sanat eseri olarak kabul edilebilecek bu figürinin estetiğini ve özgünlüğünü vurgulamak için bej, gri, kahverengi, kırmızı, sarı vb. gibi renkler tercih edilerek dekorlandığı izlenmektedir.

Görsel 15. Vasilievich tarafından tasarlanarak Dmitrovsky Porselen Fabrikasında üretilen erkek çömlekçi figürini.



Visual 15. Male potter figurine designed by Vasilievich and produced in Dmitrovsky Porcelain Factory.

The company known as Napco Company or National Potteries Corporation, is located in Bedford, Ohio and started porcelain and glass manufacturing in 1938. Ceramic products merchandised by Napco (National Potteries Corporation) are in exceptional quality. Since their high-quality production from 1950s and 1960s, Napco has succeeded to draw collectors' attention because it has designed all of its' products with consistency and very successfully. The company has also added the porcelain figurines being made produced in Japan to its' collection (Visual 14). The details are remarkable on the pair of porcelain potter figurines consisted of an Asian male and female over the middle age, depicted while sitting on the floor and decorating the vases at their hands. Portrayed with traditional dresses, the figurines seem to be happy with the job they do from the gestures on their faces. It gives a feeling to the audience that they're like having a talk while working. there are logos and writings at the bottom showing that they're imported from Japan and hand painted.

Dmitrovsky Porcelain Factory located just a few kilometers away from the Verbilki village of Russia, was founded at the beginning of the 18th century. While the main production of the factory was on dinner sets, it later began to produce porcelain figurines. Today, the factory is mainly doing porcelain figurine manufacturing. Porcelain male potter figurine is among the factory's most valuable group of works with the aesthetical values it has. Shaped from hard porcelain with such an elegant craftsmanship by artist Borkin Vasily Vasilievich (1896-1974) between 1930-1931, the potter is a lyrical and inspiring craftsmanship figurine (Visual 15). The figurine represents the USSR era pots and pans tradition and culture. It's depicted while making a vase of white colored clay, moving professionally and clearly on his work in his workshop. The potter is portrayed wearing a white shirt with small red dots, a beige pants, giving the opening of his vase its' last shape with his hands and turning the lower platform of his lathe with his naked feet. Without doubt confirmed to be a work of art, this figurine is observed to be decorated with colors of choice like beige, grey, brown, red, yellow etc. to emphasize its' aesthetics and genuineness.

The figurine represents the USSR era pots and pans tradition and culture. It's depicted while making a vase of white colored clay, moving professionally and clearly on his work in his workshop. The potter is portrayed wearing a white shirt with small red dots, a beige pants, giving the opening of his vase its' last shape with his hands and turning the lower platform of his lathe with his naked feet. Without doubt confirmed to be a work of art, this figurine is observed to be decorated with colors of choice like beige, grey, brown, red, yellow etc. to emphasize its' aesthetics and genuineness.

Görsel 16. Gzhel Porselen Fabrikasında üretilen erkek çömlekçi figürünü.**Visual 16.** Male potter figurine produced in Gzhel Porcelain Factory.

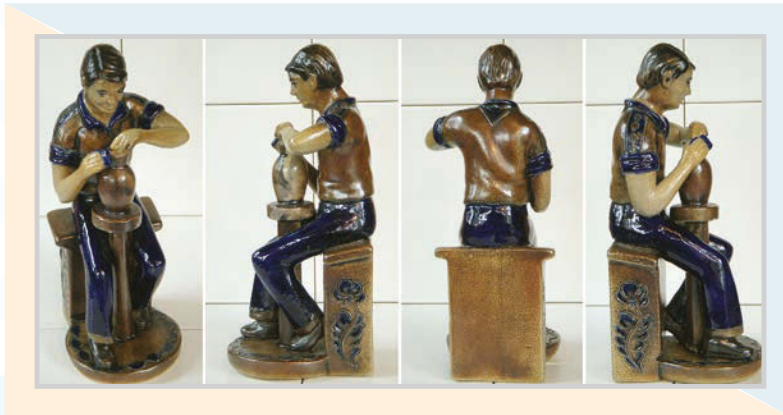
Rusya Gzhel Porselenlerinin tarihi, 18. yüzyılın başlarında Moskova yakınlarındaki kil yatakları bakımından zengin olan bu bölgeye dağılmış olan özel imalatçıların porselen ürünleri üretmeye girişmesiyle başlamıştır. Gzhel Porselenlerinin tüm ürünleri el üretimidir ve kimi ürünlerinin sanatçılar tarafından tasarlanarak imzalanmış olduğu görülür. Gzhel porselenleri bugün pek çok koleksiyonerin peşinde olduğu ürün grupları arasındadır. Rusya'da bulunan Gzhel Porselen Fabrikasında 1980'lerin sonu 1990'ların başında üretilmiş olan el dekorlu erkek çömlekçi figürünü, oturarak çömlekçi tornasında bir vazoyu şekillendirirken betimlenmiştir (Görsel 16). Porselenin kendi rengi olan beyaz ve sadece kobaltla elde edilmiş mavi renk kullanılarak dekorlanan figürüne, puantiye desenli bir tişört, dikine çizgili bir pantolon ve onların üzerine de beyaz bir önlük giydirildiği gözlemlenir. Alını açık, uzun sakallı ve bıyıklı olarak ifade edilen figürün 8x4 cm ölçülerindedir ve altında fabrikanın damgasını barındırmaktadır.

Özellikle Almanya'nın Ren bölgesinde üretilen, yüksek sıcaklıkta pişirilerek gözeneksizleştirilen 'Steinzeug' (pekişmiş çini) ürünler tuz sıırı yöntemi ile sırlanarak kullanıma sunuldu. Bu ürünler yüksek teknik özelliklerinin yanı sıra, üstün bir estetik düzeye de sahiptiler. Başlangıçta kullanma alanı ev ve mutfak eşyaları ile sınırlı olan pekişmiş çini, porselenden önce en çok üretilen seramik türüydü. Avrupa ülkelerinden Almanya'ya 11. yüzyılda, İngiltere'ye 17-18. yüzyıllarda girdi. Geleneksel tuz sıırı ile sırlanmış bu kullanım eşyalarının en eskilerine Almanya'da Höhr-Grenzhausen şehrinde rastlanır. Kâseler, küpler, kulplu içki bardakları, vazoların (azalan bir oranda olmasına karşın), üretim geleneği bugün de sürdürülmektedir.

Westerwälder çömlekleri, Almanya Rheinland-Pfalz ve Höhr-Grenzhausen şehirlerindeki Westerwaldkreis ilçesinde ve Ransbach-Baumbach kasabasında yapılan tuz sıırlı ürünler olarak bilinir. Bu bölgede bulunan 'Keramik Westerwälder Steinzeug' firmasında üretilen ve kesin olarak üretim tarihi

The history of Russian Gzhel Porcelains has begun by private manufacturers spread around this region with rich clay deposits, beginning to produce porcelain products in early 18th century. All products of Gzhel Porcelains are hand-made, and it's seen that some products were designed and signed by the artists. Gzhel porcelains are among the product groups which many collectors are seeking for today. The male potter figurine with hand decoration produced in Gzhel Porcelain Factory in Russia by late 1980s early 1990s, is depicted while sitting and shaping a vase on potter lathe (Visual 16). Decorated using the porcelains own color white and only blue obtained with cobalt, it's observed that the figurine is clothed with a polka-dotted t-shirt, an upright striped pants and a white apron on top of them. Portrayed with an open forehead, long beard and mustache, the figurine is at sizes of 8x4 cm and bears the factory's seal at the bottom.

"Steinzeug" (stoneware) products produced especially in Ren region of Germany and un-pored by firing at high temperatures, were served to use by being glazed with salt-glazing method. As well as their high technical qualities, these products had also a high aesthetical level. Stonewares used in areas such as houses and as kitchen wares in the beginning, was the mostly produced ceramic kind before porcelain. It has come from European countries to Germany in the 11th century and to England in the 17th-18th centuries. Glazed with traditional salt-glaze, oldest of these wares are come across in Höhr-Grenzhausen city of Germany. The production traditions of bowls, jars, mugs, vases (even though in lesser amounts) are still to be maintained even today.

Görsel 17. Westerwälder Keramik firmasında üretilen erkek çömlekçi figürünü.**Visual 17.** Male potter figurine produced in Westerwälder Keramik factory.

Westerwälder pots are known to be the salt-glazed products made in Westerwaldkreis province and Ransbach-Baumbach town of Rheinland-Pfalz and Höhr-Grenzhausen cities of Germany. The male potter figurine produced in the "Keramik Westerwälder Steinzeug" company located in this region and not known

bilinmeyen erkek çömlekçi figürünü (Görsel 17) yaklaşık 25,5 cm yüksekliğinde 9 cm genişliğinde, 11,5 cm derinliğindedir ve tuz sırlı yöntemiyle oluşturulmuştur. Taşıyıcı ayakları çiçek dekorlu bir bankta oturarak, bir vazoyu şekillendirirken tasvir edilen çömlekçinin el, yüz, saç, kıyafet detayları büyük bir özenle işlenmiştir. Tuz sırlı etkisinin hakim olduğu figür kobalt mavisi ile dekorlanmıştır.

SONUÇ

Farklı coğrafyalarda ve farklı kültürlerde MÖ 25-26. yüzyıllarda kireçtaşıyla başlayıp MÖ 6. yüzyılda pişmiş toprakla, ardından da 18. yüzyılda porselenle devam edip günümüze kadar gelen süreçte seramik malzeme ile çalışan zanaatkar, tasarımcı ve sanatçıların mesleklerini ana malzemeleri olan çamurla betimlemeleri konusunun sık rastlanan bir durum olmadığı saptanmıştır. Örneklerin sayısının azlığı, benzersiz olmaları, çömlekçinin konuya özne olması gibi sebepler bu figürinleri özel ve önemli kılmaktadır. Avrupa'da, Porselenin bulunması ve imalat için 18. yüzyılda harekete geçilmesiyle birlikte, sofraya eşyası gibi fonksiyonel üretiminin dışında, figürin üretimine olan alâka da dikkati çeken bir önem oluşturmuştur. Tasarım, zanaat ve sanat açısından dünya plastik malzeme tarihinde kıymetli bir statü kazanan çömlekçi figürinlerinin, imal edildiği ülkenin, dahası işletmenin tarzına has özelliklerini taşıdığı izlenmektedir. 18. yüzyıl ve sonrasında çömlekçi figürinlerin ağırlıklı olarak Almanya, Fransa, İngiltere, İspanya gibi Avrupa ülkelerinde üretildiği görülmektedir. Fakat Rusya, Japonya, Hindistan gibi Asya ülkelerinde ve Amerika'da da figürinlere rastlanmaktadır. Çok az bir kısmı müze koleksiyonlarında yer alan, müzayedelerde hatırı sayılır paralara satılan bu figürinlerin antika kıymeti verilen birer sanat nesnesi kalitesi taşıdığına inanılmaktadır. Araştırmada, figürinlerin iyi bir şekilde envanterinin tutulmadığı, özellikle üretimini gerçekleştiren işletmelerce arşivlemesinin çok iyi yapılmadığı gerçeği ile yüzleşilmiştir. Bugün sanat tarihi değeri olduğuna inanılan ve müzelerde yer alması gerektiği düşünülen ürünlerle daha çok internetteki açık artırma usulü satış yapan alış veriş sitelerinde karşılaşılması konu üzerine ciddi bir girişim yapılması gerekliliği fikrini doğurmaktadır.

Figürinlerde erkek çömlekçilerin kadın çömlekçilere göre daha çok konu edildiği saptanmıştır. Genellikle erkeklerin tornada oturarak çömlek üretirken, kadınların ise hassasiyet gerektiren dekorları yaparken betimlendiği gözlemlenmiştir.

Üretildiği dönemde yani geçmişte oldukça ilgi gören bu figürinler hem bugünün hem de geleceğin seramik malzeme kullanıcıları olan sanatçı-tasarımcı-zanaatkarına ilham olduğu ve gelecekte de olmaya devam edeceği fikri taşınmaktadır. Bu sebeplerden dolayı da figürinlerin sanat tarihi bakımından güncelliğini muhafaza etmeyi başaracağına inanmak yanlış bir yaklaşım olmayacaktır. Sonuç olarak, ortaya konan bilgiler doğrultusunda, seramik malzeme ile yaratılan bu nadide 'çömlekçi' figürinlerin dünya plastik sanatına muazzam bir katkı sağladığı ve gelecek kuşaklara nakledilecek çok kıymetli bir hazine olduğu düşüncesi taşınmaktadır.

exactly when it was produced (Visual 17) is about at 25,5 cm height, 9 cm width, 11,5 cm depth and created with salt-glaze method. Depicted as sitting on a bench with flower-decorated carrier legs, shaping a vase, the potter's hand, face, hair and clothing details are processed delicately. The figure with a dominant salt-glaze effect, is decorated with cobalt blue.

CONCLUSION

In different geographies and different cultures, along a course beginning with limestone in 25th-26th centuries B.C and continues with terra-cotta in the 6th century B.C. and with porcelain in the 18th century, it's determined that it's not a common issue to come across with craftsmen, designers and artists working with ceramic material, depicting their profession with their main material, clay. Reasons such as the small number of examples, them being unique and potter being the subject, make these figurines important and special. With the discovery of porcelain and taking action for manufacturing it in the 18th century, apart from functional production such as dinner wares, interest on figurine production also has been a remarkable matter. gaining a valuable place in world plastic material history by means of design, craft and art, potter figurines are observed to carry the features unique to the style of the country and even more the business they're manufactured in. In the 18th century and later, it's seen that potter figurines are predominantly produced in European countries such as Germany, France, England, Spain. But there are also figurines come across in Asian countries such as Russia, Japan, India and in America. These figurines of which a very little number of are included in museum collections and sold for substantial amounts of money at auctions, are believed to bear an art object quality esteemed as antiques. In the research, the fact has been faced that figurines are not well taken inventory of and not well archived especially by the businesses making their productions. Believed to have art historical value today and thought to take place at museums, the products are mostly come across in shopping sites making sales by auction in internet and this emerges the opinion that there have to be a serious attempt to be taken on this issue.

It was determined that male figurines are more subjected than female figurines. It was observed that males are usually depicted while sitting and producing pot on lathe and females while making decorations requiring precision.

These figurines which has gained quite interest back in those days they were produced, thought to have inspired in the past, are inspiring now and will continue to inspire in future the artists-designers-craftsmen who are the ceramic material users of the past, today and future. And for these reasons, it won't be a misapproach to believe that the figurines will succeed to preserve their actuality by means of art history. In conclusion, in accordance with the information set forth, it's thought that these rare potter figurines created with ceramic material, have made a huge contribution to the world plastic art and are very valuable treasures to be carried to future generations.

KAYNAKÇA

- ¹ Gowlett, J. A. J. (2016). "The Discovery of Fire by Humans: A Long and Convolved Process". *Philosophical Transactions of the Royal Society B Biological Sciences*, Londra, İngiltere, DOI: 10.1098/rstb.2015.0164.
- ² Hirst, Kris K. (2017). "Yuchanyan and Xianrendong Caves - Oldest Pottery in the World Upper Paleolithic Pottery in China". ThoughtCo, New York, ABD, DOI: 10.1016/j.guaint.2016.08.024.
- ³ Zengin, F. F. (2007). "Antik Yunan Seramiklerinde Çömlekçilik Konulu Sahneler". Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Enstitüsü Seramik Anasanat Dalı Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, İzmir.
- ⁴ Ensari, S. A. (2016). "Avrupalı Bir Gelenek: Porselen Bebekler". *İdil Sanat Dergisi*, Cilt: 5, Sayı:7, s. 2026.
- ⁵ <https://www.synthescape.com/collections/ancient-art/artworks/potter> (Erişim Tarihi: 15.01.2021).
- ⁶ Güngör, M. C. (2020). "18. yüzyıl Avrupa Porselenlerinde Osmanlı Figürleri". *idil*, 69 (Mayıs, 2020): s. 769-778. DOI: 10.7816/idil-09-69-04.
- ⁷ Arcasoy, A. (2014). "Commedia dell'Arte Porselen Figürleri". <http://www.kolektomani.com/commedia-dellarte-porselen-biblolari/> (Erişim Tarihi: 31.12.2020).
- ⁸ Arcasoy, A. (2019). Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi, Güzel Sanatlar Fakültesi, Seramik ve Cam Bölümü, yayımlanmamış "SCB338 Antika Porselen Sanatı ve Tarihi" ders notları, İstanbul.
- ⁹ Demir, G. Ö. (2015). "Gerçekliğin Dönüşümü: Tanagra Heykelticiklerinin Serüveni". Muğla Sıtkı Koçman Üniversitesi Uluslararası Sanat Sempozyumu "Sanat, Gerçeklik ve Paradoks" Bildiriler Kitabı, s. 329.
- ¹⁰ Arcasoy, A. ve Başkırkan H. (2020). "Seramik Teknolojisi". *Literatür Yayıncılık*, İstanbul.
- ¹¹ Michel / Schering. (1956). "Fachkunde fur Keramiker". s. 2, VEB Berlin.

GÖRSEL KAYNAKÇASI

- Görsel 1** <https://egypt-museum.com/post/171703500846/figure-of-a-potter> (Erişim Tarihi: 15.01.2021).
- Görsel 2** http://www.bridgemanart.com/en-GB/search?filter_text=potter&filter_group=all (Erişim Tarihi: 15.01.2021).
- Görsel 3** <https://petriecat.museums.ucl.ac.uk/detail.aspx#> (Erişim Tarihi: 15.01.2021).
- Görsel 4a** <https://www.britishmuseum.org/collection/image/833391001> (Erişim Tarihi: 21.01.2021).
- Görsel 4b** <https://www.britishmuseum.org/collection/image/51380001> (Erişim Tarihi: 21.01.2021).
- Görsel 5** <https://www.uibk.ac.at/klassische-archaeologie/Institut/Diplomarbeiten/KrassnitzerDipl.html> (Erişim Tarihi: 15.01.2021).
- Görsel 6** <https://www.imj.org.il/en/collections/371480> (Erişim Tarihi: 20.01.2021).
- Görsel 7** https://www.ebay.com/itm/Super-Rara-Grande-Antiguo-Porcelana-de-Meissen-Potter-/193357740521?_ul=PE&nma=true&si=eL%252BW2AD2p1ci%252FqOWYcfujldvWH%253D&orig_cvip=true&nord=true&rt=nc&_trksid=p2047675.12557 (Erişim Tarihi: 11.01.2021).
- Görsel 8** <http://www.galeriadeartelaleyendaarea.com/artistas/sureda> (Erişim Tarihi: 17.01.2021).
- Görsel 9** https://www.britishmuseum.org/collection/object/H_1978-0704-4 (Erişim Tarihi: 15.01.2021).
- Görsel 10** <https://www.ebay.ca/itm/Royal-Doulton-Collectible-Figurine-by-C-J-Noke-The-Potter-HN1493-/164380846955> (Erişim Tarihi: 11.01.2021).
- Görsel 11** https://www.wikiwand.com/en/Biscuit_porcelain (Erişim Tarihi: 19.01.2021).
- Görsel 12** <https://www.dvaveka.ru/farfor-19-vek/kuznetsov-m-s/statuetka-gonchar-tov-vo-ms-kuznetsova/> (Erişim Tarihi: 11.01.2021).
- Görsel 13** <https://www.invaluable.com/auction-lot/cmd-sylvan-bisque-porcelain-potter-sculpture-272-c-3af44ecba7> (Erişim Tarihi: 12.01.2021).
- Görsel 14** <http://www.fromgrandmastree.com/napcoware-history/> (Erişim Tarihi: 20.01.2021).
- Görsel 15** <https://www.prodat-statuetku.com/farforovaya-statuetka-gonchar> (Erişim Tarihi: 18.01.2021).
- Görsel 16** <https://picclick.com/Vintage-Russian-Gzhel-Porcelain-Figurine-HandMade-Stamped-Man-333121285918.html> (Erişim Tarihi: 01.01.2021).
- Görsel 17** <https://www.ebay.de/itm/Salzglasierte-Westerwaelder-Keramik-Figur-Sitzender-Toepfer-25-5-cm-/264956865146> (Erişim Tarihi: 12.01.2021).

REFERENCES

- ¹ Gowlett, J. A. J. (2016). "The Discovery of Fire by Humans: A Long and Convolved Process". *Philosophical Transactions of the Royal Society B Biological Sciences*, London, United Kingdom, DOI: 10.1098/rstb.2015.0164.
- ² Hirst, Kris K. (2017). "Yuchanyan and Xianrendong Caves - Oldest Pottery in the World Upper Paleolithic Pottery in China". ThoughtCo, New York, USA, DOI: 10.1016/j.guaint.2016.08.024.
- ³ Zengin, F. F. (2007). "Antik Yunan Seramiklerinde Çömlekçilik Konulu Sahneler". *Dokuz Eylül University Fine Arts Institute Ceramic Department Unpublished Master's Thesis*, İzmir.
- ⁴ Ensari, S. A. (2016). "Avrupalı Bir Gelenek: Porselen Bebekler". *İdil Art Journal*, Volume: 5, Issue:7, s. 2026.
- ⁵ <https://www.synthescape.com/collections/ancient-art/artworks/potter> (Access Date: 15.01.2021).
- ⁶ Güngör, M. C. (2020). "18. yüzyıl Avrupa Porselenlerinde Osmanlı Figürleri". *idil*, 69 (May, 2020): s. 769-778. DOI: 10.7816/idil-09-69-04.
- ⁷ Arcasoy, A. (2014). "Commedia dell'Arte Porselen Figürleri". <http://www.kolektomani.com/commedia-dellarte-porselen-biblolari/> (Access Date: 31.12.2020).
- ⁸ Arcasoy, A. (2019). Mimar Sinan Fine Arts University, Fine Arts Faculty, Ceramic and Glass Department, unpublished "SCB338 Antika Porselen Sanatı ve Tarihi" lecture notes, İstanbul.
- ⁹ Demir, G. Ö. (2015). "Gerçekliğin Dönüşümü: Tanagra Heykelticiklerinin Serüveni". *Muğla Sıtkı Kocman University International Art Symposium "Sanat, Gerçeklik ve Paradoks" Abstract Book*, s. 329.
- ¹⁰ Arcasoy, A. ve Başkırkan H. (2020). "Seramik Teknolojisi". *Literatür Yayıncılık*, İstanbul.
- ¹¹ Michel / Schering. (1956). "Fachkunde fur Keramiker". s. 2, VEB Berlin.

VISUAL REFERENCES

- Visual 1** <https://egypt-museum.com/post/171703500846/figure-of-a-potter> (Access Date: 15.01.2021).
- Visual 2** http://www.bridgemanart.com/en-GB/search?filter_text=potter&filter_group=all (Access Date: 15.01.2021).
- Visual 3** <https://petriecat.museums.ucl.ac.uk/detail.aspx#> (Access Date: 15.01.2021).
- Visual 4a** <https://www.britishmuseum.org/collection/image/833391001> (Access Date: 21.01.2021).
- Visual 4b** <https://www.britishmuseum.org/collection/image/51380001> (Access Date: 21.01.2021).
- Visual 5** <https://www.uibk.ac.at/klassische-archaeologie/Institut/Diplomarbeiten/KrassnitzerDipl.html> (Access Date: 15.01.2021).
- Visual 6** <https://www.imj.org.il/en/collections/371480> (Access Date: 20.01.2021).
- Visual 7** https://www.ebay.com/itm/Super-Rara-Grande-Antiguo-Porcelana-de-Meissen-Potter-/193357740521?_ul=PE&nma=true&si=eL%252BW2AD2p1ci%252FqOWYcfujldvWH%253D&orig_cvip=true&nord=true&rt=nc&_trksid=p2047675.12557 (Access Date: 11.01.2021).
- Visual 8** <http://www.galeriadeartelaleyendaarea.com/artistas/sureda> (Access Date: 17.01.2021).
- Visual 9** https://www.britishmuseum.org/collection/object/H_1978-0704-4 (Access Date: 15.01.2021).
- Visual 10** <https://www.ebay.ca/itm/Royal-Doulton-Collectible-Figurine-by-C-J-Noke-The-Potter-HN1493-/164380846955> (Access Date: 11.01.2021).
- Visual 11** https://www.wikiwand.com/en/Biscuit_porcelain (Access Date: 19.01.2021).
- Visual 12** <https://www.dvaveka.ru/farfor-19-vek/kuznetsov-m-s/statuetka-gonchar-tov-vo-ms-kuznetsova/> (Access Date: 11.01.2021).
- Visual 13** <https://www.invaluable.com/auction-lot/cmd-sylvan-bisque-porcelain-potter-sculpture-272-c-3af44ecba7> (Access Date: 12.01.2021).
- Visual 14** <http://www.fromgrandmastree.com/napcoware-history/> (Access Date: 20.01.2021).
- Visual 15** <https://www.prodat-statuetku.com/farforovaya-statuetka-gonchar> (Access Date: 18.01.2021).
- Visual 16** <https://picclick.com/Vintage-Russian-Gzhel-Porcelain-Figurine-HandMade-Stamped-Man-333121285918.html> (Access Date: 01.01.2021).
- Visual 17** <https://www.ebay.de/itm/Salzglasierte-Westerwaelder-Keramik-Figur-Sitzender-Toepfer-25-5-cm-/264956865146> (Access Date: 12.01.2021).

TÜRK SERAMİK DERNEĞİ
BİLİM-TEKNOLOJİ WEBİRARLARI



Prof. Dr. Sedat ALKOY
Gebze Teknik Üniversitesi
Malzeme Bilimi ve Mühendisliği

28 Nisan 2021, 16:00

SERAMİK TOZLARININ KİMYASAL YÖNTEMLERLE SENTEZİ

Seramikleri genel hatları ile geleneksel seramikler ve ileri seramikler olarak ikiye ayırmak mümkündür. Her iki gruptaki seramikler de temel olarak tozların şekillendirilmesi ve yüksek sıcaklıklarda sinterlenmesi yoluyla üretilmektedir. Ancak üretimde kullanılan başlangıç tozlarının saflığı ve partikül boyutu ile nihai olarak ortaya çıkan ürünlerin uygulamaları ve katma değeri bu iki seramik grubu arasındaki temel farklılık noktalarıdır.

Bu webinarde genel hatları ile, ileri seramiklerin üretiminde gereksinim duyulan seramik tozlarının sentezinde kullanılan kimyasal yöntemler tanıtılacaktır. *Katı hal tepkimeleri, indirgeme-oksidleme-nitrürleme, çözeltilerden çöktürme, hidrotermal sentez, ergimiş tuz sentezi, sol-jel ve polimer piroliz yöntemlerinden bahsedilecek ve çalışmalarından örnekler de sunulacaktır.*

KAYIT için tıklayınız...



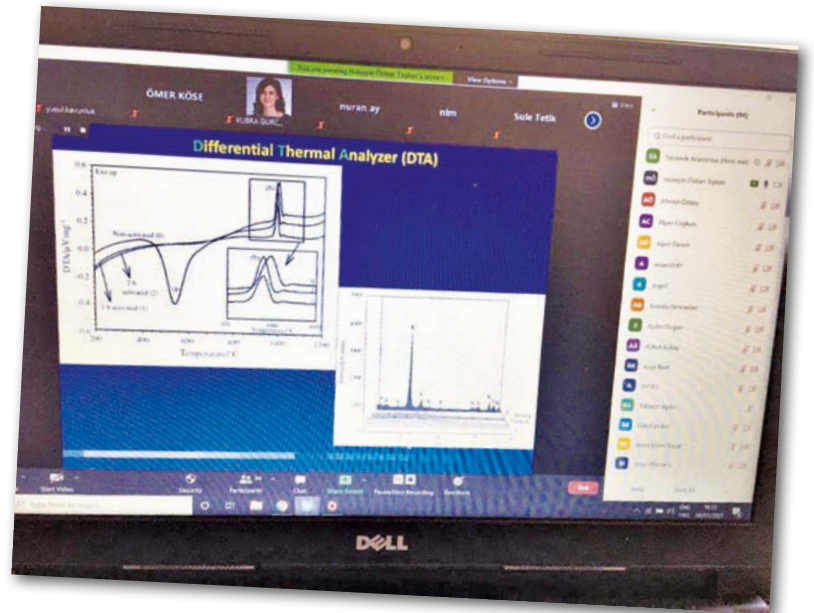
TSD BİLİM TEKNOLOJİ WEBİRARLARINA YOĞUN İLGI

Türk Seramik Derneği'nin pandemi yüzünden çevrimiçi ortama aktardığı bilim ve teknoloji webinar'leri her ay bir konuşmacıyla devam ediyor. Derneğin bilim kanadı ilk olarak "Seramik Karakterizasyonunda Termal Analiz Kullanımı" konusunda çevrimiçi bir eğitim düzenlemiş, eğitimi Sakarya Üniversitesi'nden Prof. Dr. Hüseyin Özkan Toplan vermişti.

Nisan ayında TSD Yönetim Kurulu Üyesi Gebze Teknik Üniversitesi Malzeme Bilimi ve Mühendisliği'nden, Prof. Dr. Sedat Alkoy, "Seramik Tozlarının Kimyasal Yöntemlerle Sentezi" başlıklı bir sunum yaptı. TSD'nin her ay bir başka konuşmacıyla devam eden webinar'leri bu alanın profesyonelleri ve öğrenciler tarafından yoğun ilgi görüyor.

GREAT INTEREST IN TCS SCIENCE & TECHNOLOGY WEBINARS

Science and technology webinars transferred to online environment by the Turkish Ceramics Society because of the pandemic, is continuing with one spokesperson every month. The science wing of the association has first organized an online training on "Use of Thermal Analysis in Ceramic Characterization" and the training was given by Prof. Dr. Huseyin Ozkan Toplan from Sakarya University. TSD Board of Directors member Prof. Dr. Sedat Alkoy from Gebze Technical University Materials Science and Engineering, made a presentation in April titled "Synthesis of Ceramic Powders with Chemical Methods." Continuing with a different spokesperson every month, TSA's webinars are drawing a great interest by the professionals of this field and students.



HAMMADEDEN SON ÜRÜNE: “SERAMİK KİMYASI” KİTABINDA

FROM RAW MATERIAL TO FINAL PRODUCT: IN “CERAMIC CHEMISTRY” BOOK

Dokuz Eylül Üniversitesi öğretim üyelerinden Prof. Dr. Zeliha Mete'nin yazdığı “Seramik Kimyası” başlıklı kitap seramik öğrencilerinin kaynak kitapları arasında yerini aldı. Kitap, Güzel Sanatlar fakültelerinin Seramik ve Cam Bölümü, Mühendislik fakültelerinin Malzeme Bölümü ve meslek yüksek okulları Seramik Programı öğrencilerinin yararlanabileceği bir içeriğe sahip. Seramik kimyası, seramik teknolojisi, endüstriyel kimya, fen ve sanat entegrasyonu ile artistik sırlar konularında uzman olan Prof. Dr. Zeliha Mete, kitapta hammaddeden seramik son ürün elde edilmesine uzanan süreci dikkate almış. Kitapta gövde, sır ve renk oluşumunda meydana gelen silikat reaksiyonlarının temel prensipleri; jeoloji, kimya, malzeme bilgisi ve alan uygulamaları ile bütünleştirilerek yapılandırıcı modele göre açıklanıyor. Çinikop'un desteği ile basılan kitap www.cinikopshop.com sitesinden temin edilebiliyor.



The book titled “Ceramic Chemistry” written by Dokuz Eylül University lecturer Prof. Dr. Zeliha Mete, has taken its place as a reference book for students. The book has a content which can be helpful for Ceramic and Glass Department students of Fine Art Faculties, Materials Department students of Engineering Faculties and Ceramics Program students of Vocational High Schools. Prof. Dr. Zeliha Mete who's an expert on ceramic chemistry, ceramics technology, industrial chemistry, science and art integration and artistic glazes, has taken into account the process from raw material all the way to final product in her book. In the book, the basic principles of silicate reactions occurring in body, glaze and color formation, are being explained in accordance with the constructivist model by integrated with geology, chemistry, material cognisance and field practices. Published with the support of Cinikop, the book can be from the its' site www.cinikopshop.com.

SAM TEST ALTYAPISINI GENİŞLETTİ

SAM EXPANDED ITS TEST INFRASTRUCTURE

Geçtiğimiz aylarda Mazaud Aşındırma Testi için yeni bir cihaz alan Seramik Araştırma Merkezi (SAM), son olarak yeni mukavemet cihazıyla test altyapısını genişletti. Merkez, büyük boyutlu ve kalın karoların eğilme ve kırılma dayanımı tayini için Gabrielli Flexi 5000 LX-1250 Mukavemet Cihazı'nı Standart Test Laboratuvarı bünyesine dahil etti. Cihaz 100x100'den 1250x1250 mm'ye kadar numune test edebilme ve maksimum 5000 kg yük kapasitesi ile >12 mm. kalınlıktaki karoları test edebilme olanağı sunuyor.



Ceramic Research Center (SAM), which bought a new device for the in the past months, has recently expanded its test infrastructure with the new strenght device. The center has included the Gabrielli Flexi 5000 LX-1250 Strength Tester within the Standard Test Laboratory for determination of bending and fracture strength of large and thick tiles. The device is capable of testing samples from 100x100 to 1250x1250 mm and with a maximum load capacity of 5000 kg, offers the opportunity to test the thickness of the tiles > 12 mm.



İKONİK MAVİ KİTAP YENİDEN...

1980'li yıllarda basılan ve neredeyse 40 yıldır tüm seramik camiasının başvuru kaynaklarından biri olan Seramik Teknolojisi kitabı Prof. Dr. Ateş Arcasoy ve Doç. Hasan Başkırkan tarafından yeniden yazıldı, TSF desteğiyle basıldı. Arcasoy ve Başkırkan ile yaptığımız keyifli sohbet ise kitapla sınırlı kalmadı.

FATMA BATUKAN BELGE

Prof. Dr. Ateş Arcasoy'un yazdığı Seramik Teknolojisi kitabını Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümü'ne girdiğimde almıştım. 1983 yılında bu kurum tarafından basılmış edisyonuydu. Mavi kapaklı o kitap, öğrenciliğimden beri hâlâ en önemli başvuru kaynaklarımdandır. Sanattan mühendisliğe üniversitede seramik eğitimi alan herkes o kitabı almış, kitabı bulamadıysa fotokopisini edinmiştir. İşte bu efsane kitap, Prof. Dr. Ateş Arcasoy ve Doç. Hasan Başkırkan tarafından yeniden yazıldı, TSF'nin sponsörlüğünde basıldı ve yine seramik başvuru kitaplarımız arasında yerini aldı. Teknoloji kitabı olduğu için de hocalarımızı Bilim sayfalarına konuk ettik ama elbette çoğunlukla sanattan konuştuk.

Hocam, benim kitabımı “Kalıcı sanatlar teknolojileri ile dost olanlardır” diye imzalamıştınız. Seramik sanatçısı teknolojisinden de anlamalı mıdır?

Yalnızca seramik üreten sanatçılar değil, her sanatçı ürettiği sanat kolunun en azından kökenini, tarihsel ve coğrafi gelişimini, malzemesini, malzemenin kullanım tekniklerini öğrenmek ve bilmek zorundadır. Seramik üretimi, tarih boyunca durmaksızın geliştirilen teknolojileri ile bugünlere ulaşabilmiştir. Örneğin, çömlekçi tornası yeryüzündeki en eski seramik üretim makinesidir. Günümüzde seramik üreten sanatçılar, artık ayak tornası yerine, hızı ayarlanabilen kontrol edilebilen çömlekçi tornalarını kullanmaktadır. Seramiğin

ICONIC BLUE BOOK ONCE AGAIN...

Published in 1980s and has been the reference guide of the whole ceramics community for almost 40 years, Ceramics Technology book is once again written by Prof. Dr. Ates Arcasoy and Assoc. Prof. Hasan Baskıran and published with the support of TCF (Turkish Ceramics Federation). Our pleasant talk with Arcasoy and Baskıran is not only about the book itself.

I received the Ceramics Technology book written by Prof. Dr. Ates Arcasoy when I was enrolled in the Ceramics Department of Marmara University Fine Arts Faculty. It was the edition published by this institution in 1983. That book with a blue cover is still one of my most important reference guides since my studentship. Everyone from art to engineering who studied ceramics at university, have had a hand on this book or got a photocopy if they haven't so. Now this legendary book is once again written by Prof. Dr. Ates Arcasoy and Assoc. Prof. Hasan Baskıran, published under the sponsorship of TCF and have its' place again among our ceramics reference guides. Because it's a technology book we hosted our teachers in Science pages but of course we talked mostly about art.

pişirilmesine gelince, başlangıcından günümüze dek birçok farklı pişirme düzenleri ve teknikleri geliştirilmiştir. Seramikçi, bu köklü ve yerleşmiş teknolojileri öğrendiği ve bunlardan yararlanabildiği oranda kaliteli ve özgün işler üretebileceğini kabul etmelidir. Eriştiği her deneyim, teknolojiye kalıcı bir katkıyı da birlikte getirmektedir. Bu katkı, seramik sanatına yansıdığı oranda değer kazanıp, sanatçıya yeni ve araştırılmamış alanlarda özgürce ilerlemesi cesaretini de vermektedir.

Bauhaus felsefesiyle kurulmuş olan DTGSYO'nun ilk öğrencilerindensiniz. Bu felsefe üzerinizde nasıl bir etki yarattı?

Bauhaus felsefesi ile kurulmuş olan DTGSYO'nun başlangıçtaki beş temel bölümünden biri olan seramik bölümünden 1964 yılında mezun oldum. Hocalarımız Almanya ve Avusturya'da Bauhaus ekolünü en iyi temsil eden, 1919'da Weimar'da Walter Gropius tarafından kurulmuş olan Alman Güzel Sanatlar Okulu'ndan yetişmişlerdi. Bu okulun kuruluş felsefesinin amacında plastik sanatlar, el sanatları ve sanayinin bir bileşimini yaparak canlılık ve işlevsellik kazanan yapıtlar üretmek vardı. Dünya ve Türkiye için zor yıllar olarak kabul ettiğim o 60'lı yıllarda, seramik şekillendirme hocamız J. Grove bizi sınıfça (20-25 kişiydik) Almanya'ya, içlerinde Rosenthal ve Arzberg porselen fabrikalarının da bulunduğu, ünlü porselen fabrikalarına staja gönderdi. Hiçbirimiz o yabancı ülkede dil sorunu yaşamadık. Çünkü Tatbiki'deyken (bizler okulumuzu kısaca böyle adlandırırız) Türk hocalarımız dahil, bütün öğrenciler Almanca konuşup

Sir you've signed my book with this quote "Lasting arts are those who make friends with their technologies." Does a ceramics artist must know his/her technology as well?

Not only artists producing ceramics but all artists must learn and know about at least the roots, historical and geographical developments, materials, usage methods of the materials of the art branch he/she products. Ceramics production is able to make



anlaşabiliyorduk. Okulda yabancı dil zorunlu dersler arasındaydı ve çok ciddiye alınıyordu. Tüm öğrencilik ve akademisyenlik dönemim boyunca, bir yabancı dili, özellikle de Almanca'yı bilmek, benim için seramik sanatı ve tekniğini izlemeyi mümkün hale getirdi. Seramiğin teknolojisinde atılım yapan en önemli Avrupa ülkesi Almanya, en eski yayınlar da Almanca idi.

Seramik disiplininin hem sanat hem mühendislik dalında eğitim aldınız. Kendinizi hangi alana daha yakın görüyorsunuz?

Seramik disiplininin önce sanat sonra da mühendislik dalında aldığım eğitim bende zamanla bütünleşti, aralarındaki bağı iyi algılayıp değerlendirebildiğim için de beni bugünkü düzeyime getirdi. Seramik eğitiminin verildiği okullarda Seramik Teknolojisi derslerinin uygulamalı ve teorik olarak çok iyi okutulması taraftarıyım. Seramik Teknolojisi öğrencilere başlangıçta zor gelse de, zamanla bu dalın ağır basan bir de sürprizlerle dolu, sanatını kışkırtıcı ve zenginleştirici

until this day with its' technologies being continuously developed throughout history. For example, the potter's wheel is the oldest ceramics production machine in the world. Today the ceramic producing artists no longer uses the wheels driven by foot but those controllable potter's wheels with adjustable speeds. When it comes to firing the ceramic, there have been various different firing gears and techniques developed from the very beginning up until now. Ceramicist should admit that he/she can produce quality and genuine works as long as he/she learn and make use of these rooted and conventional technologies well enough. Every experience he/she reaches brings a lasting contribution to the technology itself. As this contribution is projected onto ceramics art, it gains value and encourages the artist to freely advance on new and unsought fields.

You are one of the first students of DTGSYO (Applied Fine Arts State Academy) founded with Bauhaus philosophy. How this philosophy effected affected you?

I graduated from the ceramics department in 1964, one of the first five basic departments of DTGSYO founded with Bauhaus philosophy. Our teachers have had their education in German Fine Arts School which was founded by Walter Gropius in Weimar in 1919 and representing the Bauhaus Ecole at its' best in Germany and Austria. The goal of the foundation philosophy of this school is combining handicrafts with industry and producing works with

aliveness and functionality. Back in those 60s which I consider thought times for Turkey and the world, our ceramic shaping teacher J. Grove have sent us the whole class (we were 20-25 people) to Germany for internship in famous porcelain factories including the Rosenthal and Arzberg porcelain factories. None of us have had language difficulties in that foreign country. Because while we were in the Tatbiki (we were calling our school as this in short) all the students and our teacher could speak German and understand each other. Foreign language was one of the mandatory lessons in the school and it was taken very seriously. Knowing a foreign language, especially German throughout my whole studentship and academicship life, makes it possible for me to watch and observe the ceramics art and technique. Germany is the most important European country that breaks through progress on ceramics technology such that the old publications were also in German.

You studied both the art and the engineering branch of ceramics discipline. Which of these branches you feel closer?

The education I had first at art and then the engineering branches of ceramics discipline have become integrated in me in time, and as I can perceive and utilize the bond between them very well it raised me to this level today. I support comprehensive teaching on practical and theoretical Ceramics Technology lessons in schools giving ceramics education. Although Ceramics Technology may



be difficult for students at first, discovering the provocative and enriching outweighing aspects of this lesson full of surprises and studiously continuing it, may put this lesson in a position as being the most critical and a must of this department, as easy as a pie.

To get to the book, I know you've been willing to update it for years. How did you decide to work with Hasan Baskiran? How was your working process?

As in all technologies, ceramics technology also has a highly consumable characteristic which rapidly gets older and needs renewal. Everyone who knows me know that I wanted to write my first Ceramics Technology book as a more "pretty" book with more visuals and read and understood more easily. I've met with Hasan Baskiran in 2000s in Anadolu University which I went to give qualification/doctorate lectures on art back then while it was under the administratorship of Prof. Orhan Oguz and Prof. Yilmaz Buyukersen back then. Seeing him with aware of ceramics material has a technology, I gained an impression that he has the potential to best equip himself with ceramics art and technology. Later on, in our careers, in Mimar Sinan Fine Arts University Fine Arts Faculty, our paths with Assoc. Prof. Hasan Baskiran haven't just crossed but merged together so to speak. We were giving similar lectures with him at the same department. When I concluded that he can understand what I speak, collaborate with me and that he has a very good background with his pros, I asked Assoc. Prof. Hasan

Baskiran if he would like to write together a book called Ceramics Technology which everyone would like to get. And when I received an affirmation we immediately started working on. Assoc. Prf. Hasan Baskiran will also sincerely tell the working process we got through in detail.

You have written a book about the history of porcelain. Is it ready for publishing, did you find a publisher?

Mimar Sinan Fine Arts University, particularly the Ceramics-Glass Program of Fine Arts Faculty has administrators and teaching stuff that follows up innovations and always thinking about how they can provide better education-training opportunities to students. They asked if I can give a course on porcelain art. And they let me to name it: "Antique Porcelain Art and History". This course is an elective course with a limited quota (12 people) open to whole university. Meaning that apart from ceramicists, students of departments such as Architecture, Painting and Traditional can also select this course. There're not any courses with this name and content not only in our country but also in European universities yet. This applied course with plenty of visual material and enriched with museum visits, unfortunately cannot be made face to face in this 2021 pandemic period. The course content is compiled in a book with the name "World Porcelain Art and History" with valuable and recent contributions of the art historian, museologist expert Serkan Geduk. As it's understood, this work which should

yönünü keşfetmek, titizlikle sürdürülmesi durumunda Seramik Teknolojisi dersinin bölümün en ciddi ve olmazsa olmazı pozisyonunu kapması işten bile değildir.

Kitaba gelecek olursak, yıllardır güncellemek istediğinizi biliyorum. Hasan Başkırkan ile çalışmaya nasıl karar verdiniz? Nasıl bir çalışma süreci geçirdiniz?

Tüm teknolojilerde olduğu gibi, seramik teknolojisi de içeriği nedeniyle çok çabuk tüketilebilen, hızla eskijen ve yenilenmeye ihtiyaç gösteren birçok özelliğe sahiptir. Beni tanıyan herkes, ilk Seramik Teknolojisi kitabımı daha "sevimli", daha görselli ve daha kolay okunup anlaşılabilen bir ders kitabı olarak yazmak istediğimi bilir. Doç. Hasan Başkırkan'ı 2000'li yıllarda Prof. Orhan Oğuz ve Prof. Yılmaz Büyükerşen'in yöneticilikleri dönemlerinde, sanatta yeterlik/ doktora dersleri vermek üzere gittiğim Anadolu Üniversitesi'nde tanıştım. Onun seramik malzemenin bir teknolojisi olduğunun farkındalığı ile, kendisini seramik malzemenin sanatı ve teknolojisiyle en iyi donatabilen bir potansiyelinin olduğu izlenimini edindim. Kariyerlerimizin devamında, Doç. Hasan Başkırkan ile Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi'nde yollarımız kesişmekten öteye adeta birleşti. Onunla aynı bölümde benzer dersleri veriyorduk. Benim dilimden anlayabilecek, işbirliği yapabileceğim, artıları ile de çok iyi bir alt yapıya sahip olduğuna karar verdiğim zaman Doç. Hasan Başkırkan'a Seramik Teknolojisi (ST) adlı,

herkesin edinmek isteyeceği bir ST kitabını birlikte yazmak isteyip istemeyeceğini sordum. Olumlu yanıt alınca da hemen çalışmaya başladık. Geçirdiğimiz çalışma sürecini Doç. Hasan Başkırkan da ayrıntılı ve içtenlikle anlatacaktır.

Porselen tarihi ile ilgili de bir kitap yazmıştınız. Basıma hazır mı, yayıncı buldunuz mu?

Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi ve özellikle de Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik-Cam Programı'nın yenilikleri izleyen, öğrencilere nasıl daha iyi bir eğitim- öğrenim olanakları ve zenginliği sağlayabileceklerini sürekli düşünen yöneticileri ve öğretim elemanları var. Bana, porselen sanatını konu alan bir ders verip veremeyeceğimi sordular. Adını koymayı da bana bıraktılar: "Antika Porselen Sanatı ve Tarihi". Bu ders seçmeli bir ders olup, kısıtlı bir kontenjanı da var (12 kişi), tüm üniversiteye açık bir ders. Yani, seramikçilerden başka Mimarlık, Resim, Geleneksel gibi bölümlerin öğrencileri de bu dersi seçebiliyorlar. Yalnızca ülkemizde değil, Avrupa üniversitelerinde bile bu ad ve içerikte bir ders henüz mevcut değil. Bol görselli, uygulamalı, müze ziyaretleri ile zenginleştirilmiş bu ders, ne yazık ki 2021 pandemi döneminde artık yüz yüze yapılamıyor. Dersin içeriği, "Dünya Porselen Sanatı ve Tarihi" adı altında, sanat tarihçi, müzeci, uzman Serkan Gedük'ün de değerli ve güncel katkıları ile bir kitap haline getirildi. Anlaşıldığı gibi, çok iddialı bir yayın olması gereken bu eser henüz tam bir bütünlük ve olgunluğa

be a highly assertive publication, hasn't got to a full wholesome and maturity yet. With a very meticulous final work on it it can make it up to publishing phase. We couldn't find a publisher yet for this book of Porcelain Art which will be a prestige book. No one is asking if "we got a book to be published" so I think it will come to the publisher phase as the hardest one after the last touches.

What's your advice to new generations who wish to contribute in ceramics literature?

When observed the goal of contributing in ceramics literature, my advice to new generations is this. Please make all your works and experiences published, make all your projects, master, doctorate/qualification in art thesis published in books. Open exhibitions, follow congresses/symposiums and conferences, publish articles in professional journals. Give lectures and hold seminars at your workshops. Put all of these in writing. You are a generation using



erişemedi. Üzerinde yapılacak çok titiz bir son çalışma ile basılma aşamasına gelebilecek. Bir prestij kitabı olacak Porselen Sanatı için henüz bir yayıncı bulunamadı. Kimse "basılacak kitabınız var mı?.." diye sormadığından, son rötuşlardan sonra sıra en zor aşamaya, yayıncı bulma aşamasına da gelecek umudundayım.

Seramik literatürüne katkı sağlamak isteyen yeni kuşaklara ne önerirsiniz?

Seramik literatürüne katkı sağlamak amacı gözetildiğinde, yeni kuşaklara şunu tavsiye ederim. Lütfen tüm çalışmalarınızı, deneyimlerinizi yayın haline getirin, ödev çalışmalarınızı, master, doktora/sanatta yeterli tezlerinizi kitap haline dönüştürün. Sergiler açın, kongre/sempozyum ve konferansları takip edip, mesleki dergilerde makaleler yayınlayın. Atölyelerinizde dersler verin, seminerler düzenleyin. Bunların hepsini yazılı hale getirin. Sosyal iletişimi çok iyi kullanan ve değerlendiren bir kuşaksınız. Yaptığınız

and utilizing social communication very well. Ensure everyone get informed about your works. And finally, learn one of these foreign languages very well, English, Italian or French and German.

You're an expert name on porcelain in Turkey. Are there any significant porcelain collections in our country apart from museums? What will be your advices to those who wish to collect porcelains?

I don't see myself as an "expert" in porcelain. I believe I'm a person who loves porcelain, its material and story. Porcelain collecting is an expensive work needing such effort and has no market in Turkey so as far as I know there's no important porcelain collections other than museums. Porcelain is the prestige collections of emperors and kings in Europe. They're seen as objects adding value to governors' palaces. In porcelain history there was this Chinaware collection of the King of Prussia Freidrich Wilhem, which is known by all over the world with its' fame. Bruce Chatwin tells the story of this with very fun aspects in his novel named "Porcelain Freak Utz" (Can publishing, 1991): "...One of the most weird diplomatic trades of the 18th century is of the King of Saxonia Augustus' when, as a result of the agreement he made with Freidrich Wilhem, has given the six hundred giant-formed men (mostly retarded giants) he collected from the eastern states and in return bought 127 Chinaware from the Charlottenburg Palace in Berlin..." When I shared this anecdote also with my student in lesson, we will try to

çalışmalardan herkesin haberinin olmasını sağlayınız. Son olarak, İngilizce, İtalyanca veya Fransızca, Almanca yabancı dillerinden birini çok iyi öğrenin.

Türkiye'de porselen konusunda uzman bir isimsiniz. Müzeler dışında ülkemizde önemli porselen koleksiyonları var mı? Porselen koleksiyonu yapmak isteyenlere neler önerirsiniz?

Kendimi porselen konusunda "uzman" olarak görmüyorum. Ben porseleni, öyküsünü ve malzemesini seven bir insan olduğuma inanıyorum. Porselen koleksiyonculuğu masraflı ve çok emek isteyen bir uğraş olduğu ve Türkiye'de piyasası olmadığı için, bildiğim kadarı ile müzelerin dışında önemli porselen koleksiyonları yok denilebilir. Porselen Avrupa'da imparatorların ve kralların prestij koleksiyonlarıdır. Yöneticilerin saraylarına değer katan objeler olarak algılanırlar. Porselen tarihinde, Prusya Kralı Friedrich Wilhem'in bütün dünyanın dilinden düşürmediği Çin porselenleri koleksiyonu vardı. Bu olayı, Bruce Chatwin "Porselen Delisi Utz" (Can yayınları,1991) adlı romanında çok eğlenceli yönüyle anlatır: "...18. yüzyılın en garip diplomatik alışverişlerinden biri de Friedrich Wilhelm'le yaptığı anlaşma sonucunda, Saksonya kralı Augustus doğu eyaletlerinden topladığı altı yüz tane dev yapılı (çoğu geri zekalı devlermiş) adam verip karşılığında Berlin'deki Charlottenburg Sarayı'ndan 127 tane Çin porseleni satın almış..." Bu anekdotu derste de öğrencilerimle paylaştığımda, zeka özürü de olsa, Potsdam Bombacı Alayı'nda

calculate how many numbers of porcelains would a poor soldier make to be deployed in Potsdam Bombardier Regiment even he's mentally deficit!

My advices to those who wish to collect porcelains are these: First they need to decide on what object they wish to focus. For example, I'm collecting pieces such as porcelain rattles, porcelain collets, porcelain coffee cups and sets from the Istanbul Porcelain Factory for they'll be appreciated more in future for they're not produced anymore. But I'm buying all these from junk dealers not from snob antique shops. I both pay less and avoid unnecessary comments of smart aleck antique dealers on porcelain. Plus, I don't bring out my joy when I find a porcelain I'm looking for long since, whether be it in a junk dealer or in a shop - by the way I recommend Dolapdere junk dealers bazaar. This way, when I came across the porcelain platter labelled "Alimzade Omer Efendi" on it and sold in Istanbul-Bahçekapı in the 19th century, on a three-wheeled junk dealer cart, I acquired it for 20 TL. Its' shop price would be at least the hundred times more!

You also have various collections. How it feels to haven an object of your interested?

There are so many objects of my interest!... I was born in 1940 so I grew up with Art Deco style stuff: Marconi branded lamped saloon radios, armchairs, couches, coffee tables, Serkisof branded watches with chimendefer motives on... Even though I have 250-300 of them I still have strong urge to buy them!

görevlendirilecek zavallı bir askerin değerinin kaç porselene denk geldiğini de hesaplamaya çalışırız!

Porselen koleksiyonu yapmak isteyenlere önerilerim şunlardır: Önce hangi obje üzerinde yoğunlaşmak isterler, buna karar vermeliler. Örneğin ben porselen çingiraklar, porselen yüksükler, porselen kahve fincanları, artık üretilmediği için gelecek dönemlerde daha da değer kazanacak olan İstanbul Porselen Fabrikası'nın takımlarından parçalar biriktiriyorum. Ancak, bunları snob antika mağazalarından değil, eskicilerden satın alıyorum. Hem daha az para ödüyorum hem de çok bilgiç antikacıların bana porselen konusunda olur olmaz şeyler anlatmasına engel oluyorum. Bir de, eskicilerde olsun- Dolapdere eskiciler pazarını tavsiye ederim- mağazalarda olsun, çok aradığım bir porseleni bulduğumda sevincimi belli etmiyorum. Böylece, bulabileceğimi hiç ümit etmediğim, 19. yüzyılda İstanbul-Bahçekapı'da satılmış "Alimzade Ömer Efendi" damgalı porselen kayık tabağına üç tekerlekli bir eskici arabasında rastladığımda ona 20 TL'ye sahip oldum. Mağaza fiyatı en az yüz katı ederdi!

Sizin de farklı koleksiyonlarınız var. İlgi alanınızdaki bir objeye sahip olmak nasıl bir duygu uyandırıyor?

İlgi alanımda o kadar çok obje var ki!.. 1940 doğumlu olduğum için Art Deco tarzı eşyalarla büyüdüm: Marconi markalı lambalı salon radyoları, koltuklar, kanepeler, sehpa, Serkisof markalı - şimendifer motifli-saatler... 250-300 tanesine sahip olduğum halde onları hala satın almak isteğim ağır basıyor!



DOÇ. HASAN BAŞKIRKAN: "MALZEMENİN DİLİNDEN ANLAMAK ÜRETİMDE BÜYÜK AVANTAJ"

Seramik Teknolojisi gibi önemli bir kitabın yeniden yazılmasında Ateş Hoca ile beraber çalışmaya nasıl karar verdiniz? Nasıl bir çalışma süreci geçirdiniz?

Öncelikle bu soruya cevap vermeden önce şundan bahsetmeliyim: Seramik malzemenin teknolojisi olduğunun farkındalığına ulaşmam, 1996 yılında henüz Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümü'nde birinci sınıf öğrencisi iken 'Seramik Kimyası' dersinde üzerimde çok emeği bulunan Sayın Hocam Prof. Soner Genç'in ders kaynağı olarak Marmara Üniversitesi'nden 'Seramik Teknolojisi' isimli bir kitabı, arzu eden öğrencilere getirtmesi ile başladı. Mesleki olarak edinmiş olduğum bu ilk kitabı elime aldığımda, kitabın yazarı olan Prof. Dr. Ateş Arcasoy ismi ile tanıştım. Kitap daha sonra elimden düşürmediğim bir bilgi hazinesine dönüştü. Asistanlık, yüksek lisans, sanatta yeterlik gibi girmiş olduğum çok önemli sınavlarımda ve yazmış olduğum tez, bildiri, makale gibi yayınlarımda kaynaklarımdan en önemlisi bu 'mavi' kitap oldu. Takip eden yıllarda kongre, seminer bazen de sanatsal etkinlik gibi faaliyetlerde Ateş Hoca ile karşılaşma ve tanışma fırsatını da yakaladım. Anadolu Üniversitesi'nde başlamış olduğum akademik hayatımı 2014 yılında Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi'nde sürdürme kararımı da Ateş Hocam'la vakit geçirme, derslerine katılma, ışığından daha fazla yararlanma şansına sahip olmuş oldum.

2017 yılı Mayıs ayının bir perşembe gününde çok Sayın Hocam Prof. Dr. Ateş Arcasoy'un rutin bir öğle yemeğinde: "Seramik Teknolojisi kitabını yeniden yazmak istiyorum, bu çalışmayı seninle yürütmeyi arzu ediyorum, ne dersin?" sorusu üzerine heyecandan nefesimin kesilecek gibi olmasıyla başladı süreç... Fakat ben tam da o dönemde bir sergi açmış, Eylül ayında açacak olduğum diğer yeni bir serginin hazırlığında ve Ekim ayında doçentlik sınavına başvuru yapacağım bir sürecin içerisindeydim. Aslında bu çok kıymetli ve ani teklifin karşısında çok sevinmenin yanında korkmuştum da ve heyecandan ne cevap vereceğimi bilemeyerek, Ateş Hocam'ın bana Ekim ayına kadar müsaade



edip edemeyeceğini sorduğumu hatırlıyorum. Hocam'dan aldığım 'elbette' cevabıyla içinde olduğum süreci çok kısa bir sürede tamamlayarak ve kendimden emin olarak Eylül ayında çalışmaya oturduk. 1983 yılında yazılmış ve üzerine bu nitelikte başka bir kaynak oluşturulamamış, ben ve benim gibi mesleğe gönül vermiş pek çok seramikçinin kutsal bir kaynağı olmuş olan bu kitabı Ateş Hoca ile birlikte tekrar yazabildiğim için kendimi çok şanslı hissediyorum. İlerleyen sohbetlerimizde, Ateş Hocam'ın bu kitabı yazarken, benim içinde bulunmuş olduğum yaşta ve akademik unvanında olması tesadüfi ortaya çıktı ve bu da bize ayrı bir mutluluk kaynağı oldu.

Ateş Hocam eğitim dönemlerinde perşembe günü sabah Geleneksel Türk Sanatları Bölümü'nde derse gelir, öğlenleri Boğaz manzaralı restoranımızda buluşur ve tüm bölüm ve çok kıymetli diğer yarı zamanlı hocalarımızla, çoğunlukla balık menüsü ile keyifli sohbetler eşliğinde yemeğimizi yeriz. Ateş Hocam öğleden sonra da Seramik ve Cam Bölümü'nde yürütmüş olduğu derslere girerken ben de kendi derslerime girerim. Bu şekilde geçen bir eğitim döneminde saat 17.00'da derslerimizin bitiminde 'Tasarım Atölyesi'nde buluşup çalışmaya başladık. Her hafta birbirimize ödevler verip, haftaya perşembe bir sonraki buluşmaya kadar bu vazifeleri yerine getirip buluştuk. Yaklaşık iki-üç saat süren çalışmalarımız, yaptıklarımızı birbirimize anlatıp, değerlendirmelerin ardından Kadıköy vapurunda sohbet ve son olarak Moda'da vedalaşmayla son bulurdu. Bu çalışma sürecimiz yaklaşık iki yıl böyle devam etti, benim için çok eğitici, öğretici keyifli bir zaman dilimiydi... Ateş Hocam çok titiz ve disiplinlidir, karakter olarak benzeşiyor olmamıza rağmen hocamın beni seçmesinin hakkını verebilmek için zaman zaman çok zorlandığımı da itiraf etmeliyim. Kitap yazımı 2019 yılı Mayıs ayında sonlandı, arkasından kitabın editörlüğünü çok sevgili hocam Prof. Dr. Münevver Çakı yaptı. Tasarımını ise can dostum Dr. Öğr. Üyesi İpek Torun, 'mavi' rengi koruyarak güzelleştirdi. Maalesef araya tüm dünyanın içinde bulunduğu Covid-19 pandemisi girdi. Bu can sıkıcı

ASSOC. PROF. HASAN BAŞKIRKAN:
**"UNDERSTANDING THE LANGUAGE OF THE MATERIAL
IS A GREAT ADVANTAGE IN PRODUCTION"**

How did you decide to work with Teacher Ates on re-writing such an important book, *Ceramics Technology*? What kind of a process have you undergone?

Before answering this question I have to mention this: The time I became aware that ceramic material has a technology on its' own, was when my Esteemed Teacher Prof. Soner Genc who put great efforts on me in 'Ceramics Chemistry' lesson when I was just a student in Anadolu University Fine Arts Faculty Ceramics Department in 1996, has imported a book called 'Ceramics Technology' from Marmara University, as a source material for those who wants. When I took this first book of profession at my hand, I came up with the name Prof. Dr. Ates Arcasoy who was the author of the book. The book has later been an information treasury which I was glued to. This blue book has been one of my most important sources in my very important exams such as assistantship exam, postgraduate exam, proficiency at art exam and in my publishings I wrote such as thesis, academic papers and articles. In the following years I also had the chance to come across and meet with Teacher Ates at events such as congresses, seminars and sometimes at art events. And with my decision on continuing my academic career that began in Anadolu University, in Mimar Sinan Fine Arts University in 2014, I again had the chance to spend time with Teacher Ates, attend his classes and benefit more from his light.

This process has begun in a Thursday afternoon meal in May 2017 as my Esteemed Teacher Prof. Dr. Ates Arcasoy asked: "I want to re-write the 'Ceramics Technology' book and I wish to carry out this work with you, what do you say?" and I held my breath of excitement... But at the very time I was in a period where I held an exhibition, was getting ready for another exhibition to be hold in September and would apply for associate professorship exam in October. I was actually scared as well as pleased for this very valuable and sudden offer and I remember that I didn't know what to say with that excitement and asked Teacher Ates if he could give me some time until October. As the teacher replied 'of course' I completed this period of time in a couple of shakes and with all my confidence we have sat on working in September. This book was written in 1983 and there haven't been any other resource of this quality upon this, so it became a sacred source for many ceramicist like me who set their hearts on this profession and I feel very lucky to be able to re-write this book together with Teacher Ates. In our later conversations I have learnt that Teacher Ates was about my age and in my academic title when he wrote this book and this became another joy to behold for us.

In education terms, Teacher Ates was giving lessons in Traditional Turkish Arts Department at Thursday mornings then we were meeting in our Bosphorus view restaurant at

noons and have lunch, mainly of fish menu, in pleasing talks with the whole department and our other valuable part-time teachers. In afternoons Teacher Ates was attending the classes he gives in Ceramics and Glass Department and I was attending my own. During such an education term we began to meet and work in the 'Design Workshop' by the end of our lessons at 17.00. We were giving each other homeworks every week and finishing these until our next meet up on the following week's Thursday. Our works lasting about two-three hours, were beginning with us telling each other what we did and reviewing them, continuing with a talk in Kadikoy ferry and ending with a goodbye in Moda. Such working process has continued like this for about two years and this was a very educative, instructive and fun time period for me... Teacher Ates is so meticulous and disciplined, although we resemble each other in character, I must admit that I sometimes had great difficulty in being worthy of this job for he choosed me. The writing of the book was finalized in May 2019 then my dearest teacher Prof. Dr. Munevver Caki edited the book. And my dear friend Dr. Lecturer Ipek Torun beautified the design preserving its' blue color. Unfortunately Covid-19 pandemic spreading all around the globe, has broken in. Despite this bothersome period we didn't concede the situation and wait so the book was released from Literatur Publishings in August 2020, with the very contributions of Turkish Ceramics Federation.

sürece rağmen durumu kabullenip beklemedik, kitap Türk Seramik Federasyonu'nun katkısıyla Literatür Yayıncılık'tan 2020 yılının Ağustos ayında çıktı.

Bir seramik sanatçısı olarak, teknolojiye hâkimiyetin önemli olduğunu düşünüyor musunuz?

Öncelikle şu ifadeyi özür dileyerek düzeltmek istiyorum. "seramik sanatçısı" değil "sanatçı" ifadesinin kullanılmasını daha doğru buluyorum. Seramik bir malzemedir ve malzemenin sanatı olmaz. Örneğin heykel ya da resim yapanlar için 'heykel sanatçısı', 'resim sanatçısı' gibi isimlendirmeler yapmıyoruz, 'ressam' ve 'heykeltıraş' ifadeleri özelinde 'sanatçı' diye adlandırıyoruz. Neticede ortaya konan bir sanattır ve sadece sanatçının kendini ifade etmede malzemesi değişir. İllaki malzeme ile bir isimlendirme yapılacaksa da 'seramik malzemeyi kullanan sanatçı' ya da kısaca 'seramikçi' ifadesinin kullanılmasını tercih ederim.

Soruya dönecek olursak kesinlikle evet, malzemenin dilinden anlamanın üretimde çok büyük bir avantaj sağladığını düşünüyorum. Bazen bir ifade biçimi olarak teknolojinin üretilen sanat formlarında sözü çok büyük olabiliyor. Şöyle düşünün, kullandığınız çamurun özelliğini bilmiyor, astarın, sırnın, pişirimin eğilimlerinden anlamıyorsunuz, bu yaklaşımla bilinçli bir başarı yakalanamayacağı, ancak başarı elde edilse bile tesadüf olabileceği düşüncesine sahibim. Eğer malzemenin teknolojisine hâkim değilseniz ülkede





bulunan birkaç malzeme satıcısının size sunmuş olduğu belirli sayıda standart çamur, astar, boya sır ve benzeri ile yetinmek zorunda kalırsınız. Fakat temel düzeyde bir seramik teknolojisi bilgisine sahip olmanın size kısıtlı sayıda sunulanlarla yetinmeyip, çok basit yöntemlerle anlatım dilinizi zenginleştirebileceğiniz düşüncesini taşıyorum. Böylelikle sanat üretiminin özelleşeceği ve farklılaşacağı kanısındayım. Bu farkındalıkla da malzeme size değil siz malzemeye hükmeder, yarı rastlantısal durumu da ortadan kaldırmış olursunuz.

Seramik bölümlerinde öğrencilerin asıl yönelimi yaratıcı ve artistik çalışmalar üzerinedir, teknoloji genellikle ikinci planda kalır, mezun olduktan sonra atölye ortamında bir sorunla baş başa kalınca o eksiklik hissedilir. Sizin bir akademisyen olarak seramik öğrencilerine ve genç kuşaklara tavsiyeniz ne olur?

Kesinlikle çok haklısınız ve çok doğru bir saptama yaptınız, öğrenci iken bazen çok fark edilmeyen ama bir işe girme ya da bir atölye kurma aşamasında yüzleşilen gerçekler 22 yıllık meslek hayatımda bunu bana defalarca kanıtladı. Üzülerek söylüyorum ki, içerisinde az da olsa matematiğin olması maalesef güzel sanatlar öğrencisini seramik teknolojisi alanından uzaklaştırıyor. Çünkü pek çoğu bu bölümlere sanatçı olmak için geldiklerini ve bu seramik kimyası, seramik teknolojisi gibi derslerin hayatlarının hangi dönemlerinde neye hizmet edeceğini bilemediklerini öne sürüyor. Öğrencilikte bir danışman ile projeler yürütüldüğünden, öğrencinin sorularını cevaplayabilecek ve sorunu çözebilecek bir profesyonel hep yanı başındadır. Fakat mezuniyet sonrası durumlar değişir, sanatçı malzemesi ile başbaşa kaldığında sorunlar gün yüzüne çıkar, sorunlarını çözmek için yalnızdır ve işte o anda da bir çaresizlik başlar. Bir akademisyen sanatçı olarak, derslerimde de hep vurguladığım gibi temel düzeyde bir seramik teknolojisi bilgisine sahip olma bir sanatçı için gerekliliktir. Bu söylediğim belki çok sert olacak ve üzerime tepki çekeceğim ama aksi takdirde sanatçının hobi kurslarında bu işi öğrenmeye çalışanlardan bir farkı kalmayacaktır. O diplomanın

As a ceramics artist, do you think that having a grasp of technology is important?

First of all, I beg your pardon but I want to correct this word. For me it's truer to use the word "artist" not "ceramics artist". Ceramic is a material and materials don't have their arts. For example we don't use names like "sculpture artist" or "painting artist" for those who sculpt or paint but rather name them as "artists" in specific to words like "painter" and "sculpturer". In the end, what's presented is an art and only the material changes in artist's expression of oneself. If to name it with the material in any case, I prefer the words "artist using the ceramic material" or just shortly "ceramicist" to be used.

Now to get back to the question, my answer is "absolutely yes". I believe that having the way with the material gives a great advantage in production. Sometimes technology can play a great role as a way of expression in the art forms produced. Think of it as this, you don't know the characteristics of the sludge you use, you don't have any idea on the tendencies of the primer, the glaze and the firing, I don't think you can achieve a conscious success with this approach and even if you can, this might be just a coincidence. If you don't have a grasp of the material's technology, you have to make do with the certain number of standard sludges, primers, dyes, glazes etc. offered by a couple of materials vendor in the country. But I think having a fundamental level of ceramics technology knowledge, will make you not to be satisfied with the limited number of offerings and able to enrich your way of expression with very simple methods. I'm in the opinion that this way, art production will be specialized and becomes more distinct. And with this awareness, material will not govern you but you will govern the material and eliminate the such semi-coincidental situation.

The main tendency of students in ceramics departments is on creative and artistic works, technology is usually of secondary importance and after graduation this drawback becomes more evident when you face a problem at workshop environment. What's your advice to ceramics students and young generations as an academician?

You're absolutely right and you pointed it out true. Those facts that you don't realize well while you're a student but are faced when you're getting a job or establishing a workshop, they have proven this to me over and over during my 22 years of professional life. I'm sorry to say that but having even a little mathematics in it, makes the fine arts student to be alienated from ceramics technology field. Because most of them assert that they're here to become an artist and don't know what and when will all these ceramic chemistry, ceramics technology lessons serve for in their life. The projects in studentship are being carried out with a consultant so there's always a professional available

close by to answer the questions and solve the problems of the students. But after graduation circumstances change, problems come to light when the artist is alone with his/her material. He/she is alone to solve his/her problems and there begins a despair.

As I always emphasize in my lessons as an academican artist, having a fundamental level of ceramics technology knowledge is a necessity for an artist. What I'm gonna say now may sound hard and I may draw reaction on me but in the contrary case, the artist will have no difference than those who try to learn this job at hobby classes. In order to get the best of that diploma and success at profession, knowing technology is essential and following new technologies is very valuable. Besides, as the time is the time of technology and youth are able to get used to all kinds of technology much more rapidly, I strongly advise students to turn this speed and ease of reaching the information into an advantage.

You continue your academic career you began in Anadolu University, in MSFAU. Two privileged universities on ceramics education. Would you please evaluate the institutions giving ceramics education in Turkey, with their pros and cons?

Answering this question is very edgy and risky for me... As you remarked I had the opportunity to become both a student and an educator in two deep-rooted institutions of the country which are both very good at their fields. From time to time I had the chance to visit the institutions giving ceramics education both in our country and abroad. Besides the existing art-design area of ceramics, it also has its' tradition, technology and industry and this offers a great advantage for the artists working with this material. When I make an evaluation with this fund of experience, I think some of our country's certain institutions giving ceramics education, are not to fail st all to do with their international competitors. There are institutions which provide this education very well, have decent-qualified resources such as teaching staff, infrastructure and equipment but on the other hand, there's one thing that annoys me so much as an educator; the vast number of ceramics departments with insufficient-unqualified staff, infrastructure and equipment and the excess amount of students in our country... Can we graduate people with required sufficiency? Do we really need this many artists-designers in ceramics field? Can gradutes be employed?

Whe I look back to my 22 years of active profession I realize that I can not give straight answers to these three questions and this hurts so bad in my heart. I think this is a situation to sit down and think on thoroughly.

hakını vermek ve meslekte başarı sağlayabilmek için teknoloji bilmek elzemdir, yeni teknolojileri takip etmek de çok kıymetlidir. Kaldı ki, dönem teknoloji dönemi, gençler her türlü teknolojiye çok daha hızlı bir şekilde adapte olabilme yetisine sahipken, gençlere bu bilgiye ulaşım hız ve kolaylığını bir avantaja dönüştürmelerini şiddetle tavsiye ederim.

Anadolu Üniversitesi'nde başladığınız akademik kariyerinizi MSGSÜ'de sürdürüyorsunuz. Seramik eğitimi konusunda ayrıcalıklı yeri olan iki üniversite. Türkiye'de seramik eğitimi veren kurumları artıları ve eksileriyle değerlendirir misiniz?

Bu soruyu cevaplamak benim için oldukça stresli ve riskli... Belirttiğiniz gibi ülkenin alanında çok iyi iki köklü kurumunda hem öğrenci hem de eğitici olma fırsatına sahip oldum. Zaman zaman ülkemiz ve yurtdışında seramik eğitimi veren kurumları ziyaret etme şansını yakaladım. Seramiğin sanat-tasarım alanının varlığının yanında geleneğinin, teknolojisinin, endüstrisinin de var olması bu malzeme ile çalışan sanatçılar için büyük bir avantaj oluşturmaktadır. Bu deneyim ile bir değerlendirme yaptığımda, ülkemizin kimi seramik eğitimi veren kurumlarının uluslararası rakiplerinden hiç de geri olmadığını düşünüyorum. Bu eğitimi çok iyi yapan yeterli-nitelikli eğitim kadrosu, alt yapı, ekipman, donanım gibi iyi olanaklara sahip kurumlar mevcut ama öte yandan da bir eğitimi olarak beni en çok rahatsız eden; ülkemizde yetersiz-niteliksiz kadrolar ve donanımsız alt yapı, ekipmanlarla çok sayıda seramik bölümünün varlığı ve öğrenci sayılarının fazlalığı... Olması gereken yeterlikte mezun verilebiliyor mu? Gerçekten seramik alanında bu kadar çok sanatçı-tasarımcıya ihtiyaç var mı? Mezunlar istihdam edebiliyor mu?

Meslekte aktif olarak geçirmiş olduğum 22 yıla dönüp baktığımda bu üç sorunun cevabını çok da sağlıklı bir şekilde veremediğimi anlıyorum ve bu da benim içimi acıtıyor. Bu durumun üzerinde oturulup çok ciddi düşünülmesi gereken bir konu olduğunu düşünüyorum.



GÜNÜMÜZDE ARTAN HİJYEN KAYGISI VE ANTİMİKROBİYAL SERAMİK ÜRÜNLERİN GELİŞTİRİLMESİ

■ BURCU ATLI ■ MEHMET TÜMERKAN KESİM ■ GÜROL ÖZHAN ■ NAZAN BEKTAŞ ■ ENDER SUVACI

Entekno Endüstriyel Teknolojiler ve Nano Malzemeler Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi, Eskişehir, Türkiye
Entekno Industrial Technologies and Nano Materials Industry and Trade Inc., Eskişehir, Turkey

GİRİŞ

Yaşamımızın birçok alanında kullandığımız seramik bileşenler hayatımızda oldukça önemli bir yere sahiptirler. Bu ürünler binlerce yıldır mutfaktan banyoya, dekoratif ürünlerden elektronik ürünlere kadar pek çok alanda hayatımıza dokunmakta; dayanıklı, estetik ve ekonomik özelliklere sahip olmaları kullanım alanlarını da gün geçtikçe artırmaktadır [1,2].

Mikroorganizmalar ise gözle göremediğimiz tek ve/veya çok hücreli ve de tüm alanlarda bulunan canlılardır. Bunların ortamlarda bulunma sıklığına örnek verilecek olursa; bilgisayar klavyesinde 3,5 milyon bakteri, cep telefonlarında 1,6 milyon bakteri, klozette

3,2 milyon bakteri ve banyoda bir metrekarede 186 milyon bakteri bulunabilmektedir [3,4].

Seramik ürünlerini kullandığımız bütün alanlarda da zaman zaman insansağlığına zararlı mikroorganizmalar ile istemeden de olsa birlikte yaşıyoruz. Hayatımızın içerisinde bulunan bu mikroorganizmalar insan sağlığına zarar verebilmekte, özellikle banyo seramiklerinde bulunan türler ciddi solunum hastalıklarına sebep olabilmektedir. Ayrıca bu mikroorganizmalar seramik ürünlerin ömrünü kısaltarak ekonomik kayıplara da sebebiyet verebilmektedir [3-5].

Hayatımızın birçok farklı alanında istenmeyen mikroorganizma kaynaklı karışımıza çıkan bu problemler, özellikle SARS-CoV-2 virüsü ile COVID-19

INCREASING HYGIENE CONCERN AND DEVELOPMENT OF ANTIMICROBIAL CERAMIC PRODUCTS NOWADAYS

INTRODUCTION

Ceramic components we use in several areas, have a prominent place in our life. These products have been touching our life for thousands of years in numerous areas from kitchens to bathrooms, decorative products to electronic wares; and their durability along with aesthetical and economical features is adding more areas of use day by day [1,2].

Microorganisms are single and/or multi cell livings that cannot be seen with naked eye and can be found in all areas. To give an example of how much these creatures can be on some environments; there can be found 3,5 million bacteria on a computer keyboard, 1,6 million on a mobile phone, 3,2 million on a toilet and 186 million per one square meter in a bathroom [3,4].

In all areas we use ceramic products, we unavoidably and of necessity live with microorganisms that's harmful to human health. These microorganisms in our life may harm human health and especially the kinds residing on bathroom ceramics can cause serious respiratory diseases. In addition, these microorganisms shorten the life of ceramic products and may also cause economic losses [3-5].

These undesirable problems based on microorganisms that we come across in several areas of our life, have become more important than ever during the times of COVID-19 disease/pandemic with SARS-CoV-2 virus and at consumer aspect it has become inevitable for the ceramic products we're always in touch with in our daily life to show antibacterial/antimicrobial features. Intended for this need, there're some various antibacterial/antimicrobial active ingredients used on and within ceramic glaze forms. Active silver and zinc oxide are the two most important among these active ingredients. In this article we give information on ceramic products and antibacterial and antimicrobial active ingredients used to prevent and/or annihilate the microorganisms we frequently and unwittingly come across on ceramic products which take an important part in our daily life.

Microorganisms and Ceramic Centerline in Our Daily Life

Lately public health is a social concern. News about pathogenic microorganism contamination at critical areas such as hospitals, slaughterhouses, restaurants, industrial facilities etc. are causing

hastalığı/pandemisi sürecinde çok daha önemli hale gelmiş, gündelik hayatlarımızda sürekli temas ettiğimiz seramik ürünlerin antibakteriyal/ antimikrobiyal özellik sergilemesi tüketiciler nezdinde kaçınılmaz olmuştur. Bu ihtiyaca yönelik, seramik sır yapıları ve bünyeleri içerisinde, çeşitli antibakteriyal/antimikrobiyal aktif bileşenler kullanılmaktadır. Aktif gümüş ve çinko oksit bu kullanılan aktif bileşenlerin en önemlileridir. Bu makalede hayatımızın önemli bir parçası olan ve gündelik hayatımızda farkında bile olmadan sıklıkla karşılaştığımız mikroorganizmaları engelleme ve/veya yok etmeye karşı kullanılan seramik ürünler, antibakteriyal ve antimikrobiyal aktif bileşenler hakkında bilgi verilecektir.

Günlük Hayatımızda Mikroorganizmalar ve Seramik Ekseni

Son zamanlarda, halk sağlığı sosyal bir ilgi konusudur. Hastaneler, kesimhaneler, restoranlar, endüstriyel tesisler vb. gibi kritik alanlarda patojenik mikroorganizmaların kirliliği ile ilgili haberler toplumda tehdit ve endişe yaratmaktadır. Bu alanlarda seramik gereçlerin sıklıkla kullanılması ve seramik ürünlerin yoğun bir şekilde hayatımızın içinde olması nedeni ile de insanları etkileyen ve etkileme potansiyeli olan her durumda sektör sürekli kendini değiştirmekte ve geliştirmektedir.

Pandeminin de hayatımıza girmesi ile hijyen, temizlik, antibakteriyal, antimikrobiyal ve antiviral kavramları insanlar için oldukça önemli bir duruma gelmiştir. İnsanlar kişisel temizliklerine her zamankinden daha fazla önem vermeye başlamış ve temizlik alışkanlıkları da değişmiştir. Son kullanıcılar, neredeyse tükettikleri bütün ürünlerde

antibakteriyal ve antiviral özellik gösteren fonksiyonellikleri tercihlerinde ön plana çıkarmaya başlamışlardır. Antibakteriyel sabunlar, yemek takımları, cep telefonu koruma ürünleri, defterler, boya, klozet, karo ve pişirme ürünleri gibi birçok üründe benzer girişimlerde bulunulmakta ve bunun sonucu olarak antibakteriyal, antiviral ve antimikrobiyal ürünlerin sayısı artmaktadır. Bu nedenle, günümüzde, antimikrobiyal aktiviteye sahip ürünlerin üretilmesi ve etkin kullanımı toplum için özel bir öneme sahip olmuştur.

Seramikler birçok farklı alanda kullanılmasına karşın, en çok kullanıldıkları alanlar banyolar ve tuvaletlerdir. Özellikle bu alanlar için seramiklerde en önemli problemlerden birinin küflenme problemi olduğu söylenebilir. Hijyen ve kişisel bakım eşyalarının bulunduğu banyo için küflenme daha da kritik bir hale gelmektedir. Küflenmeye sebep olan mantarlar her yerde bulunabilirken, nemli ortamlarda hızlı şekilde çoğalabilirler. Bu yüzden banyo ve tuvaletler çoğalmaları için oldukça uygun alanlardır. Küflenme bir yandan seramiklerin hızlı tahribatına sebep olurken, diğer yandan ve daha önemli olan patojenik flora; alerjik bronşit ve sinüzit, astım, teşhis edilmesi zor olan ciddi akciğer lezyonlarına neden olabilir. Mikrobik sporlardan etkilenen banyo aksesuarlarının kullanımı; pamukçuk, stomatit, streptoderma, alerjik dermatit, ayak ve tırnakların mikozuna sebep olabilir. Boşaltım ürünlerinin ve vital aktivitenin sürekli inhalasyonu, insan gastrointestinal sistemini etkileyerek disbakteriyoz, diyare, kusma gibi semptomlara sebep olur ve bağışıklık sistemini zayıflatır [6].

threat and concern to society. Ceramic wares are being used frequently in these areas and they have a potent place in our daily life so the sector is continuously improving itself in every situation that potentially affect or may affect people.

As the pandemic becomes a part of our life, hygiene, cleaning, antibacterial, antimicrobial and antiviral have become rather important concepts for people. People have begun to care their personal hygiene more than ever and changed their cleaning habits. End users have begun to prioritize functionality options featuring antibacterial and antiviral specifications in nearly all the products they consume. There are similar attempts in several products such as antibacterial soaps, dinner services, mobile phone covers, notebooks, dyes, toilets, tiles and cooking ware and as a consequence the number of antibacterial, antiviral and antimicrobial products are increasing. For this reason, production and effective use of antimicrobial active products, have a particular importance for the society.

Although ceramics are being used in several different areas, bathrooms and toilets are the mostly used areas. We can say that mold growth is one of the most important problems particularly for ceramics in these areas. Mold growth is even more critical for the bathroom which contains hygiene and personal care products. While fungi which cause mold growth can be found everywhere, they can reproduce quickly in humid environments. Therefore,

bathrooms and toilets are very suitable areas for their reproduction. On one hand, mold growth leads to rapid depredation of ceramics and on the other hand, more concerning pathogenic flora may cause allergic bronchitis and sinusitis, asthma and serious lung lesions that are hard to diagnose. Using bath accessories that may be affected by microbial spores may lead to candidosis, stomatitis, streptoderma, allergic dermatitis and mycosis of feet and nails. Continuous inhalation of excretory substances and vital activity affects human gastrointestinal system and causes symptoms like disbacteriosis, diarrhea, throwing up and weakens the immune system [6].

Harmful microorganisms in our living spaces can be classified as bacteria, yeast and mold. And there are various protection technologies against these microorganisms. As regards to the specifications desired for ceramic surfaces, surface analysis must be conducted for concerned microorganisms. Concepts and mechanisms in the sector providing protection against microorganisms may be confused with each other and antibacterial – antimicrobial specifications may cause ambiguity. Antibacterial specification is the capability/characteristic that provides activity against gram negative bacteria such as E. Coli and gram-positive bacteria such as S. Aureus and prevents or annihilates the growth of these bacteria on relevant surfaces. Antimicrobial specification on the other hand, is the capability of the actives and agents with a

Yaşam alanlarımızda bulunan zararlı mikroorganizmalar bakteri, maya ve küf şeklinde sınıflandırılabilir. Bu mikroorganizmalara karşı da farklı koruma teknolojileri mevcuttur. Seramik yüzeylerde elde edilmek istenen özelliğe göre, yüzeylerin analizlerinin ilgili mikroorganizmalara karşı yapılması gerekmektedir. Sektörde mikroorganizmalara karşı koruma sağlayan kavram ve mekanizmalar birbiri ile karıştırılabilmekte ve antibakteriyal-antimikrobiyal özellikler anlam karmaşası yaratabilmektedir. Antibakteriyal özellik E. coli gibi gram negatif, S. aureus gibi gram pozitif bakterilere karşı etkinlik sağlayan ve bu bakterilerin ilgili yüzeylerde çoğalmasını önleyen ve/veya sonlandıran kabiliyet/karakteristiktir. Antimikrobiyal özellik ise yalnızca bakterilere karşı değil, beraberinde maya ve küf gibi organizmalara karşı da etkin, daha geniş spektrumlu koruma sağlayan aktif ve ajanların sahip olduğu kabiliyettir.

Sık kullandığımız alanlardaki seramik ve diğer yüzeylerde çoğalarak halk sağlığını ve ürün kalitesini etkileyen mikroorganizmalar ve bunların etkileri aşağıda kısaca özetlenmiştir:

ASPERGILLUS

- Alerjenik, toksijeniktir.
- Aspergillus yeşil, beyaz veya gridir. Koyu lekeler şeklinde ve tozumsu bir görünümü vardır. Bu tür küflerin fazla havalandırmaya ihtiyacı yoktur.
- Kuru gıda maddelerinin yanı sıra kumaşlarda, duvarlarda, çatı katlarında, bodrumlarda, banyo ve tuvalet gibi kapalı alanlarda büyür.
- Solunum hastalıkları ve alerjenik reaksiyonlara neden olurlar [7].

wider spectrum of protection and active not only against bacteria but also against organisms such as yeasts and mold.

Reproducing on ceramic and other surfaces we often use and impacting human health and product quality, the microorganisms and effects of these is given in brief below:

ASPERGILLUS

- Allergenic, toxigenic.
- Aspergillus is green, white and grey. Have a floury look in dark spots. This kind of mold does not need much ventilation.
- Along with dry food, grows also on textile, walls and closed spaces such as attics, basements, bathrooms and toilets.
- Causes respiratory diseases and allergic response [7].

PENICILLIUM

- Allergenic.
- Known also as the blue mold. Can also look blurry green or yellow.
- Usually found on bathroom floors and walls, basements and insulations especially when there's a water damage [8].

PENICILLIUM

- Alerjeniktir.
- Mavi küf olarak bilinir. Bulanık yeşil veya sarı olarak da görünebilir.
- Özellikle su hasarı olduğunda, genellikle banyo zemin ve duvarlarında, bodrumlarda ve yalıtımda bulunur [8].

TRICHODERMA

- Alerjeniktir.
- Kremi beyazdır, sporlarını bıraktığında yeşile döner.
- Genellikle ahşapta, pencerelerde, banyo ve mutfaklarda bulunur [9].

STACHYBOTRYS

- Toksikendir.
- Siyah küf olarak da adlandırılan bu yeşilimsi siyah küf, selüloz içeriği yüksek olan yerlerde büyür.
- Genellikle kâğıt, sunta ve alçı panelde bulunur [10].

FUSARIUM

- Alerjenik, toksijeniktir.
- Ayak ve ayak tırnak mantarı enfeksiyonlarına neden olurlar.
- Yaygın olarak her yerde bulunurlar. Nemli alanlarda hızlı gelişim gösterirler [11].

TRICHODERMA

- Allergenic.
- Creamy white, turns to green when leaves its' spores.
- Usually found on woods, windows, bathrooms and kitchens [9].

STACHYBOTRYS

- Toxigenic.
- Named also as the black mold, this greenish black mold grows on places with high cellulose concentration.
- Usually found on paper, chipboard and plasterboard [10].

FUSARIUM

- Allergenic, toxigenic.
- Causes athlete's foot and nail fungus infections .
- Broadly found in everywhere. Grows rapidly in humid areas [11].

ALTERNARIA

- Allergenic.
- This blurry mold grows as black dots on white ground.

ALTERNARIA

- Alerjeniktir.
- Bu bulanık küf, beyaz zeminde siyah noktalar şeklinde oluşur.
- Kumaşlarda, duvar kağıdında, pencere ve klimaların yakınında, banyo ve mutfaklarda büyüme eğilimindedir.
- Solunum hastalıkları ve astıma neden olurlar [12].

CLADOSPORIUM

- Alerjenik, patojeniktir.
- Bu küf kahverengi, koyu yeşil veya siyahtır.
- Hem sıcak hem de soğuk yerlerde büyür.
- En sık ahşap, halı veya kumaşlarda ve ısıtma ve soğutma kanallarında, banyolarda bulunur [13].

Neden Antibakteriyal /Antimikrobiyal Ürünler Tercih Edilmeli?

- Temizleme ve dezenfeksiyon ile giderilmesi daha zor olan yüzeylerde biyofilm oluşumunu engellemek,
- Zararlı bir madde ve/veya mikroorganizmanın ekipmandan veya bir yüzeyden insanlara çapraz bulaşmasını önlemek,
- Temizlik prosedürlerinin yetersiz kaldığı durumlarda tam hijyeni sağlamak,
- Malzemelerin biyolojik olarak parçalanmasını, korozyona uğramasını önlemek amacıyla antibakteriyal/antimikrobiyal ürünler tercih edilmektedir.

Pandemi ve artan temizlik ihtiyacı sonucunda hayatımızın içerisinde bulunan seramiklerin antimikrobiyal korumaya sahip olması kaçınılmazdır. Bu doğrultuda seramik üreticilerinin yenilikçi ve üstün korumaya sahip ürünler geliştirme noktasında aktif ham madde ihtiyacının karşılanması önemlidir.

Antibakteriyal / Antimikrobiyal Koruma Yaklaşımları

Bir antimikrobiyal yüzey, fiziksel kimyasal veya biyolojik olarak yayılan mikroorganizmaların çoğalmasını önleyen ve/veya azaltan ajanlar içerir. Seramik yüzeylere, bünyeler ve sırlara antibakteriyal ve antimikrobiyal özellik kazandırmak için çeşitli yaklaşımlar ve bu yaklaşımların özünde ise mikroorganizmalara karşı etkinlik sağlayan mekanizmalar bulunmaktadır. Temel olarak ileri sürülen yaklaşımlar şu şekildedir; (i) antibakteriyal aktif salımı (antibiyotikler, gümüş bileşikler, vb.), (ii) temas ile yok etme (kitosan, peptitler, katyonik bileşikler, vb.) ve (iii) yapışma önleyici, mikroorganizma itici (yüzey pürüzlülüğü, organik moleküller, vb.) [14,15].

Fenolik bileşikler, terpenoidler, alkaloidler ve de lektin ve polipeptit türevleri organik yapıya sahip aktif bileşenler olarak kullanılırken [16], çinko oksit ve gümüş gibi inorganik ve metalik esaslı aktif bileşenler seramik üretim proseslerine çok daha uygun olmaları nedeniyle seramik sektörü tarafından tercih edilmektedir. Seramiklerin antimikrobiyal etki gösterebilmesinde temelde üç farklı mekanizma yer almaktadır. Bunlardan ilki

- *Tends to grow on textiles, wallpapers, near windows and air conditioners, in bathroom and kitchens.*
- *Causes respiratory diseases and asthma [12].*

CLADOSPORIUM

- *Allergenic, pathogenic.*
- *This mold is brown, dark green or black.*
- *Grows both in hot and cold places.*
- *Often found on woods, carpets or textiles and in heating and cooling ducts and bathrooms [13].*

Why Choose Antibacterial/Antimicrobial Products?

Antibacterial/Antimicrobial products are chosen for the purpose of

- *Preventing biofilm formation on surfaces where it's hard to clean or remove with disinfection,*
- *Preventing cross-contamination of harmful substance and/or microorganisms from equipment or surfaces to humans,*
- *Providing full hygiene in case of inadequate cleaning processes,*
- *Preventing materials decay and corrode*

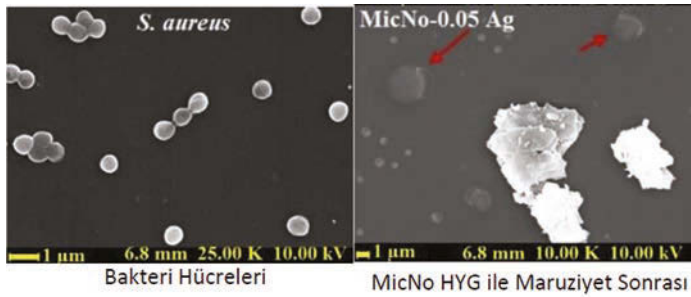
It's inevitable for ceramics to have antimicrobial protection as a consequence of pandemic and increasing cleaning demand for they're a part of our life. Accordingly, it's important to meet the active raw material needs of ceramic manufacturers in order to develop innovative products with superior protection.

Antibacterial/Antimicrobial Protection Approaches

An antimicrobial surface contains agents that prevent and/or reduce the reproduction of microorganisms that spread physically, chemically or biologically. There are various approaches to gain antibacterial and antimicrobial specifications to ceramic surfaces, bodies and glazes, and the essence of these approaches are mechanisms that provide activity against microorganisms. The propounded approaches in basic are as follows; (i) antibacterial active release (antibiotics, silver compounds, etc.), (ii) destroy with contact (chitosan, peptides, cationic compounds, etc.) and (iii) anti-adhesive, microorganism repellent (surface smoothness, organic molecules, etc.) [14,15].

While phenolic compounds, terpenoids, alkaloids and lectin and polypeptide derivatives are used as organic structured active ingredients [16], inorganic and metal based active ingredients such as zinc oxide and silver are preferred by ceramic industry for they're much more suitable

eklenen aktif ajan ile ortamda oluşan reaktif oksijenlerin hücre membranına zarar verip mikroorganizmaya etki etmesi iken, ikinci mekanizma ise eklenen aktif bileşenin çözünerek serbest sitotoksik etki yaratabilecek katyonların (örneğin Zn^{+} iyonu gibi) ortamda oluşması ve bu katyonların hücreye zarar vermesidir. Sonuncu mekanizma ise eklenen antimikrobiyal aktif bileşenin, mikroorganizmaların hücre duvarlarını kararsız hale getirerek hücre bütünlüğünün bozulmasına neden olmasıdır [17,18]. Seramik yüzeylerinin ve bünyelerinin antibakteriyal/antimikrobiyal özellik sergilemeleri yukarıda bahsedilen mekanizmaların birinin ve/veya birkaçının aynı anda etkin şekilde çalışması sonucu elde edilmektedir. Örneğin, Şekil 1 de görüldüğü üzere aktif ajanla karşılaşan canlı bakteri hücreleri, düzgün hücre formunu kaybederek lizise uğramıştır [17].



Şekil 1. MicNo HYG® nin S. aureus bakterisine antibakteriyal etkisi [17].

for ceramic manufacturing processes. There are mainly three different mechanisms in antimicrobial effect capability of ceramics. First of them is the added active ingredient and the reactive oxygens formed in the environment damaging the cell membrane and penetrates the microorganism, the second is the added active ingredient being dissolved, cation formation which may lead to free cytotoxic effect (for example Zn^{+} ion) and these cations damaging the cell. The last mechanism is the added antimicrobial active ingredient making the microorganism's cell wall unstable and causing cellular integrity to be destroyed [17,18]. Achieving ceramic surfaces and bodies demonstrate antibacterial/antimicrobial specifications, is a result of one and/or several of the mechanisms mentioned above working together effectively. For instance, as seen in Figure 1, living bacteria cells encountering active agent lose their decent cell form and suffer lysis [17].

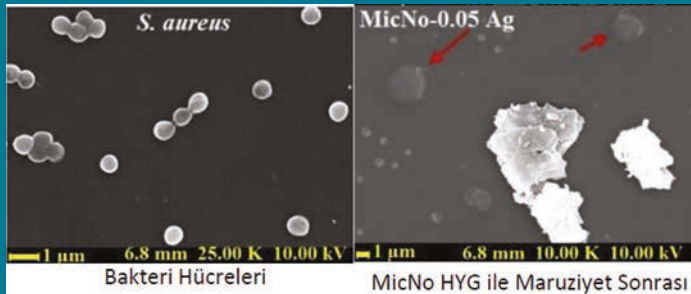


Figure 1 Antibacterial effect of MicNo HYG® on S. aureus bacteria [17].

Antibakteriyal / Antimikrobiyal Aktif Bileşenler

Sır ve seramik bünye gibi yapılar birçok metal oksit bileşenlerini barındırmakta ve bu bileşenlerin kendilerine özgü antibakteriyal/antimikrobiyal koruma etkinlikleri halihazırda bulunmaktadır. Fakat pek çok zaman sır ve bünye kompozisyonlarında bu bileşenler etkin koruma için yeterli olamamaktadır. Birçok antimikrobiyal katkı bileşeni olmasına rağmen gümüş ve gümüş-esaslı bileşikler son yıllarda pazarda sahip olduğu yüksek koruma potansiyeli sebebiyle çok daha fazla kullanılmaktadır. 2024 yılı itibari ile antimikrobiyal gümüş bileşenlerinin pazar değerinin 3 milyar dolara ulaşması beklenmesine rağmen [19], gümüşün sahip olduğu potansiyel toksikoloji profili ve de insan vücudunda birikim yapması sebebiyle diğer metal oksit bileşenlerin kullanımı konusundaki çalışmalar günden güne artmakta, gümüş bileşeni ile çinko oksit gibi diğer metal oksit karışımlarının kullanımının gümüşün sahip olduğu yüksek toksite değerlerini düşürmeye yardımcı olduğu ifade edilmektedir [20].

Azam ve arkadaşlarının yapmış olduğu çalışmada ZnO bileşenin gümüş ve zehirli cıva harici bakır oksit ve demir oksit gibi diğer aktif bileşenlere göre çok daha etkili antibakteriyal koruma sağladığı belirtilmiştir [21]. Birçok farklı aktif bileşen içerisinde geniş spektrum ve etkin koruma sağlama potansiyelleri ile gümüş ve çinko oksit bu noktada ön plana çıkmaktadır.

Antibacterial/Antimicrobial Active Ingredients

Structures like glaze and ceramic body contains several metal oxide ingredients and these ingredients have already their unique antibacterial/antimicrobial protection activities. But most of the time these ingredients are fall on effective protection in glaze and body compositions. Although there are several antimicrobial additive ingredients, silver-based ingredients are preferred more in the market recent years for their high protection potential. Even though it's expected for antimicrobial silver ingredients to reach up a market value of 3 billion dollars by 2014 [19], because of the potential toxicology profile of silver and it's accumulation in human body, studies on using other metal oxide compounds are increasing day by day and it's stated that mixture of silver component and other metal oxides like zinc oxide helps to reduce high toxicity values of silver [20].

In the study made by Azam et al. it's indicated that ZnO ingredient provides much more effective antibacterial protection than other active ingredients such as copper oxide and ferrous oxide excluding silver and toxic mercury [21]. Among several different active ingredients silver and zinc oxide stands out with their wide spectrum and potential providing effective protection.



Şekil 2. Antimikrobiyal / Antibakteriyel aktif bileşenler [22].

Seramik Bünyeleri ve Sırları için Uygun Antibakteriyel/Antimikrobiyal Katkı Ajanları Hangi Özelliklere Sahip Olmalıdır?

Seramik sektörü, bünyesinde barındırdığı farklı ürün grupları ve bu ürünlerin kendi içerisinde çeşitlenmesi ile pazara pek çok ürün sunmaktadır. Bu ürünler içerisinde kullanılan aktif bileşenlerin seramik ürünlerin görsel, fiziksel ve kimyasal özelliklerine hiçbir şekilde olumsuz etki yapmaması beklenmektedir.

Antibakteriyel ve/veya antimikrobiyal olarak kullanılan organik ve inorganik temelli farklı birçok malzeme bulunmasına rağmen seramik sektörünün kullanımına uygun bileşenler inorganik esaslı bileşenlerdir. Gerek yüksek pişirim sıcaklıkları gerekse uzun pişirim süreleri sebebiyle organik temelli aktif bileşenlerin üretim

koşullarında dekompoze olması ve/veya kullanım süresince bu tür kaplamalı malzemelerin aşınma direncinin düşük olabilmesi sebebiyle, inorganik esaslı bileşenler seramik sektöründe kullanıma uygun malzemelerdir. Bu inorganik temelli bileşenlerin de seramik bünye ve sır yapıları içerisinde uygun kullanımı oldukça önemlidir. Pazarda bulunan birçok katkı bileşeni sır reçeteleri ile uyumsuzluğu neticesinde seramik yüzeylerinde iğne deliği, çatlama, pullanma, toplanma, matlaşma ve lekelenme gibi hatalara neden olabilmektedir. Ayrıca bu bileşenler sıran rengini de olumsuz yönde etkileyebilmekte ve/veya ilaveten bir pişirime ihtiyaç duyabilmektedir [22].

Bütün bunlar göz önünde bulundurulduğunda ideal bir antibakteriyel/ antimikrobiyal katkı malzemesi;

- Uzun süre koruma sağlayarak mikroorganizmaların çoğalmasını engellemelidir.
- Seramik bünyesinde ve sır yapısında herhangi bir değişikliğe, deformasyona neden olmamalı ve seramiğin özelliklerini korumalıdır.
- Her türlü sır yapısı içerisinde kolaylıkla kullanılabilir.
- Kullanımı kolay olmalı ve üreticiye ekstra üretim basamakları getirmemelidir.
- Mali anlamda uygun olmalı, az miktar kullanım ile hızlı ve yüksek bir etkinlik göstermelidir.
- İnsan ve çevre sağlığına zarar vermemeli, toksisite seviyeleri düşük olmalıdır.



Figure 2 Antimicrobial / Antibacterial active ingredients [22].

Which Specifications Antibacterial/Antimicrobial Additives Must Have Suitable for Ceramic Bodies and Glazes?

With various product ranges incorporated in it and diversification of these products in itself, ceramic industry offers many products to the market. It's expected for active ingredients used in these products not to negatively affect the visual, physical and chemical properties of the products.

Despite there are many different organic and inorganic based materials used as antibacterial and/or antimicrobial, ingredients suitable for use in ceramic industry are the inorganic ingredients. Both for their high firing temperatures and long firing durations, inorganic

based ingredients are suitable materials for use in ceramic industry because organic based active ingredients may decompose under manufacturing conditions and/or these kind of coating materials have low wear resistance during use. It's also very important to properly use these inorganic based ingredients within ceramic bodies and glaze structures. As a consequence of their incompatibility with glaze cures, many existing additives in the market may cause faults like pinprick, crack, flaking, agglomeration, loss of gloss and spotting on ceramic surfaces. Besides, these ingredients may also negatively affect the glaze color and/or requires additional firing [22].

Taking all these into consideration, an ideal antibacterial/ antimicrobial additive;

- Must provide long time protection and prevent microorganism reproduction.
- Must not cause any change, deformation on ceramic body and glaze structure and must maintain the ceramic properties.
- Must be easily used within every kind of glaze structure.
- Must have an easy use and not bring extra production steps to the manufacturer.
- Must be financially reasonable, demonstrate a quick and high effectiveness with low amount of use.
- Must not harm human and environmental health, must have low toxicity levels

Bütün bu özelliklerin bir araya getirilmesi her zaman kolay olmamakla birlikte, bu özelliklere sahip inovatif katkı maddelerinin geliştirilmesi günümüzde büyük önem arz etmektedir.

MicNo HYG® Teknolojisi ve Bizlere Sundukları

Boyut ve şekil gibi fiziksel özellikler antimikrobiyal aktivite üzerinde çok etkilidir. Parçacık boyutu azaldıkça yüzey alanı ve buna bağlı antimikrobiyal aktivite tipik olarak artmaktadır. Toz sistemleri arasında, poligonik plaka morfolojisinde nanopartiküllerin tasarlanmış biçimi olan patentli MicNo HYG®, yüksek antimikrobiyal aktivitenin sağlanmasında etkili bir bileşen olarak öne çıkmaktadır [17]. MicNo HYG® aktif bileşenin doğru şekilde ve uygun konsantrasyonlarda uygulanmasıyla seramik yüzeylerde ve bünyelerde elde edilmek istenen antimikrobiyal özellikler seramiklere kazandırılmaktadır. Özgün ve yenilikçi tasarımıyla MicNo HYG®, düşük konsantrasyonlarda farklı bakteri, maya ve küflere karşı geniş spektrumlu antimikrobiyal aktivite göstermektedir. Tablo 1 de MicNo HYG® aktif bileşenin aralarında bakteri, küf ve mantarların yer aldığı on bir farklı mikroorganizmaya karşı sergilediği minimum inhibisyon konsantrasyon (MİK; µg/mL) değerleri sunulmaktadır. Düşük MİK değerleri daha az aktif bileşen kullanımı ile mikroorganizmaların inhibe edildiğini ve dolayısı ile daha etkin antimikrobiyal koruma sağlandığını göstermektedir. Tablodan elde edilen bilgilere göre MicNo HYG® ürününün geniş spektrum antimikrobiyal özelliğe sahip olduğu açıkça görülmektedir [17].

Tablo 1. MicNo HYG® ürününün çeşitli mikroorganizmalara karşı minimum inhibisyon/engellejici konsantrasyonu (MİK; µg/mL).

Test mikroorganizmaları		MicNo Hyg (µg/mL)
Gram negatif bakteri	<i>Escherichia coli</i> ATCC-25922	125
	<i>Salmonella typhimurium</i> NRRL B-4420	125
Gram pozitif bakteri	<i>Staphylococcus aureus</i> NRRL B-767	83,3
	<i>Bacillus subtilis</i> NRS-744	62,5
Maya	<i>Candida albicans</i> ATCC-90028	125
	<i>Candida glabrata</i> NRRL-Y-17815	125
	<i>Candida zeylanoides</i> NRRL-Y-1774	125
Küf	<i>Aspergillus flavus</i> NRRL-980	250
	<i>Aspergillus fumigatus</i> NRRL 163	208
	<i>Fusarium solani</i> NRRL-13414	250
	<i>Penicillium citrinum</i> NRRL-1841	125

Entekno firması tarafından geliştirilen ve tüm seramik sektörüne uygun olarak üretilen yerli ve patentli MicNo HYG® ürünün seramikler için en uygun antibakteriyel/antimikrobiyal katkı malzemesi özelliklerini taşımaktadır. Kullanıldığı seramik ürünlerde mikroorganizma oluşumunu engelleyerek insan sağlığına ve çevreye

As it's not always easy to bring all these specifications together, the key is to develop innovative additives having these specifications.

MicNo HYG® Technology and What It Offers Us

Physical properties like size and shape are very important on antimicrobial effect. As the particle size decreases, the surface area and therefore the antimicrobial activity increases typically. Among the dusting systems, patented MicNo HYG® which is the designed form of nanoparticles in polygonal plaque morphology, stands out as an effective ingredient in providing high antimicrobial activity [17]. By appropriately applying MicNo HYG® on ceramics at proper concentrations, desired antimicrobial properties can be achieved on ceramic surfaces and bodies. With its' genuine and innovative design, MicNo HYG® demonstrates wide spectrum antimicrobial activity against different bacteria, yeast and molds at low concentrations. Given in Table 1 are the minimum inhibition concentration values (MIC; µg/mL) MicNo HYG® active ingredient showed against eleven different microorganisms including bacteria, molds and fungi. Low MIC values shows that microorganisms are inhibited with less active ingredient use thus more antimicrobial protection is provided. According to the information obtained from the table, it's clearly seen that MicNo HYG® product has a wide spectrum antimicrobial properties [17].

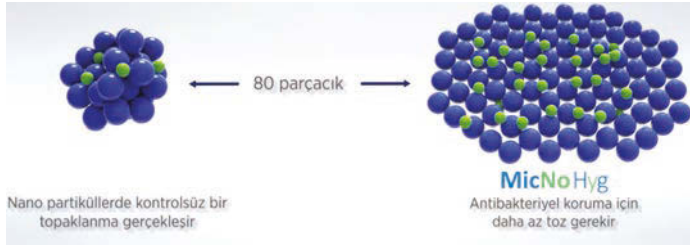
Table 1 Minimum inhibition/preventive concentration (MIC; µg/mL) of MicNo HYG® product against various microorganisms.

Test mikroorganizmaları		MicNo Hyg (µg/mL)
Gram negatif bakteri	<i>Escherichia coli</i> ATCC-25922	125
	<i>Salmonella typhimurium</i> NRRL B-4420	125
Gram pozitif bakteri	<i>Staphylococcus aureus</i> NRRL B-767	83,3
	<i>Bacillus subtilis</i> NRS-744	62,5
Maya	<i>Candida albicans</i> ATCC-90028	125
	<i>Candida glabrata</i> NRRL-Y-17815	125
	<i>Candida zeylanoides</i> NRRL-Y-1774	125
Küf	<i>Aspergillus flavus</i> NRRL-980	250
	<i>Aspergillus fumigatus</i> NRRL 163	208
	<i>Fusarium solani</i> NRRL-13414	250
	<i>Penicillium citrinum</i> NRRL-1841	125

Developed by Entekno company and manufactured in compatible with the whole ceramic industry, the domestic and patented MicNo HYG® product has the most suitable antibacterial/antimicrobial additive specifications for ceramics. It prevents microorganism growth on

dost bir çözüm sunmaktadır. Bünyesindeki gümüş ve çinko oksit bileşenleri; özgün plaka yapısında, etkin ve aktif dağılım/yayılım sağlayacak şekilde MicNo® platform teknolojisi kullanılarak bir araya getirilmiştir (Şekil 3). Mikron boyutlu plakalar üzerinde nano boyutta aktif gümüşün homojen dağıtılmış olması tüm sistemlere kolayca adapte edilebilmesini ve hiçbir topaklanma problemiyle karşılaşmadan sisteme karıştırılabilmesini sağlamaktadır.

Ayrıca plaka yapısı sayesinde seramik bünye, sır yapısında ve şeklinde herhangi bir değişikliğe de neden olmamakta, ürünlerin tüm yüzeylerine homojen bir şekilde dağılabilmektedir. Bu dağılım ve de çinko oksit ve aktif gümüş kombinasyonu sayesinde geniş spektrumlu antimikrobiyal koruma sağlayarak seramik ürünlerin ömrünün uzamasına yardımcı olmaktadır.



Şekil 3. MicNo HYG® özgün çinko oksit plaka yapısı üzerine homojen ve kuvvetli bir şekilde bağlanarak dekore edilmiş gümüş nanoparçacıklarından oluşmakta ve yüksek yüzey alanı ve kapatıcılığı ile nano boyutta tanelere göre mikroorganizmalar ile etkileşimi çok daha fazla olmaktadır (Yeşil: Ag, Mavi: ZnO simgelemektedir).

applied ceramic products and offers a friendly solution for human health and environment. Silver and zinc oxide compounds in it are combined using MicNo® platform technology, in a genuine plaque structure, in a way to ensure effective and active distribution/spread (Figure 3). Nano-sized active silver distributed homogeneously on micron-sized plaques enables it to be adapted to all systems and blended into the system without facing any agglomeration.

In addition, thanks to its' plaque structure, it does not cause any change in ceramic body, glaze structure and form and can homogeneously spread to whole product surface. And thanks to this spreading and also the zinc oxide and active silver combination, it provides wide spectrum antimicrobial protection and helps prolonging the ceramic products' life.

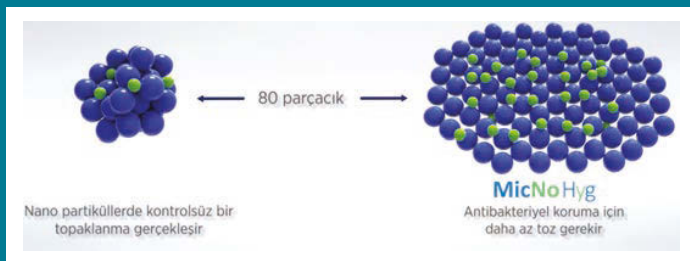


Figure 3 MicNo HYG® consists of silver nanoparticles decorated by homogeneously and strongly adhered on unique zinc oxide plaque structure and with its' high surface area and dressing it interacts with microorganisms more compared to nano-sized particles (Symbolizing Green: Ag, Blue: ZnO).

MicNo HYG® ürünü seramik üreticilerine;

- Geniş spektrum antimikrobiyal koruma,
- Yüksek yüzey kapatıcılığı,
- Uzun süreli etki,
- İnsan ve çevre dostu bir ürün,
- Homojen kompozisyon,
- Düşük kullanım oranları ile yüksek koruma değerleri,
- Mikrobiyoloji laboratuvarı ile teknik destek

sunmaktadır. Entekno firması olarak geliştirdiğimiz insan ve doğa dostu teknolojiler ve ürünler ile seramik üreticilerine yardımcı olmaya çalışıyor, Türk seramik sektörüne değer katmayı istiyoruz. Yüksek katma değerli katkı ürünleri ve analizler konusunda sektörümüze her zaman yardımcı olmaktan memnuniyet duyuyoruz.

KAYNAKLAR

1. <http://gozdeeren.com/neden-seramik/> (Son erişim: 24.02.2021)
2. <https://www.ceyrekmuhendis.com/seramik-nedir/> (Son erişim:24.02.2021)
3. <http://www.gazetevatan.com/bilgisayar-klavyesi-klozetten-daha-kirli-996480-dunya/> (Son erişim:24.02.2021)
4. <https://www.thesun.co.uk/living/3272186/this-is-how-many-germs-are-lurking-in-your-bathroom-and-youll-be-horrified-at-the-dirtiest-spot/> (Son erişim:24.02.2021)

MicNo HYG® product offers;

- Wide spectrum antimicrobial protection,
- High surface dressing,
- Long time effect,
- Human and environment friendly product,
- Homogenous composition,
- High protection values with low amount of use,
- Technical support with microbiology laboratory

to ceramic manufacturers. With human and environment friendly products we develop as Entekno company, we endeavor to help ceramic manufacturers and desire to add value to the Turkish ceramics industry. We will always be glad to assist our industry on high added value additive products and analyses.

REFERENCES

1. <http://gozdeeren.com/neden-seramik/> (Last access: 24.02.2021)
2. <https://www.ceyrekmuhendis.com/seramik-nedir/> (Last access:24.02.2021)
3. <http://www.gazetevatan.com/bilgisayar-klavyesi-klozetten-daha-kirli-996480-dunya/> (Last access:24.02.2021)

5. Coutinho, ML., Miller AZ., Macedo, MF., *Biological Colonization and Biodeterioration of Architectural Ceramic Materials: An Overview*, (2015), 16, 5, 759-777.
6. <https://tur.patkardevelopers.com/kak-otmyt-gribok-v-vannoj> (Son erişim: 23.02.2021)
7. Hocking AD., *Toxigenic Aspergillus species*. In *Food Microbiology – Fundamentals and Frontiers*, 2nd edition, American Society for Microbiology, Washington DC, (2001) pp. 451-465.
8. Visagie C., *Identification and nomenclature of the genus Penicillium*, *Studies in Mycology*, (2014), 78, 343-371.
9. Schuster A., Schmoll M. *Biology and biotechnology of Trichoderma*, *Applied microbiology and biotechnology* 2010, 87(3):787-99.
10. Holohan M., *Black stuff growing on the walls? What to do about mold in your bathroom*. TODAY, (2019), November 15.
11. Munkvold GP., *Fusarium Species and Their Associated Mycotoxins*. *Methods Mol Biol.*, (2017), 1542:51-106.
12. Pinto VE., Patriarca A., *Alternaria Species and Their Associated Mycotoxins*. *Methods Mol Biol.*, (2017) 1542: 13-32.
13. Bensch K., Braun U., Groenewald JZ., Crous PW., *The genus Cladosporium*. *Stud Mycol.*, (2012), 72(1):1-401.
14. Cloutier M., Mantovani D., Rosei F., *Antibacterial Coatings: Challenges, Perspectives, and Opportunities*, *Trends in Biotechnology*, (2015), 33, 11.
15. Topateş G., Alıcı B., Tarhan B., Tarhan M., *The effect of zircon particle size on the surface properties of sanitaryware glaze*, *Materials Research Express*, (2020), 7, 015203.
16. Cowan, M.M., *Plant Products as Antimicrobial Agents*. *Clinical Microbiology Reviews*, (1999), 12(4), 564-582.
17. Demirel R., Suvacı E., Şahin İ., Dağ S., Kılıç V., *Antimicrobial activity of designed undoped and doped MicNo-ZnO particles*, *Journal of Drug Delivery Science and Technology*, (2018), 47, 309-321.
18. Genç H. Barutca B. Koparal A.T., Özöğüt U., Şahin Y., Suvacı E., *Toxicology Invitro* 47 (2018) 238-248
19. Markets, M. *Metal Nanoparticles Market by metal (Platinum, Gold, Silver, Iron, Titanium, Copper, Nickel), End-use industry (Pharmaceutical & healthcare, Electrical & electronics, Catalyst, Personal care & cosmetics), and Region - Global Forecast to 2022*. *Mark. Res. Rep.* (2018), 4489142.
20. Bondarenko, O.; Juganson, K.; Ivask, A.; Kasemets, K.; Mortimer, M.; Kahru, A. *Toxicity of Ag, CuO and ZnO nanoparticles to selected environmentally relevant test organisms and mammalian cells in vitro: A critical review*. *Arch. Toxicol.* 2013, 87, 1181-1200. [Crossref].
21. Azam A., Ahmed A. S., Oves M., Khan M. S., Habib S. S., Memic A., *Antimicrobial activity of metal oxide nanoparticles against Gram-positive and Gram-negative bacteria: a comparative study*, *Internation Journal of Nano Medicine*, (2012), 7, 6003-6009.
22. Şahin İ., *Tasarlanmış çinko oksit esaslı partiküllerin seramik sağlık gereçlerinin sırlarında kullanılabilirliğinin incelenmesi*, (2019), Eskişehir Teknik Üniversitesi, Yüksek Lisans Tezi.
4. <https://www.thesun.co.uk/living/3272186/this-is-how-many-germs-are-lurking-in-your-bathroom-and-youll-be-horrified-at-the-dirtiest-spot/> (Last access:24.02.2021)
5. Coutinho, ML., Miller AZ., Macedo, MF., *Biological Colonization and Biodeterioration of Architectural Ceramic Materials: An Overview*, (2015), 16, 5, 759-777.
6. <https://tur.patkardevelopers.com/kak-otmyt-gribok-v-vannoj> (Last access:23.02.2021)
7. Hocking AD., *Toxigenic Aspergillus species*. In *Food Microbiology – Fundamentals and Frontiers*, 2nd edition, American Society for Microbiology, Washington DC, (2001) pp. 451-465.
8. Visagie C., *Identification and nomenclature of the genus Penicillium*, *Studies in Mycology*, (2014), 78, 343-371.
9. Schuster A., Schmoll M. *Biology and biotechnology of Trichoderma*, *Applied microbiology and biotechnology* 2010, 87(3):787-99.
10. Holohan M., *Black stuff growing on the walls? What to do about mold in your bathroom*. TODAY, (2019), November 15.
11. Munkvold GP., *Fusarium Species and Their Associated Mycotoxins*. *Methods Mol Biol.*, (2017), 1542:51-106.
12. Pinto VE., Patriarca A., *Alternaria Species and Their Associated Mycotoxins*. *Methods Mol Biol.*, (2017) 1542: 13-32.
13. Bensch K., Braun U., Groenewald JZ., Crous PW., *The genus Cladosporium*. *Stud Mycol.*, (2012), 72(1):1-401.
14. Cloutier M., Mantovani D., Rosei F., *Antibacterial Coatings: Challenges, Perspectives, and Opportunities*, *Trends in Biotechnology*, (2015), 33, 11.
15. Topateş G., Alıcı B., Tarhan B., Tarhan M., *The effect of zircon particle size on the surface properties of sanitaryware glaze*, *Materials Research Express*, (2020), 7, 015203.
16. Cowan, M.M., *Plant Products as Antimicrobial Agents*. *Clinical Microbiology Reviews*, (1999), 12(4), 564-582.
17. Demirel R., Suvacı E., Şahin İ., Dağ S., Kılıç V., *Antimicrobial activity of designed undoped and doped MicNo-ZnO particles*, *Journal of Drug Delivery Science and Technology*, (2018), 47, 309-321.
18. Genç H. Barutca B. Koparal A.T., Özöğüt U., Şahin Y., Suvacı E., *Toxicology Invitro* 47 (2018) 238-248
19. Markets, M. *Metal Nanoparticles Market by metal (Platinum, Gold, Silver, Iron, Titanium, Copper, Nickel), End-use industry (Pharmaceutical & healthcare, Electrical & electronics, Catalyst, Personal care & cosmetics), and Region - Global Forecast to 2022*. *Mark. Res. Rep.* (2018), 4489142.
20. Bondarenko, O.; Juganson, K.; Ivask, A.; Kasemets, K.; Mortimer, M.; Kahru, A. *Toxicity of Ag, CuO and ZnO nanoparticles to selected environmentally relevant test organisms and mammalian cells in vitro: A critical review*. *Arch. Toxicol.* 2013, 87, 1181-1200. [Crossref].
21. Azam A., Ahmed A. S., Oves M., Khan M. S., Habib S. S., Memic A., *Antimicrobial activity of metal oxide nanoparticles against Gram-positive and Gram-negative bacteria: a comparative study*, *Internation Journal of Nano Medicine*, (2012), 7, 6003-6009.
22. Şahin İ., *Tasarlanmış çinko oksit esaslı partiküllerin seramik sağlık gereçlerinin sırlarında kullanılabilirliğinin incelenmesi*, (2019), Eskişehir Teknik Üniversitesi, Yüksek Lisans Tezi.

MARE

SADE, ŞIK VE MODERN



GÜRAL | VİT

GÜRAL VİT BİR **GÜRALLAR** MARKASIDIR.

guralvit.com.tr

Cosmos

